



# FOOTBALL

En regain de forme, Neuchâtel Xamax reçoit le leader lucernois avec ambition et sérieux. >>> **PAGE 17**

LES RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI



AUJOURD'HUI  
**67 OFFRES**

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL, FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

arc  
PRESSE

JA 2002 NEUCHÂTEL

Samedi 23 octobre 2010 • www.arcinfo.ch • N° 245 • CHF 2.50 / € 1.60

## NEUCHÂTEL

### Le Cube est enterré



ARCHIVES DAVID MARCHON

La polémique soulevée par le Cube du Millénaire aura eu raison du projet. Des mécènes potentiels se sont rétractés, laissant un trou financier qui a forcé le CAN à abandonner le projet «Abstract Protest». >> **PAGE 3**

# La Navigation écope d'une plainte pénale



ARCHIVES DAVID MARCHON

**NEUCHÂTEL** A la suite d'un audit surprise, l'Office fédéral des transports a porté plainte contre La Navigation pour des infractions à la loi sur la durée du travail. Le directeur de la compagnie Jean-Jacques Wenger reconnaît des irrégularités. >>> **PAGE 5**

## INDUSTRIE

### Felco inaugure au Val-de-Ruz

Fabricant de séateurs haut de gamme, Felco a inauguré hier un nouveau bâtiment aux Geneveys-sur-Coffrane. Sa start-up Felco Motion y développe des outils électroportatifs desti-

nés à couper sans se fatiguer. Une nouvelle technologie qui ne devrait cependant pas couper l'herbe sous le pied au séateur traditionnel à poignées rouges. >>> **PAGE 9**

## BANDE DESSINÉE

### Lucky Luke sans humour

La nouvelle aventure du cow-boy solitaire «Lucky Luke contre Pinkerton» confirme le vieil adage: «Le mieux est l'ennemi du bien». Malgré les plumes illustres qui ont signé le scénario, l'éditeur n'a pas su éviter le ratage. >>> **PAGE 13**



## Edito

### La peur l'a emporté

Après les poètes maudits, le sculpteur banni, Gregor Schneider, le créateur de l'œuvre Cube, pourra ajouter Neuchâtel à la longue liste des villes qui n'ont pas voulu de son audace. Non, l'artiste n'envisageait pas de montrer des viols d'enfants. Ni des massacres d'animaux ou des organes dans du formol. Juste un cube géant inspiré de symboles forts de l'Occident et de l'Orient, du christianisme, de l'islam, du mélange de cultures. Un cube censé susciter une réflexion sur les liens entre les religions, dans une ville où les Réformés venaient autrefois se réfugier pour imprimer leurs pamphlets contre le catholicisme.

Neuchâtel aurait pu, une fois de plus, se démarquer en tant que terre d'ouverture, de dialogue, de tolérance. Mais la peur, mauvaise conseillère, l'a emporté. La peur de vexer l'islam? Ou la peur de l'islam? Même certains sponsors ont craint d'entacher leurs vitrines en associant leur nom à cet objet. Les détracteurs de l'œuvre, eux non plus, n'ont pas brillé par leur courage. Alors que l'artiste était venu d'Allemagne pour expliquer sa démarche, seuls quelques rares signataires de la pétition anticube faisaient le déplacement. Par peur de voir un plasticien étranger les confronter à leur phobie de l'autre? Dommage, car en venant l'écouter, ils auraient compris le fameux lien entre le Cube et le Millénaire. Ils auraient compris le combat de l'artiste qui, comme d'autres, lutte quotidiennement pour la liberté d'expression, d'opinion, de dialogue. Ce qui fait vraiment peur aujourd'hui? C'est de constater qu'ici, ces valeurs ne sont toujours pas acquises.



VIRGINIE GIROUD  
vgiroud@lexpress.ch

PUBLICITÉ



# La force de l'expérience

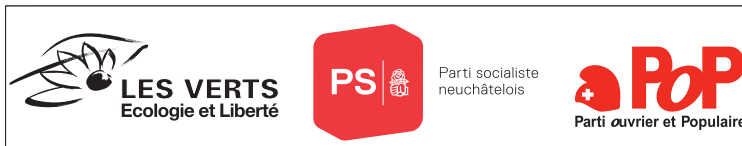
**Patrick Erard**

www.patrickerard.ch UN CHOIX RESPONSABLE

“ Le sport miroir de la société: avoir des buts, se fixer des objectifs, travailler, rester soi-même, y croire. Vas-y Patrick, tu y arriveras ! ”

Gilles Jaquet

Snowboarder, Fundraiser pour la Fondation de l'Aide Sportive Suisse



SOMMAIRE ■ Forum 2 ■ Cinés 14 ■ Divertissement 22 ■ Annonces classées 26 ■ A votre service 28 ■ Carnet 29 ■ TV 30-31

Rue de la Pierre-à-Mazel 39, 2002 Neuchâtel / Tél 032 723 53 00 ■ Abonnements 032 723 53 90 - E-mail: clientele@lexpress.ch ■ Rédaction 032 723 53 01 - Fax 032 723 53 09 - E-mail: redaction@lexpress.ch ■ Annonces 032 729 42 42 - E-mail: neuchatel@publicitas.ch



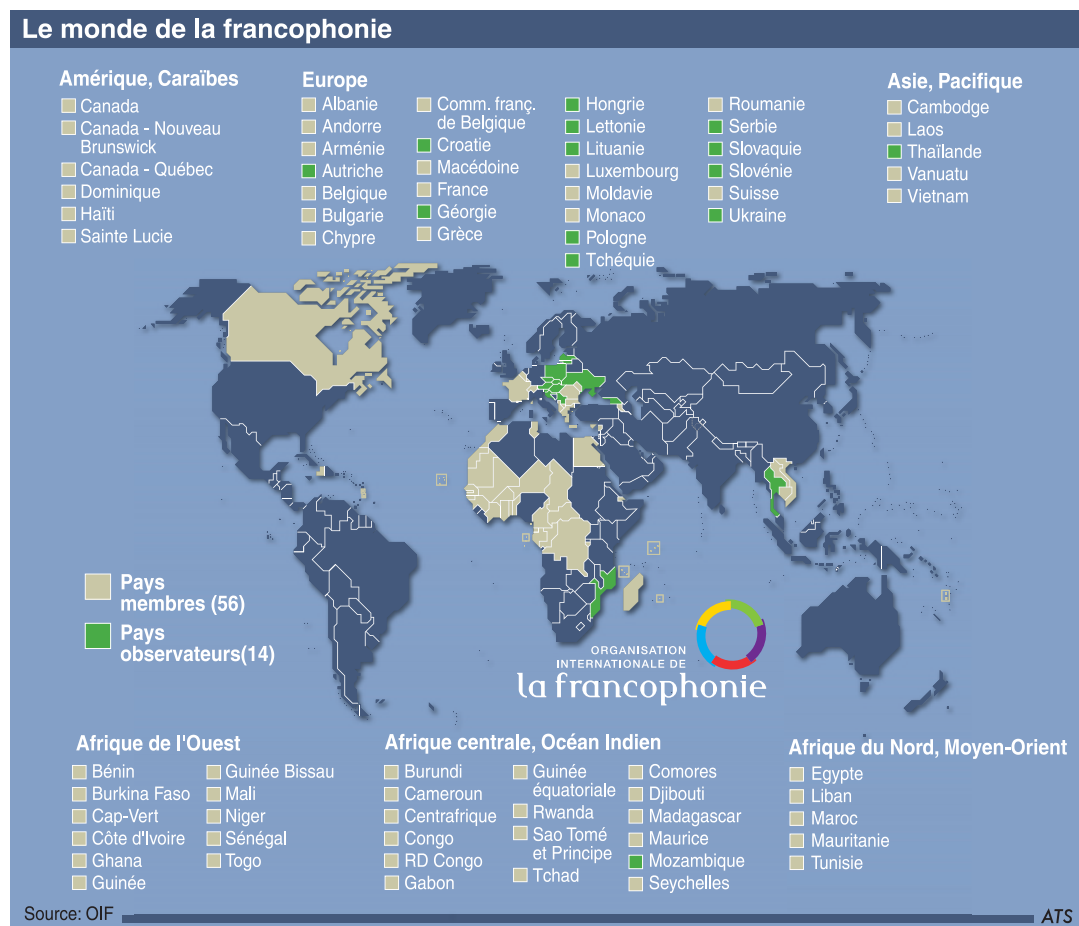




## Le clin d'œil du lecteur

Menu froid pour ces bovins aux Gollières, aux Hauts-Geneveys. Un cliché proposé par Micheline Chiffelle, de Neuchâtel. Plus de photos sur [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch) et [www.journaldujura.com](http://www.journaldujura.com).

## L'infographie du jour



## L'invité



JEAN-PHILIPPE DEVAUX  
Economiste  
La Neuveville

# Vive le sport!

Le fan de foot ou de hockey a une sacrée chance d'habiter à La Neuveville: en vingt minutes, il est au stade de Glace – ici c'est Bienne –, à la Maladière ou à la Gurzelen. En cinquante minutes, il déguste la fameuse «YB-Wurst» dans les travées du magnifique stade de Suisse ou le «SCB Kaffi» dans la plus grande patinoire d'Europe à Berne. En à peine plus longtemps, voilà qu'il se trouve au stade Saint-Jacques.

Il n'a que l'embarras du choix. Tous les meilleurs joueurs de foot et de hockey du pays viennent jouer dans une ville à proximité immédiate.

Mais voilà qu'abondance de biens nuit. A force d'avoir le choix, le supporter ne sait plus où donner de la tête, il se disperse, il se divise, il se fragmente façon puzzle. Plus grave, il divise également son budget, il compte

ses derniers deniers et ne lâche que parcimonieusement son oseille dans chaque caisse. Résultat: 4000 personnes au stade de Glace ou à la Maladière, 1000 (et encore) à la Gurzelen et pas mal de trous dans les budgets des clubs biennois et neuchâtelois. Quel dommage pour ces formations qui ne sont pas loin du sommet de la hiérarchie suisse: entre le 6e et le 9e rang pour Xamax, entre le 7e et le 11e pour le EHC B, entre le 15e et le 20e pour le FC Bienne (super et challenge leagues confondus).

Ces clubs tutoient les plus

grands, sont capables dans un bon soir d'épingler les cadors, mais ils le font trop souvent devant des travées peu garnies. Pire encore que le supporter, c'est le sponsor qui fait défaut. Combien de démarches vaines sont faites par les dirigeants et responsables marketing de ces trois organisations. Mais que voulez-vous, ces sports populaires ne cadrent soi-disant pas avec l'image du luxe que transmettent les entreprises horlogères. Ils n'attirent pas assez d'acheteurs potentiels de pièces décollées ou de machines outils. Ils ne sont pas

en phase avec les aspirations des as de la finance ou du négoce.

Allons, ce n'est pas sérieux. Au travers d'une opération de sponsoring régionale, une entreprise ne doit pas viser uniquement une augmentation immédiate de ses ventes. Elle doit bien plus jouer la carte de l'image qu'elle projette dans la région et auprès de leurs employés présents ou futurs. Pour avoir des employés motivés le lundi matin, mieux vaut qu'ils aient passé durant le week-end un agréable moment au stade (ou au théâtre, ou au cinéma, ou...).

Des études ont démontré que le moral de consommation de la population d'une ville ou l'efficacité au travail de cette même population sont influencés par les résultats positifs d'un club de sport. Une région qui se veut attractive doit absolument disposer d'une offre de loisirs dont font partie intégrante les manifestations sportives de toute nature. Un club de haut niveau permet de positionner une ville au niveau national (ou international selon le niveau). La visibilité ainsi acquise entraîne des effets économiques indirects dans le tourisme et dans le commerce. Alors pourquoi ne pas suivre l'exemple de ceux qui ont déjà fait le pas? Ensemble, vous pourrez pérenniser nos clubs phares. Ici c'est Bienne, hopp Biel, allez Xamax! Tous ensemble, tous ensemble...

Des études ont démontré que le moral de consommation de la population d'une ville ou l'efficacité au travail de cette même population sont influencés par les résultats positifs d'un club de sport

## COURRIER DES LECTEURS

**Source d'énergie renouvelable**  
Ce lecteur réagit au traitement des déchets dans le haut du canton.

Traiter La Chaux-de-Fonds de «poubelle du canton» traduit un énorme déficit d'information. Remplacer à terme nos deux usines d'incinération des ordures par une seule, modernisée, encore mieux filtrée et plus performante relève d'une logique économique aisément démontrable. Mais surtout on oublie le formidable potentiel de la chaleur ainsi générée, qui alimente un des plus grands réseaux de chauffage à distance de Suisse. L'emplacement idéal de la future usine unique se situe donc là où on peut maximiser cette utilisation intelligente de la chaleur tout près d'un grand nombre d'immeubles, alors que de nombreuses collectivités investissent massivement pour leur développement durable, avec des nouvelles chaufferies au bois. Ce 21e siècle sera celui de tous les dangers en matière de gestion et d'utilisation de l'énergie: l'humanité aura pratiquement

consommé vers l'an 2100 les réserves d'énergie fossile accumulées durant des millénaires, et ceci en moins de deux cents ans. Alors exploitons au mieux nos ressources locales, bois, biomasse, vent, géothermie, eau et bien sûr nos propres déchets. Je ne partage pas l'utilisation de ce terme dans ce cas précis, mais c'est malheureusement une source d'énergie très renouvelable. Et pour leur transport, n'oublions pas que ces déchets remplacent déjà aujourd'hui des centaines de camions de mazout. Alors on peut prendre les chiffres par n'importe quel bout, j'affirme ici que de centraliser cette production de chaleur en un lieu densément peuplé est logique. Nous autres à la Béroche devons pour notre nouveau CAD utiliser avec de gros investissements les sous-produits de notre scierie locale et un peu de la chaleur cachée dans l'eau de notre nappe phréatique.

JEAN FEHLBAUM, MEMBRE DU  
COMITÉ DE LA FÉDÉRATION  
ROMANDE POUR L'ÉNERGIE  
SAINT-AUBIN-SAUGES

## L'IMAGE RÉTRO DE LA SEMAINE

LA BIBLIOTHÈQUE DE LA CHAUX-DE-FONDS PROPOSE CHAQUE SAMEDI UNE IMAGE ISSUE DES ARCHIVES DE SON DÉPARTEMENT AUDIOVISUEL (DAV).



**FÊTE SUR LA GLACE** Timing parfait pour les crêtes du Jura (avec leurs premiers voiles blancs) et les patinoires du Locle et de La Chaux-de-Fonds! Les patinoires du Communal et des Mèlèzes offrent au public ce dimanche une journée de découverte des sports de glace. (Ici, exercices d'une championne allemande de patinage à Beauregard, photographie Marcel Dupan).

cg / DAV-BVCF (Fonds courants P2-375)





ARCHIVES DAVID MARCHON

## Le Cube aurait trouvé une deuxième terre d'accueil à Neuchâtel après avoir été accepté à Hambourg

Créé par le plasticien allemand Gregor Schneider (photo), le Cube, notamment inspiré de la Kaaba à la Mecque, fut créé pour la Biennale de Venise en 2003 où il avait été interdit en raison de son caractère politique. Prévu à Berlin en 2006, il fut écarté pour ne pas blesser la communauté musulmane. Il fut présenté en 2007 à Hambourg. /flv

## LA QUESTION DU JOUR

Regrettez-vous l'abandon du Cube du Millénaire?

VOTEZ par SMS en envoyant **DUO ABAN QUI** ou **DUO ABAN NON** au numéro **363** (Fr. 0,30/SMS) ou **par internet** sur le site **www.arcinfo.ch**

RÉAGISSEZ à la question du jour via notre site internet **www.arcinfo.ch**

L'EXPRESS **l'impartial**

### NEUCHÂTEL

# Le CAN abandonne la partie, le Cube du Millénaire restera ainsi invisible

Il suscite des controverses depuis des mois. Finalement, personne ne le verra de visu sur la place du Port de Neuchâtel puisque le Cube du Millénaire ne s'y érigera pas. Faute de moyens financiers suffisants, le CAN abandonne le projet.

FLORENCE VEYA

Paradoxe. Certains sponsors ont promis de soutenir «Abstract Protest», projet du Centre d'art de Neuchâtel (CAN) dans le cadre du Millénaire de Neuchâtel, à condition que le Cube, œuvre très controversée de l'artiste Gregor Schneider, s'élève sur la place du Port. D'autres mécènes initialement intéressés ont préféré se faire oublier lorsqu'a surgi la polémique autour de cette œuvre notamment inspirée de la Kaaba.

Mais qu'importe finalement motivations et sensibilités diverses, un seul fait est avéré: l'abandon global du projet. «Nous avons espéré jusqu'au bout», reconnaît Arthur de Pury, directeur du CAN. «Mais nous ne sommes pas parvenus à réunir une somme suffisante pour réaliser ce projet. Il nous manque environ 100 000 francs sur les 350 à 400 000 prévus.»

Arthur de Pury ne cache pas avoir été conscient, dès le départ, des questions, voire des débats que soulèverait cette œuvre. «En cela, elle a joué son rôle, mais un plasticien n'est

pas là juste pour créer un débat, il a aussi besoin de réaliser et de montrer son œuvre». Le directeur du CAN n'imaginait cependant pas la tournure qu'allait prendre les choses.

«La démission, fin février, de Daniel Burki, président de l'Association de soutien du Millénaire, (réd.: chargée de récolter des fonds pour financer la programmation) à cause du projet du Cube a lancé la polémique.»

Peut-être de manière exacerbée. Arthur de Pury reste en tout cas persuadé que la venue du Cube aurait calmé les passions, comme ce fut le cas lors de l'exposition de l'œuvre à Hambourg (D). «Lorsqu'une pièce devient présente dans la réalité, elle s'avère beaucoup moins angoissante que dans l'imaginaire.»

Contraint de renoncer à «Abstract Protest», le CAN a bien songé à une contre-proposition qui s'est imposée d'elle-même: mener une réflexion sur la pertinence et l'importance du débat suscité par le Cube. Mais pour cela, il faut du temps et le comité du Millénaire ne peut plus attendre. «Malgré cela, nous n'en avons pas terminé avec les réactions passionnantes qu'a soulevées ce projet», assure Arthur de Pury, qui songe à présenter quelque chose de concret en la matière, «après, voire durant» les festivités de 2011. La direction de la Culture de la Ville qui, selon Jacques Rossat, président de l'Association de soutien du



TENTATIVES Ni la venue du créateur du Cube à Neuchâtel ni le délai obtenu de l'Association de soutien du Millénaire pour trouver des fonds n'auront permis de séduire les sponsors.

(ARCHIVES DAVID MARCHON)

Millénaire, «s'est montrée très solidaire», dit «regretter» l'abandon du projet pour cause de non-aboutissement des recherches de fonds. Elle ajoute «s'attrister du fait qu'un acteur culturel important» soit désormais absent de la programmation du Millénaire.

«Avec la disparition d'«Abstract Protest», Neuchâtel se voit privée d'œuvres majeures et d'un projet d'envergure internationale qui auraient fait rayonner notre cité dans toute l'Europe.» Et d'annoncer que la programmation du Millénaire sera néanmoins dévoilée dans «toute sa richesse», le 2 novembre. /FLV

## Comme le projet, son issue divise

«Nous craignons cette issue, mais nous nous avons espéré jusqu'au bout.» Directeur de l'association du Millénaire, Jacques Rossat ne cache pas sa «vive déception» et déplore la tournure «partisane» qu'a prise la polémique, «décourageant» ainsi certains mécènes. Vu «l'importante» somme d'argent manquante, «il n'a pas même été possible de réduire le projet «Abstract Protest», regroupant une douzaine d'artistes», regrette-t-il.

«C'est très bien ainsi.» Initiateur d'une pétition visant à faire pression sur les organisateurs des festivités du Millénaire afin que le Cube ne soit pas érigé sur la place du Port, Martial Turel pense que les plus de 3000 paraphes qu'il avait récoltés ont pesé dans la

balance. «Cela a permis de prendre le pouls de la population concernant ce projet coûteux et qui n'a rien à voir avec le Millénaire de Neuchâtel.» Un point de vue partagé par Marie-Angela Guyot, présidente de la commission du Millénaire du Conseil général de Neuchâtel et par ailleurs signataire d'une motion UDC demandant le retrait du projet du Cube. «Nous n'aurions rien contre la présentation de cette œuvre dans le cadre d'une exposition d'art contemporain, mais elle n'a pas sa place dans le Millénaire de la ville. Nous n'avions pas non plus apprécié le fait que des spécialistes d'art nous l'imposent. Je ne peux que saluer le fait que ce projet, qui occultait par ailleurs tout le reste, soit abandonné.» /flv

«Un plasticien n'est pas là juste pour créer un débat, il a aussi besoin de réaliser et de montrer son œuvre»

Arthur de Pury

### SOINS À DOMICILE

# Nomad ne s'en sort pas financièrement, le canton à la rescousse

Les premières années de vie de Nomad – abréviation de «Neuchâtel organise les soins à domicile» – sont décidément difficiles. Après les gros problèmes rencontrés au niveau du personnel (dé motivation, arrêts maladie, démissions, etc.), voici que l'institution parapublique n'a plus d'argent! On exagère à peine le trait: Selon Yves Grosclaude, responsable des soins à domicile au Service cantonal de la santé publique, «le risque existe, si la situation actuelle perdure, que Nomad n'ait plus assez de liquidités». D'où l'intervention du Conseil d'Etat sous la forme d'un crédit de plusieurs millions de francs.

La situation financière se présente ainsi: déficits d'exploitation en 2008

et 2009, déficit de 850 000 francs prévu pour 2010, épuisement des réserves, incapacité de rembourser les dettes et difficulté à obtenir des prêts bancaires... «Nomad souffre d'un sous-financement chronique», indique la conseillère d'Etat Gisèle Ory, cheffe du Département de la santé. «Dès le départ, il y a eu sous-estimation des besoins. C'était à l'époque où le canton a pris de lourdes mesures pour redresser ses finances. Des sommes minimales ont été prévues, et force est de constater aujourd'hui que ce n'était pas une bonne idée.»

Résultat: «Le manque de moyens n'a pas permis de mettre en place les outils nécessaires à une bonne gestion, tant celle du personnel que du



SOINS À DOMICILE Le Conseil d'Etat souhaite accorder un crédit de 6,3 millions de francs à Nomad.

(ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER)

matériel.» La ministre donne l'exemple le plus emblématique: «Les lacunes sur le plan de l'informatique ont constitué un obstacle important à la fusion des fondations régionales» (fusion qui a donné naissance à Nomad, établissement cantonal de droit public).

Si le Grand Conseil donne son feu vert, le canton accordera à l'institution un crédit de 6,3 millions de francs. Montant qui se répartit ainsi: le canton renoncera au remboursement d'une dette de 3,8 millions, et 2,5 millions seront consacrés au financement de projets nécessaires à la bonne gestion de Nomad.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat a décidé d'augmenter sa subvention annuelle: 19 millions en 2011, contre 16,5 en 2010.

Gisèle Ory conclut: «Nomad est le pilier central du système de santé neuchâtelois. La réduction de la durée des séjours hospitaliers et la prise en charge des patients de manière ambulatoire ne peuvent pas se réaliser sans des soins à domicile performants. Ce plan d'assainissement financier est indispensable pour donner à Nomad la solidité nécessaire, puis, dans un second temps, lui permettre d'augmenter et de diversifier ses prestations.»

Cet assainissement s'accompagnera d'une réorganisation: nouvel organigramme, nouveaux cahiers des charges pour les cadres, nouveau logiciel de gestion, etc. Nomad emploie 550 personnes (340 équivalents plein-temps). /pho



**GOLD SERVICE**  
ACHAT BIJOUX OR DEPUIS 1895

**ACHAT OR**  
FAITES CONFIANCE À L'EXPERT®

**ESTIMATION GRATUITE**

**BON 100.-**  
**BON 50.-**  
**BON 20.-**

\* +100.- CHF pour 50 gr. - +50.- CHF pour 25 gr. +20.- CHF pour 10 gr. Gagnez en cash (bonus cumulables). Compris dans le prix d'achat. Valable du 17.10.2010 au 30.11.2010

N° GRATUIT 0800 33 99 00 - WWW.GOLD-SWISS-SERVICE.CH

DELÉMONT - BIENNE - LA CHAUX-DE-FONDS - NEUCHÂTEL - FRIBOURG - SION

## AVIS DIVERS

www.citroen.ch

**MY PROMO, CHEZ CITROËN**



**Prime Bonus Fr. 2'500.-**

Cumulable avec les offres en cours et valable jusqu'au 31 octobre 2010.

**CITROËN GRAND C4 PICASSO**

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

**CITROËN**

Offre valable pour des véhicules vendus et immatriculés du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2010. Grand C4 Picasso 1.6 VTI 120 BVM Essentiel, 5 places, prix net Fr. 29'950.-, remise Fr. 2'560.-, prix bas garanti Fr. 27'390.-, prime Bonus Fr. 2'500.-, soit Fr. 24'890.-; consommation mixte 6,9 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 159 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Moyenne CO<sub>2</sub> de tous les modèles de véhicules 188 g/km. Prix de vente conseillé. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant. Visuel non contractuel.

**CITROËN** Boudevillers Travers Le Landeron Christinat Automobiles Garage Hotz SA Garage Claude Fracchetti  
Tél. 032 857 24 54  
Tél. 032 864 61 60  
Tél. 032 751 23 24

Citroën (Suisse) SA, Succursale de Neuchâtel-Bevaix, Route de Neuchâtel 2022 Bevaix  
tél: 032 847 08 47 www.citroen-neuchatel.ch - bevaix@citroen.ch

## Un testament en faveur du WWF. Une décision qui vous appartient.

Soutenez notre engagement en faveur de la nature.  
Téléphone 022 939 39 90. www.wwf.ch/héritages

## ENSEIGNEMENT

**VOUS AVEZ DU GOÛT, DES IDÉES...**

**Devenez DESIGNER !**

Design et Formations l'école des arts appliqués, vous ouvre les portes des métiers du design graphique et de l'architecture intérieure, vous aide à révéler votre potentiel et votre créativité pour faire de vous un professionnel recherché !

**DESIGNER D'INTÉRIEUR**  
Options : Design mobiliers & accessoires - Logiciels de création - Espaces commerciaux

**DESIGNER GRAPHIQUE**  
Options : Logiciels de création - BD

Formez-vous avec **Design et Formations**, une école de design pas comme les autres :

- Vous suivez votre formation à distance : chez vous, à votre rythme.
- Vous êtes accompagné et guidé par des professionnels.
- Des rendez-vous pédagogiques à chaque étape : bilan de départ, workshop, projet personnel, book.
- Vous êtes toujours en contact avec l'école : par courrier, par téléphone et par l'accès à l'espace élève sur le web.
- Vous effectuez un ou plusieurs stages pour faciliter votre insertion dans le métier.
- Inscription à tout moment de l'année.

**POUR EN SAVOIR PLUS**  
022 354 05 60  
www.design-formations.ch

**design et Formations**  
l'école des arts appliqués  
Rue de la Combe 4 - 1260 NYON

**BON À COMPLÉTER ET À RENVoyer** à Design et Formations rue de la Combe 4 - 1260 NYON OUI, je souhaite recevoir gratuitement des renseignements complets sur la formation (précisez celle qui vous intéresse) :  Designer d'intérieur  Designer graphique

Nom ..... Prénom .....  
Adresse .....  
N° Postal ..... Ville .....  
Tél ..... Age .....  
Niveau d'études/diplôme(s) ..... Profession .....

## ENSEIGNEMENT

**Croix-Rouge suisse**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz** **+**  
**Croce Rossa Svizzera**

**samaritains**

Organise les cours suivants :

- Formation de garde d'enfants**  
Personnes désirant garder des enfants à domicile (parent d'accueil de jour, garde d'enfants malades) ou comme base pour s'occuper d'enfants en bas âge.  
Du 7 janvier au 13 avril 2011 à Neuchâtel - 40 heures, CHF 720.-
- L'alimentation de l'enfant**  
L'alimentation de l'enfant à la table familiale (2 x 2 heures)  
Mercredis 3 et 10 novembre 2010 de 20h à 22h à Neuchâtel  
Prix : par personne CHF 60.- / par couple CHF 90.-
- Notions de base des premiers soins du nouveau-né**  
Premier bébé... les gestes rassurants ! Pharmacie de base.  
Une soirée de 2h à choix : les 3.11., 18.11. ou 1.12.2010  
Prix : par personne CHF 30.- - / par couple CHF 45.-

**Et toujours nos cours de Babysitting à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et le Val-de-Travers**

*En collaboration avec l'Alliance suisse des samaritains*

- Urgences chez les petits enfants (0 à 8 ans)**  
Situation d'urgences... que faire ?  
8h CHF. 150.-

**Informations et inscriptions** : tous les matins  
Tél. 032 886 886 1 - Fax 032 886 886 7 - E-mail : [croix-rouge.neuchatel@ne.ch](mailto:croix-rouge.neuchatel@ne.ch)

**Une piqûre aux grands effets:**

**Donnez de votre sang**



Centre de transfusion de:  
**NEUCHÂTEL**  
Avenue du 1<sup>er</sup> Mars 2a  
Tél. 032 724 50 00

**unine** Université de Neuchâtel  
haute école **arc** gestion neuchâtel delémont

**Certificate of Advanced Studies (CAS)**  
**International Financial Accounting**

Understanding Business Transactions and Mastering Accounting Standards:  
Your Route to the Top!

You want to up-date and enhance your knowledge and skills in accounting.  
You need to understand international accounting standards (IFRS).  
You wish to evaluate and account for financial assets and liabilities.

**Attend the CAS in International Financial Accounting!**

This certificate is jointly offered by the Faculty of Economics of the University of Neuchâtel and the "Haute école de gestion Arc" of the University of Applied Sciences of Western Switzerland.

**Registration:** until 31 December 2010  
**Dates:** 20 days, from March to November 2011  
**More information:** [www.heg-arc.ch](http://www.heg-arc.ch) > formation continue > CAS

**Information and Registration**  
Haute école de gestion Arc Espace de l'Europe 21  
Mr Julien Struchen CH-2000 Neuchâtel  
Programme coordinator T +41 32 930 20 74  
julien.struchen@he-arc.ch F +41 32 930 20 21

**Hes-so** Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale

## Le droit d'auteur. Le violer, c'est voler!

[www.presseromande.ch](http://www.presseromande.ch)

**ECOLE plus**  
SOUTIEN SCOLAIRE

français allemand math anglais espagnol chimie physique comptabilité

- Niveaux** primaire, secondaire, lycées, écoles professionnelles
- Soutien scolaire**  
En groupe ou en privé  
A la Carte ou par trimestre
- Epreuves cantonales 6è OR**  
Révisions toute l'année et/ou durant les vacances
- Préparations de TE**
- Aide aux devoirs**
- Cours de vacances**
- Cours préparatoires à des examens d'admission**  
Entrée dans une école ou changement d'orientation

**NOUS VOUS CONSEILLONS SANS ENGAGEMENT**

**Neuchâtel**  
Grand-Rue 1a  
032 724 07 78

**La Chaux-de-Fonds**  
Av. Léopold-Robert 76  
032 968 74 73

[www.ecole-plus.ch](http://www.ecole-plus.ch)

## ENSEIGNEMENT

**Un coaching proposé par la HEG Arc**

**Formation continue** **Hes-so** Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale Fachhochschule Westschweiz

Préparez un **diplôme d'allemand économique** pour utiliser l'allemand efficacement et de façon ciblée dans la vie professionnelle

Cours de préparation au diplôme **Wirtschaftsdeutsch International**

**Déroulement:** 10 soirées, du 25 nov. 2010 au 28 avr. 2011  
**Tarifs des cours:** CHF 790.-  
**Lieu des cours:** HEG Arc, Neuchâtel

**Renseignements & inscriptions**  
HEG - Haute école de gestion Arc  
Espace de l'Europe 21  
2000 Neuchâtel  
tél. 032 930 20 20  
priska.hug@he-arc.ch  
www.heg-arc.ch

**Séance d'information:**  
28 octobre • 18h30 • HEG Arc

**haute école arc** gestion neuchâtel delémont

**Lire le journal est le passe-temps favori de 73% des Suissesses et des Suisses.**

Nous connaissons les titres lus par votre groupe cible pendant son temps libre. Voilà pourquoi nous plaçons toujours votre annonce là où elle est la plus efficace. **Les médias - notre métier.**

Conseil et vente d'annonces:  
Publicitas S.A.  
T 032 729 42 42, F 032 729 42 43  
[neuchatel@publicitas.ch](mailto:neuchatel@publicitas.ch)

[www.publicitas.ch/neuchatel](http://www.publicitas.ch/neuchatel)

**publicitas**





## Les infractions à la durée du travail n'auraient pas conduit à des accidents

La collision entre un bateau de La Navigation et une embarcation privée le 26 septembre sur le lac de Bière est-elle liée à une fatigue due au surplus d'heures de travail? Le directeur de la compagnie assure qu'aucun accident n'est relatif aux horaires intensifs. «Il s'agissait d'une inattention, et le pilote revenait d'un congé.» /vgj

## Depuis 2006, l'OFT a effectué 150 audits et déposé cinq plaintes

L'Office fédéral des transports a effectué 150 audits depuis 2006. Des contrôles qui ont abouti à cinq plaintes pénales: deux contre des compagnies ferroviaires, deux contre des téléphériques, et une contre La Navigation neuchâteloise. /vgj

NEUCHÂTEL

# L'Office fédéral des transports porte plainte contre La Navigation

Coup de tonnerre sur La Navigation de Neuchâtel: après un audit surprise, l'Office fédéral des transports a porté plainte contre la compagnie pour de «graves infractions à la loi sur la durée du travail». Le syndicat des transports n'est pas surpris de ce résultat. Jean-Jacques Wenger, le directeur qui a sorti La Navigation des chiffres rouges, reconnaît des irrégularités et s'explique.

VIRGINIE GIROUD

«C'est très rare que l'Office fédéral des transports, qui fonctionne comme organe de surveillance, porte plainte pénale contre une compagnie. Si elle le fait, c'est parce qu'elle y a constaté de graves problèmes», annonce d'emblée Florence Pictet, porte-parole de l'Office fédéral des transports (OFT).

A l'automne 2009, l'OFT effectue un audit surprise auprès de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat SA. Elle y découvre des infractions à la loi sur la durée du travail dans les entreprises de transports publics, et dénonce immédiatement le directeur et le chef d'exploitation à la justice neuchâteloise. La procédure est actuellement en cours, et l'affaire sera jugée cet hiver.

Cette dénonciation n'étonne pas le Syndicat du personnel des transports (SEV): «Nous avons constaté à plusieurs reprises que le respect de la loi sur le travail ne faisait pas partie des priorités du directeur de La Navigation», témoigne Olivier Barraud, secrétaire syn-



**SOUPEUX D'IRRÉGULARITÉS** Le directeur de La Navigation est accusé d'enfreindre la loi fédérale sur la durée du travail. Un audit effectué par l'Office fédéral des transports a révélé des irrégularités.

(ARCHIVES DAVID MARCHON)

dical. Cette loi limite le travail quotidien à 10 heures dans un même tour de service. Mais prévoit des exceptions pour des périodes de haute saison: «La durée du travail ne doit pas dépasser 13 heures dans le même tour de service», règle la convention d'exception signée entre le syndicat et La Navigation, majoritairement en main de collectivités publiques.

«Le problème, c'est que même ces conditions d'exception sont dépassées. Des employés travaillent jusqu'à 15 heures par jour! Et les infractions constatées par l'audit en 2009 ont perduré en 2010.

Certains collaborateurs ont effectué cet été 300 heures en un mois», regrette Olivier Barraud.

«Oui, je reconnais que nous avons été hors la loi en 2009. Mais nous ne sommes pas des gangsters pour autant! Il y a une explication», se défend le directeur de La Navigation Jean-Jacques Wenger. «Quand je suis arrivé dans la compagnie en 2006, les chiffres étaient au rouge vif et les subventions de la Confédération diminuaient. J'ai reçu pour mandat des cantons et de la Ville de Neuchâtel de réduire les charges et d'augmenter les recettes. En quatre ans, le chiffre d'affaires de la

société a augmenté d'un million de francs, malgré une baisse des subsides de 850 000 francs!»

Revers de la médaille: «Le succès que nous avons rencontré nous a conduits dans une impasse. Un capitaine a eu un accident de santé et a manqué toute la saison 2009. Nous manquions de personnel, mais le Conseil d'administration et les commanditaires ne voulaient pas que nous augmentions la masse salariale. Et il fallait bien honorer les commandes!»

Jean-Jacques Wenger précise que «tous les employés ont accepté de travailler plus. Jamais quelqu'un ne m'a dit: je

n'en peux plus.» Mais après l'audit de 2009, pourquoi ces dépassements d'heures se sont-ils reproduits à l'été 2010? «Parce que ce même capitaine manquait à nouveau. Et ça, nous ne pouvions pas le prévoir! Mais nous formons actuellement deux nouveaux capitaines, qui seront opérationnels en 2011.»

Olivier Arni, conseiller communal de Neuchâtel et président du conseil d'administration de La Navigation, assure qu'il n'a pas eu connaissance de ces infractions avant juin 2010. «Pour le conseil, le respect de la loi sur le travail est primordial.» C'est pourquoi il a demandé à

«Oui, nous avons été hors la loi en 2009. Mais nous ne sommes pas des gangsters pour autant!»

Jean-Jacques Wenger

## ÉTABLISSEMENTS MÉDICO-SOCIAUX

### Référendum et recours au TF

L'Association neuchâteloise des directeurs d'établissements médico-sociaux privés (Anedep) ne décolère pas contre la nouvelle loi sur le financement des homes (LFinEMS), qui entrera en vigueur le 1er janvier 2011. Secrétaire général de l'association, Philippe Maire a annoncé hier le lancement d'un référendum et son intention d'interjeter un recours au Tribunal fédéral (TF). Il confirme en outre que les membres de l'Anedep refuseront de signer le contrat de prestation prévu par la loi. Cette décision aura pour conséquence de priver les bénéficiai-

res de l'AVS des éventuelles prestations complémentaires (PC) servant à payer leur séjour en établissements médico-sociaux (EMS).

L'Anedep invoque deux raisons pour justifier le référendum contre la LFinEMS. Premièrement, «nous n'avons pas confiance dans l'Etat. Les déficits des finances publiques se succèdent et les Neuchâtelois sont parmi les plus lourdement taxés pour financer un déficit dont on sait qu'il est nécessaire pour s'offrir un dispositif administratif probablement trop important par rapport à nos

besoins.» Deuxièmement, avec un prix de pension unique, «la LFinEMS signifie la fin de la qualité dans les EMS», soutient l'Anedep.

Quand au recours au TF, il répond au fait que la loi contreviendrait à l'intention du législateur fédéral, qui demande aux cantons de fixer des limites de prestations complémentaires à l'AVS de telle manière que leurs bénéficiaires n'aient pas à recourir à l'action sociale pour payer leurs prix de pension. Or, selon l'Anedep, «la LFinEMS viole manifestement cette disposition». /comm-ste

## TOUR DU MONDE

### PlanetSolar vogue vers Miami

PlanetSolar a levé l'ancre de Las Palmas hier. Le Neuchâtelois Raphaël Domjan est retourné à son bord mercredi dernier. Le plus grand bateau solaire du monde a entamé la traversée de l'océan Atlantique en direction de Miami en Floride, qu'il devrait atteindre à la fin du mois de novembre ou début décembre. Il s'agit de la plus longue traversée de cette première expédition solaire. Durant son étape aux Canaries, le bateau a été soumis à des travaux de maintenance qui se sont déroulés avec succès. /comm



**PLANETSOLAR** Le Neuchâtelois Raphaël Domjan est retourné à son bord et s'attaque maintenant à l'océan Atlantique. (ARCHIVES DAVID MARCHON)



L'EXPRESS art  
L'Impartial art

présentent

VERNISSAGE

Dimanche 24 octobre 2010, à 17h  
Musée des beaux-arts, Le Locle

de la nouvelle collection éditoriale L'art imprimé en Suisse,  
en présence du groupe d'artistes Abc (Jean Crotti, Vincent Kohler,  
Jean-Luc Manz, Denis Pernet)

Triennale de l'art imprimé contemporain  
26.09.10-13.02.11 | www.mbal.ch

En partenariat avec les librairies Impressions, La Méridienne et Payot Libraire  
à La Chaux-de-Fonds, Le Cabinet d'Amateur et Payot Libraire à Neuchâtel

MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
LE LOCLE



**SEMAINES DE L'OCCASION**  
**du 9 au 31 octobre 2010**  
**Profitez de nos offres**  
**avantageuses!**



**PORSCHE**

**Centre Porsche Berne**

Automobiles et Moteurs SA  
Hallmattstrasse 10  
3018 Berne  
Tél. 031 985 80 80  
www.porsche-bern.ch  
Sortie autoroute Niederwangen

**Voitures d'occasion**  
**Porsche Approved.**

## A LOUER

*Champagne,*  
*Résidence du Bailli, construction 1636*

**3 appartements neufs**  
**(3.5, 4.5, 5.5 pces) de charme**  
**dans cadre de verdure**

Concept minergie, chauffage au sol à distance (bois).  
Parquets, cuisine complètement agencée, granit, aspirateur central, machines à laver + sécher, cave, 1 place de parc (par appart)  
A 500m de l'autoroute (sortie Grandson), bus à l'heure direction Yverdon.  
A 1h de Genève, 50 minutes de Bern et 30 minutes de Neuchâtel.  
Renseignements : 079 209 91 15

## MANIFESTATIONS

GALERIE DES AMIS DES ARTS  
2000 NEUCHÂTEL 032 724 16 26  
Esplanade Léopold-Robert 1a

**GUY OBERSON**

**24 octobre - 21 novembre 2010**

**VERNISSAGE**  
**LE 23 OCTOBRE A 17H**

Présentation: Walter Tschopp,  
conservateur des arts plastiques,  
Musée d'art et d'histoire  
Neuchâtel

## AVIS DIVERS

pop 032 / 727 37 91  
**CORNER**  
**La bonne affaire à faire...**  
Claviers - Guitares - Percussions  
Réparation - Batterie - Sono - Dépôt vente  
Musique Avenue  
Fbg du lac 43 - 2000 Neuchâtel

## À VENDRE

Groupe Prisme  
Immobilier & réalisations SA

079/ 434 98 61  
079/ 622 95 44  
www.prismesa.com

An centre de Couvet  
Rue Emmer de Vattel 2

**PORTES OUVERTES**  
**Samedi 23 et dimanche 24**  
**de 13h30 à 17h00**

### MIAMIPOCHON

Immobilier  
Floride/Miami/EUA  
Nous avons les meilleures  
immeubles et conditions pour  
votre budget!  
Fahys 9 / 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 721 18 15  
Tél. 079 639 00 00  
www.miamipochon.com

### Au Landeron

**3 1/2 pièces**  
cuisine agencée, parquet,  
confort, tranquille,  
de suite ou à convenir. Ecrire  
sous-chiffre S 028-668373, à  
Publicitas S.A., case postale 48,  
1752 Villars-s/Glâne 1

## A LOUER

## PORTES OUVERTES

Rue Daniel Dardel 18a,  
St-Blaise

Mardi 19 octobre 2010 de 11h00 à 13h00  
Lundi 25 octobre 2010 de 11h00 à 13h00

- Appartements neufs de 5<sup>1/2</sup> pièces d'environ 160 m<sup>2</sup>
- Grande terrasse, vue
- Parking souterrain
- Loyer dès Fr. 1'980.- + charges

Renseignements et visites:

Neuchâtel: 079 240 67 70 et 079 891 59 29  
Internet: [www.fidimmobil.ch](http://www.fidimmobil.ch)

SMS-immobil: [www.fidimmobil.ch/sms](http://www.fidimmobil.ch/sms)

**FIDIMMOBIL**

2001 Neuchâtel - 2300 La Chaux-de-Fonds - [www.fidimmobil.ch](http://www.fidimmobil.ch)



### A Montmollin, quartier résidentiel avec square

En construction, 12 villas écologiques contiguës  
=> **reste cinq villas à vendre** <=>  
Prix "clef en main" entre 637'500.- et 687'500.-  
Terrain, équipement et toutes finitions comprises  
Possibilité de personnaliser les choix et finitions  
Infos : [www.fine-forest.ch](http://www.fine-forest.ch) ou tél 032 944 21 25

### Les Mosses, Promotion

Appartements "skis aux pieds"  
Prix de lancement:

**2.5 pièces, dès Fr. 232 650.-**  
**3.5 pièces, dès Fr. 344 700.-**  
**4.5 pièces, dès Fr. 380 250.-**

Morier Immo Services  
[www.morierservices.ch](http://www.morierservices.ch)  
Tél. 026 924 30 00

Avec nous,  
votre publicité  
est un succès!

[www.publicitas.ch/  
neuchatel](http://www.publicitas.ch/neuchatel)

**publicitas**





## Avec l'anglais, le français est la seule langue parlée sur les cinq continents

L'Organisation internationale de la Francophonie compte 70 pays, dont 56 membres et 14 observateurs. «Le français, dans le monde, est la 9e langue la plus parlée. Elle est la seule, avec l'anglais, à être parlée sur les cinq continents», rappelle le conseiller aux Etats Didier Berberat. /ré

LA QUESTION D'HIÉR

Les conducteurs mettent-ils trop tard leurs pneus d'hiver?

OUI 69%  
NON 31%

L'EXPRESS L'Impartial

Participation: 358 votes

DIDIER BERBERAT

# «La Francophonie est importante pour faire passer nos idées»

**Le Chaux-de-Fonnier Didier Berberat est très actif au sein de la Francophonie. Président d'une commission de l'assemblée parlementaire, il est aujourd'hui à Montreux pour participer au 13e sommet des chefs d'Etat de cette institution. Il fait le tour de la question.**

DANIEL DROZ

Didier Berberat est président de la commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. A ce titre, il participe au sommet qui se déroule ce week-end à Montreux. «J'ai des contacts très fréquents, comme président de la commission. Nous collaborons avec l'OIF, l'Organisation internationale de la Francophonie.»

En Suisse, le Conseil fédéral a aussi associé un certain nombre de personnes à la réunion de Montreux. «Je fais partie des parlementaires qui assisteront à la ministérielle et au sommet des chefs d'Etat.»

**Didier Berberat, quel intérêt pour la Suisse de faire partie de la Francophonie?**

La Suisse a tout intérêt à en faire partie même si tout le pays ne parle pas français. Nous avons dû expliquer au Parlement fédéral que la Francophonie n'est pas une lubie. C'est important pour la Suisse, d'autant plus que nous ne sommes pas membres de

l'Union européenne, pour faire passer nos idées. De plus, la solidarité francophone a joué lors de l'élection de Joseph Deiss à la présidence de l'assemblée générale des Nations unies. La Suisse, malgré son isolement européen et sa petite taille, est bien représentée dans les organes internationaux.

**Le poids de la France n'est-il pas trop lourd?**

L'OIF n'est pas le bras armé de la politique étrangère de la France. C'est un partenaire comme un autre. C'est le plus grand pays qui parle français. On imagine mal un sommet sans président de la République.

La France a une histoire. Il y a un peu, notamment avec les pays africains, un rapport amour-haine. Souvent, la Suisse, le Canada et la Belgique ont un rôle particulier à jouer. Parfois, lors d'élections, il est judicieux qu'il n'y ait pas d'observateurs français. La France ne fait pas la pluie et le beau temps.

**La France a tout de même tenté de mettre la chaîne TV5 sous sa coupe?**

Nous nous sommes vivement opposés à ça. Il y a eu une coordination gouvernementale, au niveau parlementaire aussi. La Belgique, le Canada, le Québec et la Suisse ont mis les pieds contre le mur. Nous avons réussi à gagner. Sarkozy a dû revenir en arrière.



**DIDIER BERBERAT** Le conseiller aux Etats est président de la commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. (ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER)

**Certains pays ne sont pas exemplaires en matière de droits de l'homme. Que fait la Francophonie?**

En 2000, lors du sommet de Bamako, des règles de bonne gouvernance des droits humains ont été adoptées. L'OIF réagit lorsqu'il y a des atteintes aux droits de l'homme. Elle a des instruments. Elle institue aussi des missions de bons offices. D'anciens chefs d'Etat, des diplomates vont négocier. Il y a aussi la suspension de pays lors de coups d'Etat militaires ou institutionnels. La suspen-

sion, c'est l'expulsion de la grande famille francophone jusqu'au rétablissement de la situation. C'est le cas pour Madagascar qui aurait dû organiser le sommet à Antananarivo cette année. Pour la Côte d'Ivoire aussi.

**Quels sont les objectifs du sommet?**

C'est la plus grande manifestation internationale de l'histoire en Suisse. La Suisse a voulu faire un sommet axé sur le fond plus que sur la forme. Il y sera question de gouvernance mondiale, de démocra-

tie, de liberté. Il y a du travail à faire. Les objectifs du millénaire – scolariser les enfants – seront aussi abordés. Nous en avons beaucoup parlé. Nous n'arriverons pas à atteindre ces objectifs-là. La question se pose de savoir quels moyens nous donnerons pour s'approcher le plus possible de ces objectifs. Le sommet devrait dégager des pistes.

**Le climat?**

La prochaine conférence sur le climat de Cancun est importante. Montreux a pour but de trouver une position proche

«La Belgique, le Canada, le Québec et la Suisse ont mis les pieds contre le mur. Nous avons réussi à gagner. Sarkozy a dû revenir en arrière»

Didier Berberat

Si possible avoir une seule voix. La Francophonie, c'est plus d'un tiers des pays de l'ONU.

**Et la langue française dans tout ça?**

La question sera bien sûr abordée. Que ce soit en termes d'enseignement, de diversité culturelle et d'innovations. Ainsi que le thème de la langue française et de l'éducation dans un monde globalisé. Le sommet se prépare depuis plus d'une année. Tout un travail sur le terrain se fait avant. /DAD

## Neuchâteloise d'adoption pour le Nouveau-Brunswick

«Je suis à Neuchâtel depuis trois ans.» Au téléphone, l'accent de Sandra Doucet Spicher ne laisse planer aucun doute. Elle est francophone et Canadienne... Elle n'est pas Québécoise mais Acadienne et vient du Nouveau-Brunswick, «la seule province officiellement bilingue au Canada». Là-bas, «ça fait plus de 400 ans qu'on parle français», ajoute la citoyenne de Colombier. Un tiers de la population est francophone. La communauté acadienne est «une des plus affirmées après les Québécois».

Le Nouveau-Brunswick est membre de la Francophonie depuis 1977. En 1999, il a organisé le sommet de l'institution. «J'étais directrice associée à la communication. A Montreux, je viens les appuyer, faire le lien», dit Sandra Doucet Spicher. «Ici, la délégation est très importante.» La communauté acadienne est très impliquée dans la culture. Sa communicatrice ne manque pas de citer Roch Voisine et Natasha St-Pier comme porte-drapeau de la province. Antonine Maillet, prix Goncourt en 1979, est l'écrivaine de renom de cette contrée.



**MONTREUX** Le concept du Village de la Francophonie a été imaginé par le Nouveau-Brunswick en 1999. (KEYSTONE)

A Montreux, on a beaucoup parlé du Village de la Francophonie. Ce concept est une création originale du Nouveau-Brunswick. Elle l'avait dévoilé lors du 8e sommet en 1999. La province «est très fière de voir que le concept du village a été repris à Montreux.

Sur place, le Nouveau-Brunswick est venu notamment présenter une classe numérique internationale. Une classe numérique est une classe modèle équipée d'ordinateurs en réseau reliés à internet et de logiciels dédiés pour l'apprentissage soutenu par les TIC, les technologies de l'information et de la communication. Elle bénéficie d'un accompagnement pédagogique pour que les élèves puissent réaliser des activités d'apprentissage formelles et non formelles.

Le projet de démonstration a mis en œuvre des acteurs pédagogiques néo-brunswickois (enseignants, mentors en TIC...) et des élèves des écoles publiques de la province, présents à Montreux mais également à distance via internet. Il comprend aussi la participation d'élèves de la Suisse et d'autres pays francophones. Ce projet de démonstration vise à offrir aux visiteurs du Village de la Francophonie l'occasion de voir en action des innovations technopédagogiques adaptées à des contextes scolaires telles que les connaissent les écoles néo-brunswickoises. /dad

## Les grands orateurs

On le sait ardent défenseur de la langue française. Lui préfère évoquer promotion et rayonnement. Dans son ouvrage «Identité et langue française», le député jurassien Pierre-André Comte en appelle aux grands personnages, aux grands orateurs, aux grandes plumes de la Francophonie. Que ce soit le Québécois René Lévesque, le Sénégalais Léopold Sédar Senghor ou, bien sûr, le Jurassien Roland Béguelin. Ils sont «reconnus comme compétents pour s'en référer à la Francophonie», explique Pierre-André Comte. Avec son livre, il veut «inciter les citoyens à ouvrir les yeux». Pour le Jurassien, nul doute que le français a «des atouts pour rester une langue de communication». A découvrir dans toutes les bonnes librairies. /ré

## Engagement en Haïti

Déjà présente en Haïti avant le terrible séisme du 12 janvier 2010, l'Organisation internationale de la Francophonie, s'engage à la reconstruction du pays, surtout dans le domaine de l'éducation. Et elle entend profiter du sommet de Montreux pour activer le déblocage des fonds promis. Après un versement de plus de 500 millions de dollars en aide d'urgence, «nous avons décidé de nous engager avec Haïti, en phase avec le gouvernement, et dans la durée», a rappelé hier le directeur administratif Clément Duhaime. /ats





ARCHIVES DAVID MARCHON

## MUSIQUE MILITAIRE

### Guy Touvron avec l'Harmonie de Colombier

Pour rendre le concert de ce soir exceptionnel, l'Harmonie de Colombier a invité un trompettiste de renommée mondiale, Guy Touvron, à partager la scène de la Grande Salle, à 20 heures. Ensemble, ils interpréteront le Concerto pour trompette de Michel Chebrou. Informations et réservation: [www.musiquecolombier.ch](http://www.musiquecolombier.ch) ou 079 441 59 74. /réd

## BOUDRY

# Un crédit pour libérer de la place au cimetière

Dans environ un an, le cimetière de Boudry arrivera à saturation. Le Conseil communal demande donc 80 000 francs pour en désaffecter une partie et permettre d'y faire reposer les défunts de ces 20 à 30 prochaines années.

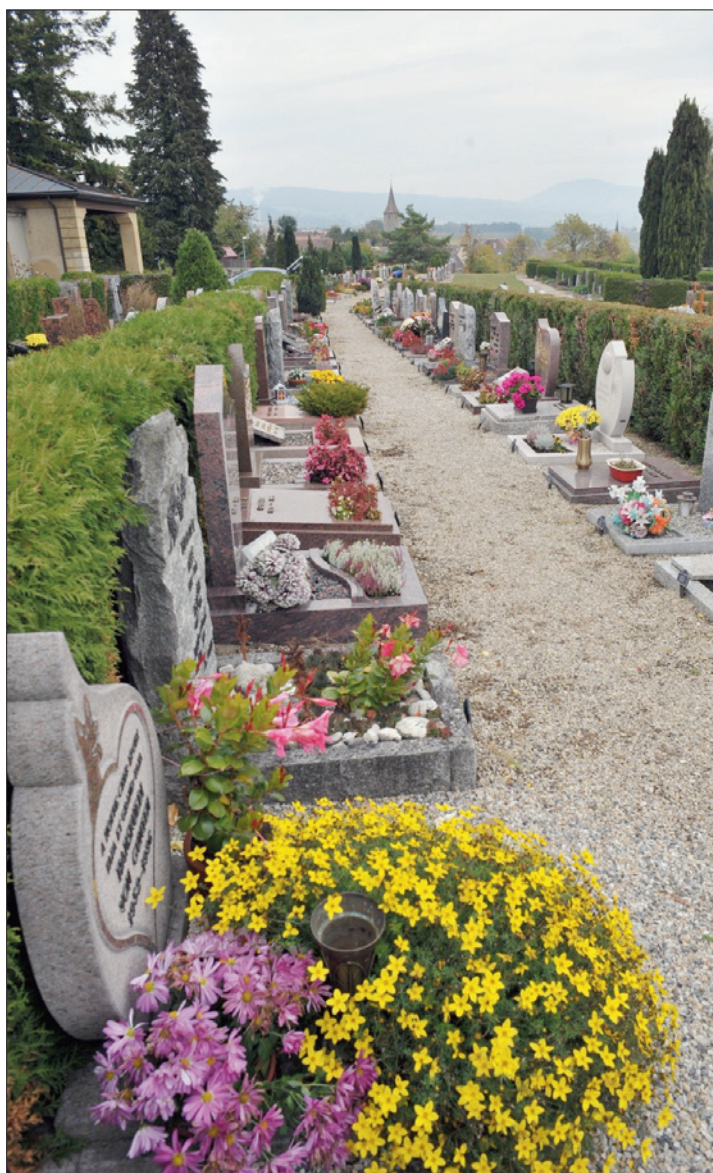
JEAN-MICHEL PAUCHARD

Si rien n'est entrepris, le cimetière de Boudry arrivera à saturation d'ici à «une petite année, du moins si l'on veut y conserver l'organisation actuelle», dit-on au Service technique communal. L'exécutif de la Ville demande donc au Conseil général, qui se prononcera lundi, un crédit de 80 000 francs «pour désaffecter une partie du cimetière».

Il faut s'entendre ici sur le terme «désaffecter». Il s'agit de permettre de nouveaux ensevelissements dans une partie du cimetière aujourd'hui occupée. Dans ce but, il faudra d'abord «retirer puis déposer toutes les sépultures concernées», qui datent des années 1956 à 1973.

«Attention», précise le conseiller communal Denis Keller, en charge du dossier. «Il s'agit simplement d'enlever les pierres tombales et les monuments. Les ossements et autres restes qui se trouvent sous terre seront enlevés à mesure que l'on creusera de nouvelles tombes.»

Les familles qui le désirent pourront récupérer sur place pierres et monuments. Mais elles ne seront pas averties individuellement du début des travaux, prévu au début de l'an



CIMETIÈRE DE BOUDRY L'opération proposée par le Conseil communal devrait en augmenter la capacité. (CHRISTIAN GALLEY)

«Actuellement, l'état d'esprit va plutôt dans le sens du maintien d'un cimetière par localité»

Denis Keller

prochain ou au printemps, en fonction de la météo. Le Conseil communal les avisera par affichage et par voie de presse.

Cette opération permettra de retirer 272 tombes. Compte tenu du fait que les familles préfèrent de plus en plus fréquemment incinérer leurs défunts et les inhumés dans des urnes plutôt que de les ensevelir dans des cercueils, le projet prévoit que la surface désaffectée devra pouvoir accueillir les restes de 435 personnes. «Nous avons estimé que nous serions bons pendant 22 ans pour les grandes tombes et pendant 30 ans pour les petites, destinées aux personnes incinérées», explique-t-on au Service technique de la commune.

Une fois les tombes enlevées, «toutes les plantations, les haies, les arbustes, etc. seront arrachés et l'entier de la surface sera retourné» sur une trentaine de centimètres, mise à plat et réensemencée en gazon.

«D'entente avec la plupart des visiteurs», mais aussi pour gagner de la place, l'exécutif n'a pas prévu de replanter les haies arrachées. Parce qu'il veut limiter son investissement «à l'essentiel pour le moment», il a également renoncé à une rénovation du bâtiment et à d'autres travaux.

Il n'a pas non plus travaillé dans la perspective de la création d'un cimetière unique dans le cadre de la fusion avec Bevaix et Cortaillod. «Actuellement, l'état d'esprit va plutôt dans le sens du maintien d'un cimetière par localité», explique Denis Keller. /JMP

## NEUCHÂTEL

# Le P'tit Sioux manque de sous



P'TIT SIOUX La garderie a petit à petit mangé sa réserve.

(ARCHIVES DAVID MARCHON)

Pas encore de décision formelle, donc pas encore de date. Mais la directrice du P'tit Sioux Elisabeth Serra commence à évoquer devant des mamans la probable fermeture définitive de cette garderie, créée il y a vingt ans au centre de Neuchâtel. La raison tient dans l'aggravation de ses difficultés financières.

«Nous sommes encore là», déclare Elisabeth Serra. «Mais, financièrement, nous sommes de plus en plus mal. Fin août, j'ai dû licencier tout le personnel. Maintenant, je tiens Le P'tit Sioux avec une collègue, mais bénévolement.»

La question du financement du P'tit Sioux ne date pas d'hier. Le club service Table ronde lui ainsi versé des dons «qui ont même permis de constituer une réserve. Mais ces dons n'étaient pas éternels, et cette réserve a été mangée sans qu'on touche à la structure de l'institution, ce qui était sans doute une erreur». Elisabeth Serra regrette ainsi qu'à la suite de divers départs, elle se soit retrouvée à la fois présidente de l'association du P'tit Sioux et directrice de la garderie.

Reste que, selon elle, Le P'tit Sioux souffre de toute façon d'une insuffisance de recettes. «En gros, il faudrait 10 000 francs de plus pour pouvoir nous mettre à jour avec nos factures à la fin de ce mois.» Or si la Ville verse 32 000 francs par an et met gratuitement les locaux à disposition, Elisabeth Serra a le sentiment que les commerçants pourraient mieux

faire: «De janvier à fin septembre, ils nous ont versé un total de 1600 fr., ce qui correspond plus ou moins aux chiffres de ces dernières années.» Mais ne représente évidemment pas grand-chose sur un budget «serré serré» de 90 000 francs, alors même que cette garderie sert d'abord à faciliter la vie des clients des prestataires économiques du centre-ville.

«Il est vrai», ajoute Elisabeth Serra, «que la fréquentation a baissé». Faut-il en déduire que Le P'tit Sioux ne répond plus à un besoin? «Nous avons toujours de nouvelles inscriptions. Mais les parents tendent aussi à laisser leurs enfants chez nous pour des durées plus courtes.»

Manager du centre-ville, Michel Clottu «déclare» ce risque de fermeture. Et lui aussi estime que les commerçants du centre-ville pourraient en faire un peu plus afin d'assurer le financement de cette garderie.

Le directeur communal de la Jeunesse et de l'Intégration Daniel Perdrizat partage cet avis et verrait bien la Ville et les commerces du centre participer à parts égales au financement du P'tit Sioux.

Pour sa part, une mère de famille du centre-ville n'a pas hésité: elle a pris le temps d'écrire à la Ville et à d'autres instances une lettre détaillée en faveur de la pérennité de cette garderie. Elle y annonce aussi son intention de verser 500 francs pour lui venir en aide. Une leçon. /jmp

Voir [www.garderieleptitsioux.ch](http://www.garderieleptitsioux.ch)

PUBLICITÉ



**VISION PROVIDENCE**  
TECHNOLOGIE LASER

[www.visionprovidence.ch](http://www.visionprovidence.ch)  
Hôpital de la Providence  
Faubourg de l'Hôpital 81  
2000 Neuchâtel  
032 720 31 70

**TRAITEMENT LASER DE LA VISION**  
Voir le monde d'un autre œil,  
sans lunettes et  
sans lentilles de contact!

Voulez-vous en savoir davantage?  
Nous organisons  
2 soirées d'information, les mardis  
26 octobre et 23 novembre  
18h30. Hôpital de la Providence

## NEUCHÂTEL

# Robots et convivialité au Salon expo

Qu'est-ce qui devrait inciter la population neuchâteloise à se rendre au 43e Salon expo, sur la place du Port de Neuchâtel, plutôt que dans un centre commercial de la région? Cette exposition, ouverte au public depuis hier soir, se tiendra jusqu'au dimanche 31 octobre.

Mise en place chaque année depuis 1967, la configuration de cette foire ne devient-elle pas désuète par rapport à la variété croissante des animations proposées dans les supermarchés?

«L'ambiance n'est pas du tout la même», répond Robert Vauthier, directeur de la mani-

festation, lors de la cérémonie d'ouverture. «Il s'agit d'une fête conviviale sur dix jours, durant laquelle les gens peuvent se rencontrer et partager un verre. Le Salon expo n'adopte pas uniquement une visée de vente. Par rapport à un centre commercial, les exposants nouent des contacts plus personnels avec les clients.» Cette chaleur humaine se fait sentir au stand du futur parc robotique Robosphère, au Crêt-du-Loche, où l'on se fait servir une barbe à papa par un bras articulés. En plus du fait qu'il ne vous parle pas, il ne vous rend pas la monnaie. /mma



OUVERTURE Les premiers visiteurs du Salon expo ont admiré, hier soir, le premier snack mondial entièrement robotisé. (CHRISTIAN GALLEY)





ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

## VAL-DE-TRAVERS

### La Course aux œufs fait un don à La Robella

Le comité de la Course aux œufs (pilote par JeunesseExpress) remet aujourd'hui, à 11h, un chèque de 3100 francs à la société coopérative TBRC (Télésiège Buttes - La Robella). Un don rendu possible grâce aux bénéficiaires des quatre dernières éditions de la manifestation pascale. /comm

## LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

# Felco coupe le ruban d'un nouveau bâtiment

Fabricant de sécheurs haut de gamme depuis 65 ans, Felco inaugurerait hier un nouveau bâtiment industriel. Où seront notamment développés des outils de coupe électriques.

FRANÇOISE KUENZI

Les enfants des Geneveys-sur-Coffrane se sont-ils demandés, hier, pourquoi des dizaines de ballons rouges étaient attachés à travers le village? Il n'y avait qu'à jouer au Petit Poucet pour trouver le chemin du nouveau bâtiment de Felco, fabricant de sécheurs haut de gamme. Une surface de 2500 mètres carrés où prendra place, notamment, le dernier bébé du groupe: la start-up Felco Motion, dont le but est de développer des outils électroporatif. En clair: des sécheurs mus par un moteur et qui, donc, ne demandent quasi plus d'effort à celui qui les manie. Cette jeune pousse pourrait employer une quinzaine de personnes à l'horizon 2015.

«La première question qu'on me pose, lorsque nous avons un nouveau développement, c'est combien d'emplois on va créer», constate Laurent Perrin, directeur général de l'entreprise familiale. «Mais notre but, c'est avant tout d'assurer du travail à nos employés actuels, notamment en développant des produits compétitifs. Il ne faut pas oublier que nous sommes actifs dans un secteur extrêmement concurrentiel sur le plan international.»



EN VISITE Laurent Perrin a fait découvrir hier les étapes de la fabrication d'un sécheur. (CHRISTIAN GALLEY)

Felco exporte ainsi 90% de sa production, dont une bonne moitié part en Europe. Avec 140 collaborateurs, ainsi que 15 employés d'Alfaset, elle fabrique plus d'un million d'outils par an, sécheurs ou cisailles utilisés, en majorité, par des professionnels de la coupe. Invité parmi de nombreuses personnalités à visiter le site, le viticulteur et candidat au Conseil d'Etat Thierry Grosjean appréciait d'ailleurs en connaisseur...

Côté innovation, le premier outil électroporatif réalisé sous l'égide de Felco Motion, avec une technologie interne (elle était jusqu'ici sous-traitée) devrait être mis sur le marché

en 2012. Pour l'heure, des prototypes sont en phase de tests. Ceci dit, et Laurent Perrin en est quasi certain, ces nouveaux outils bourrés de technologie ne remplaceront pas le sécheur traditionnel: «Si nous en fabriquons 10 à 15 000 par an dans cinq ans, ce sera déjà un super résultat.»

Le fer de lance de l'entreprise restera donc le sécheur haut de gamme, reconnaissable à ses poignées rouges et capables d'effectuer... un million de coupes. Ce qui, pour un professionnel, ne représente parfois qu'une saison de travail!

Mais de la fabrication des lames et des poignées à l'assem-

blage du produit fini, le soin et la minutie apportés à chaque étape de la fabrication se fait dans une pure tradition horlogère. De quoi impressionner un autre invité de marque, le président de Tissot François Thiébaud.

Quant à Laurent Perrin, il s'apprête à céder, dans moins d'un an, son fauteuil de directeur général pour se concentrer sur d'autres tâches au sein du holding, mais aussi pour s'envoler outre-Atlantique, dans sa filiale nord-américaine. Son successeur a déjà été désigné. Une fine lame? Chut! Son nom est encore un secret bien gardé... /FRK

## LES HAUTS-GENEVEYS

# Une boulangerie pour l'intégration



LES PERCE-NEIGE Douze adultes en situation de handicap mental travaillent au Croissant'Express, inauguré hier. (CHRISTIAN GALLEY)

La boulangerie Le Croissant'Express, gérée par la fondation Les Perce-Neige, a été inaugurée hier. Une douzaine d'adultes en situation de handicap mental travaillent dans cet atelier, situé à la gare des Hauts-Geneveys. La fondation ouvre aussi aujourd'hui ses portes au public, l'occasion de visiter les différents ateliers du canton.

Douze adultes en situation de handicap mental travaillent du lundi au vendredi dans la boulangerie Le Croissant'Express. Tous portent un intérêt certain à ce domaine: «C'est super, la boulangerie, parce que c'est très varié, on fait de tout», raconte Josiane, 32 ans. «Je suis très contente de travailler ici!»

L'équipe est supervisée par deux maîtres socioprofessionnels. L'un d'eux, Nicolas Friedli, pâtissier confiseur, est très positif par rapport à cette nouvelle expérience: «Ça se passe très bien, même si ce n'est pas un métier facile, on sent une grande motivation.» En effet, Sophie, 26 ans, admet que «c'est un travail difficile, mais le temps passe vite, j'adore ce qu'on fait».

La plupart des travailleurs s'occupent de la confection des produits, mais Joyce, 22 ans, est elle en train d'apprendre à s'occuper de la caisse et de la mise en place du magasin: «Je préfère la vente, il y a du monde qui vient, c'est sympa!»

Daniel Mathez, directeur du secteur des ateliers à la fondation Les Perce-Neige, voit dans cette boulangerie une bonne manière de favoriser l'intégration des personnes en situation de handicap mental: «Cette boulangerie nous permet de valoriser les ouvriers par une activité reconnue par la population, et tout cela dans un contexte de vie courante.»

Pierre-André Steiner, président du comité de direction des Perce-Neige, est du même avis: «Cette boulangerie est une ouverture vers l'extérieur, une évolution dans la représentation des handicapés. Il y a dix ans, ça aurait été impossible.»

Dans cette même optique, la fondation ouvre aujourd'hui au public les portes de ses différents ateliers. Les visiteurs pourront notamment voir les ouvriers à l'œuvre et s'essayer à différentes places de travail.

ELODIE BOTTERON

## GRANDSAUGREEN SA

# La production de café a débuté aux Verrières

Implantée officiellement depuis 2007 aux Verrières, suite à d'intenses travaux de prospection du Dews en Inde, l'entreprise Grandsaugreen SA, filiale du groupe CCL Products, vient de débuter sa production de café instantané dans son usine flambant neuve du Haut-Vallon.

Second producteur de café lyophilisé au monde, derrière Nestlé, CCL Products basé à Hyderabad, capitale de l'Andhra Pradesh, a investi pas moins de 11 millions de dollars pour s'implanter dans la zone industrielle de La Glacière, au nord du village des Verrières.

«Nous avons reçu les autorisations du canton pour débiter la production à la mi-septembre», relève Sloane

Studier, responsable administrative de Grandsaugreen SA. A terme, l'usine devrait transformer annuellement 3000 tonnes de farine de café vietnamien en granulés, en la mélangeant à de la vapeur d'eau. Du café instantané vendu ensuite sous différentes marques.

Pour l'heure, on est encore loin de ces chiffres, puisque l'usine ne produit pas en continu, mais uniquement en fonction des commandes. «En s'implantant aux Verrières, l'usine-mère avait pour objectif d'ouvrir le marché en Europe», précise Sloane Studier. Si Grandsaugreen compte déjà plusieurs clients européens, les consommateurs suisses n'ont pas encore la possibilité de déguster le



GRANDSAUGREEN C'est dans cette usine flambant neuve, et sans enseigne, que l'entreprise indienne transforme la farine de café en granulés. (CHRISTIAN GALLEY)

café transformé aux Verrières. Selon la responsable administrative, cela ne devrait pas tarder, mais sous une identité

qu'elle ne peut pas encore dévoiler.

Lors de la présentation du projet d'implantation en

2007, il était question de créer une quarantaine d'emplois. Actuellement dix personnes travaillent sur le site des Verrières, dont trois Vallonniers et sept Indiens. «Ces sept personnes sont au bénéfice d'un permis de travail d'une année. Elles sont là pour mettre en route le processus et former les futurs employés. Mais même en pleine production, nous ne devrions pas être plus d'une quinzaine, puisque la majeure partie des opérations est automatisée», explique Sloane Studier.

En attendant que les commandes affluent, les employés indiens font connaissance avec la rigueur de l'hiver verri-san.

FANNY NOGHERO

PUBLICITÉ

**unine**  
UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

Cycle de conférences publiques  
Maison des Sciences du langage et de la communication

- «How we learn: interaction in- and outside classrooms» mardi 26 octobre - Fritjof Sahlrörm (Helsinki University)
- «Débuter le français à 5, 7 et 11 ans: le rôle de l'âge dans l'apprentissage d'une langue étrangère en milieu scolaire» mardi 16 novembre - Florence Myles (Newcastle University)

Faculté des Lettres et des sciences humaines, salle RN02, 17h00 Université de Neuchâtel, Espace Louis-Agassiz 1. Entrée gratuite. www.unine.ch/islc

## En bref

### THÉÂTRE La compagnie Jehanne 04 prolonge à la Poudrière

La compagnie Jehanne 04 est invitée à rejouer sa pièce mardi et mercredi prochains, à 20h30, au théâtre de la Poudrière, à Neuchâtel. Intitulée «Le théâtre ambulancier Chopalovitch», la pièce raconte l'histoire d'une troupe de comédiens itinérants dans la Serbie de 1942. L'œuvre de Lioubomir Simovitch est mise en scène par Yves Baudin. /comm



# LA SUISSE. SON 4x4.



Près de Riggisberg dans l'Oberland bernois.

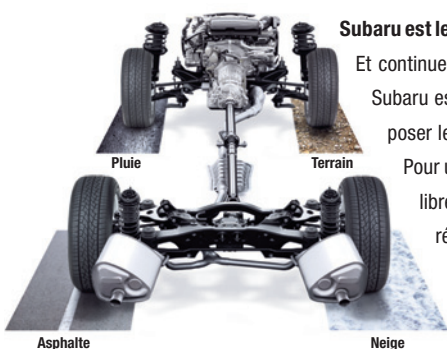


**Fr. 35'800.- (man.)**

Modèles Forester dès Fr. 33'300.-.

## Une valeur sûre: Symmetrical AWD Subaru.

Depuis 1979, le pionnier de la traction 4x4 rend les routes suisses plus sûres grâce à des voitures idéales pour la topographie et la météo de notre pays. Une histoire d'amour durable qui a permis à la marque vendant le plus de voitures particulières avec transmission intégrale dans le monde de devenir le n°1 des 4x4 en Suisse.



### Subaru est le pionnier de la traction 4x4.

Et continue de creuser son avance. Car Subaru est le seul constructeur à proposer le système Symmetrical AWD. Pour un comportement sûr et équilibré en toute situation. Pour des réactions plus rapides et une meilleure stabilité en virage. Sur tous les revêtements, par tous les temps.

## Plus pour moins: Forester 2.0X AWD Swiss.

A la fois tout-terrain, voiture de sport, monospace et berline. Un break 4x4 surélevé éminemment confortable offrant une vue imprenable sur le monde.

**Puissance:** moteur SUBARU BOXER 4 cylindres 16V en alliage léger, 1994 cm<sup>3</sup>, 150 ch (110 kW), DOHC, Dual Range 2x5 vitesses avec assistance aux démarrages en côte (Hill Start Assist) ou boîte automatique avec mode manuel.

**Sécurité:** Symmetrical AWD (permanente), ABS avec EBD et assistance au freinage, airbags conducteur, passager et latéraux à l'avant, airbags rideaux à l'avant et à l'arrière, appuis-tête actifs à l'avant, prétensionneurs de ceintures et limiteurs de la force de retenue à l'avant, protection enveloppante, ancrages Isofix pour sièges enfants, contrôle électronique de la dynamique de conduite (Vehicle Dynamics Control), 5 étoiles au crash-test de l'ANCAP et médaille d'or du «Top Safety Pick» au crash-test de l'IHS.



**Équipement:** train de roulement grand confort avec réglage automatique de l'assiette à l'arrière, climatisation automatique avec filtre à pollen, régulateur de vitesse, éclairage intérieur bleu, radio/CD avec 4 haut-parleurs, garde au sol de 21,5 cm, capacité de chargement pouvant atteindre 1660 l (VDA).

Catégorie de rendement énergétique E, CO<sub>2</sub> 198/199 g/km, consommation mixte 8,6 l/100 km (man./aut.). Moyenne de toutes les voitures neuves proposées: 188 g/km.

Modèles Forester avec Boxer Diesel, 1000 km d'autonomie avec un plein, 6,3 à 6,4 l/100 km, CO<sub>2</sub> 167 à 170 g/km, dès Fr. 38'600.-. Leasing à 2,9% pour tous les modèles avec Boxer Diesel jusqu'au 31 décembre 2010.

Switzerland's 4x4



**Justy**  
5 portes, 4x4 ou traction avant, 91 ch ou 70 ch, Fr. 22'750.- ou Fr. 17'000.-.



**Impreza 4x4 / WRX STI 4x4**  
Impreza: 5 portes, 1,5 l/107 ch à 2,0 l/150 ch, Fr. 26'900.- à Fr. 39'900.-. Aussi avec Boxer Diesel. WRX STI: 4/5 portes, 2,5 l/300 ch, Fr. 43'900.- à Fr. 59'900.-.



**Forester 4x4**  
5 portes, 2,0 l/150 ch à 2,5 l/172 ch, Fr. 33'300.- à Fr. 47'600.-. Aussi avec Boxer Diesel.



**Legacy 4x4**  
4/5 portes, 2,0 l/150 ch à 2,5 l Turbo/265 ch, Fr. 33'500.- à Fr. 53'000.-. Aussi avec Boxer Diesel.



**Outback 4x4**  
5 portes, 2,0 l/150 ch à 3,6 l/6 cyl./260 ch, Fr. 41'200.- à Fr. 57'500.-. Aussi avec Boxer Diesel.



**Tribeca 4x4**  
5 portes, 3,6 l/6 cyl./258 ch, 5+2 places, Fr. 67'500.-.





## LE LOCLE Prodige boogie-woogie à la Boîte à swing

Ambiance boogie-woogie et blues, dans la plus pure tradition, ce soir, dès 20h. La Boîte à swing du Locle (Envers 34) accueille Julien Brunetaud et son orchestre. Jeune prodige né en 1982, cet autodidacte a été élu meilleur pianiste européen en 2005 et musicien de l'année par le Hot Club de France en 2008. /comm-syb

### RENCONTRE À SAIGNELÉGIER

# Le sort du Parc du Doubs lié à deux communes

L'Association pour le Parc naturel régional du Doubs (APNRD) a invité les conseillers communaux de Muriaux et du Bémont pour leur prêcher la bonne parole. Les deux exécutifs sont pour l'heure réticents à cette réalisation commune aux cantons de Berne, Neuchâtel et du Jura. Et la Confédération tique!

GÉRARD STEGMÜLLER

Cette rencontre s'est déroulée lundi soir au Centre de loisirs de Saignelégier. Les deux conseils communaux au complet y assistaient. Il y avait du beau linge en face: soit le ministre Laurent Schaffter, et notamment Jean-Pierre Beuret, Bernard Soguel, Gérard Cattin, respectivement président, vice-président et secrétaire de l'APNRD.

Dix-sept communes sont actuellement membres de l'association (12 jurassiennes, quatre neuchâteloises et une bernoise). Reste à convaincre les deux rétives: Muriaux et Le Bémont. La Confédération chapeaute le projet, dont la concrétisation est espérée pour 2013. Léger détail: la Berne fédérale ne veut pas d'un parc avec des «trous», mais une surface cohérente. Elle a sorti 182 000 francs de subsides cette année pour financer l'étude. Rien n'indique aujourd'hui que cette manne sera reconduite en 2011 et 2012, comme c'est initialement protocolé. Car si



Bliafond Les atouts du Doubs sont multiples et le parc régional doit les mettre en valeur. (GUILLAUME PERRET)

Muriaux et Le Bémont continuent à faire de la résistance, la Confédération pourrait se retirer du concept, obligeant les trois cantons contributeurs à revoir leurs ambitions à la baisse, voire se résigner à laisser tomber un dossier empoigné... il y a 12 ans!

Pas de menaces, ni de chantage pour l'heure. La réunion n'a pas été organisée dans le but premier de «raisonner» le duo récalcitrant, mais de lui faire comprendre que le projet est séduisant. Les «écologes» ont mis de l'eau dans leur vin. Pour les milieux agricoles, il y a (un peu) moins de contraintes. «Les gens

doivent savoir que pour le développement économique de la région, ce parc est une opportunité», plaide Laurent Schaffter.

Les élus communaux ont écouté, posé des questions. Le projet global leur a été présenté. «Les nombreux changements et les innovations intervenues ces derniers mois devraient les séduire», poursuit le ministre. Le Bémont serait tout prêt à effectuer le grand saut. Du côté de Muriaux, on traîne toujours les sabots. Le permis de construire des trois éoliennes au Peuchapatte accordé par les services de Laurent Schaffter n'a pas attendri le maire Pierre-

André Gigon, qui faisait de cet octroi LA condition préalable avant l'entame des discussions liées au parc régional du Doubs. Beau joueur, le ministre n'a pas brandi son joker. Jusqu'à quand?

Doublons, utilité, tels sont les reproches principaux s'échappant des cheminées de Muriaux. Si elles devaient se retrouver isolées dans l'opposition, les autorités pourraient se résigner, par crainte de devoir supporter seules auprès de l'opinion l'échec d'une réalisation désirée par une majorité. A ce jour, 1,5 million a été injecté.

Réponse fin 2010. /GST

### TRAFIC FRONTALIER

## Des riverains loclois se fâchent



TRAFIC Les riverains des quartiers des Billodes et des Eroges demandent aux autorités que la zone 30 km/h, qui n'est pas respectée, devienne une rue «bordiers autorisés». (RICHARD LEUENBERGER)

La grogne monte dans le quartier des Eroges et des Billodes au Locle, traversé par des travailleurs frontaliers fort pressés. Constatant que le 30 km/h n'y est pas respecté, une centaine d'habitants ont déposé une pétition à la Chancellerie communale afin que la zone ne soit accessible qu'aux «bordiers autorisés».

L'affaire a des airs de déjà-vu... On se souvient de la révolte des habitants du quartier des Monts, au Locle, qui s'étaient même organisés, il y a deux ans, pour bloquer la déferlante de véhicules, immatriculés «25» pour la plupart, dans leur quartier.

En cause, des nuisances liées à ce trafic, mais surtout la vitesse excessive des véhicules, mettant en danger les enfants du quartier, mais aussi les promeneurs, les animaux, etc.

Rebelote, cette fois, dans le quartier des Billodes et des Eroges. Parallèle à l'avenue de France qui file, comme son nom l'indique, en direction de la frontière, le chemin des Eroges est emprunté par certains travailleurs frontaliers «afin de gagner une minute, voire deux maximum, sur leur trajet», peste Sandrine Milesi, habitante du quartier.

A l'instar du quartier des Monts, la zone 30 km/h imposée depuis plusieurs années n'endigue en rien le flot de voitures pendulaires qui empruntent matin et soir la petite

route. Au vu de sa situation, juste au-dessus de la rue de France, rien ne légitime qu'elle soit empruntée par d'autres personnes que les riverains, estiment ceux-ci, qui demandent que la zone devienne une rue «bordiers autorisés» au plus vite. A cette fin, une pétition forte de près de 100 signatures d'habitants des Billodes et des Eroges a été envoyée à la Chancellerie communale. «C'est extrêmement dangereux, beaucoup d'enfants vivent dans le quartier et la rue ne comporte aucun trottoir. On a même peur de sortir nos chiens! Lorsque l'on circule en respectant la vitesse autorisée, les véhicules nous coltent au c... Et pire, on se fait insulter si on se risque à rappeler aux automobilistes qu'ils sont en zone 30 km/h!», déplore Sandrine Milesi.

Contrôle radar ou gendarmes couchés ne changeront rien au problème, préviennent les riverains. Quant au futur projet de détournement du trafic, avec la construction de la H20, «c'est de la musique d'avenir!»

Les riverains sont déterminés à ne pas baisser les bras. «Ce trafic empoisonne la vie du quartier depuis trop longtemps. On finit presque par devenir racistes! C'est regrettable... Les autorités doivent réagir. Nous bloquerons la route, comme cela a été fait aux Monts, si nécessaire!», préviennent-ils. /syb

PUBLICITÉ



Tanja F. (34):  
«J'économise CHF 1368.- rien qu'en changeant de caisse.»

Philipp T. (39):  
«Je bénéficie de prestations solides.»

L'opportunité est belle de réaliser des économies sur ses primes d'assurance-maladie. Constatez par vous-même le montant que vous pourriez économiser en demandant une offre auprès d'avanex, l'une des assurances-maladie les moins chères dans le canton de Neuchâtel. Et si la chance vous sourit, gagnez le montant en espèces équivalant à votre prime annuelle. Plus d'infos sur [www.prixcasse.ch](http://www.prixcasse.ch) ou au 043 340 90 10.

Jusqu'à 17% de rabais avec le modèle économique **Benefit PLUS.**

Filiale La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 76, 2300 La Chaux-de-Fonds

avanex - une entreprise du Groupe Helsana

**avanex**



# la vitrine du web

## Retrouvez-nous sur internet

### ENSEIGNEMENT

#### ECOLE MODERNE



DEGRÉS SECONDAIRES  
6<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup> ANNÉE  
RACCORDEMENTS  
Rue Saint-Honoré 10 2000 Neuchâtel  
Tél. + Fax 032 724 15 15  
[www.ecole-moderne.ch](http://www.ecole-moderne.ch)

### LOCATION UTILITAIRES



Tél. 032 853 54 33

[www.martin-location.ch](http://www.martin-location.ch)

### ENSEIGNEMENT

#### ECOLE plus

Soutien et perfectionnement scolaire

**REVISIONS 6<sup>e</sup> OR**  
maths et/ou français  
tous les jours 2 heures/matière  
du 4 au 8 octobre 2010  
ou  
du 11 au 15 octobre 2010  
.....  
**Cours de soutien**  
en groupe ou en privé

Nous vous conseillons sans engagement  
Grand-Rue 1a Av. L.-Robert 76  
2000 Neuchâtel 2300 La Chaux-de-Fds  
Tél. 032 724 07 78 Tél. 032 968 74 73  
[www.ecole-plus.ch](http://www.ecole-plus.ch)

### ACHATS

**Achat Or**

Bureau d'achats  
Or, diamants  
Montres  
Crête 88a  
LES BRENETS

**CASH**



ACHATS A DOMICILE

079 872 76 75

[www.achatbijoux.ch](http://www.achatbijoux.ch)

### CONSTRUCTION

#### FIVAZ

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Aménagements extérieurs  
Dalles - Pavés - Murs  
Mortiers bio - Isolation  
Carrelage - Citernes  
et bien davantage  
sur [www.fivaz.ch](http://www.fivaz.ch)

BODEVILLIERS T. 032 857 23 73 F. 032 857 24 01

### RESTAURANT

Neuchâtel  
Restaurant  
**Le Romarin**  
Traiteur, banquets, restaurants  
d'entreprise, mariages  
Tél. 032 717 49 69  
[www.romarin.ch](http://www.romarin.ch)

### ÉLECTROMÉNAGER

**M A C**  
ELECTROMENAGER  
City-Centre - Ecluse 30 - Neuchâtel  
Spécialiste de l'encastrement  
L'électroménager au meilleur prix!  
Comparez avant d'acheter!  
■ MIELE ■ BAUKNECHT  
■ JURA ■ SAECO  
■ ROTEL ■ BOSCH  
■ CANDY/HOOVER  
Service de Réparation Officiel  
[www.mac-ne.ch](http://www.mac-ne.ch)

### PISCINES-JACUZZIS



**MEIER**  
GARDEN CENTER  
PISCINES & SPAS

COLOMBIER  
Tél. 032 843 41 06  
cpn@meiergarden.ch

[www.meiergarden.ch](http://www.meiergarden.ch)

### ENSEIGNEMENT

BALKAN SCHOOL OF ENGLISH  
in town since 1973  
Anglais & autres langues  
032 724 78 20  
[www.balkanschool.com](http://www.balkanschool.com)

### CHEMINÉES, POÊLES

**SAMBIAGIO**  
Style S.A.  
Le grand spectacle du feu  
hase  
Exposition sur rendez-vous  
2523 Lignièrès  
Tél. 032 751 28 56  
[www.sambiagio-style.ch](http://www.sambiagio-style.ch)

publicitas



Rue Saint-Maurice 4 - 2001 Neuchâtel - Tél. 032 729 42 42 - [neuchatel@publicitas.ch](mailto:neuchatel@publicitas.ch)  
Rue Neuve 14 - 2302 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 20 50 - [lachaux-de-fonds@publicitas.ch](mailto:lachaux-de-fonds@publicitas.ch)



SÉQUENCES

KEYSTONE



MEXICO Un aperçu de la 15e Convention internationale de clowns qui s'est tenue dans la capitale mexicaine du 18 au 21 octobre.

BANDE DESSINÉE

## Remède de cheval pour Lucky Luke

Le mieux est l'ennemi du bien: le nouveau «Lucky Luke» fournit une preuve éclatante de la vérité de ce vieil adage, car, en dépit des plumes illustres qui en ont signé le scénario, son éditeur aux abois n'a pas su éviter le ratage.

ALAIN CORBELLARI

En d'autres temps, on se serait tourné vers Louis-Ferdinand Céline ou vers Marcel Proust. (Ou encore vers Alexandre Dumas: on peut toujours rêver!). On a dû se contenter de Daniel Pennac et de Tonino Benacquista! Chaque époque a la littérature française qu'elle mérite! On ne niera cependant pas que ces deux auteurs aient fait leurs preuves dans le difficile exercice du scénario BD: tant «La débauche» écrite par Pennac pour Tardi que «L'outremangeur» confié par Benacquista à Ferrandez restent de grandes réussites du neuvième art. Seulement voilà: on a beau exceller dans le roman populaire ou la série noire, on peut être médiocre dans l'humour.

Mais il n'y a pas que cela: un dossier de presse bétonné nous parle de la «cohérence virtuose du scénario». Quelle triste blague! Les fils narratifs sont grossiers, perdus aussi vite qu'abandonnés, sans nécessité, sans aucun sens du rebondissement ingénieux, les Dalton ne sont que des utilités (alors que Goscinny soit en faisait les pro-



LUCKY LUKE Rencontre avec l'agence Pinkerton. Mariage raté. (SP)

tagonistes soit ne les évoquait pas), Abraham Lincoln a perdu sa si sympathique bonhomie du «Fil qui chante», les allusions à la «tolérance zéro» et à la surpopulation carcérale ne feront rire personne et, pire que cela, le caractère de Lucky Luke est défiguré: héros d'une modestie constamment exemplaire, il se formalise ici de ce que l'agence de détective Pinkerton soit efficace à ses dépens. Certes, elle l'est trop et crée de l'injustice par son obsession sécuritaire, mais Lucky Luke l'attaque lui-même sans le moindre humour et a totalement perdu son inimitable nonchalance chevaleresque. On le voit même malmené ses prisonniers: quelle honte!

Quant au dessinateur, on voulait encore bien lui pardonner

les approximations de dessin de ses premiers albums: après tout, Morris lui-même a un peu dû rôder ses premiers Lucky Luke. Mais là, décidément, non: Hervé Darmenton alias Achdé, à près de cinquante ans, n'a toujours pas compris qu'un peu de perfectionnisme ou simplement de rigueur ne pouvait pas nuire à la qualité de son graphisme: ça ressemble à du Morris, certes, mais à du Morris abâtardi, sacrifié, aux exigences du bâclage commercial.

Pauvre, pauvre cow-boy de plus en plus solitaire, décidément! /ACO

«Lucky Luke contre Pinkerton», Daniel Pennac et Tonino Benacquista (scénario), Achdé (dessin), éd. Lucky Comics, 2010

LES COUPS DE CŒUR DES LIBRAIRES

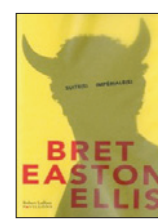


Steven Lüthi  
Librairie Payot, Neuchâtel

### «Suite(s) impériale(s)»

«Suite(s) impériale(s)» est la suite du fameux «Moins que zéro», premier roman d'un Bret Easton Ellis alors âgé de 21 ans. Nous retrouvons donc Clay, anti-héros par excellence, Blair, Julian et compagnie, vingt-cinq ans plus tard: ceux qui, en 1985, étaient des adolescents paumés, sans but – si ce n'est celui d'occuper leurs vies vides de sens en se droguant et en explorant leurs sexualités – sont devenus des adultes. Ce n'est pas pour autant qu'ils sont moins perdus dans le monde qu'ils ne l'étaient adolescents, au contraire. Certains sont mariés, d'autres traînent dans des domaines encore plus sombres qu'en 1985... Bret Easton Ellis réussit avec succès l'exercice périlleux d'écrire une

suite à son «grand» roman, surtout après un tel délai. Modernisant les objets du quotidien, exprimant à nouveau la vacuité d'une vie de luxe, il va plus loin: se plaçant en observateur de son œuvre, il ira même jusqu'à effectuer un travail d'autocritique. «Suite(s) impériale(s)» n'est pas une simple fiction mais un roman noir, inquiétant, sombre, sans concessions – et qui fera date!



«Suite(s) impériale(s)»  
Bret Easton Ellis  
Robert Laffont  
227 pages

### «Les aphorismes de Zürau»

Entre 1917 et 1918, Franz Kafka a séjourné huit mois chez sa sœur, à Zürau: convalescence et repos pour l'écrivain atteint de tuberculose. L'occasion aussi pour lui de fuir ses problèmes mondains, son métier de bureaucrate, sa famille, les femmes... Quand Kafka rédigea les in-octavo qui allaient devenir ces «Aphorismes», il écrivit librement, sans charger ses pages de mots serrés, ce qui était pour lui inédit. Devons-nous y voir une libération? Peut-être. En un sens, durant ces huit mois, Kafka apprit à envisager la mort différemment, de manière plus intime. Les «Aphorismes» se livrent à nous tantôt pessimistes, tantôt inspirés, en traitant des sujets phares de l'œuvre kafkaïenne tels que le bien et

le mal, l'esprit et le corps, le courage, la fuite, la création, mais aussi la mort. Faisant écho à ses précédentes œuvres, ils montrent cependant des facettes à l'aura mystérieuse, voire, dans certains textes, mystique. Des écrits douloureux et magnifiques de la main d'un auteur majeur du 20e siècle, à l'aube de sa vie d'écrivain et déjà condamné. A lire et relire sans modération!



«Les aphorismes de Zürau»  
Franz Kafka  
Gallimard  
142 pages

### «En flagrant délire»

Impossible que vous ayez raté l'information: le samedi 9 octobre 2010, John Lennon aurait fêté ses 70 ans. Tous les médias en ont parlé, internet était en fusion, des CD ont été remasterisés pour l'occasion. Et en librairie? Quelques livres sont sortis, dont «En flagrant délire». Un livre non pas sur John Lennon, mais de lui! Etant né après sa mort, je ne savais même pas qu'il écrivait, en dehors des paroles de chansons... Je n'ai donc pas hésité un instant à me procurer ce petit livre, composé de courts textes et de poèmes accompagnés de dessins, signés Lennon aussi. Pour peu, on croirait un fanzine alternatif – et pourtant non! Car si la forme fait penser à Richard Brautigan, les textes se

savourent et évoquent plutôt la pataphysique française, sans queue ni tête, ne jouant que sur la langue. Traduire l'intraduisible (les jeux de mots, les calembours) n'a pas dû être chose facile pour les deux traductrices, qui s'en sortent pourtant bien. Une belle occasion d'élargir ses horizons et d'apprendre à connaître – un peu plus – cette «légende» qu'est John Lennon.



«En flagrant délire»  
John Lennon  
Robert Laffont  
86 pages

CD

### Belle and Sebastian

ALEKSANDRA PLANINIC

Belle and Sebastian c'est une grande histoire d'amour. Depuis 1996, la bande à Stuart Murdoch distille des mélodies pop et devient en peu de temps le groupe chéri des Anglais. On retiendra les albums «The Boy With The Arab Strap» ou «The Life Pursuit» car le groupe écossais a su apporter une nouvelle dimension au pop rock qui a été difficile à garder au fil des albums. C'est ainsi qu'il a flirté avec la pop mielleuse pendant quelques années et tomber aux oubliettes. Le revoilà, en pleine forme et au temps de ses premiers amours. «Write About Love» démontre que le groupe ne s'est pas effiloché durant ces années. Il y a eu des erreurs mais «Write About Love» risque de vite les effacer. L'incroyable fraîcheur de ce huitième album nous replonge dans un univers sixties tant adulé par Belle and Sebastian. Ce n'est pas «The Ghost Of Rockschool» qui nous dira le contraire.

«Write About love» (Rough Trade)



DVD

### «Lola»

RAPHAËL CHEVALLEY

Après le violent et traumatique «Kinatay», le réalisateur philippin Brillante Mendoza place le crime hors champ pour raconter la survie des laissés-pour-compte... A Manille, deux lolas («grands-mères» en filipino) se trouvent liées par un même drame: l'une a perdu son petit-fils, assassiné par celui de l'autre. La première se démène pour payer les funérailles, tandis que la seconde s'efforce de libérer son petit-fils de prison. Se servant à merveille des décors inondés du quartier de Malabon, Mendoza dissèque non seulement la résistance et la solidarité exemplaires de ces deux femmes, mais aussi celle de tout un peuple. A l'envers de cette générosité, «Lola» dénonce avec une grande subtilité une société corrompue où tout se monnaie: quelques mentions écrites et un cortège de berlines noires suffisent alors à évoquer l'abîme entre les Philippins et leurs dirigeants. Du grand art!

France télévisions



Monique Girardin-Noirat  
Librairie La Vouivre, Saignelégier

### «Vivement l'avenir»

L'histoire commence chez Marlène et Bertrand, jeune couple de banlieusards, elle explosive, lui placide. Elle en veut à la terre entière de n'avoir pas eu d'enfant et d'être en plus obligée d'héberger Roswel, son beau-frère handicapé. Bertrand fait paillason et courbe l'échine, conscient du poids qu'il impose à sa «douce» moitié hurlante. Roswel, lui, est un être indéfinissable, affreux à faire peur, terrorisant son entourage quand il se met à chanter et cachant sous son corps meurtri un cœur immense et une âme de poète. C'est lui que découvre la narratrice, jeune logeuse venue louer une chambre dans le pavillon de l'étrange trio. Elle s'attache à cet être étrange, va le promener le long du canal

où elle rencontre les deux éternels paumés, qui passent leur temps à lancer des canettes dans l'eau.

Dans un style résolument contemporain, drôle et avec une sensibilité à fleur de peau, M.-S. Roger, aux antipodes de Proust, ne recherche pas le temps perdu mais celui qui attend ces êtres désabusés, qui n'ont encore rien eu de la vie. Un pur délice.



«Vivement l'avenir»  
Marie-Sabine Roger  
Le Rouergue  
302 pages



## CinéNEUCHÂTEL

**APOLLO 1** Faubourg du Lac 11, tél. 032 710 10 33  
**LES PETITS MOUCHOIRS** 1<sup>re</sup> semaine - 14/16  
 Acteurs: François Cluzet, Marion Cotillard.  
 Réalisateur: Guillaume Canet.  
 EN PREMIÈRE SUISSE! Max, riche propriétaire d'un restaurant et sa femme, Véro, invitent chaque année leurs amis dans leur maison à côté de la mer pour célébrer l'anniversaire d'Antoine et le début des vacances.  
**VF SA au MA 14h30, 17h30, 20h30**

**THE TOWN** 6<sup>e</sup> semaine - 14/16  
 Acteurs: Chris Cooper, Jeremy Renner.  
 Réalisateur: Ben Affleck.  
 Polar dans lequel un malfaît fait la connaissance puis s'éprend de la directrice de la banque qu'il vient de braquer.  
**DERNIÈRES SÉANCES** VF SA 23h30

**APOLLO 2** Faubourg du Lac 11, tél. 032 710 10 33  
**WALL STREET - L'ARGENT NE DORT JAMAIS** 3<sup>e</sup> semaine - 7/14  
 Acteurs: Shia La Beouf, Josh Brolin.  
 Réalisateur: Oliver Stone.  
 Wall Street, New York: en plein krach boursier de 2008, un jeune trader, Jacob Moore, est prêt à tout pour venger son mentor, que d'obscures tractations financières ont poussé au suicide.  
**VF DI et LU 20h30. VO angl. s-t fr/all MA 20h30**

**ALPHA ET OMEGA - 3D** 1<sup>re</sup> semaine - 7/7  
 Acteurs: Justin Long, Christina Ricci.  
 Réalisateur: Anthony Bell.  
 EN PREMIÈRE SUISSE! Deux loups sont capturés et emmenés à des milliers de kilomètres de chez eux.  
**VF SA au MA 14h. DI au MA 16h**

**DES HOMMES ET DES DIEUX** 7<sup>e</sup> semaine - 10/16  
 Acteurs: Lambert Wilson, Jean-Marie Frin.  
 Réalisateur: Xavier Beauvois.  
 Ce film s'inspire librement de la vie des moines cisterciens de Tibhirine en Algérie de 1993 jusqu'à leur enlèvement en 1996.  
**VF DI au MA 18h**

**BORIS GODUNOV - OPÉRA AU CINÉ** 1<sup>re</sup> semaine - Pas de limite d'âge  
 Acteurs: Ekaterina Semenchuk, René Pape.  
 Modeste Moussorgski, à travers sa musique, rend ici un magnifique et bouleversant hommage au peuple russe.  
**VO russe SA 18h**

**PIRANHA - 3D** 8<sup>e</sup> semaine - 16/16  
 Acteurs: Eli Roth, Christopher Lloyd.  
 Réalisateur: Aja Alexandre.  
 Alors que la ville de Lake Victoria s'apprête à recevoir des milliers d'étudiants pour le week-end de Pâques, un tremblement de terre secoue la ville et ouvre, sous le lac, une faille d'où des milliers de piranhas s'échappent.  
**DERNIÈRES SÉANCES!** VF SA 23h30

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion. Merci de votre compréhension!



**ARTHUR...** L'ignoble créature est parmi nous! PATHÉ

## CinéREGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 ■ **ABC** (032 967 90 42)  
 Daniel Schmid - Le chat qui pense  
 Sa-di 16h. VO. 16 ans. De P. Hoffmann et B. Jaberg  
 Dirty paradise  
 Sa-di 18h15. Lu-ma 20h45. 7 ans. De D. Schweizer  
 Tannoed - La ferme du crime  
 Sa-di 20h45. VO. 14 ans. De B. Oberli  
 ■ **Eden** (032 913 13 79)  
 Les petits mouchoirs  
 Sa-ma 14h30, 17h30, 20h30. 14 ans. De G. Canet  
 Wall Street - L'argent ne dort jamais  
 Sa 23h30. 7 ans. De O. Stone  
 ■ **Plaza** (032 916 13 55)  
 Moi, moche et méchant - 3D  
 Lu-ma 15h, 17h30, 20h15. Sa 23h. 7 ans. De P. Coffin

Les aventures extraordinaires de Samy - 3D  
 Sa-di 14h, 16h, 18h15, 20h30. Pour tous. De B. Stassen  
 ■ **Scala 1,2,3** (032 916 13 66)  
 Laisse-moi entrer  
 Sa-ma 20h30. Sa 22h45. 16 ans. De M. Reeves  
 Alpha et Omega - 3D  
 Sa-di 14h. Sa-ma 16h. 7 ans. De A. Bell  
 Prud'hommes  
 Sa-ma 18h15. 7 ans. De S.Goël  
 The social network  
 Sa-ma 17h45, 20h15. Sa 23h. 12 ans. De D. Fincher  
 Arthur - la guerre des deux mondes  
 Sa-ma 15h. 7 ans. De L. Besson  
 Biutiful  
 Sa-ma 14h30, 17h30, 20h30. 14 ans. De A. Gonzalez Inarritu  
 Hors-la-loi  
 Sa 23h15. 14 ans. De R. Bouchareb

**COUVET**  
 ■ **Le Colisée** (032 863 16 66)  
 La Pivellina  
 Di 17h30. VO. 7 ans. de T. Covi et R. Fimmel (ciné-club)  
 Mange, prie, aime  
 Sa-di 20h. 14 ans. De R. Murphy  
**LA NEUVEVILLE**  
 ■ **Le Musée** (032 751 27 50)  
 Romans d'ados: partie 3 - Les illusions perdues  
 Lu 18h30. Pour tous. De B. Bakhti  
 Romans d'ados: partie 4 - Adultes mais pas trop  
 Lu 20h30. Pour tous. De B. Bakhti  
 Wall street: l'argent ne dort jamais  
 Sa-di 20h30. 7 ans. De O. Stone  
 Benda Bilili  
 Di 17h30. Ma 20h30. VO. 7 ans. De F. de la Tullaye

**APOLLO 3** Faubourg du Lac 11, tél. 032 710 10 33  
**PARANORMAL ACTIVITY 2** 1<sup>re</sup> semaine - 16/16  
 Acteurs: Katie Featherston, Gabriel Johnson.  
 Réalisateur: Tod Williams.  
 EN PREMIÈRE SUISSE! L'esprit démoniaque du premier Paranormal Activity est de retour.  
**VF SA au MA 20h15. SA 23h**

**WALL STREET - L'ARGENT NE DORT JAMAIS** 3<sup>e</sup> semaine - 7/14  
 Acteurs: Shia La Beouf, Josh Brolin.  
 Réalisateur: Oliver Stone.  
 Wall Street, New York: en plein krach boursier de 2008, un jeune trader, Jacob Moore, est prêt à tout pour venger son mentor, que d'obscures tractations financières ont poussé au suicide.  
**VF SA au MA 15h**

**APOLLO 3** Faubourg du Lac 11, tél. 032 710 10 33  
**PRUD'HOMMES** 2<sup>e</sup> semaine - 7/14  
 Réalisateur: Stéphane Goël.  
 Licenciements, burn out, absentéisme, harcèlement, heures supplémentaires non payées, congés «oubliés»: le monde du travail est en crise. Chaque année des milliers de conflits sont traités devant le Tribunal de Prud'hommes, une juridiction spécifique instituée au 19<sup>e</sup> siècle pour régler les conflits de travail entre employés et employeurs.  
**VF SA au MA 18h15**

**ARCADES** Faubourg de l'Hôpital 5, tél 032 710 10 44  
**MOI, MOCHE ET MÉCHANT - 3D** 4<sup>e</sup> semaine - Pour tous/7  
 Réalisateur: Pierre Coffin.  
 Gru est un scélérat qui adore faire de sales coups. Rien ne semble lui tenir plus à cœur que d'inventer de nouveaux tours fâcheux pour impressionner le monde.  
**VF SA au MA 20h15. SA et DI 16h, 18h LU et MA 15h, 17h30. SA 22h30**

**LES AVENTURES EXTRAORDINAIRES DE SAMY** 7<sup>e</sup> semaine - Pour tous/7  
 Réalisateur: Benn Stassen.  
 EN DIGITAL 3D! Voilà qu'arrive Samy, la petite tortue des mers qui a plus d'un tour sous sa carapace.  
**VF SA et DI 14h**

**BIO** Faubourg du Lac 27, 032 710 10 55  
**MANGE PRIE AIME** 5<sup>e</sup> semaine - 7/12  
 Acteurs: Julia Roberts, James Franco, Billy Crudup.  
 Réalisateur: Ryan Murphy.  
 Julia Roberts, en écrivain new-yorkaise, s'offre un tour du monde pour soigner son coup de blues.  
**VF SA au MA 20h15**

**ARTHUR - LA GUERRE DES DEUX MONDES** 2<sup>e</sup> semaine - 7/10  
 Acteurs: Freddie Highmore, Cyril Raffaelli.  
 Réalisateur: Luc Besson.  
 Le pire est à craindre car Malthazard a profité de l'ouverture du rayon de lune pour grandir et passer dans l'autre monde, celui des humains. L'ignoble créature mesure maintenant deux mètres quarante et elle est bien décidée à conquérir ce nouveau monde.  
**VF SA au MA 15h**

**DONNANT DONNANT** 3<sup>e</sup> semaine - 7/14  
 Acteurs: Sabine Azéma, Daniel Auteuil.  
 Réalisateur: Isabelle Mergault.  
 Condamné pour un crime qui n'était, selon lui, qu'un accident, Constant réussit à s'évader de la prison où il purge sa peine...  
**VF SA au MA 17h45**

**REX** Faubourg de l'Hôpital 16, 032 710 10 77  
**THE SOCIAL NETWORK** 2<sup>e</sup> semaine - 12/14  
 Acteurs: Jesse Eisenberg, Justin Timberlake.  
 Réalisateur: David Fincher.  
 Un soir d'automne de l'année 2003, Mark Zuckerberg, étudiant de Harvard et génie de l'informatique, s'assoit devant son ordinateur et se plonge dans une nouvelle idée qui vient de germer.  
**VF SA au MA 15h15, 20h30. SA 23h**

**VOUS ALLEZ RENCONTRER UN BEL ET SOMBRE INCONNU** 3<sup>e</sup> semaine - 10/16  
 Acteurs: Anthony Hopkins, Naomi Watts, Antonio Banderas. Réalisateur: Woody Allen.  
 Vous allez rencontrer un bel et sombre inconnu...  
**VO s-t fr/all SA au MA 18h**

**STUDIO** Faubourg du Lac 7, 032 710 10 88  
**BIUTIFUL** 1<sup>re</sup> semaine - 14/16  
 Acteurs: Javier Bardem, Maricel Alvarez, Eduard Fernandez. Réalisateur: Alejandro Gonzalez Inarritu.  
 EN PREMIÈRE SUISSE! C'est l'histoire d'un homme en chute libre. Sensible aux esprits, Uxbal, père de deux enfants, sent que la mort rôde.  
**VF SA au MA 14h30, 20h30. SA et DI 17h30. VO esp s-t fr/all LU et MA 17h30**

PUBLICITÉ

## LEOMEUBLE SA www.leomeuble.ch





**Magasin de meubles**  
 Route de Boudry 20 - 2016 CORTAILLOD  
 Tél. 032 842 10 21

**Boutique de meubles**  
 Grand-Rue 38 - 2034 PESEUX  
 Tél. 032 731 0 222

## AGENDA

**espace** = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

### NEUCHÂTEL

#### >Concert/conférence/spectacle

«**La liste des dernières choses**»  
 Théâtre du Pommier. De Theresia Walsler. Par le Collectif Anonyme. Mise en scène et traduction, Nathaëlie Sandoz. Sa 23.10, 20h30. Di 24.10, 17h.

**Atelier des musées**  
 Musée d'histoire naturelle (MHNN). «Nature... aventures! - Fossiles et pierres précieuses». Pour les enfants de 10 à 12 ans. Sa 23.10, 9h30-12h15.

«**Mélasse Vegas**»  
 Théâtre Matchbox. Le Duo du Bas. Réservations: 079 312 87 54. Sa 23.10, 19h30.

**La Gargote**  
 Bar King. Chanson et musique de l'Est. Sa 23.10, 22h.

**Trio Eleonore**  
 Lyceum Club. Musique de chambre. Anat Kolodny, clarinetiste, Mi-Kyung Friedli-Kim, violoncelliste et Ivani Venturieri, pianiste. Oeuvres de Mikhaïl Glinka, Louise Farrenc et Nino Rota. Sa 23.10, 17h30.

**Bench**  
 Le Salon du Bleu. Pop-rock. Sa 23.10, 22h.

**Sniper/DJ Cort-s**  
 La Case à chocs. Sa 23.10, 20h.

**Art et Chocolat en fête**  
 Musée d'art et histoire. Di 24.10, 11h-18h.

**Cours de Maître Guy Touvron, trompette**  
 Campus Arc. Cours destinés aux élèves du Conservatoire de musique neuchâtelois. Di 24.10, 10h-13h/14h-17h.

«**Argentina... Folklore... Tango... Danse...**»  
 Temple du Bas. Duo Gioco-Guevara, Ensemble 676 Nuevo Tango, Ensemble Tango Al Mango et N. Burns-Hansen et L. Parra danse. Di 24.10, 17h.

**Musique de Chambre**  
 Maison du Concert. Prokofiev et Beethoven. Les Chambrières avec Frédéric Carrière, alto, Etienne Frenk, violoncelle et Birgit Frenk, piano, ainsi que Alexandre Dubach, violoniste et Pierre-André Bovey, flûtiste. Di 24.10, 11h.

**La Joie du lundi**  
 Grande salle de l'Armée du salut. «Les oiseaux de notre région», par Zoé Portier. Lu 25.10, 14h30.

**Melissa Laveaux**  
 Bar King. Lu 25.10, 20h30.

#### >Expositions

**Galerie Quint-Essences**  
 Exposition «La ville ou la campagne?», Micheline Sidler (Michca), peinture et sculptures. Ma 14h-18h. Me-sa 9h-12h/14h-18h, et sur rendez-vous. Jusqu'à 30.10.

**CAN - Centre d'Art contemporain**  
 Patrick Weidmann Neverland et design contemporain. Me-sa 14h-19h, je 14h-21h, di 14h-17h. Jusqu'à 31.10.

**Théâtre du Pommier**  
 «Fireboxes»: exposition d'une sélection d'œuvres commandées auprès d'auteurs suisses dans le cadre de l'édition 2009 de BD-FL. Lu-ve 9h-12/14h-18h (sauf le lundi matin). Jusqu'à 29.10.

**>Musées**  
**Musée d'ethnographie**  
 Retour d'Angola. «La deuxième Mission scientifique suisse en Angola (MSSA) qui fut menée par des chercheurs neuchâtelois de 1932 à 1933». Jusqu'à 31.12. Exposition «Bruits» Jusqu'à 15.09.2011. Ma-di 10h-17h.

**Musée d'art et histoire**  
 «La nature dans tous ses états». Jusqu'à 18.02.2011.  
 «Séries, suites, variations». Cycles d'estampes de la collection des arts plastiques, de 1500 à aujourd'hui. Jusqu'à 27.03.2011.  
 «Le legs Yvan et Hélène Amez-Droz». Jusqu'à 30.01.2012. Ma-di 11h-18h.

**Musée d'histoire naturelle (MHNN)**  
 Exposition «Espèces en voie d'extinction», œuvres de François Riou. Ma-di 10h-18h. Jusqu'à 09.01.2011.

**Centre Dürrenmatt**  
 «L'esprit Dürrenmatt», exposition temporaire lors du 10<sup>e</sup> anniversaire du Centre. Portraits photographiques. Me-di 11h-17h. Jusqu'à 20.03.2011.

### LA CHAUX-DE-FONDS

#### >Spectacle/concert

«**SOS Artistes**»  
 Zap Théâtre. Avec Cathy Maillard et Laurent Abbet. Sa 23.10 20h30. Di 24.10, 17h30.

**Thé-vente**  
 Armée du Salut. Sa 23.10, 13h30-17h.

**Chorale Faller/Papillon du Parnasse**  
 Temple Farel. Concert consacré à Michel Hostettler. Sa 23.10, 20h15.

**Trio Animae**  
 Maison Blanche. Tomas Dratva, piano, Jean-Christophe Gawrysiak «Primasch», violon, Dieter Hilpert, violoncelle. Oeuvres d'Astor Piazzolla. Sa 23.10, 19h.

«**La Tempête**»  
 L'Heure bleue, Théâtre. Pièce de Shakespeare. Sa 23.10, 18h.

«**Stanislavski, il mio rifugio**»  
 Temple Allemand. Sa 23.10, 17h30.

#### >Expositions

**Club 44**  
 «How hard it is to sweeten a nightmare?». Série de 8 images réalisées dans le courant de l'année 2008 et publiées dans le magazine urban diary \*16\*. Ouverture les soirs de conférence ou durant les heures de bureau (sur demande au 032 913 45 44). Jusqu'à 29.10.

**Bibliothèque de la Ville**  
 «Pierre Cérésolo, une vie au service de la paix». Fondateur du Service civil international en 1920. Lu 13h-20h. Ma 10h-20h. Me-je 10h-19h. Ve 13h-19h. Sa 10h-16h. Jusqu'à 15.01.2011.

**>Musées**  
**Maison blanche Le Corbusier**  
 Visites guidées publiques: 1<sup>er</sup> samedi du mois (toute l'année) et le 3<sup>e</sup> samedi du mois (avril-octobre). Ouverture: ve-di 10h-17h.

**Musée international d'horlogerie**  
 Le clin d'œil du mois d'octobre: «Montre à double boîtier, John Arnold, Londres, vers 1768». Ma-di 10h-17h. Jusqu'à 31.10.

**Musée paysan et artisanal**  
 Exposition «De Braque à Buffet, fantasmagorie agricole». Avril-octobre, ma-di 14h-17h. Jusqu'à 27.02.2011.

**Musée d'histoire**  
 Exposition «La caricature politique neuchâteloise». De 1831 à nos jours, un parcours entre idéologie, politique et humour, au cours duquel le coup de crayon se fait coup de griffe. Plonk & Replonk illustrent le thème à leur manière. Jusqu'à 31.10. Ma-ve 14h-17h. Sa-Di 10h-17h (dimanche entrée libre de 10h à 12h).

**Musée d'histoire naturelle**  
 Exposition «Hermine & belette». Ma-di 14h-17h. Di 10h-12h. Jusqu'à 28.08.2011.

#### >Visite guidée à pied

«**Urbanisme horloger**»  
 En ville. Découverte de l'histoire horlogère et des petites histoires qui ont façonné La Chaux-de-Fonds au fil des siècles. Durée, 2h. F/A. Départ de l'Espace urbanisme horloger (ancienne halle aux enchères). Di 14h. Jusqu'à 30.11.

**>Animaux**  
**Bois du Petit-Château**  
 Parc zoologique: 8h-18h (hiver 17h). Vivarium 9-12h et 14-18h (hiver 17h).

### LE LOCLE

#### >Concert

**Julien Brunetaud Quartet**  
 Maison de paroisse, La Boîte à Swing. Boogie woogie et blues. Sa 23.10, 20h30.

#### >Musée

**Musée Les Moulins souterrains du Col-des Roches**  
 Exposition «De Guillaume Tell à Louis XVI, regards de graveurs neuchâtelois sur les événements politiques». Tous les jours, 10h-17h. Jusqu'à 31.10.

**Musée des beaux-arts**  
 Triennale de l'art imprimé contemporain. Vaste panorama de techniques, démarches et sujets, sur les mutations du domaine de l'estampe. Ma-di 14h-17h. Jusqu'à 13.02.2011.


#### >Visite guidée à pied

«**Urbanisme horloger**»  
 En ville. Découverte de l'histoire horlogère et des petites histoires qui ont façonné Le Locle au fil des siècles. Durée, 2h. F/A. Départ de l'Hôtel de ville. Sa 10h. Jusqu'à 30.11.

Retrouvez l'agenda sur notre site internet [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)


PUBLICITÉ

## Offerts:



**Des équipements supplémentaires au choix à l'achat d'une voiture neuve.**

A l'achat d'une voiture neuve d'ici au 30 octobre, nous vous offrons les équipements supplémentaires de votre choix - que vous soyez client privé ou client de flotte. D'une valeur de 1'000 francs pour la Fox, de 1'500 francs pour la Polo et la Polo Cross, de 2'000 francs pour tous les modèles Golf, ainsi que pour la Jetta, la Scirocco, l'Eos, le Tiguan, le Touareg, la Passat Berlina, la Passat Variant et la Passat CC, de 2'500 francs pour le Sharan et de 5'000 francs pour le Touareg et la Phaeton (tous les montants TVA incl.). Venez vite profiter de notre promotion d'automne.



**Automobiles Senn SA**  
 Neuchâtel  
 Pierre-à-Mazel 25  
 032 723 97 97  
 La Chaux-de-Fonds  
 Rue des Crânets 90  
 032 925 92 92  
 Yverdon-les-Bains  
 Rte de Grandson  
 024 447 44 88





SP-JEAN-MARC LUBRANO

## NEUCHÂTEL

### Mélissa Laveaux vient chanter et jouer au Bar King

Lundi, dès 20h30, Mélissa Laveaux emmène sa guitare et sa voix au Bar King de Neuchâtel. La chanteuse canadienne interprétera notamment certains morceaux de son album «Camphor and Copper». A mi-chemin entre le folk et le blues, la musique de Mélissa Laveaux est surtout très personnelle. Ses origines haïtiennes se mêlent à son amour pour le trip hop britannique et la musique brésilienne alternative. Unique! /comm-réd

## THÉÂTRE

# Coup de jeune shakespearien

**Dorian Rossel adapte Shakespeare pour le jeune public. Ludique et directe, sa «Tempête» se déchaine aujourd'hui à La Chaux-de-Fonds.**

DOMINIQUE BOSSHARD

Proposer au jeune public «La tempête», tragico-comédie en cinq actes de Shakespeare? Pas une évidence, comme en ont d'abord jugé les responsables du théâtre genevois Am Stram Gram où la pièce a été créée. Mais quand ils l'ont découverte, ils n'ont pu qu'adhérer à l'adaptation effectuée par Dorian Rossel et sa Cie Super Trop Top. Au tour du public chaux-de-fonnier d'en apprécier la pertinence, aujourd'hui à L'Heure bleue...

«La pièce de Shakespeare développe trois histoires en parallèle, mais je pense que les enfants sont habitués aux structures chorales; les séries américaines, par exemple, ont beaucoup repris ce procédé narratif», estime Dorian Rossel. Le jeune metteur en scène romand et ses collaboratrices, Carine Corajoud et Delphine Lanza, se sont pourtant efforcés, sinon de simplifier la pièce, du moins d'aller à l'essentiel. «On a gardé le cœur de chaque scène». Renoncé, par exemple, aux redites qui, à l'époque élisabéthaine, palliaient les «absences» d'un public plus bruyant, autorisé aux allées et venues. Contrairement à maints traducteurs, l'équipe s'est également affranchie de l'obsession de la rime dans les parties versifiées. «Nous avons opté pour



«LA TEMPÊTE» Ou comment rendre Shakespeare accessible au jeune public.

(SP-MARC VANAPPELGHEM)

un langage plus direct; les enfants ne connaissent pas le patrimoine shakespearien, ils ont juste envie de s'amuser et de comprendre les enjeux». Les enjeux? L'un d'entre eux a trait au pouvoir, et à l'illusoire liberté qu'il confère à ceux qui le détiennent. Exilé de son duché mais devenu tout-puissant grâce à la magie, «Prospero renoncera à ses pouvoirs. Et contrairement à ce qui a été prôné dans maints scénarios hollywoodiens, il choisit le pardon plutôt que la vengeance!» Mais Dorian Rossel n'a pas jugé nécessaire d'appuyer sur tel ou tel message afin de le rendre plus compréhensible. «La chose à faire passer, c'est que la vie est plus complexe que ce qu'on

veut bien croire.» Le spectacle repose en bonne part sur les acteurs – dont plusieurs jeunes issus de la Manufacture – et il joue, aussi avec les codes du théâtre, comme l'autorise une intrigue qui elle-même convoque la magie et l'illusion. «On utilise, par exemple, les pendrillons de velours noir dissimulant les coulisses. Ce que je voudrais surtout transmettre aux enfants, c'est le plaisir du théâtre. Montrer à ce jeune public que c'est un art vivant et ludique!» On le sent suffisamment enthousiaste et passionné pour réussir. /DBO

La Chaux-de-Fonds, L'Heure bleue-théâtre, aujourd'hui à 18h. Tout public dès 8 ans

«Les enfants ont juste envie de s'amuser et de comprendre les enjeux»

Dorian Rossel

## Le plaisir du théâtre

«Parfois, moins on met d'éléments scénographiques et plus notre imagination est libre». C'est l'une des «leçons» que Dorian Rossel a retenue de Peter Brook, pour lui une référence. Mais pour «La tempête», le jeune metteur en scène s'est inspiré de toutes les versions théâtrales qu'il a vues. Il mentionne Strehler, par exemple, et sa proposition «très aérienne, empreinte de rêve et de poésie. Le plaisir des comédiens y est perceptible. Il ne s'agit ni de voler ni de copier, mais de transmettre un savoir, de la même façon qu'on transmet tout ce qui nous a constitué». Devenu metteur en scène parce qu'il a «tellement aimé certains spectacles», Dorian Rossel aimerait donner à son public ce qu'il a reçu. Parmi ses références, il retient encore le sens de la fraternité, l'engagement du cœur qu'il décèle chez Jean-Louis Hourdin, ou la gourmandise du mot que Benno Besson cherchait à inculquer à ses comédiens. «Je suis très reconnaissant à mes parents de m'avoir emmené très jeune au théâtre», confie le metteur en scène. Un souvenir de jeune spectateur? «Pinocchio, mis en scène par Dominique Catton à Am Stram Gram!» /dbo

## CENTRE DÜRRENMATT

### Pluie musicale et verbale



NEC Lecture en musique mercredi au centre Dürrenmatt. (SP)

Mercredi 27 octobre à 19h, le Nouvel Ensemble contemporain (NEC) investira le centre Dürrenmatt de Neuchâtel. Avec l'aide de Carine Bailod (comédienne convertie en lectrice pour l'occasion), il y proposera une performance peu ordinaire intitulée «Jardins sous la pluie». Alors que la lectrice déclamera des textes de Friedrich Dürrenmatt et de Pierre Louÿs, le NEC interprétera deux œuvres («Quatorze manières de décrire la pluie», op.40, de Hanns Eisler et «Les chansons de Bilitis», de Claude Debussy). Si la démarche paraît novatrice, elle date en fait de plus d'un siècle.

Pendant l'hiver 1900-1901 en effet, Pierre Louÿs (poète) contacte Claude Debussy (compositeur) pour lui proposer d'imaginer une «musique de scène». Une partition appelée à devenir l'illustration de ses poèmes. Le tout présenté en une véritable performance scénique: les poèmes seraient lus et mimés, alors que la musique contribuerait à dessiner un décor sonore.

Funeste sort pour cette idée pourtant originale! Jouée une seule fois, puis perdue, la partition ne ressuscitera, fragmentée, que des années plus tard (en 1954). Complétée par Pierre Boulez, elle sera finalement publiée en 1971.

Mercredi, la performance sera donc rallongée par la lecture de scènes de pluie tirées des œuvres de Friedrich Dürrenmatt et la musique de Hanns Eisler (1898-1962). /comm-réd

Réservations: 032 720 20 60

## AGENDA

**espace** = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

### AUVERNIER

#### >Exposition

La Golée  
Exposition Sébastien Keller, photographies. Tous les jours 16h- 22h. Jusqu'au 28.11.

### LA CHAUX-DU-MILIEU

#### >Exposition

Galerie Le Grand-Cachot de Vent  
Rétrospective Jean-Pierre Gyger. Me-sa 14h-18h. Di 10h-18h. Jusqu'au 24.10.

### COLOMBIER

#### >Concert

Guy Touvron, trompette et L'Harmonie de Colombier  
Théâtre de Colombier. Sous la direction de Vincent Baroni. Sa 23.10, 20h.

Chorale Morzanie  
Temple. Sous la direction de Przemyslaw Stanislowski. Oeuvres de la Renaissance au répertoire contemporain ainsi que chants folkloriques cachoubiens. Sa 23.10, 20h.

### CORCELLES

#### >Exposition

Galerie Arcane  
Catherine Choffat, peintre, Ginette Magnenat, expression papier sur toile, Grogg Thomas, peinture. Ma-ve 17h30-19h. Sa 14h-17h. Jusqu'au 23.10.

### CORTAILLOD

#### >Exposition

Galerie Jonas  
Suzy Balkert, terres sigillée et Jean-Marc Ehanno, dessins et pastels. Me-sa 14h30-18h30. Di 14h30-17h. Jusqu'au 24.10.

### LE LANDERON

#### >Spectacle

Cirque Helvetia  
Place de la Piscine. Sa 23.10, 15h et 20h. Di 24.10, 15h.

#### >Musée

Fondation de l'Hôtel de ville  
Exposition «Vigne et culture». Anciens

outils et photographies des travaux de la terre du village. Sa-di 14h30-17h30. (groupe des 10 personnes sur rdv). Jusqu'au 28.11.

### CRESSIER

#### >Exposition

Poind'ex  
Michèle Froidevaux, aquarelles, dessins et linogravures. Ve 18h-20h. Sa-di 14h-18h. Jusqu'au au 31.10.

### MALVILLIERS

#### >Exposition

Troc des mamans  
Hôtel de la Croisée. Di 24.10, 9h-11h30/13h30-16h.

### MÔTIERS

#### >Exposition

Musée Jean-Jacques Rousseau  
Exposition «Rousseau et l'utopie: intervention de l'artiste-peintre Anca Seel-Constantin. Avril-octobre: ma, je, sa,

di 14h-17h ou toute l'année sur rendez-vous. Jusqu'au 12.12.

### NOIRAIGUE

#### >Musée

Centre d'interprétation du Creux-du-Van  
La Ferme Robert. Expositions «Cloches de la fonderie Blondeau de La Chaux-de-Fonds», «Eclairages sur la faune du Creux-du-Van», «Maquette en 3D, Histoire de La Ferme Robert, hier et aujourd'hui». Sa-di 10h-17h. Jusqu'au 31.10.

### LA SAGNE

#### >Musée

Histoire du village et du canton  
Musée régional, histoire du village et du canton. Chambre neuchâteloise. Salle dédiée à Oscar Huguenin. Ancienne horloge du clocher du temple. Ouvert chaque 1er dimanche du mois, 13h30-17h, ou sur rdv. Jusqu'au 31.12.

### SAINT-AUBIN

#### >Spectacle

«Le Sicilien ou l'amour peintre + La jalousie du Barbouillé»  
Théâtre La Tarentule. Deux comédies de Molière. Par la Cie La Cave Perdue. Sa 23.10, 20h30. Di 24.10, 17h.

### SAINT-IMIER

#### >Spectacle

Karim Slama  
Relais Culturel d'Erguël. Sa 23.10, 20h30.

### SAINT-SULPICE

#### >Musée

Ecomusée Les Roues de l'Areuse  
Exposition de l'histoire industrielle du Val-de-Travers ainsi que ses légendes. Balade d'une heure et demie dans le cadre naturel des sources de l'Areuse. D'avril à octobre, lu-sa. Fermé les dimanches et les jours fériés. Jusqu'au 31.10.

### TAVANNES

#### >Spectacle

Match d'impro  
Royal Café-Théâtre. Lausanne-Europe. Sa 23.10, 20h30.

Ensemble Blanche Terre  
Royal Café-Théâtre. Trois musiciens japonais. Di 24.10, 17h.

### TRAVERS

#### >Musée

Visite guidée des Mines d'asphalte  
Musée. Evocation de la vie quotidienne des mineurs, et présentation du musée de la mine. Tous les jours 10h30 et 14h30. Groupes, toute l'année sur rendez-vous. Jusqu'au 01.11.

### VALANGIN

#### >Exposition

Moulin de la Tourelle  
JM Borel dit Popof. Aquarelles et sculptures de nature sauvage. Me-sa 15h-18h30. Di 15h-17h30. Jusqu'au 14.11.





## ÉLÉPHANTE

### La balade de Sabu sans conséquences

L'escapade de l'éléphante Sabu en juin dernier en plein centre-ville de Zurich n'aura pas de conséquences fâcheuses pour le cirque Knie. Le préfet du district a classé son enquête sur cet incident. Franco Knie Jr., avait «pris toutes les précautions nécessaires», a invoqué le préfet. /ats

## Augmentation de la fréquentation pour les musées suisses

La fréquentation des musées en Suisse a augmenté en douze ans. Ainsi, cette année, les personnes qui ne visitent aucun musée représentent 46,5% de la population, contre 54,3% en 1998. /ats

## BIOLOGIE

# Sexualité brutale et goût du sang, les punaises de lit sont de retour

Les légions barbares des punaises de lit repartent à l'assaut du monde civilisé. Mais un biologiste formé à Neuchâtel tient une nouvelle arme, tout en finesse!

JEAN-LUC RENCK

Effet de luttes chimiques allégées? Ou de nos voyages plus nombreux? *Cimex lectularius*, une parmi les quelques espèces de «punaises de lit» répertoriées, redéploie ses effectifs un peu partout. Cette irritante buveuse de sang de quelques millimètres est tenace, prolifique. Une femelle peut survivre un an sans se nourrir. Un repas, un mâle et la voilà bientôt à semer jusqu'à 500 œufs! Cette mécanique reproductive pourrait s'enrayer toutefois: le spécialiste en écologie chimique Vincent Harraca, docteur de l'Université de Neuchâtel, a pu profiler un «grain de sable» lors d'un séjour post-doctoral à l'Université de Lund, Suède.

«La communication chimique et le comportement sexuel des punaises de lit reçoivent une attention croissante vu la réinvasion des pays développés par ces insectes irritants», souligne Vincent Harraca. Avec la collaboration de Camilla Ryne et Rickard Ignell, il a décrit la rude sexualité des punaises, et aussi un signal de communication qui bride leurs méfaits. Le *Cimex* mâle en effet assaille brutalement, sans regarder à l'âge ou au sexe, toute autre punaise, pressé de lui perforer la cuti-



**PUNAISES** Jadis, contre les punaises, on préconisait d'imprégner les bois de lit avec de l'urine mise à bouillir avec de l'absinthe et de l'hellébore blanc. Un chercheur passé par l'Université de Neuchâtel a une autre recette...

cule pour déposer sa semence dans la cavité abdominale! Un mâle ainsi agressé peut détromper son violeur à l'énergie. En revanche les nymphes, immatures, n'échappent à des blessures préjudiciables que grâce à un signal chimique, une «phéromone» que le mâle capte via des récepteurs olfactifs situés dans ses antennes, qui l'informe de la jeunesse de sa partenaire. et bloque son excitation.

Vincent Harraca et ses collègues ont empêché des nymphes d'émettre ce signal en scellant de vernis à ongles leurs glandes odorifères. Les nymphettes ont alors été «courtisées» autant que les femelles adultes sexuellement aptes. A l'inverse, en diffusant un peu de la phéromone alors qu'un mâle approchait une femelle mature, les chercheurs

ont induit une très forte diminution du nombre d'accouplements (voir sur [www.biomed-central.com](http://www.biomed-central.com)). Une telle odeur diffusée dans les colonies pourrait donc y bouleverser la reproduction, les mâles n'osant plus féconder les femelles car les tenant pour immatures, pour finir même, peut-être, par ne plus différencier mâles, femelles et nymphes et les blesser fatalement tous! Mieux que les actuelles éradications, longues et coûteuses!

«Ces molécules étant d'origine biologique, les punaises ne peuvent s'y adapter et y devenir insensible comme avec les insecticides. Elles peuvent être synthétisées, et donc nos résultats pourraient servir à réduire les populations de punaises», se réjouit Vincent Harraca. Et bien des dérangés avec lui! /JLR

## Des vampires à New York

Récemment, la correspondante aux Etats-Unis de l'hebdo français «Le Point» relatait comment les New-Yorkais sont terrorisés par des légions de *Cimex*, planquées le jour dans les fissures des parquets, sommiers, etc. et sortant la nuit, laissant de désagréables démangeoisons – mais pas (encore) de maladies comme leurs consœurs sud-américaines. Outre un nombre indéterminé de foyers, l'infestation touche désormais un théâtre de Broadway, des dizaines d'hôtels et d'écoles, de grandes banques, le tribunal de Brooklyn, le siège du magazine «Elle», de nombreuses boutiques ainsi que le Département de la santé de la ville. L'insecte ou, pire, ses œufs se transportent via bagages, chaussures. On craint les visiteurs, et les profs de piano à domicile s'inquiètent de leur avenir! En 2009, un New-Yorkais sur quinze avouait des punaises chez lui. Le chiffre est probablement bien plus élevé aujourd'hui, mais plus difficile à cerner: les piqués se taisent, dissimulent leurs plaies pour éviter que leurs proches ne se carapentent... /Jlr

Les nymphettes ont alors été «courtisées» autant que les femelles adultes sexuellement aptes

## En bref

### HERBICIDES

**Les propriétaires de jardins privés ignorent la loi**  
L'emploi d'herbicides est interdit sur les chemins et les places ainsi qu'à leurs abords afin de garantir la protection des eaux et de l'eau potable. Une étude de l'Office fédéral de l'environnement (Ofev) montre que la majorité des propriétaires de jardins n'en ont pas connaissance. Si les services d'entretien des communes observent de mieux en mieux ces dispositions, ce n'est pas le cas des privés. L'enquête révèle que la moitié n'est pas au courant de l'interdiction. /ats

### GRANDE-BRETAGNE

**Une eau prisée de la famille royale disparaît**  
La production d'une eau prisée de la famille royale britannique depuis des siècles, la Malvern Water, cessera fin novembre, faute de rentabilité, a annoncé le géant américain Coca-Cola qui possède l'usine de mise en bouteilles de cette boisson. La légende veut qu'Elizabeth Ire, surnommée la «reine vierge», ait bu de cette eau au 16e siècle et que la reine Victoria, qui a assuré l'un des règnes les plus longs (1837-1901), ne voyageait pas sans une bouteille de Malvern. /ats-afp

### ÉTATS-UNIS

**Des vidéos au secours des adolescents homosexuels**  
Une émouvante campagne spontanée a été lancée aux Etats-Unis via YouTube pour soutenir les adolescents homosexuels victimes d'homophobie, après une vague de suicides de jeunes à travers le pays. Hillary Clinton est même intervenue. «Cela va aller mieux» (it gets better): c'est avec ce message lancé fin septembre par un couple gay de Seattle qu'a débuté le mouvement. /ats-afp



**RÉTINES**  
Freddy Landry

## De la Francophonie en musique à Pierre Etaix

**Comment la TSR a-t-elle écrit sa partition pour le Sommet montreuisien de la francophonie? Que sait de cette Francophonie, ces jours, celui qui aurait pour seule source le «19:30» du jeudi 21 octobre?**

En moins de deux minutes, Xavier Colin affirme que tout est déjà écrit dans les coulisses, décisions prises: il ne restera plus qu'à savoir comment cela sera mis en musique samedi. Pas de surprise en vue, sauf peut-être due à Nicolas Sarkozy qui viendra parler G8 et G20, en attendant de prendre sa retraite à 62 ans. Il y a bien la musique après quarante tours de chansons francophones entubées le mercredi. Et pour évoquer cette soirée dont on n'entend rien, dont on ne voit presque rien, dont on ne nous dit pas grand-chose, que croyez-vous qu'il arriva? Trois personnalités du monde des «people»

viennent chanter, fort mal, quelques mesures de trois chansons. Voilà toujours deux /trois dizaines de secondes remplies, strictement sans intérêt, dans le genre tapis rouge. Même pas le nom des «people». Pour ne pas les ridiculiser?

Restons dans le spectacle: on annonce la sortie du film de Guillaume Canet, «Les petits mouchoirs», dans lequel joue la compagne du cinéaste, Marion Cotillard. Il aurait été possible de résumer la lecture d'une demi-douzaine de textes parus dans la presse ainsi: cette laborieuse comédie est une timide réussite qui devrait connaître le succès grâce à sa distribution. Le commentateur de service au «TJ» y trouve bien quelques clichés. En changeant quelques mots, on peut résumer comme suit sa conclusion: cette savoureuse comédie est une jolie réussite qui devrait connaître

un beau succès grâce à sa brillante distribution. Et vivent les adjectifs!

Un peu partout, dans tout «TJ», c'est souvent un gros salut au consommateur, un petit signe au citoyen. Insatisfaisant! Sauf exception: à Lausanne, répondant à une invitation de la Cinémathèque, un monsieur de 82 ans monte sur la scène de l'Atlantic. En à peine plus de deux minutes, voici bien des raisons d'admirer la lucidité de Pierre Etaix, de prendre plaisir à voir des extraits bien choisis de ses films, d'entendre des mots justes et sensibles sur un grand créateur oublié. Un grand bravo à Anne Marsol et François Isoar.

Quel plaisir ce serait que tous les «TJ» s'en tiennent à ce niveau!

**Développement en nombreuses illustrations sur**  
<http://blog.lexpress.ch/retines>





KEYSTONE

## COUPE DU MONDE

## La Russie se concentre exclusivement sur 2018

La Russie s'est retirée de la course à l'organisation de la Coupe du monde 2022, pour se concentrer sur 2018, où elle fera face au dossier de l'Angleterre et des duos Espagne-Portugal et Belgique-Pays-Bas. Pour 2022, les pays visant l'organisation de la Coupe du monde sont le Japon, la Corée du Sud, le Qatar, les Etats-Unis et l'Australie. /si-reuters

## L'Italie face à l'équipe nationale dames sur la route mondiale

L'équipe de Suisse dames aborde en Italie l'avant-dernier obstacle dans sa course au Mondial 2011 de foot. En cas de victoire après une confrontation aller-retour, les Suissesses retrouveraient une équipe américaine. /si

## FOOTBALL

# Une solution d'avenir

**Neuchâtel Xamax, invaincu depuis le 12 septembre, reçoit le leader lucernois cet après-midi (17h45) avec l'intention de poursuivre sa série. A 18 ans, Freddy Mveng pourrait bénéficier d'une chance en or de montrer de quoi il est capable si Didier Ollé-Nicolle lui fait confiance pour contrer Hakan Yakin et Cie.**

EMILE PERRIN

Radu Nunweiler a vu juste. Recommandé par l'assistant de Didier Ollé-Nicolle à Neuchâtel Xamax au début de la saison dernière, le jeune Freddy Mveng (18 ans depuis le 29 mai dernier) se profile comme la prochaine trouvaille des «rouge et noir». «Je n'ai encore rien prouvé», glisse celui qui a eu droit à deux bouts de matches de championnat, un de Coupe et aux 120 minutes de Chiasso la semaine passée depuis le début de la saison.

Sous contrat jusqu'au terme de l'exercice, le Camerounais, arrivé à l'âge de 5 ans en Suisse et considéré comme Helvète sur la feuille de match, entend bien faire le nécessaire pour que le club lève l'option de trois ans assortie à son contrat. «Cela fait deux ans que je suis à Neuchâtel. Je suis désormais intégré et j'ai lâché le frein à main qui nous suit au début lorsque l'on cherche sa place dans le groupe», assure celui qui n'a pas brûlé les étapes avant d'être intégré à l'équipe fanion. «Durant ma première saison, je m'entraînais en début de semaine avec la première et j'évoluais avec les M21.»

Les choses se sont ensuite accélérées lors du deuxième tour de la saison dernière, où il a intégré la première équipe à pleintemps. «L'aventure en Coupe de Suisse avec les M18 (réd: victoire finale contre Young Boys) m'a permis de prendre confiance en moi», assure Freddy Mveng, conscient des progrès qu'il doit encore réaliser. «J'ai parfois tendance à trop réfléchir et à tergiverser», relance celui qui a pris ses responsabilités à Chiasso la semaine dernière en se présentant lors de la séance de tirs au but. «Je voulais mettre le ballon en bas à droite. J'ai changé d'avis au dernier moment et j'ai tiré sur la transversale. J'ai échoué, mais si c'était à refaire, j'y retournerais.»

Comme à Lausanne, club de ses débuts? «Je suis heureux de son parcours en Europe, mais je n'ai pas le moindre regret», glisse celui qui a quitté la capitale olympique à 16 ans et demi pour rejoindre Attalens (3e ligue fribourgeoise), entraîné par un certain Nicolas Geiger, avant de venir à Neuchâtel. «Je ne me voyais plus progresser dans la structure proposée par le team Vaud», reprend le jeune homme. «Il m'a fallu un petit mois pour m'adapter, mais j'ai beaucoup appris en me frottant à des adultes.»

Le prochain sur la liste pourrait être Hakan Yakin cet après-midi. «J'adore être confronté au haut niveau», glisse encore Freddy Mveng, qui «prend du plaisir à récupérer un ballon et réussir une relance». Pour s'inspirer, le Camerounais admire le Barcelonais Xavi, «qui mérite le Ballon d'or», termine-t-il.

Belle référence. /EPE



**AMBITION** Freddy Mveng veut jouer le plus possible afin de convertir l'option de trois ans assortie à son contrat.

(CHRISTIAN GALLEY)

## Un exemple d'application pour les jeunes de son âge

En dix matches officiels – dont deux en tant que titulaire en Super League –, Freddy Mveng a déjà évolué sous les ordres de trois entraîneurs. C'est Pierre-André Schürmann qui l'avait fait débiter le 10 avril dernier face à Grasshopper. «C'était un peu le stress car je suis entré suite à l'expulsion de Thierno Bah et j'ai eu 20 secondes pour m'échauffer avant d'entrer en jeu», se souvient le Camerounais.

Après six matches sous les ordres de Jean-Michel Aebly, le nouvel entraîneur Didier Ollé-Nicolle, qui l'a aligné onze

minutes à Uznach et 120 à Chiasso en Coupe, croit en Freddy Mveng. «Il me plaît beaucoup. Il possède un potentiel technique et athlétique intéressant», relève le technicien français, qui a déjà amené bon nombre de jeunes joueurs jusque dans l'élite. «Le saut entre les catégories de jeunes et le niveau professionnel est plus grand qu'en France», relance Didier Ollé-Nicolle. «Mais Freddy possède les capacités pour remplir les exigences du sport de haut niveau. Je suis souvent derrière lui parce qu'il possède le bagage nécessaire. Il travaille dur et il est de mon

devoir de consacrer du temps à son développement.»

L'implication de Freddy Mveng est un exemple pour ses coéquipiers du secteur formation. «Avec moi c'est du donnant-donnant», reprend Didier Ollé-Nicolle. «Je partage mon expérience avec Freddy parce qu'il montre de l'intérêt et de l'implication. Trois ou quatre jeunes doivent s'en inspirer. Freddy se trouve désormais devant le plus difficile et le plus intéressant des défis.»

Le Camerounais possède encore huit mois pour convaincre. /epe

## TAC-TIC avec



NEUCHÂTEL XAMAX - LUCERNE, aujourd'hui à 17h45

**Enfin** Voilà trois semaines que le championnat est en stand-by, ce qui n'a pas forcément plu à Didier Ollé-Nicolle. «Nous avons meublé la pause avec un match amical (réd: perdu contre le Kosovo 2-0). Nous avons récupéré nos internationaux deux jours avant le match de Chiasso (réd: qualification en Coupe aux tirs au but) et nous nous sommes quelque peu dispersés durant ces deux semaines. Nous avons retrouvé le fil depuis lundi et sortons d'une semaine digne de la préparation dont nous avons besoin avant de recevoir le leader.»

**La série** Neuchâtel Xamax reste sur trois matches et sept points en championnat, ce qui n'émeut guère le Français. «Je ne regarde pas en arrière. Nous aurons besoin d'un très bon match, fait d'un état d'esprit irréprochable et de respect des consignes pour perpétuer ce que nous avons accompli depuis trois rencontres. Ce savoir-faire doit devenir une seconde peau.»

**L'adversaire** «Avec quatre points d'avance sur Bâle et un match de moins, Lucerne réalise un parcours exceptionnel alors que ses moyens financiers sont largement inférieurs», constate Didier Ollé-Nicolle. «Mais Neuchâtel Xamax menait 2-0 lors du match aller avant de s'incliner 4-2. Cela prouve qu'il est possible de réussir quelque chose à onze contre onze (réd: Besle avait vu rouge). Il faudra un très grand Xamax pour continuer notre série positive.»

**L'effectif** Didier Ollé-Nicolle récupère Tréand, Geiger et Ferro. En revanche, Binya (suspendu) rejoint les blessés de longue date que sont Gelabert et Dampha sur la liste des absents. /epe

## EUROPA LEAGUE

## Un point qui «décoince» Lausanne

Le Lausanne-Sport a réalisé un nouvel exploit de taille jeudi, en allant arracher un point au Sparta Prague, au bout du temps additionnel (3-3). Les Vaudois peuvent ainsi toujours rêver de la deuxième place du groupe F de l'Europa League. «Se dire qu'on peut encore songer à la qualification, c'est complètement fou», sourit Sébastien Meoli. «Au premier tour, contre Banja Luka (réd: aller 1-2; retour 1-1), c'était déjà incroyable de passer. Tant mieux! Que cela continue», s'enthousiasme le défenseur lausannois.

Menés 3-1 à la suite d'une première mi-temps ratée, les joueurs de la capitale olympique ont pourtant trouvé des ressources insoupçonnées pour revenir. Martin Rueda a-t-il fait trembler

les murs du vestiaire? «Non, pas du tout», indique le premier buteur de cette folle soirée. Le coach a juste corrigé deux ou trois choses. Il ne s'est rien passé de spécial. On n'était pas bien en place, surtout sur les côtés, et ils ont eu beaucoup de possibilités de centrer. Leurs buts sont venus comme ça.»

Ainsi, les Tchèques ont baissé pavillon en seconde période. Dominer de deux unités une formation de Challenge League semblait suffire à leur bonheur. «Si nous avons été meilleurs ensuite, c'est également parce que l'adversaire a diminué le rythme. De notre côté, nous avons continué à jouer notre football. Nous sommes toujours aussi forts sur les balles arrêtées», s'est félicité Meoli.

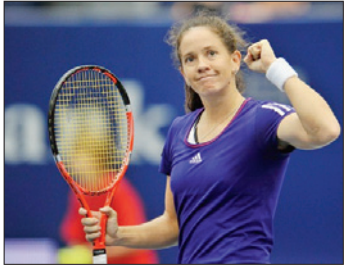
Après le but de l'espoir inscrit à un quart d'heure de la fin par Martin Steuble, le LS a commencé à vraiment croire en ses chances. Le va-tout tenté par le coach de la Pontaise a également payé. «Cela faisait un moment qu'on sentait que Prague était en difficulté. Ça nous a donné des ailes pour essayer d'arracher ce match nul. Sur le but, c'était vraiment à l'arraché. Je ne sais pas comment Silvio a tout déblayé pour la mettre au fond», se gondole l'ancien Sédunois.

Victime expiatoire présumée dans cette poule F, Lausanne a contre toute attente encore son mot à dire dans l'optique d'une qualification. «Cela nous tenait vraiment à cœur de marquer ce point», lâche le stoppeur. «Parce

qu'à Palerme (réd: défaite 1-0) on méritait déjà plus que ce qu'on a ramené. Ce nul est super-important, rien que psychologiquement! Nous n'étions pas à l'abri de finir le groupe avec zéro point et cela va nous «décoincer.»

Battu à Lausanne par le CSKA Moscou lors de son entrée en lice (0-3) avant de s'incliner en Sicile, le LS jouera son avenir européen dans deux semaines, sur sa pelouse, contre le Sparta. Une victoire et les rêves les plus fous seront permis. «Par rapport à nos trois premiers matches, on sait désormais qu'on a les moyens de jouer la qualification», promet Meoli. Pour une formation comme le Lausanne-Sport, c'est déjà un petit miracle. /si





## TENNIS

## La Suisse en Israël en FedCup

L'équipe de Suisse de Fedcup mettra le cap sur Eilat en Israël début février pour aller y disputer les matches de groupes de la zone Europe-Afrique en vue d'obtenir sa promotion dans le groupe mondial II. Tímea Bacsinszky (WTA 41) et Patty Schnyder (WTA 43, photo) devraient être du voyage. /si

## Andreas Wenger confirmé à son poste de directeur par Swiss-Ski

Deux mois après le licenciement de Denis Vaucher, Swiss-Ski a un nouveau directeur. Il s'agit du Bernois Andreas Wenger (42 ans). Il occupait déjà le poste par intérim. Il était chef de services chez Swiss-Ski depuis avril 2006. /si

## VOLLEYBALL

## Sarah Rohrer à la baguette

Le NUC s'attaque à un week-end particulier. Troisièmes de LNA, les volleyeuses neuchâtelaises se déplacent chez la lanterne rouge, Genève, aujourd'hui, avant de recevoir le leader, Voléro Zurich, demain à la Riveraine. En l'absence de Philipp Schütz, c'est Sarah Rohrer qui tiendra la baguette.

FRANÇOIS TREUTHARDT

Ce week-end, le NUC s'attaque à une double journée. Aujourd'hui, à 18h à la salle Henry-Dunant, il affrontera le dernier du classement, Genève. Demain, à 17h30 à la Riveraine, c'est l'obstacle Voléro Zurich qui se dressera sur la route des Neuchâtelais. Rien de bouleversant. Mais la nouveauté se situera... sur le banc!

Car Philipp Schütz va devoir s'absenter pendant une douzaine de jours, retenu par la Fédération internationale de volleyball. «Je pars samedi (réd: aujourd'hui) pour le Japon, aux Mondiaux féminins», explique le Fribourgeois. «J'officierai en tant que responsable de presse à Osaka, pour la poule qui comprendra la Chine, la Russie, le Canada, la République dominicaine, la Corée du Sud et la Turquie. Je reviendrai le 4 novembre...»

Qui dirigera «son» NUC durant son absence? Sarah Rohrer! La Lucernoise, qui a pris sa retraite à la fin de la saison dernière, coachera trois matches – les deux de ce week-end, à Genève et contre Voléro, plus le derby sur le terrain de Franches-Montagnes le dimanche suivant – et mènera tous les entraînements, comme elle l'avait d'ailleurs fait durant deux semaines à fin août - début septembre. Mais l'équipe gardera la patte de Philipp Schütz. «Je vais la préparer pour les deux matches de ce week-end», reprend le coach. «Sarah aura toutes les informations.» «Ce sera un sentiment spécial», avoue Sarah Rohrer, qui a d'abord cru à une plaisanterie quand Philipp Schütz lui a proposé de le remplacer. «Je connais encore quelques filles, avec qui j'ai joué au NUC ou à Köniz. Je vais bien suivre ce que Philipp va me dire et nous serons prêts!»

Quant à la discipline, Philipp Schütz ne se fait aucun souci. «Sarah n'a jamais vraiment été copine-copine



SARAH ROHRER Quelques mois après avoir pris sa retraite, la Lucernoise retrouve le NUC. Mais sur le banc!

(ARCHIVES DAVID MARCHON)

avec tout le monde. Juste avec Sabine Frey, mais les deux sont très pros. C'est bien pour les filles, ça changera un peu. Je pense même que Sarah sera plus dure que moi!» «C'est difficile à dire», sourit Sarah Rohrer. «Il s'agit d'un rôle totalement différent pour moi. Maintenant, c'est vrai que j'ai toujours été exigeante avec moi-même ou mes coéquipières. Je ne suis peut-être pas toujours très patiente...»

Et qui portera l'oreillette, grâce à laquelle Philipp Schütz reçoit les toutes fraîches statistiques du match, récoltées par Matteo Campioli? «Ce sera plutôt Laura Girolami, qui est actuellement blessée», sourit l'entraîneur. «Elle parle italien, et c'est mieux pour communiquer avec Matteo. Ensuite, Laura transmettra les informations à Karin Flühmann (réd: l'assistante) ou à Sarah Rohrer.» «Ce ne sera pas particulièrement un problème», conclut, en rigolant, la coach du week-end. /FTR

## La solution s'imposait d'elle-même

Comment le choix du NUC s'est-il porté sur Sarah Rohrer? «En fait, notre première priorité, c'était de ne pas faire de patchwork avec un nombre relativement important de présences à assumer», explique la présidente, Jo Gutknecht. «Il nous fallait quelqu'un qui soit prêt à assurer toutes les absences de Philipp Schütz.»

Et les dirigeants du club de la Riveraine ont vite et bien réfléchi. «L'assistante de Philipp, Karin Flühmann, est déjà impliquée dans un club à Morat», reprend Jo Gutknecht. «L'assistant, Matteo Campioli, est déjà suffisamment occupé avec le mouvement juniors. Comme nous ne trouvons pas de solution à l'interne, le nom de Sarah est très rapidement venu à la surface. Elle connaît les joueuses, même les nouvelles. Elle a un vécu dans

l'équipe, dans le club, elle en représente l'état d'esprit. Elle connaît les adversaires aussi. C'était la meilleure personne que l'on puisse trouver!»

«C'est une belle marque de confiance que le club me fait», reconnaît Sarah Rohrer. «Maintenant, je ne fais pas de sport. J'ai des horaires plus flexibles en dehors du travail (réd: elle bosse dans une banque à Berne) et, même si j'ai hésité, car je n'ai aucune expérience, j'ai volontiers accepté cette chance.»

Enfin, particularité du volleyball, il n'est pas besoin de posséder de licence d'entraîneur pour coacher en LNA... «Une licence de joueuse suffit», sourit Jo Gutknecht. «Le club doit «juste» avoir un certain nombre de licences d'entraîneur dans les différentes catégories de jeu, en fonction du nombre d'équipes présentes en ligue nationale aussi...» /ftr

## En bref

TENNIS  
Pas de finale pour Conny Perrin

Conny Perrin, associée à Karolina Nowak, a chuté en demi-finale du double du tournoi ITF de Lagos (Nigéria). Elles ont subi la loi des têtes de série numéro 1 Braticova (Rus)-Sztalmari (Rou) sur le score de 6-3 6-3. /cpe

## Sharapova va se marier

La Russe Maria Sharapova, ancienne no 1 mondiale, s'apprête à épouser le basketteur slovène des Los Angeles Lakers Sasha Vujacic. Il a adressé sa demande à la joueuse à l'occasion du premier anniversaire de leur rencontre, survenue à l'occasion d'un barbecue chez un ami. /si

## COURSE À PIED

## Kiptum et parcours modifié à Courtelary

Les Dix Bornes de Courtelary repartent aujourd'hui avec un nouveau tracé. Le Kenyan de Reconvilier Daniel Kiptum – coureur sourd et muet – deuxième du dernier Morat-Fribourg et récent vainqueur du semi-marathon d'Hallwilersee, devrait établir le premier record du parcours.

La grande nouveauté de cette 41e édition, pour laquelle les organisateurs attendent plus de 400 participants, se trouve dans un changement de parcours, aménagement rendu nécessaire

pour des raisons organisationnelles. La légendaire ascension du Crêt du Sapelot a été remplacée par une grimpe en deux parties commençant par l'escalade de la rue du Temple, suivie par un faux plat en direction de la forêt et par une montée raide jusqu'à la lisière, avant d'entamer une descente ramenant les coureurs dans le village.

Invité de marque, Daniel Kiptum, participera à la course «pour s'entraîner». «Même Viktor Röthlin est resté ébahi et

a affirmé que courir un semi-marathon dans ces conditions, c'est incroyable», explique l'athlète Florian Wahli, qui s'occupe du Kenyan lorsqu'il est en Suisse.

Arrivé en Helvétie avec les frères Tanui, Daniel Kiptum s'entraînait depuis des années au Kenya. Daniel Kiptum ne parle pas la langue des signes mais avec un langage personnel, que Florian Wahli a appris à connaître. «Le fait d'être sourd ne lui pose pas de problème pour courir, c'est le fait de ne

savoir ni lire ni écrire et de n'avoir aucune notion du temps et des kilomètres parcourus qui lui pose problème. Il court mais il ne sait pas vraiment ce qui lui reste à faire, il fait tout au feeling», témoigne Wahli.

Les coureurs écoliers et cadets, commenceront à 13h. Les coureurs appartenant aux autres catégories s'élanceront ensuite jusqu'à 15h40, heure du départ de la course comptant pour le Trophée jurassien. Les inscriptions sont possibles jusqu'à 20 minutes avant le départ. /lpa

## LES MATCHES

## VOLLEYBALL

Genève - NUC  
NUC - Voléro Zurich

LNA féminine, samedi 23 octobre, à 18h (salle Henry-Dunant) et dimanche 24 octobre, à 17h30 (Riveraine).

## La situation

Le NUC – troisième, avec six points en quatre matches – se déplace chez le dernier, Genève – zéro point –, avant de recevoir le premier, Voléro – qui n'a perdu aucun set.

## La citation de l'entraîneur

«Je vais préparer les filles pour les deux matches, mais surtout Genève», sourit Philipp Schütz. «Voléro, on connaît! On n'a pas affronté ni vu jouer Genève en Supercoupe.»

## La citation de «la» coach

«Face à un adversaire comme Genève, ce n'est jamais facile», précise Sarah Rohrer. «Nous devons faire le jeu. Mais contre Voléro, nous n'aurons rien à perdre.»

## La clé du match à domicile

«Face à Voléro, il devrait y avoir beaucoup de spectateurs. Ça va motiver les filles!» Sarah Rohrer se réjouit de retrouver la Riveraine, même depuis le banc.

## L'effectif

Sara Schüpbach (jusqu'à la fin de la saison) et Laura Girolami sont blessées. /ftr

## Val-de-Travers - Obwalden

LNB dames, samedi 23 octobre à 17h (Centre sportif du Val-de-Travers à Couvet).

## La situation

Après quatre journées, Obwalden occupe le quatrième rang avec quatre points, autant que Valtra qui est sixième.

## La phrase de l'entraîneur

«La victoire obtenue à Ruswil était très importante pour le moral, mais j'espère réaliser un autre pas en avant ce week-end», affirme Alessandro Lodi

## L'effectif

Tout le monde sera à disposition, malgré quelques ennuis physiques rencontrés à l'entraînement durant la semaine. /ano

## HOCKEY SUR GLACE

## Martigny-Verbier - Saint-Imier

Première ligue messieurs, samedi 23 octobre à 19h45 (Forum d'Octodure)

## La situation

Martigny est deuxième avec 12 points en quatre matches. Saint-Imier sixième avec neuf unités en six rencontres.

## L'adversaire

En pleine confiance suite à ses trois victoires engrangées ces 10 derniers jours, Saint-Imier se déplace dans l'antre du favori du championnat. Martigny a concédé seulement cinq buts en quatre sorties.

## L'avis de l'entraîneur

«On a pris conscience de nos moyens. En face, cela reste une formation de 1re ligue. On ira là-bas en tentant néanmoins notre chance. Je ne mesure pas mon équipe en terme de points. Ce qui m'importe davantage, c'est la manière avec laquelle elle évolue», lance l'entraîneur Freddy Reinhard.

## L'effectif

Blessé, Bastian Girardin est le seul Imérien à manquer à l'appel. /jb

## BADMINTON

## Yverdon - La Chaux-de-Fonds

LNA, dimanche 24 octobre à 14h (centre de badminton)

## La situation

Yverdon occupe le deuxième rang, le BCC l'avant-dernier.

## L'objectif

Ramener un point, voire décrocher le match nul. Cette semaine les Chaux-de-Fonds se sont entraînés sous la houlette de Jérémy Voegtlin. Stilian Makarski et Diana Dimova, les coaches attirés, ont en effet participé à l'Open des Pays-Bas, où ils se sont inclinés face à des têtes de série.

## L'effectif

Le BCC, qui retrouvera en face son ancienne joueuse Maria Uvarova, évoluera sans Igor Jenny, absent pour raisons personnelles. Le jeune Mathias Bonny fera ses débuts dans l'élite. /fac





ARCHIVES DAVID MARCHON

## PREMIÈRE LIGUE Université battu à Sion également

Université, lanterne rouge du championnat, s'enfoncé. Les Neuchâtelois se sont inclinés 5-2 à Sion, concédant du coup leur sixième défaite de rang. Les réussites tardives de Norman Quadroni et de Pascal Albiseti (photo) n'ont pas suffi pour inverser la tendance négative. /réd

## Premier assist pour Niederreiter avec les New York Islanders

Nino Niederreiter a contribué avec un assist et 13 minutes de présence sur la glace au succès à l'extérieur des New York Islanders (3-2 après prolongation) contre Tampa Bay Lightning, en NHL. C'est son premier assist de la saison. /si

### HOCKEY SUR GLACE

# Pour Timothy Kast, la victoire passe par la discipline

Ce soir, à 20h, le HCC doit retrouver le goût de la victoire. Face à Langenthal, la tâche des Chaux-de-Fonniers ne sera pas aisée. Mais Timothy Kast est persuadé qu'avec de la discipline, la roue peut de nouveau tourner dans le bon sens.

FRANÇOIS TREUTHARDT

«**M**oi, je suis assez discret. Etre dans l'ombre me convient assez. Tant que le coach est satisfait et que les gars s'entendent...» Timothy Kast, no 88 du HCC, se sent à l'aise aux Mélézes. Et le dit. Il aime évoluer au sein d'une équipe qui vise le haut du tableau. Pourtant, il a dû construire patiemment son début de carrière.

Après avoir été formé à Genève (lire ci-dessous), il a pris, en 2008-2009, le chemin de l'Arena Saint-Jacques, à Bâle. Où il a réalisé une bonne saison, compilant 31 points (six buts et 25 assists) en 38 rencontres. Après un deuxième exercice plus compliqué sur les bords du Rhin, il s'est arrêté dans les Montagnes neuchâteloises à la mi-décembre 2009.

«L'année dernière, avec les blessures, nous avions besoin de nous renforcer», explique Gary Sheehan. «Je connaissais un peu Timothy et je trouvais qu'à Bâle, il avait fait du bon boulot.» Et le Québécois ne regrette pas ce choix. «C'est un bon investissement. Timothy est un jeune qui peut se développer. C'est un excellent passeur au bénéfice d'une bonne vision du jeu. A la fin de la saison dernière,



TIMOTHY KAST Selon Gary Sheehan, le Genevois prend du galon à chaque match. (ARCHIVES DAVID MARCHON)

nous étions contents de ce qu'il apportait, nous avons donc prolongé son contrat.»

Et cette saison, point positif, Timothy Kast progresse. A l'heure actuelle, avec dix points – trois buts et sept assists –, il est le cinquième compteur du HCC, derrière Benoît Mondou (20), Michael Neining (15), Alexis Vacheron (12) et Laurent Meunier (11). «A chaque match, il prend du galon», relance Gary Sheehan. «Il est efficace dans les situations spéciales et très régulier offensivement et défensivement. Il est rarement satisfait de lui et s'autocritique facilement. Mais des fois, il veut trop bien faire.»

«Sur le plan du hockey, je n'ai pas atteint mon meilleur niveau», précise le Genevois. «Physiquement, je sais que j'ai une marge de

progression. Mais j'ai 22 ans et même si je fais 70 kilos, j'ai encore le temps de me développer. J'ai des bonnes stats, oui, mais moi, je suis déçu de mes derniers matches. La fatigue mentale entraîne un manque de lucidité. C'est un truc que j'ai beaucoup à améliorer.»

On le sent, Timothy Kast est à sa place au HCC. «Je me sens bien ici. Je préfère avoir du plaisir en LNB que de jouer dans le quatrième bloc en LNA.» De quoi voir plus loin? «Les discussions ont déjà commencé pour prolonger son contrat», glisse Gary Sheehan. Un signe de confiance.

Et le Genevois semble se fondre dans le collectif chaud-fonnier. Celui qui aime donc être dans l'ombre apprécie le travail de groupe. «Pour l'instant, je suis content de notre travail

défensif. Notre ligne (réd: celle d'Oliver Baur et Fabrizio Conte) a fini le premier tour avec une balance buts marqués - buts encaissés de +5.»

Voilà. Mais depuis peu, après deux revers aux tirs au but face à Ajoie, puis deux défaites dans le temps réglementaire contre Sierre puis Bâle, le HCC balbutie son hockey. Il doit relever la

«Je préfère avoir du plaisir en LNB que de jouer dans le quatrième bloc en LNA»

Timothy Kast

tête. Face à Langenthal, ce soir, à 20h, aux Mélézes, la discipline devra être le maître-mot des Chaux-de-Fonniers. «Le hockey, c'est un jeu de détails. Et si tu n'es pas tout le temps concentré, tu files vite du mauvais coton. Comme moi au dernier match, à Bâle.» Timothy Kast est rarement satisfait de lui disait Gary Sheehan... /FTR

## Nul n'est prophète...

Timothy Kast est un pur produit de GE Servette. Il y a effectué toutes ses classes de junior. Il a même frappé à la porte de l'équipe première. Avant de passer une saison à Bâle et de revenir à Genève pour les play-off. «Je voulais rester. Tous les feux étaient au vert, tout le monde était d'accord, il y avait un contrat en préparation. Mais au dernier moment, Monsieur McSorley a dit qu'il ne souhaitait pas payer un joueur pour évoluer en LNB. Je me suis braqué, et je suis reparti à Bâle. J'aurais vraiment voulu pouvoir m'imposer dans mon club...» /ftr

### Timothy Kast en bref

- **Date de naissance** 19 août 1988, à Genève.
- **Gabarit** 178 cm pour 70 kilos.
- **Poste** Attaquant (gaucher).
- **Héréditaire?** Timothy Kast a goûté au hockey sur glace parce que son père, Jean-Pierre, défendait les couleurs de Genève-Servette. «Il a même fini cinq fois vice-champion de Suisse (réd: dont trois derrière... le HCC!)», glisse le fils. «Aux Mélézes, est affiché un article où il lâche des remarques désobligeantes pour les Chaux-de-Fonniers! Mais maintenant, dès qu'il peut, il monte à La Chaux-de-Fonds. Il retrouve des anciens du HCC, dont René Huguenin.»
- **Les études** Timothy Kast a commencé l'uni à Genève, en médecine. «A Genève, je jouais et m'entraînais avec les élites, mais je faisais aussi tous les entraînements avec la première. Les entraînements et les cours avaient lieu le matin, c'était difficile à suivre!» Changement de décor à Bâle. «Le coach Rahonen n'était pas d'accord que l'on suive les cours. Il disait que l'on était payé pour jouer au hockey...» Actuellement, il est inscrit à l'Université de Neuchâtel, en droit. «Je suis content de ma situation. Je n'ai pas d'emploi, c'est plus facile de gérer les études et le hockey. Et les études, j'ai le temps...» /ftr

## TAC-TIC avec

LA CHAUX-DE-FONDS - LANGENTHAL, ce soir à 20 heures

**La citation du coach** «Tout le monde doit élever son niveau. Notre jeu est moins bon, moins efficace. Pour retrouver la victoire, nous devons minimiser les erreurs.» Pour Gary Sheehan, il n'y a pas de mystère. «Il nous faut revenir aux choses simples!»  
**Les soucis** Ils concernent les étrangers. «Les deux sont incertains, un plus que l'autre», avoue Gary Sheehan. En résumé, Benoît Mondou n'a pas patiné depuis mardi, mais a plus de chances d'être aligné que Laurent Meunier, touché jeudi et que le site internet du HCC annonçait comme «out» pour sept à dix jours... «Une décision finale sera prise après consultation avec les médecins», conclut le coach. «Mais nous ne prendrons pas de risque.»

**L'effectif** Le cas de ses étrangers mis à part, Gary Sheehan sera privé des services de Marco Charpentier et Anthony Huguenin, mais récupérer, bonne nouvelle, Johann Morant. Michael Tobler gardera la cage chaud-fonnière. Quid de Grégory Christen? «Il n'y a rien de réglé», lâche, sibyllin, Gary Sheehan. Sa présence dépend aussi des forfaits d'autres joueurs... Une chose semble sûre: le Québécois devrait inscrire treize attaquants et sept défenseurs sur la feuille de match.  
**Rectification** A Bâle, le premier but du HCC a été accordé à Laurent Meunier. En fait, le marqueur était Alexis Vacheron. /ftr



### EN VRAC

#### Hockey sur glace

##### NHL

**Jeu:** Philadelphia Flyers - Anaheim Ducks (sans Hiller) 2-3. Tampa Bay Lightning - New York Islanders (avec Niederreiter/1 assist) 2-3 ap. Colorado Avalanche - San Jose Sharks 2-4. Nashville Predators - Pittsburgh Penguins 3-4 ap. Florida Panthers - Dallas Stars 1-4. Canadiens de Montréal - New Jersey Devils 0-3. Detroit Red Wings - Calgary Flames 4-2. Toronto Maple Leafs - New York Rangers 1-2. Boston Bruins - Washington Capitals 4-1. Edmonton Oilers - Minnesota Wild 2-4. Phoenix Coyotes - Los Angeles Kings 4-2.

#### Automobilisme

##### GP de Corée du Sud

**Yeongam. Essais libres, 1re séance:** 1. Lewis Hamilton (GB), McLaren-Mercedes, à 1'40"887. 2. Robert Kubica (Pol), Renault, à 0"081. 3. Nico Rosberg (All), Mercedes, à 0"265. 4. Sebastian Vettel (All), Red Bull-Renault, à 0"484. 5. Jenson Button (GB), McLaren-Mercedes, à 1"053. 6. Michael Schumacher (All), Mercedes, à 1"135. 7. Mark Webber (Aus), Red Bull-Renault, à 1"315. **Puis:** 13. Kamui Kobayashi (Jap), Sauber-Ferrari, à 2"422. 15. Fernando Alonso (Esp), Ferrari, à 3"041. 16. Sébastien Buemi (S), Toro Rosso-Ferrari, à 3"053.  
**2e séance:** 1. Webber 1'37"942. 2. Alonso à 0"190. 3. Hamilton à 0"337. 4. Kubica à 0"776. 5. Button à 0"784. 6. Massa à 0"878. **Puis:** 18. Buemi à 2"954.

#### Gymnastique

##### Championnats du monde

**Rotterdam (PB). Finales du concours général. Messieurs:** 1. Kohei Uchimura (Jap) 92,331 (sol 15,566; cheval d'arçons 15,000; anneaux 15,133; saut 16,266; barres parallèles 15,300; barre fixe 15,066). 2. Philipp Boy (All) 90,048 (15,000; 14,666; 14,566; 15,650; 15,166; 15,000). 3. Jonathan Horton (EU) 89,864 (14,866; 13,833; 15,366; 15,566; 15,200; 15,033). 4. Mikola Kukhsenkov (Ukr) 89,831. 5. Daniel Purvis (GB) 88,965. 6. Lu Bo (Chine) 88,964. 7. Sergei Khorokhordin (Rus) 88,664. 8. Koji Uematsu (Jap) 88,398. 9. Samuel Hunter (GB) 88,365. 10. Alexander Shatilov (Isr) 88,205. 24 classés. Aucun Suisse en lice.  
**Dames:** 1. Aliya Mustafina (Rus) 61,032 (saut 15,666; barres asymétriques 15,300; poutre 15,033; sol 15,033). 2. Jiang Yuyan (Chine) 59,998 (14,833; 15,533; 15,066; 14,566). 3. Rebecca Bross (EU) 58,966 (14,700; 14,933; 14,100; 15,233). 4. Huang Qiuhsuang (Chine) 58,366. 5. Ana Porgras (Rou) 58,165. 6. Lauren Mitchell (Aus) 58,133. 7. Tatyana Nabyeva (Rus) 57,298. 8. Ariella Kaeslin (S) 56,900 (15,300; 13,700; 14,200; 13,700). 9. Raluca Oana Haidu (Rou) 56,332. 10. Jessica Lopez (Ven) 56,298. 24 classées.

### En bref

#### FOOTBALL Portsmouth proche de la faillite

Portsmouth va probablement devoir mettre la clé sous la porte et être placé en liquidation par les administrateurs. Relégué de Premier League en D2 à l'issue de la saison dernière, le club annonce qu'il est aujourd'hui «incapable de maintenir les finances à flot». /si

#### HOCKEY SUR GLACE Wichser out un mois

L'attaquant des Zurich Lions Adrian Wichser sera indisponible environ six semaines. Il souffre d'une blessure au dos. En 14 matches de LNA cette saison, il a inscrit 5 assists (0 but). /si

#### TENNIS Saison terminée pour Del Potro

L'Argentin Juan Martin Del Potro (ATP 36) a annoncé qu'il mettait un terme à sa saison. Le vainqueur de l'US Open 2009 n'aura disputé que trois tournois en 2010 à cause d'une blessure au poignet droit. /si





## GYMNASTIQUE ARTISTIQUE Kaeslin huitième au concours complet

La Russe Aliya Mustafina et le Japonais Kohei Uchimura sont devenus champions du monde du concours général hier Rotterdam (PB). Seule représentante suisse en lice dans ces finales, Ariella Kaeslin a pris une belle 8e place. La Lucernoise de 23 ans a rempli son objectif. /si

## AUTOMOBILISME

# La Formule 1 au motel

Habitée au confort des hôtels cinq étoiles, la Formule 1 découvre depuis le début de la semaine les charmes des motels, ces endroits réservés aux rencontres fugaces, en marge du Grand Prix de Corée du Sud (départ demain à 8h). Cette étape réserve bien des surprises.

Oubliés les luxueux établissements Intercontinental, Ritz-Carlton et autres Hilton. A Mokpo, ville de 250 000 âmes située à quelques kilomètres de Yeongam, la caravane de la F1 se repose à «l'Adam et Eve», à «l'Amiga» (amie en espagnol), au «Feel» (sensation) ou plus prosaïquement à «l'Amor».

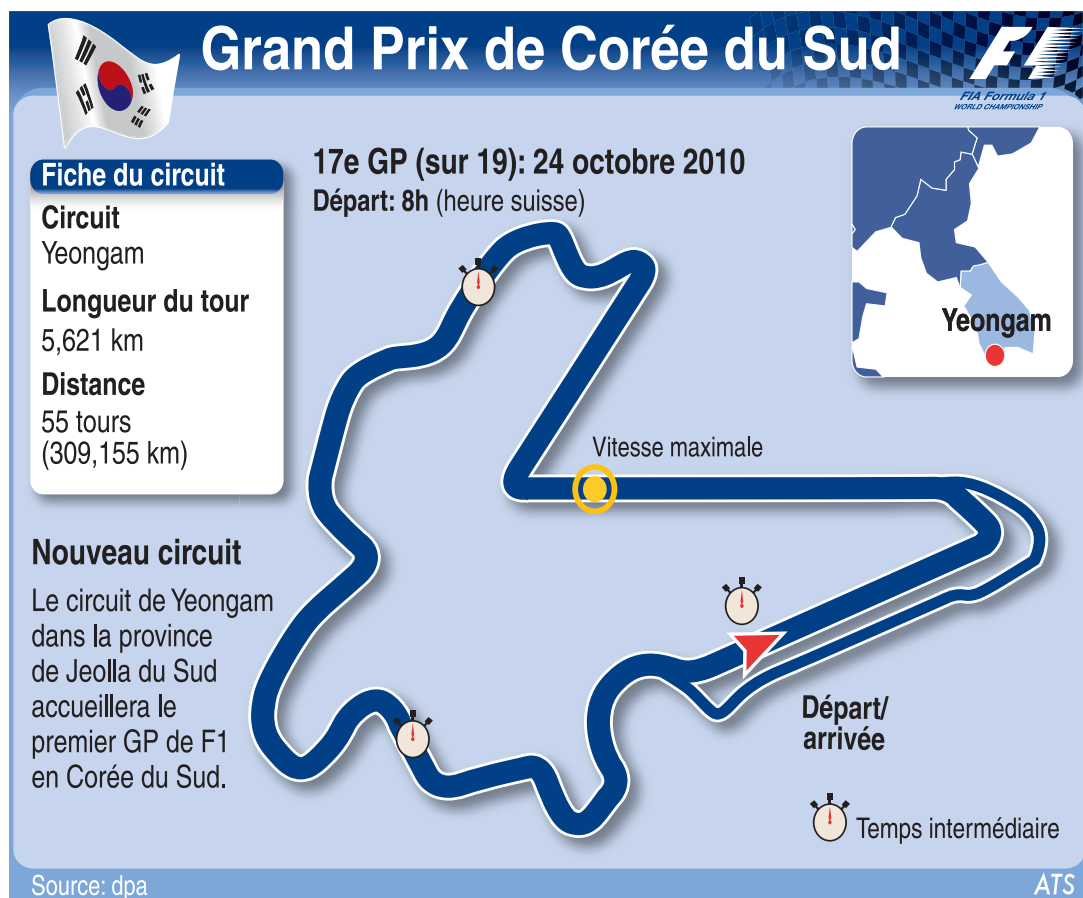
Les standards y diffèrent. Une petite faim nocturne? Un détour par le distributeur du motel permet d'acquiescer... sex-toys et autres onguents. Les traditionnelles barres chocolatées sont moins cotées.

«C'est bien la première fois qu'on me propose des vibromasseurs dans le couloir menant à ma chambre», sourit un attaché de presse.

Envie de dormir? «C'est difficile. La nuit, les gens font du bruit», raconte, goguenarde, une hôtesse accompagnant l'écurie Red Bull à l'année. Dans son motel, l'Adam et Eve, «un numéro de chambre à l'Adam correspond à un numéro à l'Eve. Alors forcément, hommes et femmes s'y retrouvent...»

Les rumeurs les plus sulfureuses agitent le paddock. Sur twitter, «l'espion de Toro Rosso» affirme qu'un mécanicien – évidemment «d'une autre écurie» – qui avait demandé à se faire monter un café en chambre s'est retrouvé face à une jeune dame court vêtue lui apportant un «sexpresso».

Un cadre de Williams, revenant inopinément dans ses quartiers en milieu d'après-midi, aurait de son côté retrouvé son lit dévasté par les transports



### Fiche du circuit

**Circuit**  
Yeongam

**Longueur du tour**  
5,621 km

**Distance**  
55 tours  
(309,155 km)

### Nouveau circuit

Le circuit de Yeongam dans la province de Jeolla du Sud accueillera le premier GP de F1 en Corée du Sud.

Source: dpa

amoureux d'autres occupants à temps partiel.

Une version démentie par l'écurie britannique, qui s'empresse d'ajouter qu'elle s'est établie précisément à Gwangju, à une heure de Mokpo, pour éviter tout type de désagrément. A l'instar de Williams, les autres écuries choisissent d'éviter de s'appesantir sur leurs petits tracas, préférant aborder ceux des autres formations.

«La Corée du Sud a fait le pari de faire de Mokpo une destination touristique grâce à la Formule 1. Pour l'instant, ce n'est pas gagné», observe un organisateur. «Mais gageons que d'ici cinq ans, les hôtels seront devenus majoritaires à Mokpo et les motels minoritaires.» Et d'ajouter, «si ce n'est pas le cas, le pari sera difficile à remporter».

Le monde de la F1 dispose donc de quatre saisons encore pour s'habituer à un niveau de confort moins conforme à ses

luxueux standards. Plus terre à terre. Plus populaire. Quatre ans aussi pour se rendre compte combien elle est gâtée le reste de l'année. En attendant, Martin Whitmarsh, le patron de McLaren F1, préfère comparer

la Corée du Sud à «une nouvelle aventure pour la F1». «Ce n'est pas seulement un circuit», observe-t-il, rieur. «C'est aussi une aventure pour certains gars, une fois de retour à leur hôtel.» /si

## Webber le plus rapide

L'Australien Mark Webber (Red Bull) a réalisé le meilleur temps des essais libres du Grand Prix de Corée du Sud, 17e épreuve du championnat du monde, sur le circuit de Yeongam. En 1'37"942, le leader du classement devance de 0"19 l'Espagnol Fernando Alonso (Ferrari), son dauphin au général. Le Britannique Lewis Hamilton (McLaren) avait dominé la première séance mais se contente finalement du 3e chrono au terme de la journée, la 2e séance ayant été près de trois secondes plus rapide. Sébastien Buemi n'est pas du tout apparu à son avantage. Le pilote vaudois a concédé 2"954 à Webber sur sa Toro Rosso pour se classer 18e.

En raison des gros retards des travaux d'aménagement de ce nouveau circuit, des craintes avaient été émises selon lesquelles le revêtement, posé il y a deux semaines seulement, ne résisterait pas au passage des bolides. Il a finalement bien tenu, malgré les 30 degrés ambiants. /si

## TENNIS

# Federer souffre mais bat Wawrinka

Roger Federer (ATP 2) a dû serrer sa garde pour enlever le derby helvétique qui l'opposait à Stanislas Wawrinka (ATP 21) en quarts de finale à Stockholm. Le Bâlois, qui affrontera Ivan Ljubicic (ATP 17) aujourd'hui, s'est imposé 2-6 6-3 6-2 face au Vaudois.

L'homme aux 16 trophées du Grand Chelem en est désormais à six succès en sept duels officiels avec Stanislas Wawrinka. Il est cependant revenu de loin face au Vaudois, qui menait 6-2 2-0 après avoir réalisé une entame

de match parfaite. Au bord de la rupture à cet instant, Roger Federer profitait de la nervosité de son adversaire pour sortir la tête de l'eau et recoller à 2-2. Il se relançait complètement en signant un deuxième break qui lui permettait de mener 5-3 dans cette deuxième manche. Le Bâlois dominait ensuite nettement le troisième set face à un Stanislas Wawrinka frustré de ne pas avoir su conserver le niveau de jeu qui était le sien dans le set initial. Le Vaudois brisait même sa raquette dans le sixième jeu de

l'ultime manche. Roger Federer devrait être à l'abri d'une mauvaise surprise en demi-finale, où il se mesurera à un joueur qui ne l'a pas battu depuis sept ans et demi. Le Bâlois de 29 ans reste sur neuf victoires face à Ivan Ljubicic (31 ans), qui avait remporté trois de leurs six premiers face-à-face.

La route menant à un 64e titre ATP semble même bien dégagée pour Roger Federer. Tête de série no 2, Robin Söderling (ATP 5) a subi une défaite surprenante (7-6 6-1)

devant son public face à Florian Mayer (ATP 47). Le Suédois aurait validé son ticket pour le Masters s'il était venu à bout de l'Allemand, qui se mesurera au gaucher finlandais Jarkko Nieminen (ATP 45) en demi-finale.

Roger Federer doit apprécier sa semaine à Stockholm. Il a passé le cap des 900 matches disputés sur l'ATP Tour jeudi (728 succès pour 173 défaites désormais) et a atteint 24 heures plus tard la barre des 50 victoires pour la neuvième année consécutive. /si

## Union s'impose également sur le parquet de Fribourg

Union s'est imposé 73-56 sur le parquet d'Académie Fribourg, signant du coup son cinquième succès en six rencontres de LNB. Les meilleurs marqueurs ont été Ben Hassen (23 points), Jefferson (21) et Ceresa (13). /esa

## EN VRAC

### Football

#### Super League

**Aujourd'hui**  
17h45 Neuchâtel Xamax - Lucerne  
Sion - Zurich

#### Demain

16h	Grasshopper - Thoune	Saint-Gall - Bâle
1.	Lucerne	10 7 2 1 29-11 23
2.	Bâle	11 5 4 2 23-16 19
3.	Zurich	10 5 2 3 20-17 17
4.	Sion	10 3 5 2 14-11 14
5.	Thoune	11 2 7 2 18-17 13
6.	Young Boys	11 3 4 4 12-15 13
7.	Bellinzona	11 3 4 4 16-22 13
8.	NE Xamax	11 3 2 6 16-22 11
9.	Saint-Gall	11 3 1 7 12-23 10
10.	Grasshopper	10 1 5 4 11-17 8

#### Challenge League

Bienne - Stade Nyonnais 5-0  
Schaffhouse - Wohlen 2-1

#### Aujourd'hui

17h30 Kriens - Vaduz  
Yverdon - Delémont

#### Demain

15h Servette - Locarno  
16h Aarau - Wil

#### Lundi

19h Chiasso - Lausanne  
20h10 Winterthur - Lugano

1.	Lugano	9 7 1 1 24-5 22
2.	Lausanne	9 7 1 1 21-9 22
3.	Servette	9 6 0 3 22-8 18
4.	Vaduz	9 6 0 3 25-15 18
5.	Bienne	10 4 3 3 18-16 15
6.	Chiasso	9 4 2 3 12-12 14
7.	FC Schaffhouse	10 4 2 4 13-12 14
8.	Delémont	9 4 1 4 12-19 13
9.	Aarau	9 3 3 3 12-13 12
10.	Wohlen	10 3 3 4 12-14 12
11.	Winterthur	9 2 3 4 15-19 9
12.	Kriens	9 2 3 4 7-15 9
13.	Stade Nyonnais	10 2 3 5 12-22 9
14.	Wil	9 2 2 5 9-14 8
15.	Locarno	9 1 3 5 4-11 6
16.	Yverdon	9 2 0 7 6-20 6

#### BIENNE - STADE NYONNAIS 5-0 (2-0)

Gurzelin: 530 spectateurs.

Arbitre: Studer.

Buts: 25e Sheholli. 38e Chatton. 64e Mathys. 78e et 90e Etoundi.

#### SCHAFFHOUSE - WOHLN 2-1 (0-1)

Breite: 615 spectateurs.

Arbitre: Gremaud.

Buts: 34e Schultz 0-1. 69e Valente 1-1. 79e Büchel 2-1.

Note: 82e expulsion Büchel (deuxième avertissement).

#### Allemagne

Hambourg - Bayern Munich 0-0

Classement: 1. Borussia Dortmund 8/21 (20-6). 2. Mayence 8/21 (18-8). 3. Bayer Leverkusen 8/15. 4. Hambourg 9/15.

Puis: 10. Bayern Munich 9/12.

#### Hockey sur glace

##### LNA

Ambri-Piotta - Zoug a.p.3-2  
Berne - Genève-Servette t.ab.3-2

Davos - Rapperswil 4-2

Fribourg-Gottéron - Kloten 1-3

Lugano - Bienne 5-2

1.	Kloten	17 12 2 1 2 57-30 41
2.	Zoug	18 10 2 2 4 58-45 36
3.	Davos	17 9 2 3 3 54-38 34
4.	Bienne	17 6 6 2 3 46-36 32
5.	FR Gottéron	17 5 5 3 4 64-54 28
6.	Langnau	17 7 2 3 5 46-44 28
7.	Lugano	16 5 1 3 7 43-42 20
8.	Zurich	16 4 3 2 7 35-41 20
9.	Bienne	17 4 2 3 8 43-57 19
10.	GE-Servette	17 4 2 3 8 36-50 19
11.	Rapperswil	17 3 3 3 8 54-66 18
12.	Ambri-Piotta	16 1 3 11 32-65 8

Ce soir. 19h45: Bienne - Fribourg-Gottéron, Genève-Servette - Zurich, Kloten - Berne, Rapperswil - Ambri-Piotta, Langnau - Lugano.

Classements des compteurs. LNA: 1. Derek Cormier (Sierre) 27 (12/15). 2. Marty Sertich (Olten) 27 (7/20). 3. Brent Kelly (Langenthal) 24 (10/14). 4. James Desmarais (Ajoie) 22 (12/10). 5. Stefan Tschannen (Langenthal) 21 (10/11). 6. Lee Jinman (Sierre) 21 (8/13).

19h30 Olten - Bâle

20h La Chaux-de-Fonds - Langenthal

1.	Ajoie	13 7 2 1 3 48-32 26
2.	Langenthal	12 6 3 0 3 53-39 24
3.	Chx-de-Fds	12 4 3 3 2 47-38 21
4.	Olten	12 6 1 1 4 55-45 21
5.	Bâle	13 6 0 3 4 42-43 21
6.	Lausanne	13 6 1 1 5 44-34 21
7.	Viège	12 4 3 0 5 31-39 18
8.	Sierre	12 5 1 0 6 45-49 17
9.	GCK Lions	13 3 0 2 8 36-54 11
10.	Thurgovie	12 1 0 3 8 38-66 6

Classements des compteurs: 1. Derek Cormier (Sierre) 27 (12/15). 2. Marty Sertich (Olten) 27 (7/20). 3. Brent Kelly (Langenthal) 24 (10/14). 4. James Desmarais (Ajoie) 22 (12/10). 5. Stefan Tschannen (Langenthal) 21 (10/11). 6. Lee Jinman (Sierre) 21 (8/13).

19h30 Olten - Bâle

20h La Chaux-de-Fonds - Langenthal

1. Ajoie 13 7 2 1 3 48-32 26

2. Langenthal 12 6 3 0 3 53-39 24

3. Chx-de-Fds 12 4 3 3 2 47-38 21

4. Olten 12 6 1 1 4 55-45 21

5. Bâle 13 6 0 3 4 42-43 21

6. Lausanne 13 6 1 1 5 44-34 21

7. Viège 12 4 3 0 5 31-39 18

8. Sierre 12 5 1 0 6 45-49 17

9. GCK Lions 13 3 0 2 8 36-54 11

10. Thurgovie 12 1 0 3 8 38-66 6

Buts: 5e Bourque (Domenichelli) 1-0. 8e Reuille (Conne) 2-0. 11e Tristan Vauclair (Conne, Reuille) 3-0. 38e Ehrensperger (Tschantré, Arnason) 3-1. 45e Domenichelli 4-1. 54e Arnason (penalty) 4-2. 60e (59'24") Hirschi (à 4 contre 4) 5-2 (dans le but vide).  
Pénalités: 1 x 2' contre Lugano, 2 x 2' contre Bienne.

Notes: Tirs sur le poteau: Bourque (1re) et Hennessy (24e). 57e Streit arrête un penalty de Domenichelli.

#### FR-GOTTÉRON - KLOTEN 1-3 (0-0 0-2 1-1)

BCF-Arena: 6900 spectateurs.

Arbitres: Piechaczek (All), Arm et Küng.

Buts: 29e Rintanen (Bodenmann, Dupont) 0-1. 37e Dupont (Herren, Liniger) 0-2. 47e Bell (Liniger, Du Bois) à 5 contre 4) 0-3. 56e Heins (Rytz, Sprunger, à 5 contre 3 et sans gardien) 1-3.

Pénalités: 6 x 2' contre Fribourg; 8 x 2' + 2 x 10' (Liniger, Von Gunten) contre Kloten.

#### DAVOS - RAPPERSWIL 4-2 (1-0 2-1 1-1)

Vaillant-Arena: 3649 spectateurs.

Arbitres: Kämpfer, Dumoulin et Zosso. Buts: 2e Reto von Arx (Sykora, Forster, à 5 contre 4) 1-0. 32e Sykora (Bednar, à 4 contre 5) 2-0. 34e Nordgren (Neff, Berger, à 5 contre 4) 2-1. 40e (39'17") Reto von Arx (Sciaroni, Forster) 3-1. 46e Pöck (Roest, Nordgren) 3-2. 60e (59'13") Marc Wieser 4-2.

Pénalités: 3 x 2' contre Davos; 4 x 2' contre Rapperswil.

Notes: 1re poteau de Forster. 37e latte de Forster.

#### AMBRI-PIOTTA - ZOUG 3-2 AP (0-0 0-0 2-2)

Valascia: 3325 spectateurs.

Arbitres: Kurmann, Rudy, Kehrl et Kohler.

Buts: 41e (40'31") Meier (Lehoux, à 5 contre 4) 1-0. 50e Pestoni (Duca, Landry) 2-0. 54e Corsin Camichel (Di Pietro, Holden) 2-1. 55e Damien Brunner (Schnyder) 2-2. 61e (60'37") Landry (Duca, Denisov) 3-2.

Pénalités: 3 x 2' contre Ambri; 8 x 2' contre Zoug.

#### BERNE - GE-SERVETTE 3-2 TAB (0-1 2-0 0-1)

PostFinance-Arena: 15 087 spectateurs.

Arbitres: Eichmann, Stricker, Fluri et Müller.

Buts: 15e Déruons (Savary) 0-1. 34e Gardner (Pliuss, Berger) à 5 contre 3) 1-1. 39e Furrer (Gardner, Roche) 2-1. 58e Savary (Fritsche) 2-2.

Tirs au but: Savary -, Gardner 1-0; Park 1-1, Berger 2-1; Déruons 2-2, Froidevaux -, Salmelainen -, Rütthemann -, Conz -, Furrer -, Gardner 3-2, Park -.

Pénalités: 2 x 2' contre Berne; 5 x 2' + 1 x 10' (Salmelainen) contre GE-Servette.

Notes: 7e Rivera sort sorti sur blessure. Toms et Pothier sont sortis sur blessure au deuxième tiers-temps.

#### LNB

Ajoie - Lausanne 0-1

Aujourd'hui

17h GCK Lions - Viège

Sierre - Thurgovie

17h30 Olten - Bâle

20h La Chaux-de-Fonds - Langenthal

1.	Ajoie	13 7 2 1 3 48-32 26
2.	Langenthal	12 6 3 0 3 53-39 24
3.	Chx-de-Fds	12 4 3 3 2 47-38 21
4.	Olten	12 6 1 1 4 55-45 21
5.	Bâle	13 6 0 3 4 42-43 21
6.	Lausanne	13 6 1 1 5 44-34 21
7.	Viège	12 4 3 0 5 31-39 18
8.	Sierre	12 5 1 0 6 45-49 17
9.	GCK Lions	13 3 0 2 8 36-54 11
10.	Thurgovie	12 1 0 3 8 38-66 6

Classements des compteurs: 1. Derek Cormier (Sierre) 27 (12/15). 2. Marty Sertich (Olten) 27 (7/20). 3. Brent Kelly (Langenthal) 24 (10/14). 4. James Desmarais (Ajoie) 22 (12/10). 5. Stefan Tschannen (Langenthal) 21 (10/11). 6. Lee Jinman (Sierre) 21 (8/13).

19h30 Olten - Bâle

20h La Chaux-de-Fonds - Langenthal

1. Ajoie 13 7 2 1 3 48-32 26

2. Langenthal 12 6 3 0 3 53-39 24

3. Chx-de-Fds 12 4 3 3 2 47-38 21

4. Olten 12 6 1 1 4 55-45 21

5. Bâle 13 6 0 3 4 42-43 21

6. Lausanne 13 6 1 1 5 44-34 21

7. Viège 12 4 3 0 5 31-39 18

8. Sierre 12 5 1 0 6 45-49 17





## Justin Murisier est copain avec Ami Oreiller, mais «c'est un concurrent comme les autres»

Justin Murisier a «piqué» le dernier ticket pour Sölden à un autre Valaisan, Ami Oreiller (23 ans, cadre A), présent l'an dernier (46e et pas qualifié). «Ami est un bon copain, mais c'est un concurrent comme un autre», sourit-il. «Je ne pense pas trop à lui maintenant. On ne peut pas s'attendre. Chacun doit faire son chemin.» /ptu

### SKI ALPIN

# Plonger dans le grand bain avant que l'eau soit chaude

**Le ski professionnel est un monde du travail comme un autre, avec les mêmes règles impitoyables qui transforment les anciens en trop vieux et les cadets en jeunes inexpérimentés. Lara Gut (19 ans), Carlo Janka (24 ans) et Didier Cuche (36 ans) en sont pourtant la preuve vivante: la valeur n'attend pas le nombre des années, ni ne souffre fatalement des ans qui s'accumulent.**

SÖLDEN  
PATRICK TURUVANI

«Le talent n'a pas d'âge», tonne Mauro Pini, le nouvel entraîneur en chef des Suissesses, qui rompt avec le passé «trop conservateur» de Swiss-Ski. La fédération avait trop tendance à passer ses cadres au spray imperméabilisant. Or la frilosité n'est pas une qualité première dans les sports de neige. Le combat du Tessinois, c'est celui du petit pull moulant contre le gros tricot en laine.

«Il faut casser la rigidité des structures et donner plus vite la possibilité aux jeunes de faire leurs armes en Coupe du monde», relance-t-il. «C'est un investissement pour le futur. Peu importe qu'ils soient dans le cadre A, B ou C. C'est le talent qui compte.» Les techniciennes des cadres B et C ont été réunies dans un seul groupe. Des jeunes (Murisier, Oreiller, Gisin, Spescha) sont aussi intégrés chez les garçons.

«Il y a une différence fondamentale», relance Mauro Pini. «Les filles sont physiquement et mentalement matures vers 17-18 ans, contre 21-22 ans pour les garçons, alors pourquoi attendre? A 20 ans, si le talent est là, une fille doit être capable de gagner. Or, en Suisse, c'est à cet âge qu'on leur faisait faire leurs premières expériences... On a perdu beaucoup d'années importantes avec certaines.» Le confort invite certes à plonger dans le bain lorsque l'eau est bien chaude, mais le sportif d'élite doit être un endurci qui sacrifie l'agréable à l'utile.

Si toute peine mérite salaire, ce salaire-là est au mérite. «Une place en Coupe du monde ne se donne pas, elle se gagne», précise Mauro Pini. «Wendy Holdener (17 ans) a su saisir sa chance pour Sölden.» Le boss n'est pas dupe. «Cela veut dire aussi que l'on n'a pas une équipe forte, sinon ce serait presque impossible. Mais j'ai la conviction que chez les filles, tout peut aller très vite s'il y a du talent. Prenez Lara Gut, elle a commencé à gagner dès qu'elle est arrivée!» Attention, l'ami, on ne construit pas une règle sur une exception (premier podium après cinq courses à 16 ans et 9 mois). «C'est vrai. Mais vous savez, même avec un peu moins de talent, je suis preneur!»

L'histoire est peuplée de visionnaires qui auraient mieux fait de se crever un œil, et de borgnes forcément pas aidés dans la culture d'un champ de vision pourtant fertile. En clair, le coach décideur doit avoir



POTENTIEL Le bon moment pour s'élancer en Coupe du monde (ici Beat Feuz) ne dépend pas de l'âge. (KEYSTONE)

## «Une place en Coupe du monde ne se donne pas, elle se gagne»

Mauro Pini

l'œil, et le bon. «Si l'athlète qu'on envoie n'a pas le niveau, on ne lui rend pas service», confirme Didier Cuche. «Ce n'est pas une question d'âge, mais de capacités. Un bon entraîneur doit savoir si on est prêt ou pas. Le fossé entre la Coupe d'Europe et la Coupe du monde est énorme. Un mauvais choix peut nous brûler, nous envoyer au casse-pipe.»

Le Neuchâtelois a fait sa «première» en décembre 1993 lors de la descente de Bormio. «Et pour être honnête, on n'aurait jamais dû m'y envoyer», avoue-t-il. «Je sortais d'une chute à l'échauffement deux semaines avant en Coupe d'Europe quand on m'a téléphoné. Personne ne voulait y aller. Mais on ne m'a pas fait un cadeau. C'était dangereux.» Détail pas anodin: la

méthode Pini concerne avant tout les disciplines techniques. «Et je le répète, les filles doivent avoir un niveau acceptable.» Au-delà de l'expérience et du feeling des coaches, le chrono reste un juge absolu.

Pour Pauli Gut, papa et entraîneur de phénomène, l'orientation prise par l'ancien homme fort de sa structure privée est bonne «si les athlètes en ont les capacités». Il plaide pour les bienfaits du susucré: «C'est également une prime d'encouragement, une belle manière de dire: tu as bien bossé, tu mérites d'avoir ta chance.»

Personne n'est insensible aux marques de confiance. /PTU

## «Bien sûr que c'est une chance!»

Même si Justin Murisier (18 ans) prend Wendy Holdener (17 ans) sur ses épaules, leur âge cumulé ne détrône pas les 36 printemps de Didier Cuche. Dit autrement: le Valaisan et la Schwyzoise sont les deux néophytes suisses du week-end tyrolien.

Le CV du Bagnard indique deux incursions en Coupe du monde, en janvier dernier en slalom à Adelboden et Wengen, où il avait échoué à 0"05 et 0"26 de la qualification pour la seconde manche. Un exploit qui ne ment pas sur le volume de son potentiel. «Sölden est une course mythique, mais je ne suis pas tendu», assure le protégé de Steve Locher (cadre B), qui a dû «forcer» pour être prêt à temps après une opération à l'épaule. «Mon but est d'être à l'arrivée, mais manquer la qualification ne pourra pas être une déception. Je suis là pour apprendre. Le contact des meilleurs ne peut que me tirer vers le haut. Comme tout skieur qui veut passer pro, je ne veux pas rester en courses FIS ou en Coupe d'Europe toute ma vie. Je veux



découvrir les pays, les courses, et j'espère une fois les podiums!»

Justin Murisier affiche ses certitudes. «A l'entraînement, je ne suis pas loin. Si je skie bien, je ne peux pas vraiment faire un mauvais résultat.» Il rêve d'une carrière à la Carlo Janka. «Mais je ne parle pas anglais, c'est pour cela que je ne pourrai pas être une star!» Talent et humour, le cocktail est détonant. «J'ai dit à mes proches de ne pas venir à Sölden, de regarder la course à la TV. Avec mon dossard élevé, j'ai quand même plus de risques de ne faire qu'une manche!» Mais au fond de lui, sa fibre de champion pense tout autrement.

Wendy Holdener (photo Keystone), membre du cadre C, est parfaite aussi dans son rôle de «newcomer». «Bien sûr que c'est une chance d'être ici à Sölden, pour ma première Coupe du monde, pourquoi aurais-je peur», questionne-t-elle en retour, le sourire désarmant. «Si je ne me qualifie pas, ce ne sera pas la fin du monde. Cela me fera quand même une superexpérience. Je ne peux être que gagnante!» /ptu

## Didier Cuche et ses camarades de team sont des «speedoholics»

«Yes, I'm a speedoholic». C'est le slogan de Head cet hiver. La firme regroupe en effet une kyrielle de stars (Cuche, Svindal, Miller, Ligety, Heel, Vonn, Riesch, Pärson, Görgl...) complètement accros à la vitesse. /ptu

### FOOTBALL

## La volte-face de Rooney



ENSEMBLE Wayne Rooney et Alex Ferguson ne sont pas près de se quitter. (KEYSTONE)

Wayne Rooney a signé un nouveau contrat de cinq ans avec Manchester United, deux jours après avoir affirmé qu'il voulait quitter un club jugé trop peu ambitieux. L'entraîneur Alex Ferguson s'est dit ravi. Par ailleurs, l'attaquant anglais souffre d'une blessure à une cheville contractée à l'entraînement à la suite d'un tackle de Paul Scholes et sera absent pendant trois semaines.

«Je suis enchanté de signer un nouveau contrat à Manchester United. Ces deux derniers jours, j'ai parlé au manager et aux propriétaires, et ils m'ont convaincu que c'était à ce club que j'appartenais», a expliqué Rooney dans un communiqué publié sur le site internet de MU. «J'ai dit il y a deux jours que l'entraîneur était un génie. C'est sa confiance et son soutien qui m'ont convaincu de rester», a-t-il ajouté.

L'international anglais est désormais lié à Manchester United jusqu'en juin 2015, alors que son contrat actuel arrivait à terme à la fin de la saison 2011-2012. Il semble évident que le désaccord portait sur des questions de salaire. /si

## Ski libre sur le glacier du Rettenbach

- **Palmarès et casserole** Benjamin Raich (32 ans) traîne derrière lui un palmarès exceptionnel et une grosse casserole: l'homme qui compte 35 victoires en Coupe du monde dans 17 stations différentes ne s'est jamais imposé à Sölden. Pire: le voisin du Pitztal n'est jamais monté sur le podium (3x4e, 2x5e). «Cela peut sembler comique, mais Sölden reste l'une de mes courses préférées», souffle le Tyrolien, qui aura une 11e chance demain.
- **Miller au poids de forme** Vainqueur à Sölden en 2003 et 2004 (2e en 2005), Bode Miller est en forme. Ses 100 kg ont fondu sous le soleil de l'été. «J'en ai perdu huit», souffle l'Américain, qui assure que «le géant est la seule discipline où je suis moins fort que dans mes meilleures années». Son objectif: devenir champion du monde de slalom en février à Garmisch. Le seul titre mondial qui lui manque. Et quand Bode veut...
- **Svindal et le surf** Aksel Lund Svindal s'est entraîné cet été en Nouvelle-Zélande. Au retour, le Norvégien s'est arrêté à Maui pour faire du surf. «C'était plutôt de la natation», avoue-t-il.
- **Alcott avec les Canadiennes** Chemmy Alcott s'entraîne désormais avec les Canadiennes. «La fédération britannique (ré: tombée en banqueroute cet été) nous paie et on s'occupe de tout», dévoile Hugues Ansermoz, ex-chef des Suissesses «transférées» au Canada. «C'est bien pour nos jeunes. Et comme ça, on a au moins une fille dans les 30 au départ en géant!»
- **Les Suissesses** Cinq Suissesses seront au départ du géant aujourd'hui (10h et 13h): Lara Gut, Fabienne Suter, Andrea Dettling, Kathrin Fuhrer et Wendy Holdener.
- **Les Suisses** Neuf Suisses seront au départ demain (10h et 13h): Carlo Janka, Didier Cuche, Sandro Viletta, Marc Berthod, Silvan Zurbriggen, Beat Feuz, Marc Gisin, Christian Spescha (vainqueur de la Coupe d'Europe 2009-2010) et Justin Murisier. /ptu

### BRÉSIL

## Pelé à la fête

Le légendaire Pelé a 70 ans aujourd'hui et le Brésil lui rend un hommage unanime.

Le club de Santos, que Pelé a aidé à remporter 45 de ses 88 titres, a préparé un événement spécial: demain, le jeune prodige Neymar, 18 ans, va revêtir un maillot avec le numéro 70.

Un musée «Pelé» ainsi qu'une réplique de la maison où il a vécu seront bientôt construits dans sa ville natale. Au cours de sa carrière, Pelé a marqué 1284 buts pour Santos, 114 pour la «Seleção» et 56 pour le Cosmos. Il a remporté trois Coupes du monde, deux Coupes Libertadores et deux Coupes intercontinentales. /si



## SUDOKU N° 1132

Difficulté moyenne

	6						9	
		9		5		6		
2	3						1	4
		5	4	9	1	3		
		4	3	6	8	2		
6	8						2	7
		1		7		8		
	9						4	

La règle du SUDOKU est on ne peut plus simple. Le but est de compléter la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9 et en tenant compte que chaque ligne, colonne et carré contient tous les chiffres une seule fois.

Solution de la grille n° 1131

7	2	8	4	1	6	3	5	9
4	3	5	7	9	2	1	8	6
9	6	1	8	5	3	7	2	4
6	7	9	3	8	1	2	4	5
2	8	3	5	4	7	6	9	1
5	1	4	6	2	9	8	3	7
8	4	6	2	7	5	9	1	3
3	9	2	1	6	4	5	7	8
1	5	7	9	3	8	4	6	2

Grilles de fabrication Suisse  
WWW.SU-DO-KU.CH



## Le bonheur en soie

Monica Joly – Roman – Edition Mon Village / 133

«Oui, mais qui me dit qu'il n'a pas perdu la raison dans un excès de souffrance», ne peut s'empêcher de penser Victoire.

Parmi la ritournelle de toutes ces questions qui l'obsèdent jour et nuit, une pensée nocturne finit par imposer sa lumineuse logique. Victoire s'y accroche fermement en étayant cette hypothèse nouvelle de judicieux arguments. Elle s'étonne de ne pas y avoir pensé avant.

Cela lui redonne de l'énergie pour affronter une nouvelle journée de travail qui s'avère chargée d'autant que les Lyonnaises commencent à se dissiper «dans les grandes largeurs»...

Dès son arrivée aux Ateliers de tissage, elle s'empresse de convoquer Josette, la meneuse du groupe des Lyonnaises.

– Depuis le retour de nos soldats, vous n'avez plus la tête au travail. La qualité de votre tâche et votre rendement s'en ressentent. Pour ne citer que toi, si tu avais porté davantage d'attention à ton ouvrage, hier matin, tu aurais

su voir ce «crapaud» sur ce velours uni. Par ailleurs, il m'a été rapporté que les jeunes gens se conduisent fort mal à l'auberge en votre présence. Si les jeunes gens se permettent certaines privautés à votre égard, c'est parce que vous les encouragez. Personnellement, je trouve vos jupes bien trop courtes, vos décolletés bien trop profonds et vos maquillages beaucoup trop voyants. à l'avenir, je vous demanderai d'adopter une attitude réservée et des tenues moins provocantes!

– On fait ce qu'on veut en dehors du travail, et t'es mal placée pour nous donner des leçons!

– Retourne à ta place, insolente! Je t'avertis, encore un écart et tu prends dé-fi-ni-tive-ment la porte.

– La porte, je la prends tout de suite! lance-t-elle en claquant celle-ci sur son passage.

Mais, poussée par ses compagnes qui commencent à trouver Tisieu plein d'attraits, elle ne tarde pas à venir présenter ses excuses.

Victoire est satisfaite d'avoir mis les choses au point.

«Ce n'est pas le moment de relâcher nos efforts.»

(A suivre)

## LOTÉRIES

Tirages du 22 octobre 2010

**EURO MILLIONS**  
4 5 9 11 39

**BANCO**  
7 13

1 4 8 11 13 16 19  
20 21 24 26 29 32 33  
34 43 46 48 52 53

**BANCO**

7 9 10 A 8 9  
10 V A 6 10 9

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

## MOTS CROISÉS N° 1907

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

### Horizontalement

1. Une toute petite partie du monde. 2. Manier le plumeau. 3. De l'eau que l'Oubangui charrie. Quel singe! 4. Transmises par la bouche. 5. Outil pour faire des filetages. En rajoute. 6. Peu de chose. L'aluminium. Prix du silence. 7. Pour parler de lui. Entière. 8. Faire un choix. La perdre ne donne pas raison. 9. Désert pierreux. Devenue solidaire. 10. Agir tambour battant. Vieilles habitudes.

### Verticalement

1. Femme fatale. 2. De souche américaine. Bien relevés. 3. Courant à haute tension. Sigle policier français. 4. Milieu urbain. Casseur de règles sociales. 5. Délice danois. A quel endroit? Jeune maghrébin né en France. 6. Bon air venu de Hongrie. Arrivé à terme. 7. Eminence grecque. Diviser en parcelles. 8. Monument funéraire. Bien connu en général. 9. Intrus franco-belge. 10. Des siècles et des siècles. Non imaginés.

### Solutions du n° 1906

Horizontalement 1. Romanichel. 2. Américaine. 3. Fête. Amer. 4. Ire. Emoi. 5. Stores. Aux. 6. Tarentelle. 7. Innés. El. 8. Lotie. Sa. 9. Enée. Coire. 10. Rus. Cernes.

Verticalement 1. Rafistoler. 2. Omerta. ONU. 3. Météorites. 4. Are. Renie. 5. Ni. Renne. 6. Ica. Ste. Ce. 7. Came. Essor. 8. Hiémal. Ain. 9. Enroule. Ré. 10. Lé. Ixelles.

## HOROSCOPE

### BÉLIER (21.3 - 20.4)

**Amour** : votre vie de couple risque de subir des orages dans la mesure où vous vous laisserez aller à vos impulsions du moment. **Travail-Argent** : vous donnerez beaucoup de votre temps et de votre énergie pour mener à bien les projets qui vous tiennent à cœur. **Santé** : bonne résistance.

### TAUREAU (21.4 - 21.5)

**Amour** : il vous faudra tenir compte des goûts personnels et des suggestions de votre partenaire. **Travail-Argent** : vous comprendrez les motivations de vos concurrents grâce à votre esprit d'observation. Cela vous servira. **Santé** : besoin de repos.

### GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

**Amour** : Vous avez envie de sortir de la routine par n'importe quel moyen. Ce ne sera pas facile. **Travail-Argent** : le climat de la vie professionnelle sera particulièrement agréable. Seul le côté financier pourrait vous donner quelques soucis. **Santé** : bonne.

### CANCER (22.6 - 22.7)

**Amour** : restez sur vos gardes, vous pourriez tomber sous le charme d'une personne manipulatrice. **Travail-Argent** : vos ambitions sont à portée de mains. N'attendez plus, d'autant plus qu'elles peuvent vous rapporter gros. **Santé** : besoin de repos.

### LION (23.7 - 22.8)

**Amour** : votre fond de possessivité s'éveille malgré vous... Vous tendez à commettre des maladroites et à vexer votre partenaire. **Travail-Argent** : il y a encore des démarches en perspective, c'est le relationnel qui va dominer votre travail. **Santé** : surveillez votre équilibre nerveux.

### VIERGE (23.8 - 22.9)

**Amour** : pour casser le train-train quotidien de votre vie de couple, vous avez une foule d'idées. **Travail-Argent** : cessez de vous disperser dans tous les sens. Votre efficacité en dépend. **Santé** : si vous avez du mal à vous concentrer, il faudrait peut-être prendre un peu de repos.

### BALANCE (23.9 - 22.10)

**Amour** : certains natifs ne se sentiront pas très bien dans leur peau. Il serait dommage que ce léger spleen influence les relations personnelles. **Travail-Argent** : une affaire concernant des projets mobilise toute votre énergie. **Santé** : stress possible.

### SCORPION (23.10 - 22.11)

**Amour** : charmeur en diable, vous exercerez un puissant magnétisme sur votre partenaire. **Travail-Argent** : vous bénéficiez d'une certaine cote d'amour et d'estime dans le cadre de votre vie sociale et professionnelle. Vous avez toutes les chances de réussir. **Santé** : tonus.

### SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

**Amour** : votre susceptibilité à fleur de peau risque d'engendrer des conflits. Vous ne supporterez pas la moindre remarque. **Travail-Argent** : la combativité sera votre plus précieux atout. Vous affronterez courageusement les obstacles. **Santé** : vitalité.

### CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

**Amour** : vos amours sont au beau fixe, vous aimez l'art et la manière d'exprimer vos émotions, vos sentiments. **Travail-Argent** : cette journée favorise les contacts professionnels. Vous allez pouvoir régler une question importante. **Santé** : dosez davantage vos efforts.

### VERSEAU (21.1 - 19.2)

**Amour** : vous risquez de voir la situation s'envenimer si vous persistez à refuser une explication franche. **Travail-Argent** : vous n'aurez guère la tête au travail. Tâchez de ne pas vous montrer trop susceptible face aux réflexions de vos collègues. **Santé** : tonus.

### POISSONS (20.2 - 20.3)

**Amour** : vous aurez de la suite dans les idées. On pourrait même dire que vous êtes quelque peu borné. **Travail-Argent** : évitez de discuter de vos projets avec vos collègues de travail, c'est trop tôt. N'oubliez pas de payer vos factures en temps voulu. **Santé** : écoutez votre corps.

PMU On parie que vous allez gagner [www.pmur.ch](http://www.pmur.ch)

### Aujourd'hui à Enghien, Prix d'Amiens

(haies, réunion I, course 4, 3800 mètres, départ à 15h08)

No	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Perly De Clermont	69,5	D. Cottin	FM Cottin	7/1	7o1o3o
2.	Like A Storm	69	M. Regairaz	Y. Fouin	23/1	Ao2p4p
3.	American Bowl	68	H. Terrien	Y. Fertillet	11/1	7o0p0p
4.	Martalin	67,5	J. Zuliani	P. Quinton	5/1	2o1o8o
5.	Garry Flight	67	M. Carroux	A. Chaillé-C.	31/1	7oTo1o
6.	Son Oiseau	67	B. Chameraud	J. De Balanda	10/1	3o1o2o
7.	Mist De Chine	66	M. Delmares	C. Dondi	13/1	0o2o1o
8.	Perceverense	65,5	L. Solignac	B. Lefèvre	14/1	4o4oAo
9.	Rag Tiger	65	S. Dehez	JP Gallorini	11/1	Ao2o3o
10.	Cristalino	65	G. Adam	M. Rolland	13/1	9o2o1o
11.	Balingo	65	C. Pieux	J. De Balanda	26/1	0o1o0o
12.	Slow Game	64,5	C. Gombau	G. Cherel	9/1	2o2o1p
13.	Gratia Plena	64	E. Lequesne	O. La Garoullaye	21/1	0o3p2o
14.	Salamix	64	S. Leloup	I. Pacault	19/1	2o3o2o
15.	Acidantha	64	J. Da Silva	Y. Fouin	9/1	To4o3o
16.	Mojo Moon	63	L. Gérard	D. Darlix	31/1	5o5o3o
17.	Liddal	62,5	A. Lecordier	P. Lenogue	22/1	4o4o0p
18.	L'Oriental	62	A. Cardine	D. Prodhomme	51/1	0o1o0o

Notre opinion: 6 – Il vole littéralement. 4 – En pleine euphorie. 7 – Il faut vite le reprendre. 9 – Le Gallorini du jour. 1 – Il pèse déjà sur les courses. 12 – Toujours dans les bons coups. 18 – Un engagement en or. 14 – Déjà une belle régularité.

Remplaçants: 10 – Il peut avoir des prétentions. 11 – Avec Pieux pour un exploit.

### Demain à Longchamp, Prix Castries

(plat, réunion I, course 4, 2400 mètres, départ à 15h08)

No	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Dunaden	57,5	T. Thulliez	R. Gibson	7/1	2p3p6p
2.	Battle Winner	56	G. Masure	J. De Balanda	12/1	7p1p8p
3.	Storming Spirit	55,5	J. Augé	B. Goudot	13/1	9p1p2p
4.	Moonlanding	55,5	S. Pasquier	M. Bollack	9/1	5p1p1p
5.	Zimri	54,5	A. Badel	M. Bollack	6/1	3p2p4p
6.	Angel Of Rain	54	CP Lemaire	Rb Collet	24/1	0p8p0p
7.	By Dariole	53,5	R. Marchelli	C. Lerner	23/1	6p6p1p
8.	Nelson	53,5	I. Mendizabal	S. Smrczek	29/1	0p0p4p
9.	Apophis	53	S. Ruis	F. Vermeulen	12/1	0p2p1p
10.	Galeo Des Flandres	52,5	D. Bonilla	P. Demercastel	11/1	4p2p8p
11.	Lapao	52,5	J. Victoire	W. Hefter	15/1	0p2p7p
12.	Papa Loves Mambo	52,5	M. Barzalona	A. Couetil	8/1	2p0p4p
13.	Minikos	52	F. Prat	G. Pannier	38/1	0p0p1p
14.	Tiger Rock	52	M. Guyon	J. De Balanda	5/1	2p3p3p
15.	Peninsula	52	PC Boudot	E. Lellouche	20/1	0p4p8p
16.	Miss Stream	51,5	A. Crastus	E. Lellouche	10/1	4p6p0p

Notre opinion: 4 – Une association gagnante. 5 – Le doublé pour Myriam Bollack. 1 – Thulliez visera la gagne. 14 – Un excellent engagement. 12 – Vient de très bien courir. 16 – Le plus léger aura des ailes. 9 – Mendizabal veut la Cravache d'Or. 7 – Une vieille connaissance.

Remplaçants: 10 – Difficile à écarter et à retenir. 2 – Un client des plus sérieux.

### Notre jeu:

6\* - 4\* - 7\* - 9 - 1 - 12 - 18 - 14 (\*Bases)

Coup de poker: 14

Au 2/4: 6 - 4

Au tiercé pour 16 fr.: 6 - X - 4

Le gros lot:

6 - 4 - 10 - 11 - 18 - 14 - 7 - 9

Les rapports

Hier à Vincennes, Prix Themis

Non-partants: 3

Tiercé: 5 - 15 - 6

Quarté+: 5 - 15 - 6 - 13

Quinté+: 5 - 15 - 6 - 13 - 8

Rapport pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: Fr. 38.50

Dans un ordre différent: Fr. 7.70

Quarté+ dans l'ordre: Fr. 88.-

Dans un ordre différent: Fr. 11.-

Trio/Bonus: Fr. 2.50

Rapport pour 2,50 francs:

Quinté+ dans l'ordre: Fr. 10.187.50

Dans un ordre différent: Fr. 203.75

Bonus 4: Fr. 10.50

Bonus 4 sur 5: Fr. 5.25

Bonus 3: Fr. 3.-

Rapport pour 5 francs (2 sur 4): Fr. 11.50

### Notre jeu:

4\* - 5\* - 1\* - 14 - 12 - 16 - 9 - 7 (\*Bases)

Coup de poker: 7

Au 2/4: 4 - 5

Au tiercé pour 14 fr.: 4 - X - 5

Le gros lot:

4 - 5 - 10 - 2 - 9 - 7 - 1 - 14



**VIVEZ LES COURSES EN DIRECT!**

Neuchâtel | Peseux | Neuchâtel | St-Blaise  
Le Longchamp | Café Convivio 2000 | Café Clos-de-Serrières | Royal Pub

PMU On parie que vous allez gagner [www.pmur.ch](http://www.pmur.ch)





## VOTATIONS DU 28 NOVEMBRE Des initiatives bien parties

L'initiative de l'UDC pour le renvoi des criminels étrangers et celle du PS pour des impôts équitables, soumises au peuple le 28 novembre, ont le vent en poupe. Selon un sondage SRG SSR, toutes deux auraient obtenu 58% des votes le week-end dernier. Le contre-projet du Conseil fédéral est rejeté à 49%, contre 41% de oui et 10% d'indécis. /ats

## Accord de médiation entre la RSR et son ex-informaticien

Le conflit entre la Radio suisse romande (RSR) et l'ex-informaticien qui avait dénoncé un cadre de l'entreprise détenteur de fichiers pédophiles s'est dénoué. Un accord de médiation a été trouvé entre les deux parties cet été. /ats

### PROTECTION DE L'ÉTAT

# Un soupçon suffit pour être fiché par les Renseignements

**Le Conseil fédéral reconnaît certains problèmes dans la gestion de la banque de données Isis des Services de renseignements. Mais, contre d'autres accusations, il réaffirme qu'il faut pouvoir fiché des gens non suspects, s'ils sont liés à des suspects.**

BERNE  
FRANÇOIS NUSSBAUM

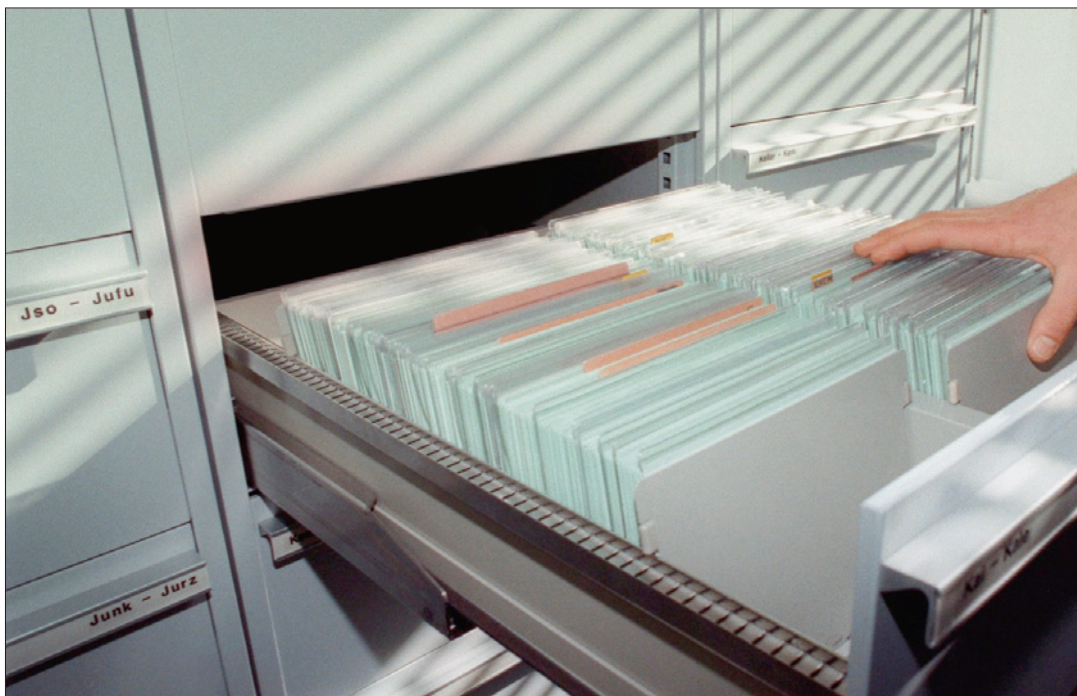
En juin dernier, la Délégation des commissions de gestion (haute surveillance du Parlement sur l'activité de l'Etat) avait jugé sévèrement les carences constatées dans le traitement des données dans le Système d'information relatif à la protection de l'Etat (banque informatisée Isis). Non-respect de la loi, données non contrôlées, périmées, fausses: de quoi douter de l'efficacité de la protection de l'Etat (terrorisme, extrémisme violent, prolifération nucléaire, espionnage).

Il faut rappeler que des changements sont intervenus début 2009: intégration du Service d'analyse et de prévention (SAP) au nouveau Service de renseignement de la Confédération (SRC), passage de la surveillance du SAP du Département de justice et police à celui de la Défense. Avec cinq personnes à cette surveillance, du retard a été pris. Plus de la moitié des 200 000 fiches répertoriées n'avaient pas été réexaminées dans les délais fixés par la loi (en principe, cinq ans).

Dans sa réponse, publiée hier, le Conseil fédéral reconnaît l'urgence de prendre des mesures pour combler les retards accumulés dans le domaine du «contrôle de qualité» du fichage et pour régler durablement les cas en suspens. Il va aussi abandonner la forme actuelle du programme préventif de recherches, fondé sur le contrôle des photos d'identité. Pour les nouvelles entrées de données dans Isis, les directives seront renforcées.

En revanche, le gouvernement réfute certaines accusations. Le constat de retards et de problèmes de gestion ne permet pas de conclure au «non-respect du contrôle de qualité prescrit par la loi», ni à la fourniture «intentionnelle» d'informations incomplètes. La saisie dans Isis de personnes pour lesquelles il n'existe qu'une «esquisse de soupçon» s'est faite correctement. Mais on n'a pas procédé à l'effacement immédiat de ces personnes dès la levée du soupçon.

Plus généralement, dit le Conseil fédéral, il existe un «champ de tension entre les exigences légitimes de sécurité de la population, d'une part, et les exigences de la protection de la personnalité et des données des citoyens, d'autre part». Cette question requiert une pondération politique sur les moyens et les limites de la protection de l'Etat, qui sera traitée en détail avec la pré-



**FICHES** Plus de la moitié des fiches répertoriées n'ont pas été réexaminées dans les délais légaux. (KEYSTONE)

paration de la future loi sur le Service de renseignement. Il rappelle à cet égard un avis demandé à l'Office fédéral de la justice, notamment sur ce qui est «pertinent du point de vue de la protection de l'Etat». Selon cet avis, la banque Isis est «plutôt un registre de soupçons», mais doit aussi enregistrer des données de personnes non directement soupçonnées de menace. Comme des personnes contactées par des milieux dont émane un danger considéré comme pertinent. Il doit s'y trouver des informations «à charge» mais aussi «à décharge». /FNU

## Préposé satisfait

A l'origine du rapport révélant le fichage abusif de citoyens, la délégation des commissions de gestion s'est déclarée satisfaite de la réponse du Conseil fédéral à ses critiques. Un avis partagé par le préposé à la protection des données, qui reste toutefois encore prudent. «Je suis très content», a déclaré le président de la délégation, le conseiller aux Etats Claude Janiak (PS/BS). «Le Conseil fédéral a accepté la plupart des mesures proposées et promis leur mise en œuvre.» Cela montre que la haute surveillance du Parlement a un impact, selon lui.

De leur côté, les services du préposé fédéral à la protection des données vont s'atteler à répondre aux quelque 400 demandes qu'ils ont reçues de citoyens désirant savoir s'ils ont été fichés. Les premières réponses devraient être envoyées d'ici la fin de l'année. /ats

### DOUBLE IMPOSITION

## Entente avec le Canada



**FISCALITÉ** Doris Leuthard (à gauche) et Stephen Harper ont trouvé un accord. (KEYSTONE)

La Suisse et le Canada ont paraphé hier à Berne une convention révisée de double imposition en marge d'une visite officielle du premier ministre canadien Stephen Harper. Le chef du gouvernement a rencontré la présidente de la Confédération Doris Leuthard avant de se rendre au Sommet de la Francophonie à Montreux.

La convention a été signée par le ministre des Finances Hans-Rudolf Merz et la ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes Josée Verner, en présence de Doris Leuthard et Stephen Harper. Le Canada devient le vingtième pays à signer avec la Suisse une convention d'imposition aux normes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Le Canada ne compte pas que sur la Suisse pour agir à ce niveau-là. Fin septembre, Ottawa a reçu de la France une liste de 1800 contribuables canadiens détenteurs d'un compte suisse de la banque britannique HSBC. «Le Canada veut utiliser toutes les informations pour éviter des pertes de recettes fiscales au pays», avertit Stephen Harper. /ats

## En bref

### ■ GENÈVE Géorgiens condamnés

La Cour correctionnelle de Genève a reconnu coupable sept des neuf Géorgiens qui comparaissent pour de multiples cambriolages et surtout pour appartenance à une organisation criminelle. Le chef de cette organisation en Suisse écope de six ans de prison. /ats

### ■ INITIATIVES Leur validité pas jugée par les tribunaux

Un tribunal ne doit pas vérifier si une initiative populaire est valable avant la récolte des signatures. La commission des institutions politiques du National rejette une initiative de la conseillère nationale Isabelle Moret (PLR/VD), mais demande au Conseil fédéral de trouver une solution. /ats

### SANS-PAPIERS

## Apprentissage en question

Alors que les deux Chambres ont voté récemment une motion chargeant le Conseil fédéral de préparer l'accès des jeunes sans-papiers à l'apprentissage, une commission a rejeté hier plusieurs initiatives cantonales allant dans le même sens. Ce serait, selon la majorité de cette commission, garantir un droit de séjour à l'ensemble de la famille de l'apprenti, donc ouvrir une brèche dans la politique d'immigration.

La commission des institutions politiques du Conseil national avait à se prononcer sur trois initiatives cantonales (de Genève, Neuchâtel et Bâle-Ville), ainsi que sur une initiative parlementaire de Sylvie Perrinjaquet (PLR/NE). Toutes demandaient de permettre aux jeunes sans-papiers de suivre un apprentissage. Alors que ces jeunes peuvent fréquenter le lycée



**INITIATIVE** Celle de Sylvie Perrinjaquet a été refusée de justesse en commission. (ARCHIVES)

et l'université, l'apprentissage leur est interdit: il nécessite un contrat de travail (avec un employeur qui serait alors punissable).

La majorité de la commission s'est opposée aux quatre initiatives. La Convention européenne des droits de l'homme consacre le respect de la vie familiale, a-t-elle fait valoir. Le fait qu'un

jeune clandestin puisse bénéficier d'un contrat d'apprentissage entraînerait ainsi la régularisation de toute la famille. Ce qui serait un encouragement pour d'autres clandestins à «s'engouffrer dans la brèche». Mieux vaut donc, dit la majorité, en rester aux dispositions actuelles sur les «cas de rigueur».

Ces votes en commission semblent en contradiction avec le fait qu'en juin et septembre, le National et les Etats ont voté une motion qui prévoit la même chose. A une nuance près: la motion charge le Conseil fédéral de modifier les dispositions légales pour ouvrir l'apprentissage aux sans-papiers, alors que les quatre initiatives auraient exigé du Parlement qu'il fasse lui-même ce travail. Ce sera donc à la nouvelle conseillère fédérale Simonetta Sommaruga (Justice et Police) de s'y atteler. /fnu

### IMPÔTS

## Souveraineté fiscale pas menacée

L'initiative du PS «pour des impôts équitables», soumise au peuple le 28 novembre, ne menace pas la souveraineté fiscale des cantons et des communes, estime le comité interpartis de gauche. Elle renforce au contraire la solidarité en empêchant les disparités d'être encore plus grandes.

La concurrence fiscale dans sa forme actuelle est contraire à la solidarité de la Suisse, affirme le conseiller national Alec von Graffenried (Verts/BE). «Elle sème la zizanie entre les cantons en renforçant continuellement les riches et en affaiblissant les faibles.»

L'initiative du PS réclame un taux d'imposition plancher, dans tous les cantons et com-

munes, de 22% pour les revenus imposables supérieurs à 250 000 francs par an et de 5 pour mille pour les fortunes imposables supérieures à deux millions de francs.

Les collectivités publiques restent libres de fixer leur taux d'imposition au-delà de 22% et en dessous des paliers prescrits par le texte, a souligné le comité interpartis.

Comme le Parlement et le gouvernement, la Conférence des directeurs cantonaux des finances rejette pourtant l'initiative. Les cantons pensent que leur souveraineté est menacée, a estimé la conseillère nationale socialiste Jacqueline Fehr. Ils ont le «réflexe idéologique» de dire «non». /ats



# RENAULT €URO BONUS



P. EX. SCENIC DÈS  
FR. 24 300.–

**FR. 2 000.– PRIME SUPPLÉMENTAIRE SUR TOUS LES MODÈLES RENAULT.**

Neuchâtel: Garage ROBERT SA, 032 730 40 40

Corcelles: Garage du Crêt Claude Arm, 032 731 16 27 – Neuchâtel: Garage des Parcs Sarl, 032 725 29 79 – Neuchâtel: Garage du Gibraltar, 032 724 42 52

www.renault.ch



Offre réservée aux clients particuliers (seulement sur les véhicules particuliers) jusqu'au 30.11.10. L'Euro Bonus est cumulable avec les actions en cours. Modèle illustré (équipements supplémentaires incl.): Grand Scenic Privilège dCi 160, 1995 cm<sup>3</sup>, 5 portes, consommation de carburant 6,6 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 173 g/km, catégorie de rendement énergétique C, Fr. 45 500.– moins prime Fr. 2 000.– moins Euro Bonus Fr. 2 000.– = Fr. 41 500.–. Exemple de calcul: Scenic Expression 1.6 110, prix catalogue Fr. 28 300.– moins prime Fr. 2 000.– moins Euro Bonus Fr. 2 000.– = Fr. 24 300.–.

## AVIS OFFICIEL



### AVIS A LA POPULATION

Le Conseil Communal informe la population que la rue du Château sera fermée à toute circulation du

**lundi 25 octobre à 07 h 00 au  
vendredi 29 octobre 2010 à 16 h 00**

afin de permettre la pose de l'enrobé.

Les usagers sont priés de respecter la signalisation mise en place ainsi que les déviations de circulation.

Selon les conditions météorologiques, les travaux seront reportés. Un avis sera communiqué en temps utile.

Nous remercions les usagers de la rue du Château de leur compréhension face à cette situation.

COMMUNE DE PESEX  
Direction des travaux publics

## AVIS DIVERS

### Pommes fraîchement cueillies



De la Rose de Berne à la Topaze, 16 sortes de pommes croquantes, fraîchement cueillies, sont à votre disposition. Vous trouverez en outre chez nous de nombreux produits frais et sains :

- Différents légumes, toute l'année
- Un grand choix de courges
- Les produits laitiers de la région
- et de nombreuses spécialités régionales

Heures d'ouverture de notre étalage dans la cour

Lu.-ve. 9.00-12.00 14.00-18.30

Sa. 8.00-17.00

Meuter Obstbau, Gasse 47, 3234 Vinelz  
032 338 11 25 www.meuter.ch

## Où allons-nous manger aujourd'hui?



## La carte parle le menu

Chaque vendredi dans **L'EXPRESS** arc PRESSE

Publicitas: tél. 032 729 42 42, fax 032 729 42 43

## "Connaître mes droits et savoir comment les défendre"

> Luc, 28 ans, Photographe RP indépendant

www.pressesuisse.ch

L'ADRESSE DE CEUX QUI VIVENT LA PRESSE

## MANIFESTATIONS



présentent

Stade de la Charrière  
à La Chaux-de-Fonds

Donnez le souffle de vie  
en faveur des personnes  
atteintes de la  
mucoviscidose

Samedi 30 octobre 2010

13<sup>ème</sup> édition du

**marchethon CF**

marche – course à pied – nordic walking

marchethon  
secrétariat  
case postale  
2303 La Chaux-de-Fonds



marchethoncdf@hotmail.com  
www.marchethon.ch  
tél 078 713 86 28







HAÏTI

Etat d'alerte maximal contre l'épidémie de choléra

Le ministre haïtien de la Santé Alex Larsen a confirmé hier la présence d'une épidémie de choléra, du «type le plus dangereux» (souche «01»), dans le pays. La maladie a fait plus de 135 morts ces derniers jours. «C'est l'alerte maximale, nous devons rester mobilisés 24 heures sur 24», a déclaré le président de l'Association médicale haïtienne, le Dr Claude Suréna. /ats-afp

FRANCE

La réforme des retraites aussi adoptée au Sénat

Le Sénat français a adopté hier la réforme des retraites. Le mouvement de grèves et de manifestations n'a pas cessé.

Après l'Assemblée nationale, le Sénat français a adopté hier l'impopulaire réforme des retraites, qui provoque depuis la rentrée un massif mouvement de manifestations et grèves. Générant d'importantes pénuries de carburant, il constitue la plus grande crise du mandat de Nicolas Sarkozy.

Le gouvernement compte sur les vacances de la Toussaint, qui commencent hier, pour affaiblir la mobilisation contre cette réforme.

Déjà adopté par l'Assemblée nationale, le projet de loi a été voté par les sénateurs (177 pour, 153 contre). Le vote définitif du texte devrait avoir lieu mercredi. Le président français devrait remanier le gouvernement peu après.

«Un jour viendra où nos adversaires d'hier seront reconnaissants», a déclaré avant le vote le ministre du Travail Eric Woerth. Cette réforme doit reculer de 60 à 62 ans l'âge minimal de départ à la retraite et de 65 à 67 ans l'âge auquel il sera possible de percevoir une pension complète.

Selon le gouvernement, ces mesures sont indispensables à la préservation du système de retraites par répartition, dans lequel les pensions sont financées par les actifs. Les besoins de financement du système en l'absence de réforme seraient de près de 44 milliards d'euros en 2018, selon les experts.



CAMIONS Malgré la protection policière, l'approvisionnement n'est pas garanti.

(KEYSTONE)

Au plus bas dans les sondages, Nicolas Sarkozy a fait de ce texte la réforme phare de la fin de son mandat à 18 mois de la présidentielle et le symbole de son engagement à changer la France. Mais il vit aussi la plus grande crise depuis son élection en 2007.

Depuis la rentrée, les syndicats, rejoints par les jeunes, maintiennent la pression dans la durée et durcissent le mouvement avec six journées d'actions nationales depuis début septembre et des niveaux de mobilisation élevés voire record.

Ils ont appelé à se mobiliser à nouveau les 28 octobre et 6 novembre, soutenus par deux

Français sur trois (69%), selon un sondage BVA publié hier.

Les appels au débrayage sont particulièrement suivis dans le secteur de l'énergie avec les 12 raffineries de France à l'arrêt et des dépôts pétroliers bloqués, provoquant des pénuries de carburant dans les stations-service et un ralentissement de l'activité dans plusieurs secteurs.

Le ministre de l'Ecologie et de l'Energie Jean-Louis Borloo a indiqué hier qu'entre 20 et 21% des 12 300 stations-service étaient toujours à sec. Et un retour à la normale dans l'approvisionnement «prendra encore plusieurs jours», a concédé le gouvernement sans

donner de date, soulignant que des «quantités importantes de carburant» avaient été «importées».

Jean-Louis Borloo a affirmé que des mesures de rationnement d'essence n'étaient «pas prévues pour l'instant». Mais deux préfectures du nord-ouest ont pris des arrêtés limitant l'approvisionnement du carburant.

Pour éviter que la capitale ne soit paralysée, le pouvoir a fait intervenir les gendarmes hier matin pour débloquent la raffinerie de Grandpuits, principale source d'alimentation en carburant de la région parisienne, après un ordre de réquisition du personnel. /ats-afp-reuters

NAPLES

Dix jours pour faire le ménage



GUÉRILLA La police et les opposants à la décharge de Trezigno ne se font aucun cadeau.

(KEYSTONE)

Après une nouvelle nuit d'affrontements entre police et riverains opposés à l'utilisation d'une décharge à ciel ouvert près de Naples, Silvio Berlusconi s'est donné hier dix jours pour régler le problème des déchets. Bruxelles entend de son côté prendre des mesures pour contraindre l'Italie à mettre fin à la crise.

A l'issue d'une réunion de crise à Rome, une série de mesures ont été annoncées pour indemniser la ville, assainir les environs et accélérer la construction d'incinérateurs. Silvio Berlusconi a assuré que la décharge de Trezigno, à 20 km au sud de Naples et théâtre de violences depuis près d'une semaine entre police et habitants, serait désormais gérée par la protection civile et non plus par la concessionnaire privé Asia.

L'Etat a décidé d'allouer 14 millions d'euros pour le «plan déchets» dans la ville. Terzigno accueille une grande décharge, arrivée à saturation et fortement polluante selon les riverains et une seconde appelée à devenir la plus grande d'Europe avec une capacité de 3 millions de tonnes, doit y être ouverte.

Aux annonces gouvernementales, le maire de Terzigno Domenico Auricchio a, lui, répondu: «Nous ne voulons ni de cet argent, ni de nouvelles infrastructures. La seule chose

que nous réclamons c'est de ne pas ouvrir la deuxième décharge.»

Selon Silvio Berlusconi, le système de décharges à ciel ouvert est «provisoire dans l'attente des incinérateurs» et une fois qu'il y en aura suffisamment, ces carrières seront comblées et deviendront «des champs et des bois».

Sur le terrain, les forces de l'ordre ont déblayé hier des barrages de matelas, déchets et troncs d'arbres érigés par les habitants, et une vingtaine de camions ont pu atteindre la décharge. Mais dans la journée, de nouvelles barricades ont été dressées et les protestations se sont étendues à d'autres zones de la région.

La collecte des ordures, dans laquelle le crime organisé possède des intérêts depuis des années, est entravée par le manque d'efficacité des opérateurs et les enjeux politiques.

A Bruxelles, un porte-parole de l'Union européenne, qui va prendre des mesures pour contraindre l'Italie à mettre fin à la crise, a dit étudier la réponse reçue de Rome.

Un rapport de 2004 du Conseil national de la recherche montre que le nombre de cancers du foie dans la zone était deux à trois fois plus élevé que la moyenne nationale, en raison de la proximité avec des sites de déchets illégaux. /ats-afp-reuters

La Suisse prend ses précautions pour son carburant

En raison des grèves de protestation persistantes en France, la Confédération se prépare au déblocage des réserves stratégiques de carburant. En cas de besoin, l'exploitation de l'aéroport de Genève pourrait être garantie pendant plusieurs mois. «Nous sommes préparés pour pouvoir réagir très vite», assure Ueli Haudenschild, de l'Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays (OFAE). «Nous voulons absolument éviter que des avions ne puissent soudain plus faire le plein.»

A cause du blocage du port méditerranéen de Fos-sur-Mer, le pipeline qui livre entre autres du kérosène à l'aéroport de Genève est presque complètement à sec. La raffinerie Petroplus de Cressier ne reçoit, elle, plus de brut du sud de la France depuis plus de trois semaines.

Actuellement, l'approvisionnement de l'aéroport en carburant sera surtout assuré par le rail et la navigation sur le Rhin. Les livraisons ne pourront toutefois



AVIATION Les exploitants de l'aéroport de Cointrin ne craignent pas une pénurie de carburant.

(KEYSTONE)

pas complètement couvrir les pertes du pipeline. Le moment où les réserves obligatoires de la Confédération seront affectées à l'aéroport n'est pas encore connu.

«La situation ne s'est pas améliorée et reste sérieuse», a dit le directeur de l'Union pétrolière Rolf Hartl. «Nous

arrivons lentement mais sûrement au bout», a-t-il ajouté. Selon lui si les blocages continuent en France, «dans quelques jours» il y aura aussi un problème de ravitaillement en Suisse.

Les exploitants de l'aéroport de Cointrin portent un regard plus tranquille sur la situation. «Les fournisseurs nous ont assuré qu'il y avait encore suffisamment de carburant pour les semaines à venir», a dit le porte-parole de l'aéroport Bertrand Stämpfli. Il a ajouté que l'aéroport dispose de ses propres réserves qui suffisent pour trois jours. «Nous n'y avons pas encore touché», a insisté Bertrand Stämpfli. Les réserves stratégiques de Vernier, qui doivent durer six semaines supplémentaires, seraient seulement ponctionnées à ce moment-là.

Au total, les réserves obligatoires comprennent des réserves de pétrole pour les avions, garantissant la consommation normale dans toute la Suisse pendant au moins trois mois, et ce en cas de panne complète de l'approvisionnement. /ats

En bref

CHINE

Mesures de précaution avec l'arrivée du typhon Megi  
Vols annulés, liaisons ferry suspendues, évacuation de dizaines de milliers de personnes: la Chine se prépare à l'arrivée de Megi, le typhon le plus puissant en 20 ans dans cette zone de l'océan Pacifique. Megi a auparavant fait 36 morts aux Philippines, trois autres tués et 20 disparus à Taïwan. /ats-afp

CUBA

Cinq nouveaux opposants bientôt libérés  
Le gouvernement cubain a autorisé la libération de cinq nouveaux prisonniers politiques, a annoncé l'Eglise catholique. Il avait déjà donné son feu vert en juillet pour 52 dissidents. La nouvelle est tombée le jour de l'attribution du prix Sakharov au dissident Guillermo Farinas. /ats-afp

ÉTATS-UNIS

Un homme de 51 ans exécuté au Texas  
Larry Wooten, Noir de 51 ans, condamné à mort pour le double meurtre d'un couple d'octogénaires en 1996, a été exécuté jeudi par injection mortelle au Texas. Larry Wooten est décédé vingt minutes après le début de l'injection. /ats-afp

POLLUTION

Une rivière chinoise polluée au thallium  
Un important conglomérat industriel d'Etat chinois a annoncé hier avoir arrêté l'un de ses hauts fourneaux, d'où fuyait du thallium. Ce métal hautement toxique est allé polluer la rivière Bei (sud de la Chine). Les autorités ont relevé des concentrations trop importantes de ce métal dans ce cours d'eau de la province du Guangdong. /ats-afp



## Immobilier à vendre

**APPARTEMENTS — VILLAS — TERRAINS** - immeubles, www.achat-immobilier.ch Appartements de 5 pièces à Neuchâtel. La Neuveville 136 m<sup>2</sup> avec 5 pièces. Terrain, Dombresson 950 m<sup>2</sup>. Villas, endroits calme, Dombresson 120 m<sup>2</sup> de 5 1/2 pièces. Boudevilliers 142 m<sup>2</sup>. Pesieux grande villa de 400 m<sup>2</sup> avec en bordure de forêt, vue sur le lac. Ferme à Fontaines. Immeuble à Neuchâtel Tél. 079 788 42 00 - 032 731 88 80. 028-667744

**LE LOCLE**, grand 4 1/2 pièces neuf, 125 m<sup>2</sup> + balcon-terrasse 16 m<sup>2</sup>, conception soignée, très lumineux, chauffage gaz + solaire, situation idéale! Prix dès Fr. 410 000.— soit Fr. 950.— /mois charges PPE comprises. Tél. 032 925 95 65 www.immowin.biz 132-236637

**NEUCHÂTEL**, appartement de 156 m<sup>2</sup> avec terrasse, balcon, cheminée, 2 salles de bains, 2 places de parc. www.achat-immobilier.ch, Bureau tél. 032 731 88 80, natel 079 788 42 00. 028-667734

**boutique NO!**  
Rue du Seyon 21 - 2000 Neuchâtel

**Votre look**  
**Vos collections**  
**Vos coups de coeur**

**SAINT-AUBIN APPARTEMENT**, de 4 1/2 pièces à l'état de neuf, de plain pied avec terrasse et vue sur le lac et les alpes, deux salles de bains, une grande cave et deux places dans garage. Situation calme et proche des commodités. Résidence de qualité. Fr. 560 000.—www.pourvotre.ch D. Jakob Tél. 079 428 95 02. 028-667445

**VOUS DESIREZ VENDRE UN BIEN** immobilier? Agence Pour Votre Habitation, sans aucun frais jusqu'à la vente! Informations, D. Jakob 079 428 95 02 discrétion garantie. 012-723956

## Immobilier à louer

**CERNIER**, à convenir, spacieux 3 1/2 pièces, cuisine agencée, coin à manger, 2 belles chambres, 1 salon mansardé, proche des transports et parking facile. Jardin à disposition. Fr. 1190.— + Fr. 150.— de charges. Tél. 076 238 21 50. 028-668368

**CHARMANT DUPLEX MANSARDÉ**, vaste 6 1/2 pièces, rénové, centre Neuchâtel, Premier-Mars 14, cuisine neuve et ouverte, tranquille, 4<sup>e</sup> étage, ascenseur. Libre 01.01.2011. Fr. 2500.— charges comprises. Tél. 078 881 73 37. 028-667565

**CHAUX-DE-FONDS**, proche des commodités, à louer de suite ou date à convenir, spacieux 5 1/2 pièces, entièrement rénové. Cuisine agencée. Tél. 079 633 67 53. 028-668409

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bel appartement, 4 pièces, agencée, balcon, cave, jardin, Paix 147, 3<sup>e</sup>. Fr. 1010.— / + charges. Tél. 079 353 24 85. 132-236713

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bel appartement, 4 pièces, agencée, balcon, jardin, cave et galetas. Paix, 6<sup>e</sup>. Fr. 1100.— / + charges. Tél. 079 353 24 85. 132-236718

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Commerce 25, à louer à l'année, de suite, place de parc dans petit garage collectif, derrière la gare. Tél. 079 240 57 91. 132-237266

**LE LANDERON**, Route de Neuchâtel 1, studio aménagé dans combles, lumineux, cuisine / bar, place de parc, Fr. 585.— + charges. Tél. 032 751 13 65. 028-668772

**LE LANDERON**, 6 1/2 PIÈCES, maison de deux appartements. Cuisine agencée, salle à manger, 5 chambres, WC séparés, galetas dans appartement, cave, 3 places de parc, jardin privé avec cabanon. Appartement mansardé. Loyer Fr. 1486.— charges incluses, libre 1.12.2010. Tél. 079 452 89 45. 028-668459

**BEL APPARTEMENT 4 PIÈCES** au Locle, Côte 40, 91 m<sup>2</sup>, accès au jardin, cuisine agencée, 078 822 81 96, Fr. 800.— + Fr. 230.— 028-668699

**LIGNIÈRES**, appartement super tranquille de charme, 185 m<sup>2</sup>, 2 salles d'eau, poêle suédois, terrasse, garage. Loyer Fr. 2000.— charges comprises. A convenir. Tél. 079 441 73 16. 028-668228

**NEUCHÂTEL**, près de la gare, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, balcon, cave. Libre dès le 1.11.2010. Fr. 1325.— charges comprises. Tél. 032 725 31 00 ou tél. 079 705 79 41. 028-668740

**SAVAGNIER**, appartement neuf 5 1/2 pièces, 4 chambres 135 m<sup>2</sup>, grand balcon, séjour avec poêle, garage + parc, libre de suite. Fr. 1930.— + Fr. 170.— charges. Tél. 078 792 49 20. 028-668621

**SAVAGNIER**, beau et spacieux 2 1/2 pièces avec cachet, 75 m<sup>2</sup>, cuisine agencée habitable, locaux annexes, accès direct au jardin et au verger (coin pique-nique), arrêt de bus à proximité, place de parc comprise Fr. 880.— /mois + charges. Libre dès le 1<sup>er</sup> décembre. Tél. 032 853 30 74 ou à info@ecowatt-energie.ch 028-668741

## Immobilier demandes d'achat

**CHERCHE À ACHETER** dans les Montagnes neuchâteloises, ancienne ferme. Tél. 079 898 11 55 132-236355

## Immobilier demandes de location

**ETUDIANT CHERCHE** chambre à Neuchâtel. Urgent. Tél. 076 795 21 29. 028-668587

**PESEUX OU MARIN**, couple de retraités tranquille et solvable cherche 1 appartement de 3-4 pièces au rez ou avec ascenseur. Près des commerces et des commodités et pour date à convenir. Tél. 032 842 48 49 et tél. 079 714 24 73. 028-668698

## Animaux

**BAS DU CANTON, CHERCHE CAVALIÈRES** fiables pour monter chevaux une ou deux fois par semaine (seulement promenades) contre petite participation aux frais. Tél. 078 861 21 82. 028-668754

## Cherche à acheter

**ACHÈTE TRAINS ÉLECTRIQUES:** Märklin et autres marques, années 1920 à 1985. Tél. 032 853 42 54. 028-668652

## Epilation définitive

www.labelpeau.ch



1er-Mars 33 | 2000 Neuchâtel  
032 721 33 33 | 078 723 33 33

Epilation durable, voire définitive pour la région axillaire, le bikini et les jambes grâce au laser Gentlelase®. Les résultats sont excellents.

## A vendre

**MACHINES DE MENUISERIE** et outillage. Local à disposition. Prix intéressant. Tél. 076 790 49 40 028-668738

## Rencontres

**HOMME AFFAMÉ** rencontrerait jeune personne libre ou couple ouvert. 079 471 60 45. John. 028-668736

**POUR SOIRÉES RENCONTRES**, nous recherchons des hommes célibataires. Tél. 078 792 44 84 ou operationseduction.blog4ever.com 028-668689

## Erotique

**CHX-DE-FDS.** Jolie blonde, chaude, gros seins, tous plaisirs. Pas pressée. 7/7. 078 815 28 58. 132-237204

**CHX.** New Marta, fille des Caraïbes, poitrine XXXL, très très coquine. 24/24. 076 793 28 86. 132-237265

**NE.** New Adriana, blonde, 20 ans, très sexy, pas pressée, A à Z. 24/24, 7/7. 076 267 32 09. 132-237148

**NE.** New Cubaine, coquine, sexy, grosse poitrine, massage érotique. Privé. Tél. 076 540 55 71. 028-668687

**TRAVERS, JULIA 26 ANS**, coquine Espagnole, chaude. Massages, douceur, sensualité. Tél. 078 856 27 17. 028-668648

**LE LOCLE, NEW!** Magnifiques coquines à découvrir. 24/24 sex4u.ch/centre-seduction. tél. 076 241 48 21. 036-589275

## Vacances

**VAL D'ANNIVIERS**, à 15 minutes de Grimentz, St-Luc et Zinal, petit chalet de 5 pièces, idéal pour une famille de 5 à 6 personnes. Tél. 079 433 24 79 028-668342

## Demandes d'emploi

**CHERCHE À FAIRE** heures de ménage et repassage à La Chaux-de-Fonds. Tél. 079 845 46 56. 132-236482

**DAME SÉRIEUSE ET SOIGNEUSE** cherche heures de ménage et repassage. Tél. 079 258 15 35. 028-668751

**JEUNE FEMME** cherche, région Neuchâtel, heures de ménage ou repassage. 078 731 77 94. 028-668737

## Offres d'emploi

**CABINET DENTAIRE CHERCHE** technicien dentaire à 30%. Entrée immédiate ou à convenir. Tél. 032 725 80 20 le matin. 028-668458

## Véhicules d'occasion

**ACHÈTE TOUS VÉLOMOTEURS**, toutes marques, tout état. Tél. 079 612 88 03 028-667738

**AUTOS - EXPORTS**, achète toutes voitures, bus, camping-car. Paiement cash. 076 527 30 03. 028-667393

**VW POLO 55**, 1995, 175 000 km, 3 portes, expertisée, toit ouvrant. Courroie de distribution changée. Prête pour l'hiver. En bon état. Fr. 2 500.—. Tél. 079 448 46 02. 028-668727

**4 PNEUS NEIGE NEUFS** montés sur jantes. Dimension 175/70 R 13 T, Fr. 400.—. Tél. 032 724 52 55. 028-668684

## Divers

**NE, MASSEUSE OFFRE** super massage relaxant. Sur rendez-vous. Tél. 079 890 85 44. 028-668971

**ATELIER D'ÉCRITURE** exercices de style dimanche 7 novembre à Chaux-de-Fonds. Inscription Université Populaire Tél. 032 886 31 10. 028-668720

**FIVAZ**  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
**Nouveautés**  
**Produits exclusifs**  
Aménagements extérieurs  
Isolation - Mortiers Bio  
Citernes à eau  
Vaste choix - Visite libre  
www.fivaz.ch  
BOUDEVILLIERS T. 032 857 23 73 F. 032 857 24 01

**COACH D. JUNCKER** Perte de poids, forme. Tél. 078 732 48 20 www.gymservice.ch 028-664635

**URGENT! INTERCOSMETICA RECHERCHE** hommes 20 à 55 ans en bonne santé pour participer à un test cosmétique de 7 jours. Condition: utilisation quotidienne d'après-rasage. Eventuellement: peau sensible. Rémunération. Réponse par e-mail info@skintest.ch ou par tél. 032 722 50 21 / 23. 028-668781

**CUISINE, SALLE DE BAINS, WC**, pose de Novilon et plastiques tout genre, ainsi que pose et réparation de tout parquet (chambre, salon, corridor, etc.). Travaux soignés, prix modérés. Tél. 076 286 26 85. 132-236719

**DÉCOUVREZ LES PANIERS DE LÉGUMES** de jeudi à samedi devant la Fontaine de la Justice. 1 panier de fruits offert pour toute inscription sur place www.la-belle-bleur.ch 028-668594

**DÉSTOCKAGE DE COLLECTION.** Vêtements et chaussures, marque pour femme et homme. Grand-Rue 25, Auvornier. Ouvert les mercredis de 13h30 à 18h30 et samedis de 10 h à 17 h. 028-649195

**NEW MASSAGE BIEN-ÊTRE** et sportif, masseuse diplômée, Chaux-de-Fonds. 079 223 72 52. 132-237178

**ROBES DE MARIÉE** et robes de soirée chez Annette Geuggis, Cortailod. Tél. 032 842 30 09. 028-663690

**SE CONNAÎTRE SOI-MÊME, ÉVOLUER**, mieux communiquer Stage d'ennéagramme 6-7 novembre 9 h-17 h 30. Renseignements: Tél. 032 913 25 08 ou www.moncoach.ch 022-066826

**VIDE GRENIER À BEVAIX** (sortie direction St-Aubin), ce samedi et dimanche dès 9h. Tél. 079 435 01 86. 028-668705

# Notre engagement

Ensemble au quotidien



Le plaisir d'être informé



L'Express, partenaire de Neuchâtel Xamax



## Indices

<b>SMI</b> 6477.1-0.53%	<b>SPI</b> 5756.4-0.41%
<b>SMIM</b> 1354.0+0.21%	<b>Dow Jones</b> 11132.5-0.12%
<b>Nasdaq Comp.</b> 2479.3+0.80%	<b>CAC 40</b> 3868.5-0.25%
<b>DAX 30</b> 6605.8-0.07%	<b>Nikkei 225</b> 9426.7+0.53%
<b>DJ Euro Stoxx 50</b> 2873.7-0.29%	<b>FTSE 100</b> 5741.3-0.28%

## Les plus grandes variations sur le marché suisse

Plus fortes hausses		Plus fortes baisses	
LEM Holding N	+6.4%	BT&T Timelife	-12.2%
Georg Fischer N	+4.6%	Apen N	-4.8%
Mikron N	+4.2%	Loeb BP	-4.8%
Buqe Profil Gestion	+4.1%	Petroplus N	-3.7%
PubliGroupe N	+3.9%	EG Laufenburg I	-3.7%
APE P	+3.8%	Cicor Tech N	-2.7%

## Change

	Devises		Billets		
	achat	vente	achat	vente	avec CHF 1-j'achète
Euro (1)	1.3394	1.3702	1.325	1.385	0.722 EUR
Dollar US (1)	0.9609	0.9827	0.9385	1.0065	0.993 USD
Livre sterling (1)	1.51	1.546	1.465	1.585	0.630 GBP
Dollar canadien (1)	0.9388	0.9612	0.911	0.989	1.011 CAD
Yens (100)	1.1814	1.2088	1.149	1.241	80.58 JPY
Cour. suédoises (100)	14.4883	14.8191	13.95	15.25	6.55 SEK

## En bref

**RUAG**  
**Contrats juteux**  
Ruag étend sa collaboration avec Airbus. Le groupe technologique et d'armement bernois a conclu avec le constructeur aéronautique de nouveaux contrats de plusieurs années représentant un volume de commandes de 85 millions de francs par an, au minimum. /ats

**ALIMENTAIRE**  
**Nestlé sur sa lancée**  
Nestlé, numéro un mondial de l'alimentaire, a poursuivi sur sa lancée au troisième trimestre et confirme ses objectifs annuels. Sur neuf mois, le groupe a réalisé des ventes en progression de 4,1% à 82,8 milliards de francs. /ats

**CARTES DE DÉBIT**  
**Grosse grogne**  
L'introduction de taxes plus élevées sur les paiements avec cartes de débit Maestro suscite une vague d'oppositions dans le commerce de détail. Le groupe américain Mastercard pourrait faire passer ses frais de 50 à 120 millions de francs. Les groupes concernés (Coop, Migros, Manor et Valora) envisagent de boycotter cette carte de débit et de proposer leur propre système de paiement. /ats

CHF	DERNIER	% 1.1.10
Bonhôte-Arbitrage	11031.00	-0.6
Bonhôte-BRIC	153.57	6.2
Bonhôte-Immobilier	115.60	6.4
Bonhôte-Monde	132.67	4.2
Bonhôte-Obligations	106.98	1.0
Bonhôte-Obligations HR	121.70	5.6
Bonhôte-Performance	13572.00	-1.9

www.bonhote.ch

## MARCHÉS FINANCIERS

# La Finma avertit les banques

**L'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (Finma) a brandi le bâton. Elle a appelé les établissements financiers à prendre des mesures de contrôle plus sévères.**

« Les gouvernements adoptent de nouvelles législations ou bien appliquent de manière plus rigoureuse les règles en vigueur pour des raisons politiques ou financières », a averti Urs Zulauf, membre de la direction de la Finma, à Genève.

Les réformes fiscales américaines vont accroître encore les risques par rapport aux Etats-Unis, s'inquiète la Finma. Les banques doivent examiner dès maintenant les conséquences de l'adoption du Foreign Account Tax Compliance Act (Fatca), qui entrera en vigueur en janvier 2013 aux Etats-Unis.

Les établissements bancaires et d'assurances doivent soumettre leurs activités à une analyse approfondie des risques juridiques et de réputation. Ils doivent prendre des mesures pour réduire ou éliminer ces risques, si nécessaire, réorienter leurs activités et prendre des sanctions envers les fautifs, demande la Finma.

L'Autorité de surveillance veillera à la mise en œuvre de ces mesures et effectuera des

vérifications ciblées. Dans les cas graves, elle peut lancer une enquête et décider de poursuites.

Le Fatca adopté aux Etats-Unis aura pour conséquence d'introduire la transmission unilatérale et automatique au fisc américain d'informations sur des contribuables américains à l'échelle mondiale. Les banques suisses peuvent décider de collaborer avec les autorités fiscales américaines, subir la taxe à la source de 30% prévue par le Fatca, ou bien ne plus prendre de clients américains et « dire adieu » au marché américain.

Le responsable de la Finma a souhaité que des négociations s'engagent entre autorités suisses et américaines sur ce dossier. « La situation des expatriés américains, des doubles nationaux et des résidents suisses aux Etats-Unis deviendra très difficile », a-t-il fait remarquer.

Le cas américain n'est pas le seul. Des restrictions existent dans de nombreux pays et les méthodes d'investigation se sont diversifiées, « comme le montrent les affaires d'écoutes ou d'achat de fichiers volés ». « Ces risques peuvent compromettre l'existence même des établissements concernés, voire déstabiliser l'économie », a averti le représentant de la Finma. « La majorité des établissements financiers a fait quelque chose,



**BANQUES** Les établissements suisses vont devoir choisir leur voie aux Etats-Unis.

(KEYSTONE)

mais pas assez.» La Suisse représente environ 27% de la gestion de fortune offshore mondiale; près de 70% du volume des primes encaissées par les assureurs provenaient de l'étranger en 2007.

La Finma a sévi cette année contre un établissement fautif en Suisse. Il s'agit de la filiale suisse d'une banque étrangère (non nommée) qui opérerait à partir de la Suisse sur des marchés voisins. La Finma a prononcé un blâme et des mesures de contrainte. La banque incriminée a changé entièrement son management. Son modèle d'affaires a aussi été modifié. /ats

## UBS visée aux Etats-Unis

Une centaine de plaintes civiles ont été déposées contre UBS aux Etats-Unis en 2009 et en 2010, selon Pacer, service d'accès public aux décisions de justice américaines. Environ la moitié sont encore pendantes. Très peu de ces plaintes proviennent des fraudeurs fiscaux. La plupart portent sur des activités boursières, les autres sur des violations de contrats ou la réglementation anticartellaire. Elles concernent principalement des dommages survenus dans le contexte de la crise financière.

Une grande partie des plaignants sont des caisses de pension, parmi lesquelles celle de l'Etat du Maine. Les plaignants, parmi lesquels la caisse de pension de la police et des pompiers de la ville de Pontiac (Michigan), affirment que des pertes ont été délibérément dissimulées aux investisseurs. UBS a déposé une demande de rejet, pour laquelle elle doit fournir des documents d'ici au 10 novembre. /ats

# LA BOURSE

Source: THOMSON REUTERS | Sponsor: SIX SWISS EXCHANGE  
www.six-swiss-exchange.com

## Cours sans garantie

P = action au porteur  
N = action nominative  
BJ = bon de jouissance  
d = cours demandé  
o = cours offert

## Marché suisse (cours en CHF)

SMI	22/10	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABB Ltd N	21.86	22.10	23.46	17.65
Actelion N	48.80	48.79	63.85	39.19
Adeco N	56.75	56.70	66.50	45.24
CS Group N	40.90	41.41	60.90	39.80
Holcim N	60.45	60.55	85.00	59.65
Julius Baer N	39.01	37.65	43.00	30.01
Lonza Group N	89.10	89.15	114.50	65.75
Nestlé N	52.65	53.05	54.65	44.06
Novartis N	56.85	57.30	60.40	50.20
Richemont P	48.40	48.56	48.86	27.94
Roche BJ	142.80	143.20	187.40	128.90
SGS N	1581.00	1588.00	1699.00	1240.30
Swatch Group P	377.20	378.30	381.00	234.40
Swiss Re N	48.41	48.30	53.85	40.54
Swisscom N	397.40	397.40	403.60	356.80
Syngenta N	276.70	277.00	305.50	222.00
Synthes N	119.90	118.30	146.50	109.30
Transocean N	64.45	64.25	101.10	46.54
UBS N	17.43	17.59	19.34	13.31
Zurich FS N	237.20	237.70	273.10	215.10

AUTRES VALEURS	22/10	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Charles Voegelé P	48.40	48.35	57.40	35.70
Cicor Tech N	34.05	35.00	39.00	26.34
Cie Fin. Trad. P	109.00	108.50	141.90	99.85
Clariant N	16.90	16.31	17.18	9.22
Edipresse N	51.00d	52.50	66.00	48.00
EFG Intl N	12.75	12.45	20.45	10.50
EMS Chemie N	154.20	153.80	162.72	106.61
Feintool N	330.00	327.00	359.75	220.10
Galeona N	474.50	480.00	490.00	344.50
GAM N	15.55	15.70	16.10	11.03
Geberit N	188.80	186.00	196.36	152.39
Genolier SMN N	16.60	17.00	20.85	14.05
Georg Fischer N	430.00	411.00	423.00	258.50
Givaudan N	1020.00	1019.00	1026.00	741.50
Gurit P	515.50	505.00	685.00	406.25
Helvetia N	344.75	346.25	387.75	278.75
Implenia N	29.10	29.20	32.70	25.80
Kudelski P	25.20	25.45	35.00	20.24
Kühne & Nagel N	118.70	118.60	121.30	88.50
Kuoni N	422.00	426.00	432.75	292.00
Lem Holding N	435.00	408.50	410.00	258.80
Logitech N	18.95	18.73	20.28	14.12
Meyer Burger N	31.40	31.30	33.35	21.20
Micronas N	8.24	8.07	8.20	3.20
Mikron N	7.04	6.75	7.80	5.90
Mindset P	4.25	4.16	6.26	1.70
Nationale Ass. N	30.95	30.35	34.55	26.00
Nobel Biocare N	16.75	16.90	36.15	15.33
OC Derlikon N	4.52	4.43	12.30	3.69
Panalpina N	119.40	120.20	121.90	63.05
Pargesa P	77.55	77.65	95.45	64.65
Petroplus N	11.85	12.31	28.62	11.10
PSP N	75.20	75.65	78.50	53.00
PubliGroupe N	94.80	91.20	119.90	80.05
Rieter N	289.00	283.75	348.00	219.00
Romande Energie N	1555.00	1550.00	2093.00	1455.00
Schindler N	110.00	110.30	130.30	70.65
Schweiter P	705.00	699.00	699.00	486.00
Sonova N	120.00	120.00	139.80	101.20
Straumann N	200.20	203.00	311.50	199.10
Sulzer N	120.40	117.90	120.00	74.50
Swatch Group N	68.25	68.35	68.95	44.50
Swiss Life N	128.80	121.80	155.71	97.94
Swissmetal P	7.50	7.50	12.40	7.13
Swissquote N	43.50	42.20	56.00	36.25
Tecan N	68.70	68.80	82.30	58.80
Temenos N	31.00	31.20	33.50	22.30
Tornos Holding N	10.40	10.10	10.25	6.50
Valiant N	153.00	152.70	206.50	149.20
Valora N	257.00	257.50	294.25	223.40
Vaudoise Ass. N	234.00	233.00	251.00	171.50
Vetropack P	1696.00	1700.00	2055.00	1525.00
Von Roll P	5.29	5.33	7.40	5.11

## Taux de référence (en %)

	dernier	préc.
Rdt oblig. CH 10 ans	1.54	1.56
Rdt oblig. US 30 ans	3.93	3.91
Rdt oblig. All 10 ans	2.47	2.49
Rdt oblig. GB 10 ans	2.95	2.93
Rdt oblig. JP 10 ans	0.88	0.88

## Matières premières

	dernier	précédent
Prix du brut (NYME \$ par baril)	82.01	80.56
Huile de chauffage par 100 litres (prix indicatif 3000 à 6000 litres)	89.40	89.40

**ASSURER VOTRE SUCCÈS**  
BCN Plus forts ensemble  
www.bcn.ch

## Métaux précieux

	OR	ARGENT	PLATINE
	achat	vente	achat
Once/USD	1321.2	1325.2	22.99
Kg/CHF	41533	41783	721.4
Vreneli 20.-	238	267	-

## Swibor

	SWIBID	SWIBOR
2 ans	0.47	0.53
3 ans	0.72	0.78

## Marchés européens (cours en EUR)

	22/10	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Akzo-Nobel	43.18	43.00	48.07	36.51
Alcatel-Lucent	2.64	2.59	3.23	1.83
Allianz	89.55	89.55	95.99	75.15
Axa	13.33	13.60	19.20	11.51
Carrefour	38.73	38.55	41.28	28.99
Daimler	49.33	48.50	49.08	30.01
Danone	45.56	45.45	46.88	39.35
Deutsche Bank	42.00	41.90	55.20	38.66
Deutsche Telekom	10.05	10.11	10.64	8.52
E.ON AG	22.28	22.40	29.72	20.86
Ericsson LM (en SEK)	51.12	71.90	80.45	65.90
France Telecom	16.67	16.68	18.16	14.01
Heineken	37.98	38.04	38.88	29.29
L'Oréal	85.74	87.43	88.00	67.66
Lufthansa	15.15	15.07	15.48	10.19
L.V.M.H.	113.30	114.25	114.25	68.13
Nokia	8.00	8.20	11.82	6.58
Royal Dutch Shell A	22.55	22.49	23.84	19.53
Sanofi-Aventis	49.71	50.01	58.90	44.01
Siemens	83.35	83.32	84.26	59.91
Société Générale	43.50	43.63	53.12	29.71
Telefonía	19.30	19.23	19.85	14.67
Total	39.17	39.13	48.74	35.66
Unilever	21.42	21.56	24.11	20.01
Vivendi	20.57	20.68	21.47	16.18
Vodafone (en GBp)	167.00	169.10	126.50	

## Marchés nord-américains (cours en USD)

	22/10	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
3M Company	90.31	90.55	90.90	71.46
Altria Group	24.90	24.95	25.00	17.80
Am. Express Co	38.97	40.27	49.19	34.27
AT & T	28.23	28.34	29.42	23.78
Bank America	11.46	11.36	19.82	11.17
Baxter Intl Inc	51.12			



# ADRESSES UTILES

## URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance: 144
- Police: 117
- Feu: 118
- Intoxication: 145

## NEUCHÂTEL

- **La Providence**  
Permanence médicale et chirurgicale pour adultes dès 16 ans, 7 jours sur 7, 7h-20h, 032 720 30 42
- **Policlinique**  
Centre médical, av. du 1er Mars 4, lu-sa, 032 724 55 55
- **Pharmacie de service**  
de la Gare, tous les jours jusqu'à 20h30, di et jours fériés 8h30-20h30. En dehors de ces heures, le 144 renseigne
- **Dépannage eau, gaz, électricité**  
032 843 90 00
- **Bibliothèque publique et universitaire**  
Lecture publique: lu 12h-19h, ma 10h-19h, me 12h-19h, je 10h-19h, ve 12h-19h, sa 9h-17h. Fonds d'étude: lu-ve 10h-12h/14h-17h, sa 9h-12h. Salle de lecture: ma-ve 8h-22h, sa 8h-17h. Salle Rousseau: lu, ma, je, ve sur demande; me, sa 14h-17h
- **Bibliothèque à domicile**  
Service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 032 725 42 10
- **Bibliothèque des pasteurs**  
Ma-ve 8-11h30, ma 13h30-17h15
- **Bibliothèque Pestalozzi**  
Ma-ve 10-12h/14-18h, sa 9-12h
- **Ludothèque Pestalozzi**  
Ma-je 14-18h
- **Bibliomonde**  
Livres en langues étrangères, lu 14-17h, ma 9-11h/14-17h, me 14-17h, je 16-19h, ve 14-17h, sa 10-12h
- **Le Discobole**  
Prêt de disques. Ma, me, ve 14h-18h30. Sa 9h-12h30
- **Piscines du Nid-du-Cro**  
Intérieure: lu-ve 8h-22h, sa 8h-21h, di 9h-20h
- **Patinaires du Littoral**  
Piste principale: Sa 15h30-16h30. Di 13h45-16h30.  
Halle couverte: Sa 13h45-16h. Di 10h15-11h45/13h45-16h. Hockey libre: Di 12h-13h30.

## AUVERNIER

- **Bibliothèque pour enfants**  
Ve 15h30-17h. Me 14h-15h30
- **Bibliothèque publique**  
ma 9-11h, je 14-16h
- **Bibliothèque communale**  
Ma 14h-19h, je 9h-11h/14h-18h
- **Bibliothèque des jeunes**  
Collège. lu/je 15h15-17h15

## BOUDRY

- **Bibliothèque communale**  
Ma 15h-18h. Me 14h-18h. Je 15h-19h
- **Ludothèque de la Basse-Areuse**  
Ma 14h-16h30, me 15h30-18h, je 16h-18h30

## COLOMBIER

- **Bibliothèque communale**  
Me 14-18h, je 16-20h

## CORCELLES-CORMONDRECHE

- **Bibliothèque communale**  
lu 16h-18h, me 17h-19h, je 15h-18h

## CORTAILLOD

- **Bibliothèque communale**  
Ma 15h30-18h30, me 14-17h, ve 15h30-17h30

## GORGIER-LA BÉROCHE

- **Bibliothèque intercommunale**  
Me-ve 15-19h

## PESEUX

- **Bibliothèque jeunesse**  
Lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, je 8-12h
- **Bibliothèque adultes**  
Maison de commune, ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h

## SAINT-AUBIN

- **Ludothèque ZigZagZoug**  
Je 15h-17h, sa 10h-12h

## LITTORAL-EST

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie du Landeron, sa 8h-12h/13h30-16h, di 11h-12h/17h30-18h30. En dehors de ces heures, 0 844 843 842
- **Permanence médicale**  
0900 501 501, 2-fr./min. Dr Aubert, Le Landeron

## LE LANDERON

- **Bibliothèque des Deux Thielles**  
lu 13h30-17h, ma 9h30-11h30/13h30-16h, me 15-17h, je 15-19h, ve 10-12h

- «La ludotène»  
lu/je 15h30-18h
- **Bibliothèque-médiathèque**  
Ma 10h-12h/15h-19h, me 15h-18h, je 15h30-19h, ve 9h-12h

## VAL-DE-RUZ

- **Hôpital de Landeyeux**  
032 854 45 45. Policlinique chirurgicale: lu-ve 8-19h
- **Pharmacie de service**  
Pharmacie du 1er Mars, Les Geneveys-sur-Coffrane, 032 857 10 09, sa-di 11h-12h/18h-18h30
- **Médecin de garde** 144

## FONTAINEMELON

- **Bibliothèque communale**  
Lu 19h-21h, je 13h30-15h30
- **Bibliothèque des jeunes**  
Lu/je 15h-17h30
- **Ludothèque de la Colombine**  
Lu/je 15h-17h30, sa 9h30-11h30

## LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

- **Bibliothèque communale**  
Je 19h-20h
- **Bibliothèque des jeunes**  
Je 15h30-17h

## VAL-DE-TRAVERS

- **Médecin de garde**  
Dr Monod, Couvet, 032 863 16 26, de sa 8h à di 22h
- **Pharmacie de service**  
Pharmacie Capitole Jenni, Fleurier, 032 861 13 03, de sa 16h à lu 8h
- **Hôpital Couvet**  
032 864 64 64
- **Foyer d'accueil L'Étoile**  
032 863 21 91

## COUVET

- **Bibliothèque communale**  
Lu 17h-19h, me 15h-17h, ve 14h-16h
- **Ludothèque**  
Lu/je 17h-18h30.

## FLEURIER

- **Bibliothèque communale**  
Lu/ma 17h-20h, je 15h-18h

## LA CHAUX-DE-FONDS

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie de la Gare, Place de la Gare, lu-sa jusqu'à 19h, di et jours fériés, 9h-13h/15h-19h. En dehors de ces heures le 144 renseigne
- **Dépannage eau, gaz, électricité**  
032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Service de prêt, discothèque et salle de lecture: lu 13h-20h, ma 10h-20h, me-je 10h-19h, ve 13h-19h, sa 10h-16h

## LE LOCLE

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie Mariotti, Grand-Rue 38, sa jusqu'à 18h; di 10h-12h/18h-19h. En dehors de ces heures: 144
- **Dépannage eau, gaz, électricité**  
032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Lu-ma-me-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h
- **Bibliothèque des jeunes**  
Lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h
- **Ludothèque**  
Lu /ma /je /ve 15h30-17h30, sa 9h-11h. Fermée durant les vacances scolaires

## JURA BERNOIS

- **Pharmacies de garde**  
Saint-Imier, Pharmacie Pilloud, 032 941 21 94, sa 13h30-16h/19h-19h30; di 11h-12h/19h-19h30  
Tramelan, AmaVita SA, 058 851 30 29, di 11h-12h/19h15-19h30
- **Médecins de garde**  
De La Ferrière à Péry, 032 941 37 37.  
Tramelan, 032 493 55 55.
- **Médiathèque**  
Tramelan, CIP. Lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h

## JURA

- **Pharmacies de garde**  
Saignelégier, Pharmacie des Franches-Montagnes, 032 951 12 03  
Le Noirmont, Pharmacie Saint-Hubert, 032 953 12 01.

## Adresses LITTORAL-OUEST

- **Accueil et placement d'animaux**  
Colombier, Cottendard, refuge de la fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35. Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38
- **Infirmières indépendantes**  
A domicile et soins palliatifs, 7/7, 079 33 22 600
- **NOMAD Basse-Areuse**  
Aide et soins à domicile. Longueville 1, Colombier, 032 886 82 80 (Auvonnier, Bôle, Boudry/Areuse, Champ-du-Moulin, Cortailod, Colombier, Rochefort)

- **NOMAD Bevaix - La Béroche - Césair**  
Aide et soins à domicile. Temple 16, Case postale 149, Saint-Aubin-Sauges. 032 836 26 60 (Saint-Aubin-Sauges, Gorgier-Chez-le-Bar, Bevaix, Vaumarcus, Fresens, Montalchez)
- **Service de transports bénévoles**  
Colombier et Bôle, 079 415 13 49, Pesoux, Corcelles, Cormondrèche, 079 735 32 08, lu, me, ve 9h-11h. Auvonnier, 032 731 56 73, lu-ve 9h-11h. Béroche, 079 390 91 41 (lu, me, ve 9h-11h). Bevaix, 078 610 62 60. Rochefort et Montmolin, 032 855 10 87

## Adresses LITTORAL-EST

- **Centre de rencontres**  
Marin-Epagnier, Espace-Perrier, salle Epagnier, me 20h15
- **Infirmières indépendantes à domicile**  
7/7, 078 824 46 72
- **Maison des jeunes**  
Marin-Epagnier, me 13h30-21h30, je 15h30-21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079 658 13 14
- **NOMAD Entre-deux-Lacs**

- Aide et soins à domicile. Bourguillards 7, Case postale 23, Saint-Blaise, 032 866 81 90 (Hauterive, Saint-Blaise, La Tène, Lignières, Enges, Cornaux, Cressier, Le Landeron)
- **Services bénévoles**  
Cornaux, Cressier, 079 822 71 06, heures de repas. Marin-Epagnier, 032 756 02 80, 8h30 à 10h. Le Landeron, Lignières, 079 379 52 39, lu/me 8h-12h, Saint-Blaise, Hauterive, 079 374 77 66, 9-11h.

## Adresses VAL-DE-TRAVERS

- **Accueil familial de jour**  
tél. 032 866 13 30
- **Baby-sitting**  
Môtiers, tél. 032 861 29 80 ou 861 33 94
- **CAPT**  
Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guillier 8, 032 860 12 12, lu-ve 8h-12h/14h-18h30
- **Corra**  
Centre œcuménique de rencontre et d'animation. Fleurier, Grand-rue 7, lu-je 8h-12h/13h30-17h, ve 8h-12h, tél. 032 861 35 05, fax 032 861 43 36

- **Croix-Rouge Suisse**  
Consultation de puériculture au Cora. Grand-rue 7, Fleurier, je 14h-19h. Permanence téléphonique, lu-ve et 8h-9h30, 032 886 886 6
- **NOMAD Val-de-Travers**  
Aide et soins à domicile. Hôpital 3, Couvet, 032 864 66 22

## Adresses VAL-DE-RUZ

- **Accueil familial de jour**  
032 853 31 90
- **Croix-Rouge**  
Consultation de puériculture, Rue Henri-Calame 8, Cernier, tous les jeudis 10h-11h30/14h-17h
- **Infirmières indépendantes à domicile**  
et soins palliatifs, 7/7, 24h/24, 079 417 33 41

- **Information allaitement**  
032 853 44 15
- **NOMAD Val-de-Ruz**  
Aide et soins à domicile. H.-Calame 8, Cernier. 032 853 15 31
- **Services bénévoles**  
Transports-achats-visites. Lu-ve 8h-12h, 079 798 13 22

## Adresses RÉGION

- **Accompagnement**  
de personnes en fin de vie. Service bénévole: 032 886 80 70
- **Alcoolisme**  
La Croix-Bleue, 032 725 02 17  
SOS Alcool 24h/24, 0848 805 005
- **ANAAP (psychiatrie)**  
Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique. Permanence psycho-sociale, après-midi: Neuchâtel, Plan 19; La Chaux-de-Fonds, Beau-Site 29. Groupes d'entraides, groupe des proches, 032 721 10 933
- **ANPP (psychologie)**  
Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 767 93 03. E-mail: info@anpp.ch
- **Asloca**  
Neuchâtel. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, répondre, 724 54 24, fax 724 37 26
- **Aspedah**  
Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9h-12h. Je 14h-16h. Tél. 021 703 24 20
- **Association Alzheimer**  
032 886 83 59; tj 8h-11h30/14h-16h30, sauf ve am. Groupes de contact, lieux de rencontre, présence à domicile, séminaires, groupe d'entraide pour jeunes proches, www.alz.ch/ne
- **Association Dyslexie**  
Antenne neuchâteloise. Permanence vendredi matin, 032 738 38 92
- **Ass. Antenne Handicap Mental**  
Numa-Droz 68, La Chaux-de-Fonds. Aide et conseil aux personnes handicapées et leurs proches. Rens: 032 914 10 10. www.antenne-handicap.com
- **Ass. neuch. de services bénévoles**  
Rue Louis-Favre 1, Neuchâtel, tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: information, formation dans les domaines des visites, transports
- **Ass. suisse maladie de Parkinson**  
Groupe neuchâtelois. Le 3e jeudi tous les 2 mois. 032 753 10 61. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20, ouverte chaque 3e mercredi du mois de 17h à 19h
- **Autorité de conciliation**  
En matière de santé. Difficultés entre patients et soignants. Rue du Château 12, Neuchâtel, 032 889 51 41. Demandes à adresser par écrit
- **Cancer**  
Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8h-11h30 ou sur rendez-vous, 032 721 25. Vivre comme avant, cancer du sein: d'anciennes opérées à votre écoute, visite sur demande, 032 721 23 25/032 751 18 13/032 724 32 19
- **Caritas Neuchâtel**  
Espace des Montagnes. Collège 11, La Chaux-de-Fonds. Programme d'insertion et lieu d'accueil. Lieu d'accueil: lu 14h-17h et je 14h30-16h30, 032 886 80 60.  
Epicarie. Collège 13. Lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Sa 8h30-16h. 032 964 12 70
- **Cartons du cœur**  
Littoral et VDR 032 731 48 38  
Montagnes 032 964 17 27. VDT 032 861 30 30
- **Centre psycho-social neuchâtelois**  
La Chaux-de-Fonds, consultations, rue Sophie-Mairet 29, tél. 032 967 20 61, lu-ve 8h-12h, 14h-18h; sa 8h-12h; di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond, tél. 032 722 12 21
- **Centrevue**  
Interventions sociales et réadapt. pour personnes handicapées de la vue, rue de Corcelles 3, 2034 Pesoux, 032 731 46 56 sur rdv. Expos articles le ma de 14 à 17h
- **Chambre immobilière neuchâteloise**  
Association de défense des propriétaires, sur rendez-vous, 729 99 90, tbg du Lac 2, Neuchâtel
- **COLIN**  
Centre d'examen des orthophonistes /logopédistes indépendants neuchâtelois. 079 336 17 45. www.lecolin.ch

- **Croix-Bleue** 032 725 02 17
- **Insieme Neuchâtel**  
Association de parents de personnes mentalement handicapées. Av. L.-Robert 128, La Chaux-de-Fonds, 032 926 85 60. Fermé le vendredi. Hôtel des Associations, rue Louis-Favre 1, Neuchâtel. 032 544 40 16. Lu, ma, je 8h30-11h30. www.insieme-ne.ch, info@insieme-ne.ch
- **Jeunes handicapés**  
Service de dépannage, ma (19h-21h) 032 725 53 06; me-ve (9-11h) 032 835 14 55; je (13-16h) 032 926 85 60
- **Job Service**  
Serv. public gratuit, spécialisé dans l'insertion professionnelle des jeunes. Quai Philippe-Godet 18, 2000 Neuchâtel, 032 725 35 55
- **La Leche League**  
Soutien et accompagnement à l'allaitement et le maternage, 032 751 51 31
- **Lecture et compagnie**  
Les lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution. Case postale 332, 2035 Corcelles. 079 543 44 62  
www.lecture-et-compagnie.ch  
contact@lecture-et-compagnie.ch
- **Ligue NE contre le rhumatisme**  
Conseil social c/o Pro Infirmités, rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77
- **Médiane**  
Association de médiation. Permanence, je 17h30-19h, Hôtel des Associations, L.-Favre 1, Neuchâtel, 032 725 18 18.  
www.medialogue.ch  
mediane@mediane.ch
- **Mouvement de la condition paternelle**  
Conseils dans les cas de séparation et divorce, CP 261, 2034 Pesoux
- **NOMAD Stomatologie Canton**  
Pont 25, La Chaux-de-Fonds. 032 886 82 50. stomatologie.administration@ne.ch
- **NOMAD Magasin matériel de soins**  
Pont 25, La Chaux-de-Fonds. 032 886 82 50
- **Parents information**  
Service téléphonique anonyme et confidentiel. Lu 9h-11h/18h-22h. Ma, me, ve 9h-11h. Je 14h-18h. 032 725 56 46.  
www.parents-information.ch
- **Pro Senectute Arc Jurassien**  
Au service des aînés: conseil social, 032 886 83 40; service des repas, 032 886 83 30
- **Sages-femmes à domicile**  
Pour tout le canton, les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h-20h, 079 280 48 28
- **S.A.S**  
Service d'Action Sociale privé. En faveur des victimes de violences, hommes et femmes et en cas de conflits. 032 753 03 32. www.lesas.ch et info@lesas.ch
- **Sclérose en plaques**  
Centre romand, Lausanne, 021 614 80 80
- **Serei**  
Service d'entraide pour handicapés, lu-ve, Ronde 30, La Chaux-de-Fonds, 032 886 81 00, fax 032 722 07 44 ou 032 426 13 65 (Bassecourant)
- **Savec**  
Service pour les auteurs de violences conjugales, 032 886 80 08
- **Solidarité-femmes** 032 968 60 10
- **SOS Racisme** 0800 55 44 43
- **SOS Racket-violence** 079 270 92 06
- **TIM**  
Ton infirmière à la maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence 24h/24, 079 476 66 33
- **Vivre sans fumer**  
Prévention et aide à l'arrêt, 032 724 12 06, lu-ve 8-12h/13h30-17h, www.vivre-sans-fumer.ch

## Adresses NEUCHÂTEL

- **Accueil familial de jour**  
District de Neuchâtel et de Boudry, Tivoli 28, CP 26, Neuchâtel, 032 717 74 56, permanence tél. lu 8h-11h30/14h-17h, ma 14h-17h, je 8h-11h30
- **ADCN (chômage)**  
Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel. Maison des Associations, rue Louis-Favre 1, tél. et fax 032 725 99 89
- **Entraide ADRA**  
Fbg. de l'Hôpital 39, vestiaire: ma 13h30-17h30. Repas de midi, ma/je, jusqu'au 09.04, tél. 032 751 31 62
- **Alcoolisme**  
CENEA (Centre neuchâtelois d'alcoolologie), 032 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 0848 805 005
- **Al-Anon**  
Aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h)
- **Apen**  
Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel, CP 1625, 2000 Neuchâtel apen@bluemail.ch
- **Avivo**  
Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Louis-Favre 1, tél. répondre 032 725 78 60, permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h
- **BastA**  
Bureau d'aide pour Auteur-e-s de violences. 032 863 30 60, association.basta@gmail.com
- **Boutique d'information sociale**  
Rue St-Maurice 4, lu-ve 9h30-11h30/14h-16h, 032 717 74 12
- **Caritas Neuchâtel**  
Service social et administration, Vieux-Châtel 4, Neuchâtel, 032 886 80 70
- **Centre de consultations Lavi**  
Aide aux victimes d'infractions, rue J.-L. Poutalès 1, 032 889 66 49 ou La main tendue (143) ou la police (117)
- **Centre d'orthophonie**  
Rue St-Maurice 4, Le centre répond du lu au ve 8h30-11h30/14h-17h ou 032 717 78 20
- **Centre social protestant**  
Parcs 11, lu-ve, 032 722 19 60
- **Consultations conjugales**  
032 886 80 10
- **Consultations juridiques**  
Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous
- **S.A.S**  
Lieu d'accueil enfants-parents, Fausses-Brayes 3, lu, ma 14h30-17h30; me, je 9h-11h30, 032 724 45 15
- **Croix-Rouge Suisse**  
Transport pour malades: 032 886 886 0. Garde de malades à domicile: 032 886 886 3. Garde d'enfants malades à domicile: 032 886 886 5. Consultations pour nourrissons et futurs parents: Centre de puériculture, av. du 1er-Mars 2a, lu et ve 14h-17h, me 10h-11h30 et 18h-20h. Permanence tél. lu, lu-ve et 8h-9h30 (dès le 1.12, 8h-10h) tél. 032 886 886 6. Bénévoles et aides aux proches: 032 886 886 0
- **Diabète**  
Secrétariat lu-ve 14h-17h, 032 913 13 55, Paix 75, 2301 La Chaux-de-Fonds
- **Dispensaire des rues**  
Soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute, rue Fleury 22, lu-me 14h-18h, ve 14h-16h, 721 10 25. (répondeur)

- **Drop-in**  
Toxicomanie/drogue: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 032 724 60 10, fax 032 729 98 58
- **Espace des Solidarités**  
Lieu d'accueil et repas à domicile. Louis-Favre 1, 032 721 11 16
- **Femmes**  
Informations et consultations juridiques. Permanence téléphonique, 032 753 08 76
- **FRC**  
Conseil Fédération romande des consommateurs, rue Louis-Favre 1, ma 14-17h, 724 40 55
- **Groupe d'entraide (schizophrénie)**  
Pour proches des malades souffrant de schizophrénie. catherine.wyss@agence-c.com 032 83



## AVIS MORTUAIRES

=

*Il avait l'âme d'un enfant.  
D'un enfant différent.  
Ses sentiments étaient profonds dedans  
Je l'aimais vraiment...  
Presque comme mon enfant.  
Un peu différent.*

Dominique Roethlisberger

La direction, le personnel et les résidents de La Boiselière ont la profonde douleur de vous apprendre le départ de

## Jean-Claude RENEVEY

survenu le 20 octobre 2010, dans sa 68e année.

Sa vie a été faite de grandes fragilités, de grandes douleurs liées à la maladie physique et à la maladie psychiatrique. Chez nous, il était un être entier, libre de pensée, plein d'espièglerie ou de colère, parfois de mélancolie. Il a trouvé un soutien familial avec sa nièce et son mari, Patricia et Jean, sa cousine Juliette et nous.

Un merci tout particulier à Jean-Baptiste Morand qui l'a beaucoup accompagné et guidé dans sa vie d'homme et au Foyer Saint-Louis, direction, personnel et résidents compris qui ont su, chacun à leur manière, lui donner une dignité d'être humain à part entière.

La célébration du dernier adieu aura lieu à la chapelle funéraire de Chantemerle (Murith), rte de Chamtemerle 37A, à Granges-Paccot/FR, le mardi 26 octobre à 14h30, suivie de l'inhumation au cimetière Saint-Léonard, à Fribourg.

Adresse de référence: Dominique Roethlisberger  
La Boiselière, 2027 Fresens/NE

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

BOUDRY

La famille, les amis et les connaissances ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

## Verena BÄCHLER

survenu dans sa 91e année.

2017 Boudry, le 21 octobre 2010  
Home de La Lorraine

Une cérémonie d'adieu aura lieu au home de Chantevent à Fresens, le lundi 25 octobre à 15 heures.

L'ensevelissement aura lieu dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-668868

## Robert GRIMM

Pasteur

né le 11 juillet 1923 à St-Ursanne  
est décédé le 9 octobre 2010,  
à l'âge de 87 ans en Dordogne (France).

Il tient à exprimer sa reconnaissance  
à toutes celles et à tous ceux  
qu'il a rencontrés - proches et lointains -  
et à cet Autre qui fut le fondement de sa vie.

006-639580

## REMERCIEMENTS

A vous qui l'avez connue et aimée, vous qui l'avez soutenue et entourée pendant ces jours de maladie,  
A vous qui vous êtes manifestés par votre présence, votre message, votre don ou votre envoi de fleurs,  
A vous qui l'avez accompagnée à sa dernière demeure,

la famille de

## Paulette STÜBI

vous adresse ses plus chaleureux remerciements  
et vous prie de trouver ici  
l'expression de sa profonde reconnaissance.

Montmollin, octobre 2010

028-668798

## L'ÉPHÉMÉRIDE

### 23 octobre 1992: prison ferme pour Michel Garretta

L'affaire du scandale du sang contaminé prend fin en France avec la condamnation du docteur Michel Garretta à quatre ans de prison ferme. Celui qui a été le grand patron du Centre national de transfusion sanguine de 1984 à 1989 a été déclaré coupable d'avoir sciemment laissé utiliser du sang contaminé. On évalue à 250 le nombre d'hémophiles qui ont reçu des transfusions de sang empoisonné à cette époque et qui sont déjà morts du sida. Le Dr Garretta, après avoir clamé son innocence, décide de quitter Boston et de se livrer aux autorités françaises.

1998 – Au terme du sommet de Wye Plantation et sous l'impulsion de Bill Clinton, Benjamin Netanyahu et Yasser Arafat signent, à la Maison-Blanche, un accord portant notamment sur un retrait israélien de 13% supplé-

mentaires de Cisjordanie. Les Palestiniens s'engagent, par ailleurs, à renforcer la lutte contre le terrorisme et à supprimer de la Charte de l'OLP les articles appelant à la destruction d'Israël.

1989 – Le chef de l'Etat par intérim, Matyas Szuros, proclame la naissance de la nouvelle République de Hongrie, devant quelque 30 000 personnes rassemblées devant le parlement. L'annonce, accueillie par un tonnerre d'applaudissements, survient 33 ans jour pour jour après le début de l'insurrection écrasée par les blindés de l'Union soviétique en 1956.

1980 – Alexeï Kossyguine, qui n'est plus en état d'occuper ses fonctions, donne sa démission comme premier ministre de l'Union soviétique. Il occupait son poste depuis 16 ans.

1843 – Karl Marx s'installe à Paris.

## En bref

### ■ A5 À BEVAIX

#### Sortie de route à cause d'un pneu crevé

Hier vers 12h15, une voiture conduite par une habitante du Bouveret (VS), âgée de 22 ans, circulait sur l'autoroute A5 en direction de Lausanne. Arrivée dans la tranchée semicouverte à Bevaix, le véhicule a dévié de sa trajectoire suite à une crevaison. L'auto a heurté le trottoir et le mur situé sur la droite de la route, avant de s'immobiliser. /comm

### ■ NEUCHÂTEL

#### Une voiture de police heurte un véhicule stationné

Hier à 15h47, une voiture de la Police neuchâteloise conduite par une gendarme, âgée de 28 ans, circulait sur la rue du Seyon, à Neuchâtel, avec l'intention de se rendre sur la rue des Moulins pour une intervention. A l'intersection avec cette rue, une collision s'est produite avec une voiture qui était stationnée. /comm

## AVIS MORTUAIRES

L'entreprise F. Treuthardt à Boudry  
ainsi que son personnel

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Michel QUELOZ

papa de notre employé Yann Queloz

Ils présentent leurs plus sincères condoléances  
à la famille.

028-668914

Tu es mon abri, mon bouclier;  
j'espère en ta parole.

Psautre 119:114



## NÉCROLOGIE

### Hommage à Gilberte Sandoz

Une personnalité marquante du monde pédagogique musical de Neuchâtel s'est éteinte le 17 octobre dernier. Gilberte Sandoz-Guyé, née le 7 avril 1914 à Neuchâtel, y a passé toute son enfance.

Elle a étudié à l'Ecole supérieure de jeunes filles ainsi qu'à l'Ecole sociale de Genève et parallèlement au Conservatoire de musique de Neuchâtel.

Ses deux parents étant tôt disparus, elle a dû beaucoup s'occuper de ses frères et sœurs. Elle s'est mariée en 1939 avec Samuel Sandoz dont elle a eu quatre enfants pendant la guerre et un cinquième en 1951.

Toujours disponible pour sa famille, ses enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants, elle a néanmoins trouvé le temps d'écrire des nouvelles, publiées dans les journaux de Romandie, puis une centaine de chansons éditées dans trois albums illustrés. Pour que ces compositions prennent vie, elle a créé la Petite chorale de Clos-heureux, qu'elle voulait ouverte à tous les chan-

teurs en herbe et qui s'est produite régulièrement à Neuchâtel. Gilberte Sandoz confectionnait également elle-même les décors et les costumes de ses spectacles qui ont été enregistrés sur disques. Cette aventure a duré 25 ans. Elle a continué à écrire des poèmes et des nouvelles jusqu'à sa mort. Atteinte de malvoyance congénitale, elle n'a jamais été freinée dans ses projets et a su garder toute sa vie un esprit positif.

Gilberte Sandoz a été membre de nombreuses associations. Elle a notamment présidé la section musique du Lyceum Club International de Neuchâtel pendant de nombreuses années, avec une compétence et une délicatesse inoubliables. Chaleureuse et généreuse, aimée de tous, elle s'en est allée, laissant en ceux qui l'ont connue la lumière inaltérable de son sourire.

Géraldine Loosli,  
présidente du Lyceum Club  
International  
de Neuchâtel

## L'ÉTAT CIVIL

### Neuchâtel

**Naissances.** – 08.10. Banderet, Enorah, fille de Banderet, Galaad Tristan et de Banderet, Stéphanie. 09. Suomela, Adrian Jacques, fils de Suomela, Brian et de Chevrier, Evelyne; Lantz, Ismael, fils de Lantz, Christian Jean-Daniel et de Lantz, Carole. 10. Sunier, Lily, fille de Sunier, Nathanaël David et de Sunier, Fabienne. 11. Chevillat, Louise Marie, fille de Chevillat, Jérôme et de Chevillat, Eléonore Simone Geneviève Marie; Merienne, Adèle Angèle Eugénie, fille de Merienne, Sébastien Jérôme et de Bouquet, Linda Romanie Céline; Guerini, Raphaël Francis Jean-Felix, fils de Guerini, Alexandre Gabriel et de Chantraine, Florence Thérèse; Yalcinkaya, Burak, fils de Yalcinkaya, Hasan et de Yalcinkaya, Sevgi; Donzé, Eloïse, fille de Donzé, Pierre-François Dominique et de Lemieux Donzé, Emilie Marie Danielle; Blecha, Rafaël, fils de Robert, Pascal Bruno et de Blecha, Anne. 12. Najjar, Idris Ahmed, fils de Najjar, Mohamed et de Khadhraoui, Rania; Khoualed, Samuel, fils de Ducommun-dit-Verron, Gil et de Khoualed, Sabrina Yasmina; Tschanz, Oliver Valentin, fils de Tschanz, David et de Tschanz, Aude-Mélanie. 13. Pires, Eléonore, fille de Pires, Serge Manuel et de Pires, Nathalie; Ermanni, Elsa Mia, fille de Vuille-dit-Wille, Michaël et de Ermanni, Juliette. 14. Eckert, Lilrose, fille de Eckert, Christophe et de Eckert, Michèle. 15. Hutzli, Ylan, fils de Hutzli, Johan Philoxène et de Hutzli, Valérie Sandra; Haldemann, Candice, fille de Haldemann, Cédric et de Haldemann, Marie. 16. Castellani, Enzo, fils de Castellani, Fabio et de Castellani, Nadège Fabienne Maggy; Meyer, Ethan, fils de Parisot, Jérôme et de Meyer, Valérie; Delisle, Jonathan, fils de Delisle, Nicolas et de Jeetun Delisle, Sunita; Tarchini, Ella Martine, fille de Martin, Lionel Julien et de Tarchini, Gaëlle Sandie. 17. Kendirlik, Dila, fille de Kendirlik, Anil Hasan et de Ekemen Kendirlik, Esin; Dubois, Clémence, fille de Dubois, Olivier et de Dubois, Loïse. 18. Fiems, Aena, fille de Fiems, Bruno Christian Louis et de Champème Fiems, Olivia; Batista, Tim Ewan, fils de Batista, Gilles et de Batista, Aline; Ramnabaja, Dea, fille de Ramnabaja, Ruhon et de Ramnabaja, Igballe; Natsios, Medin Yannis, fils de Meta, Hazir et de Natsios, Sophie. 19. Pellegrini, Leonia, fille de

Pellegrini, Flavio et de Pellegrini, Jenny; Moinat, Azuko, fils de Moinat, Christelle Marine; Esposito, Sofia Tessa, fille de Esposito, Rodolfo et de Esposito, Lucie Florence; Monnin, Jayzia Sophie, fille de Monnin, Maximilien et de Monnin, Marie-Fleur Sophie. 20. Hidalgo Cortorreal, Dalvin, fils de Hidalgo Cortorreal, Daniel et de Morillo Gomez, Ginette Emperatriz; Châtelain, Romain, fils de Châtelain, Flavien et de Châtelain, Valérie Mélanie.

## SIS

### ■ NEUCHÂTEL

#### Un feu de conteneur

Entre jeudi à 17h et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) est intervenu, au total, à sept reprises.

– Les véhicules du feu ont été appelés une fois pour un feu de conteneur, rue des Sablons, à Neuchâtel, hier à 6h40.

– Les ambulances ont été sollicitées à six reprises, pour: une chute, avec intervention du Smur, rue Jean-de-Tribolet, à Fenin, jeudi à 20h15; une urgence médicale, avec l'intervention du Smur, chemin des Meuniers, à Pesieux, hier à 0h30; une urgence médicale, rue de Monruz, à Neuchâtel, hier à 8h55; une urgence médicale, avec engagement du Smur, Grand-Rue, à Cormondrèche, hier à 9h40; une urgence médicale, rue de Tivoli, à Neuchâtel, hier à 14h15; une urgence médicale, avec engagement du Smur, faubourg Philippe-Suchard, à Boudry, hier 14h25; une urgence médicale, avec engagement du Smur, rue des Hautes-Bornes, à Lignièrès, hier à 15h20. /comm

## AVIS DE NAISSANCES

Loïc a l'immense joie  
d'annoncer la venue de  
son petit frère dans sa tribu

Caryl

né le 21.10.2010

pour la plus grande joie  
de toute la famille

Karine et Didier  
Bochud-Hoffmann  
Bois-Noir 22  
2053 Cernier

028-668913

**Pompes Funèbres Wasserfallen**  
Depuis 1939

**JOUR & NUIT**

Faubourg du Lac II - NEUCHÂTEL  
**032 725 40 30**  
www.pf-wasserfallen.ch  
CONSEILS EN PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

**EMERY Pompes Funèbres**

Ecoute et disponibilité  
**032 841 18 00**  
Valoriser une dernière  
relation avec le défunt  
2013 Colombier www.emery-pf.ch



<p><b>TSR1</b> </p>  <p><b>20.25</b> Les coups de coeur...</p> <p><b>8.05</b> Quel temps fait-il ? <b>8.20</b> Santé Douleurs dorsales. <b>8.50</b> Duel au soleil Film. Western. EU. 1946. Réal.: King Vidor. 2 h 10. NB. <b>11.00</b> Catherine Deneuve, belle et bien là <b>12.30</b> Pique-assiette <b>12.45</b> Le journal <b>13.10</b> Faut pas croire <b>13.40</b> La boîte à musique Trophée des Musiques Populaires 2010-2011. <b>14.30</b> La Nouvelle Vie de Gary <b>14.55</b> Fais pas ci, fais pas ça <b>16.30</b> La Petite Mosquée dans la prairie <b>16.55</b> Les Frères Scott <b>18.25</b> Al dente <b>19.20</b> Swiss Lotto <b>19.30</b> Le journal <b>20.10</b> La vie de bureau</p> <p><b>20.25</b> Les coups de coeur d'Alain Morisod Divertissement. Prés.: Alain Morisod, Jean- Marc Richard et Sabrina Guilloud. En direct. 2 h 10. Invités: Chimène Badi, Colette Jean, I Mu- vrini, Frédéric François, Les Vagabonds, Véronique Dicaire...</p> <p><b>22.35</b> Collatéral *** Film. Thriller. EU. 2004. Réal.: Michael Mann. 2 h 5. Avec : Tom Cruise. A Los Angeles, un tueur à gages prend en otage un chauffeur de taxi afin qu'il le conduise à travers la ville pour y exécuter cinq contrats. <b>0.40</b> Les Seigneurs de Dogtown * Film. <b>2.25</b> Le journal <b>2.55</b> Sport dernière</p>	<p><b>TSR2</b> </p>  <p><b>20.40</b> Astérix aux JO</p> <p><b>9.55</b> Slalom géant dames Ski alpin. Coupe du monde 2010/2011. 1re manche. En direct. A Söl- den (Autriche). <b>11.00</b> Svizra Rumantscha <b>11.30</b> Championnats du monde Gymnastique artistique. <b>12.55</b> Slalom géant dames Ski alpin. Coupe du monde 2010/2011. 2e manche. En direct. A Söl- den (Autriche). <b>13.50</b> Championnats du monde Gymnastique artistique. A Rotterdam (Pays-Bas). <b>15.00</b> Samantha qui ? <b>15.20</b> Life is Wild <b>16.05</b> Burn Notice <b>16.50</b> Starsky et Hutch <b>17.40</b> Drôles de dames <b>19.30</b> Le journal <b>20.00</b> Banco Jass <b>20.10</b> Mr Bean</p> <p><b>20.40</b> Astérix aux jeux olympiques* Film. Comédie. Fra. 2007. Réal.: Frédéric Fo- restier et Thomas Lang- mann. 2 heures. Avec : Gérard Depardieu. Asté- rix et Obélix décident de participer aux jeux olympiques.</p> <p><b>22.40</b> Sport dernière <b>23.30</b> Banco Jass <b>23.40</b> The L Word Série. Sentimentale. EU - Can. 2006. Réal.: Angela Robinson. 55 minutes. 6/12. Ligne de chance. Bette se dispute avec Tina et doit essayer les retombées de la rupture entre Alice et Phyllis. De leur côté, Helena, Shane et Alice apprennent le poker. <b>0.35</b> Diana Krall Concert.</p>	<p><b>TF1</b> </p>  <p><b>20.45</b> Les enfants de la télé</p> <p><b>6.55</b> Grand Prix de Corée du Sud Formule 1. Champion- nat du monde. 17e manche. Essais qualifi- catifs. En direct. <b>8.10</b> Shopping avenue matin <b>8.55</b> Téléshopping samedi <b>9.45</b> Télévitrine <b>10.15</b> Tous ensemble <b>11.05</b> Secret Story <b>12.00</b> Les douze coups de midi <b>12.45</b> Trafic info <b>12.50</b> L'affiche du jour <b>13.00</b> Journal <b>13.20</b> Reportages <b>14.35</b> Le feu qui venait du ciel Film TV. <b>16.10</b> Les Frères Scott <b>17.50</b> Tous ensemble <b>18.45</b> 50mn Inside <b>19.50</b> A la rencontre de... <b>20.00</b> Journal</p> <p><b>20.45</b> Les enfants de la télé Divertissement. Prés.: Arthur. 2 h 25. Invités: Anne Depettrini, Ramzy Bedia, Anne Marivin, Laurence Boccolini, Sté- phane Rousseau, Omar, Fred, Antoine de Caunes.</p> <p><b>23.10</b> New York, section criminelle Série. Policière. EU. 2007. 3 épisodes. 9 ans après. Alexandra Eames apprend que le coéqui- pier de son défunt mari a été tué en service. Immédiatement, elle en informe Goren, qui est en congé. <b>1.35</b> Moonlight En rémission. <b>2.30</b> Alerte Cobra Des vacances per- turbées.</p>	<p><b>France 2</b> </p>  <p><b>20.35</b> Sardou en questions !</p> <p><b>10.45</b> Réveillez vos méninges <b>11.20</b> Les z'amours <b>11.55</b> Tout le monde veut prendre sa place <b>12.50</b> Les héros de la bio- diversité <b>13.00</b> Journal <b>13.15</b> 13h15, le samedi... <b>14.00</b> Envoyé spécial : la suite <b>14.50</b> En quête d'ailleurs <b>14.55</b> ADN <b>15.45</b> Sous les vents de Neptune *** Film TV. <b>17.15</b> US Marshals, protection de témoins <b>18.05</b> Les bêtises du samedi <b>19.00</b> Mot de passe Inédit. Amanda Lear, Di- dier Gustin. <b>20.00</b> Journal</p> <p><b>20.35</b> Sardou en questions ! Divertissement. Prés.: Patrick Sabatier. En di- rect. 2 h 10. Invité: Mi- chel Sardou. En près de quarante ans, Michel Sardou a vendu des mil- lions de disques.</p> <p><b>22.50</b> On n'est pas couché Talk-show. Prés.: Laurent Ruquier. 3 heures. Inédit. Cette semaine, c'est Edwy Plenel, rédacteur en chef de la revue Me- diapart, qui remplace Eric Naulleau, parti une semaine aux Etats-Unis pour assister à l'avant- première d'un documen- taire qu'il a coproduit. <b>1.55</b> Dans l'univers de... <b>3.40</b> Brigade des mers</p>	<p><b>France 3</b> </p>  <p><b>20.35</b> Enquêtes réservées</p> <p><b>11.05</b> Magazines régionaux <b>12.00</b> 12/13 <b>12.50</b> Nous nous sommes tant aimés <b>13.30</b> Les grands du rire Inédit. <b>14.35</b> Côté jardin <b>15.00</b> En course sur France 3 <b>15.20</b> Talents des cités <b>15.25</b> Documentaires de votre région <b>16.20</b> Magazines de votre région <b>17.00</b> Slam Tex, Pierre Douglas, So- nia Dubois. <b>17.30</b> Des chiffres et des lettres <b>18.00</b> Questions pour un champion <b>18.35</b> Avenue de l'Europe <b>18.50</b> 19/20 <b>20.00</b> Tout le sport <b>20.10</b> Repas de familles</p> <p><b>20.35</b> Enquêtes réservées Série. Policière. Fra. 2010. Réal.: Bruno Garcia. 2 épisodes. Le mort sans visage. Avec : Jérôme Anger, Yvon Back, Carl Weisler, un pharma- cieur, est retrouvé mort derrière le comptoir de son officine, la carotide tranchée.</p> <p><b>22.25</b> SOS 18 Série. Drame. Fra. 2007. Réal.: Nicolas Picard. 50 minutes. 2/6. Dialogues de sourds. L'équipe inter- vient chez le major Pan- col, qui est retrouvé étendu sur le sol de la cuisine. <b>23.20</b> Soir 3 <b>23.40</b> Tout le sport <b>23.45</b> Perry Mason Film TV. <b>1.20</b> Une nuit en... Corse <b>4.30</b> NYPD Blue</p>	<p><b>M6</b> </p>  <p><b>20.40</b> On a échangé nos...</p> <p><b>6.00</b> M6 Music <b>6.10</b> M6 Kid <b>8.00</b> Absolutement stars <b>9.20</b> M6 boutique <b>10.50</b> CinéSis <b>11.00</b> Les parents les plus stricts du monde En Tunisie. <b>12.15</b> C'est du propre ! Philippe et Angèle. <b>13.45</b> Les experts... c'est vous Inédit. La mode pour pe- tits et grands à prix mini. <b>14.50</b> C'est ma vie Inédit. Frères et sœurs: une relation à part. <b>16.00</b> C'est ma vie Dans la folie de la pas- sion. <b>17.30</b> Accès privé <b>18.45</b> Un trésor dans votre maison <b>19.40</b> La minute de l'économie <b>19.45</b> Le 19.45 <b>20.05</b> M.I.A.M. - Mon Invi- tation A Manger</p> <p><b>20.40</b> On a échangé nos mamans Magazine. Société. 2 parties. Emmanuelle et Laurence. Emmanuelle a 37 ans. Cette maman dynamique réside à La- nester, dans le Morbi- han. Mariée à Jocelyn, 37 ans, Emmanuelle est une grande sportive.</p> <p><b>23.15</b> On a échangé nos mamans Magazine. Société. 1 h 15. Episode 1: Eve- lyne et Frédéric. A Mouscron, Evelyne et Michel emparent sept enfants, et chacun fait ce qu'il veut quand il le veut, pourvu que ce soit dans le respect de l'autre. <b>0.30</b> Nouveau look pour une nouvelle vie <b>2.35</b> M6 Music/ Les nuits de M6</p>	<p><b>F5 ARTE</b> </p>  <p><b>20.40</b> Grande histoire...</p> <p><b>11.05</b> La maison France 5 <b>12.00</b> Les escapades de Petitrenaud Mur-de-Barrez (Avey- ron). <b>12.30</b> C à vous Inédit. Le meilleur. <b>13.35</b> 7 minutes pour une vie Inédit. Un hôpital pour les Touareg. <b>14.05</b> Le réveil de Shanghai <b>15.05</b> La Transpolyné- sienne <b>16.00</b> Terres sauvages de Russie Inédit. La Sibérie. <b>16.55</b> Verdict Inédit. L'affaire Hum- bert. <b>17.55</b> Cinémas-magazine <b>19.00</b> Arte journal <b>19.10</b> Arte reportage <b>19.55</b> 360°, GEO</p> <p><b>20.40</b> Grande histoire des océans Documentaire. Nature. All. 2010. Autrefois, l'Arctique abritait proba- blement une mer tropi- cale. Aujourd'hui, la fonte des glaces modifie le biotope de la faune et entraîne la disparition de nombreuses espèces.</p> <p><b>21.35</b> Naissance d'une île Documentaire. Animaux. Fra. 2010. Réal.: Ber- trand Loyer. 50 minutes. Inédit. Avec sa myriade d'îles couvertes de cendre ou de roches en fusion refroidies par les vagues, l'archipel des Tonga, dans l'océan Paci- fique, devrait être un en- vironnement hostile. <b>22.25</b> Breaking Bad <b>0.05</b> Metropolis <b>1.50</b> Philosophie</p>
<p><b>TV5MONDE</b> </p> <p><b>18.50</b> Le peuple du Mé- kong. Dragons, temples et fleurs célestes. <b>19.35</b> Coup de pouce pour la planète. Invité: Aurélien Brulé. <b>20.00</b> T.T.C. (Toutes taxes comprises). <b>20.30</b> Journal (France 2). <b>21.00</b> Envoyé spécial. <b>22.50</b> TV5MONDE, le journal. <b>23.00</b> Journal (TSR).</p>	<p><b>AB1</b> </p> <p><b>17.55</b> Dar l'invincible III : l'oeil de Braxus. Film TV. Fantastique. EU. 1996. Réal.: Gabrielle Beau- mont. 1 h 40. <b>19.35</b> La Vie de famille. Paquet- cadeau. <b>20.40</b> Com- mando de la peur Film TV. Action. <b>22.25</b> Les Ombres du désert Film TV. Suspense.</p>	<p><b>ZDF</b> </p> <p><b>18.00</b> Hallo Deutschland. <b>18.30</b> Leute heute <b>19.00</b> Heute <b>19.25</b> Da kommt Kalle <b>20.15</b> Der Kommissar und das Meer Film TV. Policier. <b>21.45</b> Siska Feinde sind zum Sterben da. <b>22.45</b> Heute-journal</p>	<p><b>RTPI</b> </p> <p><b>12.00</b> Portugal sem fron- teiras. <b>14.00</b> Jornal da tarde. <b>15.00</b> Parlamento. <b>16.00</b> Gostos e sabores. <b>16.30</b> Biosfera. <b>17.30</b> Três andamentos. <b>18.00</b> Atlântida. Açores. <b>19.30</b> EUA Contacto. <b>20.15</b> Regresso a Sízalinda. <b>21.00</b> Telejornal. <b>22.00</b> A voz do cidadão.</p>	<p><b>TMC</b> </p> <p><b>16.10</b> Regards coupables Film TV. Suspense. <b>17.50</b> Incroyable mais vrai, le mag <b>18.45</b> Fan des années 80 <b>20.40</b> Mademoiselle Navarro Film TV. Policier. Fra. 2005. Réal.: Jean Sagols. 1 h 35. <b>22.15</b> Navarro Film TV. Policier.</p>	<p><b>RTL 9</b> </p> <p><b>17.45</b> Protection rappro- chée Film TV. Action. EU. 2007. Réal.: Gerry Li- vely. 1 h 35. <b>19.20</b> Friends <b>20.40</b> La Ven- geance du shérif Film. Western. EU. 1969. Réal.: Burt Kennedy. 1 h 45. <b>22.30</b> UFC Unleashed <b>23.20</b> Risque maximum Film. Action.</p>	<p><b>Canal Alpha</b> </p> <p><b>8.00, 8.40, 9.00, 9.20, 10.10</b> Journal, clin d'oeil <b>9.40</b> Mini Mag <b>9.50</b> Ma foi c'est comme ça. Magazine <b>10.30</b> Antipata. Magazine et Boucle</p>
<p><b>EUROSPORT</b> </p> <p><b>19.00</b> Slalom géant dames. Ski alpin. Coupe du monde 2010/2011. 2e manche. A Sölden (Autriche). <b>20.00</b> Australe/ Irlande. Football australien. International Rules Series 2010. En di- rect. <b>21.30</b> Bigger's Bet- ter. Boxe. A Nicosie (Chypre). <b>22.30</b> Jez Do It</p>	<p><b>RSI1</b> </p> <p><b>20.00</b> Telegiornale <b>20.40</b> Due uomini e mezzo Una segretaria scomoda. <b>21.05</b> Jerry Maguire Film. Comédie dramatique. <b>23.30</b> Telegiornale notte. <b>23.40</b> Meteo notte. <b>23.50</b> The Closer. Un ra- gazzo problematico.</p>	<p><b>RSI2</b> </p> <p><b>18.00</b> Slalom géant dames. Ski alpin. Coupe du monde 2010/2011. 2e manche. <b>19.00</b> Grand Prix de Corée du Sud. Formule 1. Championnat du monde. 17e manche. Essais qualificatifs. <b>20.05</b> Sport Club. <b>21.00</b> Superalbum <b>22.40</b> Sportsera.</p>	<p><b>RAI1</b> </p> <p><b>17.10</b> Che tempo fa. <b>17.15</b> A sua imagine. <b>17.45</b> Passaggio a Nord Ovest. <b>18.50</b> L'eredità. <b>20.00</b> Telegiornale. <b>20.30</b> Rai TG Sport. <b>20.35</b> Soliti ignoti. <b>21.25</b> Soliti ignoti Speciale... <b>23.30</b> TG1. <b>23.35</b> Me- morie dal Bianco e Nero. Divertissement.</p>	<p><b>SAT1</b> </p> <p><b>18.30</b> K 11, Kommissare im Einsatz («Zimmer, Wohnung, Villa» en Suisse). <b>19.00</b> Eine Anwältin für alle Fälle. <b>20.00</b> Sat.1 Nachrichten. <b>20.15</b> Navy CIS : L.A. Die perfekte Tarnung. <b>21.15</b> Criminal Minds. Jäger in der Dunkelheit. <b>23.15</b> Navy CIS.</p>	<p><b>TVM3</b> </p> <p><b>13.05</b> Altitudines. <b>16.55</b> Pas si bête. <b>17.00</b> TVM3 Music + M3 Pulse. <b>18.00</b> Cinéma week-end Ru- brique. <b>18.10</b> TVM3 Hits. <b>18.20</b> Star People. <b>18.30</b> Référence R'n'B. <b>20.00</b> Les clefs de l'avenir. <b>22.15</b> DVDWOOD. <b>22.45</b> Clubbing + M3 Pulse + M3 Love.</p>	<p><b>TÉLÉ OBJECTIF RÉUSSIR</b> </p> <p>Boucles à <b>12.00 - 14.00 -</b> <b>16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00.</b> Magazine, interviews, reportages sur la culture et le social du canton</p>
<p><b>CANAL+</b> </p> <p><b>20.20</b> Groland.con Film. Thriller. Fra. 2009. Réal.: Steve Suissa. 1 h 20. Inédit. <b>22.10</b> Match of Ze Day <b>23.00</b> Jour de foot Analyses et résultats de la 10e journée de Ligue 1. <b>0.00</b> Bobby Film. Drame.</p>	<p><b>SF1</b> </p> <p><b>18.10</b> Gesundheit Sprechstunde. <b>18.45</b> Samschtig-Jass. <b>19.20</b> Ziehung des Schweizer Zahlenlottos. <b>19.30</b> Ta- gesschau <b>20.00</b> Wort zum Sonntag <b>20.10</b> Divertimento, Plan B <b>21.10</b> Marco Rima «Time Out» Spectacle. Hu- mour. <b>22.20</b> Tagesschau.</p>	<p><b>SF2</b> </p> <p><b>16.35</b> Wenn Kühe Jacken tragen. <b>17.15</b> Fenster zum Sonntag <b>17.50</b> Gossip Girl <b>18.40</b> Vampire Diaries. <b>19.30</b> Tagesschau <b>20.00</b> Déjà vu : Wettlauf gegen die Zeit Film. Thriller. <b>22.05</b> Corellis Mando- line Film. Drame.</p>	<p><b>RAI2</b> </p> <p><b>17.10</b> Sereno variabile. <b>18.00</b> TG2 L.I.S. <b>18.05</b> Extra Factor. <b>19.30</b> Squadra Speciale Cobra 11. <b>20.25</b> Estrazioni del Lotto. <b>20.30</b> TG2. <b>21.05</b> Cold Case. Chinatown. <b>21.50</b> The Good Wife. Il sospetto. <b>22.40</b> Sabato Sprint. <b>23.25</b> TG2.</p>	<p><b>MTV</b> </p> <p><b>19.20</b> The Hills. <b>19.45</b> The Hills. <b>20.10</b> Mo- ments de stars. Maga- zine. Show-biz. Prés.: Alice Levine. <b>20.40</b> That '70s Show. <b>21.05</b> That '70s Show. <b>22.25</b> Hard Times. <b>22.50</b> Valemont. <b>23.15</b> Blue Mountain State. <b>23.45</b> Blue Moun- tain State.</p>	<p><b>SWR</b> </p> <p><b>20.15</b> SamstagAbend. Von Abblinsen und Wild- kräutern: Die Wiederent- deckung des regionalen Geschmacks. <b>21.45</b> Ak- tuelle. <b>21.50</b> Sag die Wah- rheit, Classics. Ratespiel mit Spass und Schwin- del. <b>22.20</b> Frank Elstner : Menschen der Woche. <b>23.35</b> Elstner-Classics.</p>	<p><b>RADIOS</b></p> <p><b>La Première</b></p> <p><b>6.00</b> Journal <b>8.37</b> Miam Miam <b>9.10</b> Prise de terre <b>10.03</b> Zone franche <b>11.03</b> Le kiosque à musiques <b>12.30</b> Journal <b>13.03</b> Les hommes et les femmes, mode d'emploi <b>14.03</b> De quoi j'me mêle <b>15.03</b> Dans les bras du figuier <b>16.03</b> Aqua concert <b>17.03</b> La librairie francophone <b>18.00</b> Forum <b>19.03</b> Sport- Première <b>22.30</b> Journal <b>22.40</b> 15 minutes <b>23.03</b> Drôles d'histoi- res <b>0.03</b> La soupe <b>1.30</b> Médialogues</p>
<p><b>PLANÈTE</b> </p> <p><b>18.15</b> Planète Bac. La Ve République. <b>19.15</b> Tout un monde. Le zoo de Beauval. <b>20.05</b> Chro- niques de l'Ouest sau- vage. Le temps des loups. <b>20.40</b> Dans les pas de Katia. Népal. <b>21.30</b> Dans les pas de Katia. USA. <b>22.30</b> 14-18, le bruit et la fureur</p>	<p><b>ARD</b> </p> <p><b>20.00</b> Tagesschau <b>20.15</b> Verstehen Sie Spass ? Invités: David Garrett, Sarah Connor, Vicky Leandros, Ben Bec- ker... <b>23.00</b> Tagesthemen <b>23.20</b> Das Wort zum Sonntag <b>23.25</b> Donna Leon, Sanft entschlafen Film TV. Policier.</p>	<p><b>TVE I</b> </p> <p><b>16.55</b> Volver con. <b>17.45</b> Donde estará mi niño ? Film. Drame. Esp. 1981. Réal.: Luis María Del- gado. 1 h 45. <b>19.30</b> Dias de cine. <b>20.30</b> Tres14. <b>21.00</b> Telediario 2a Edi- cion. <b>21.30</b> El tiempo. <b>21.35</b> Informe semanal. <b>22.30</b> Obaba Film. Drame.</p>	<p><b>MEZZO</b> </p> <p><b>18.25</b> Legends of Jazz. The Golden Horns. <b>19.00</b> Symphonie n°2 de Bee- thoven. Concert. Clas- sique. 40 minutes. Direc- tion musicale: Claudio Abbado. <b>19.40</b> Sympho- nie n°4 de Beethoven. Concert. Classique. <b>20.30</b> Les Noces de Fi- garo. Opéra.</p>	<p><b>BBC E</b> </p> <p><b>18.10</b> Holby City. <b>19.10</b> Robin Hood. <b>19.55</b> Strictly Come Dancing. <b>21.00</b> Jack Dee : Live at the Apollo. Invités: Mar- cus Brigstocke, Rich Hall. <b>21.45</b> Manchild. <b>22.15</b> The Keith Barret Show. Invités: Vinnie Jones, Ta- nya Jones. <b>22.45</b> EastEn- ders. <b>23.15</b> EastEnders.</p>	<p><b>RTL D</b> </p> <p><b>17.15</b> Die Schulermittler. <b>17.45</b> Das Supertalent. Backstage. <b>18.45</b> RTL ak- tuelle. Nachrichten und <b>19.03</b> RTL Aktuell, das Wetter. <b>19.05</b> Explosiv Weekend. <b>20.15</b> Das Su- pertalent. <b>22.45</b> Cindy aus Marzahn &amp; die jun- gen Wilden.</p>	<p><b>Espace 2</b></p> <p><b>7.03</b> Matinales <b>9.03</b> A vous de jouer <b>10.03</b> L'humeur vaga- bonde <b>12.03</b> Dare-dare <b>12.35</b> Les mange-disques <b>13.00</b> Journal <b>13.30</b> L'horloge de sable <b>15.03</b> Disques en lice <b>17.03</b> Pêcheur de perles <b>19.03</b> Avant-scène <b>20.03</b> A l'opéra <b>0.03</b> Les nuits d'Espace 2</p>



**TSR1** 



**21.00** Les Experts : Manhattan

11.30 Planète sous influence  
12.25 Grand angle  
12.45 Le journal  
13.10 **Pardonnez-moi**  
Invité: Guillaume Canet.  
13.40 Lilo et Stitch ★★ Film.  
15.05 Journal flash  
15.15 Pour le meilleur et le pire  
15.45 Private Practice  
16.25 FBI : duo très spécial  
17.35 **Elections cantonales**  
Elections cantonales jurassiennes, résultats du 1er tour.  
18.15 **Ensemble**  
Secours CH d'hiver.  
18.25 Sport dimanche  
19.30 Le journal du dimanche  
20.05 **Mise au point**  
«Belgique: l'humour contre la crise».

**21.00 Les Experts : Manhattan**  
Série. Policière. EU. 2010. Réal.: Duane Clark. 50 minutes. 23/23. Inédit. Repose en paix. Avec : Gary Sinise. Shane Casey est arrêté par Flack, mais il réussit à s'enfuir.

22.40 True Blood  
Série. Fantastique. EU. 2009. Réal.: John Dahl. 2 épisodes inédits. Lassitude du vampire. Sauvée d'une agression, Sookie est menacée par Steve et les membres de la Communauté du Soleil, qui ont décidé de la sacrifier.

0.25 **Nouveau**  
0.40 Sport dimanche  
1.35 Le journal du dimanche

**TSR2** 



**20.30** Les enfants du Ille Reich

6.20 Mabule  
9.40 Adrenaline  
9.55 **Slalom géant messieurs**  
Ski alpin. Coupe du monde 2010/2011. 1re manche. En direct.  
10.55 Le Tuteur Film TV.  
12.25 Motorshow  
12.55 **Slalom géant messieurs**  
Ski alpin. Coupe du monde 2010/2011. 2e manche. En direct.  
13.55 **Championnats du monde 2010**  
Gymnastique artistique. Finales individuelles dames et messieurs. En direct.  
17.30 Au pays des dinosaures jurassiens  
18.20 Faut pas croire  
18.50 **Pardonnez-moi**  
Invité: Guillaume Canet.  
19.30 Le journal  
20.00 Family Mix

**20.30 Les enfants du Ille Reich**  
Documentaire. Histoire. GB. 2010. Réal.: James Cohen. 55 minutes. Inédit. Sous le Ille Reich, des femmes enceintes étaient admises dans une institution spéciale, dans le cadre du programme «Lebensborn».

21.25 **Corps perdus**  
Film TV. Suspense. Fra. 2008. Avec : Bruno Todeschini. Ayant récemment perdu son épouse et sa fille, un policier rencontre une femme.  
23.00 **Le passager**  
23.30 Au-delà, les souvenirs de notre maison Film.  
23.50 **Ludivine ou le génie des eaux** Film.

**TF1** 



**20.45** Astérix aux Jeux olympiques

6.00 Papyrus  
6.30 TFou  
7.40 F1 à la Une  
Inédit. Grand Prix de Corée du Sud.  
7.55 **Grand Prix de Corée du Sud**  
Formule 1. Championnat du monde 2010. 17e manche. La course. En direct. A Yeongam.  
9.55 Automoto  
10.55 Téléfoot  
12.00 Les douze coups de midi  
13.00 Journal  
13.35 Walker, Texas Ranger  
14.25 Life  
15.20 Trauma  
16.10 Human Target : la cible  
17.00 Les Experts : Miami  
17.55 Abus de confiance  
18.50 Sept à huit  
19.50 A la rencontre de...  
20.00 Journal

**20.45 Astérix aux Jeux olympiques**  
Film. Comédie. Fra. 2007. Inédit. Avec : Gérard Depardieu. Alafolix est amoureux d'Irina. Mais comment ce jeune Gaulois peut-il épouser cette princesse grecque alors que Brutus, le fils de César, la convoite?

22.55 **Les Experts**  
Série. Policière. EU. 2002. Réal.: Richard J Lewis. 2 épisodes. Dernier round. Un champion de boxe, qui s'apprête à disputer un combat, ne sait pas encore qu'il monte sur le ring pour la dernière fois. Lors des échanges de coups, il s'effondre. Les médecins sont impuissants à le ranimer.  
0.40 **Contre-enquête**

**France 2** 



**20.35** Malabar Princess

9.30 Orthodoxie  
10.00 Présence protestante  
10.30 Le jour du Seigneur  
12.05 Tout le monde veut prendre sa place  
13.00 Journal  
13.20 13h15, le dimanche...  
14.15 Vivement dimanche  
Inédit. Invité: Eddy Mitchell.  
16.30 Grands nature  
17.25 En quête d'ailleurs  
17.30 Stade 2  
Inédit. Tous les événements sportifs de la semaine.  
18.50 Vivement dimanche prochain  
19.55 L'agenda du week-end  
20.00 Journal  
20.30 Emission de solutions

**20.35 Malabar Princess**  
Film. Comédie dramatique. Fra. 2003. Avec : Jacques Villeret. Disparaître, ce n'est pas mourir. Ainsi en a décidé Tom, 8 ans, qui n'a qu'une idée en tête: savoir ce qui est arrivé à sa mère.

22.10 **Faites entrer l'accusé**  
Magazine. Société. Prés.: Christophe Hondelatte. 1 h 30. Casse à la Banque de France de Toulon. Le 16 décembre 1992, à Toulon, des cambrioleurs ont dérobé 146 millions de francs soit 22 millions d'euros, dans les caisses de la Banque de France.  
23.40 Journal de la nuit  
23.55 Histoires courtes

**France 3** 



**20.35** Profession : imitateurs

8.10 Bunny Tonic  
10.20 Ludo  
10.55 C'est pas sorcier  
11.35 La vie d'ici  
12.00 12/13  
12.50 Nous nous sommes tant aimés  
13.25 Inspecteur Barnaby  
Film TV. Policière. GB. 2005. Réal.: Sarah Hellings. 1 h 35.  
15.00 En course sur France 3  
15.25 30 millions d'amis  
16.20 **Chabada**  
Inédit. La chanson et les femmes. Invitées: Régine, Chimène Badi, Camélia Jordana, Chantal Ladesou.  
17.20 Des chiffres et des lettres, le championnat  
17.55 Questions pour un super champion  
18.50 19/20  
20.00 Tout le sport  
20.10 Repas de familles

**20.35 Profession : imitateurs**  
Documentaire. Culture. Fra. 2010. Inédit. Nicolas Canteloup et Laurent Gerra, qui officient tous deux le matin sur des radios concurrentes, jouent leurs spectacles à guichet fermé.

22.30 **Soir 3**  
23.00 **Ces messieurs dames**  
Documentaire. Société. Fra. 2010. Inédit. Ce sont des hommes, hétérosexuels, mariés et pour la plupart, pères de famille, qui éprouvent depuis la plus petite enfance le besoin de s'habiller en femme.  
23.55 **Tout le sport**  
0.10 **L'Équipage**  
Film.

**M6** 



**20.40** Zone interdite

6.00 M6 Music  
7.00 Absolument stars  
9.30 M6 Kid  
11.45 Turbo  
13.10 Sport 6  
13.15 Météo  
13.20 Un dîner presque parfait  
16.10 C'est du propre !  
Gérald: «Je ne sais pas faire le ménage».  
17.20 66 Minutes  
18.45 D&CO  
19.45 Le 19.45  
20.05 **E=M6**  
Inédit. Maison: du nouveau du sol au plafond. Au sommaire: «Eclairage-vous bien». - «Vinyle, résine, faux bois, des sols qui changent tout». - «Matériaux, disposition, les bons choix pour votre cuisine».  
20.30 Sport 6  
20.35 La minute de l'économie

**20.40 Zone interdite**  
Magazine. Société. Prés.: Mélissa Theuriat. 2 h 5. Dettes, galères, sueur: prêts à tout pour une maison. La majorité des Français rêve d'avoir une maison, mais la flambée des prix de l'immobilier assombrit souvent cette perspective.

22.45 **Enquête exclusive**  
Magazine. Information. Prés.: Bernard de La Villardière. 1 h 25. Dictature, paranoïa, famine: bienvenue en Corée du Nord. La Corée du Nord reste la dernière dictature communiste au monde. A l'heure actuelle, les 23 millions d'habitants vivent dans une misère totale, à l'intérieur de frontières infranchissables.  
0.10 **100% Foot**

**F5 ARTE** 



**20.40** Dans la chaleur de la nuit

10.25 Echappées belles Istanbul.  
12.00 Les escapades de Petitrenaud  
12.35 Médias, le magazine  
13.45 Superstructures XXL  
Inédit. Nasa: objectif Mars.  
14.45 Global Drinks  
Inédit. La très juteuse aventure des fruits.  
15.40 J'ai vu changer la Terre  
Un printemps suspendu.  
16.40 Urgences véto  
17.40 C politique  
19.00 Arte Journal  
19.15 Arthur Rubinstein interprète Chopin  
20.00 Karambolage  
20.10 Grand art  
Ingres érotique.  
20.39 Sidney Poitier : première star noire à Hollywood

**20.40 Dans la chaleur de la nuit**  
Film. Policière. EU. 1967. Réal.: Norman Jewison. 1 h 50. Avec : Sidney Poitier. De passage dans une ville du Sud des Etats-Unis, Virgil Tibbs, un Noir, est sommairement accusé de meurtre et arrêté.

22.30 Sidney Poitier, un outsider à Hollywood  
Documentaire. Cinéma. Fra. 2008. Réal.: Catherine Arnaud. 1 h 10. De 1950 à 1980, l'acteur Sidney Poitier a incarné l'espoir d'égalité pour toute une génération de Noirs américains.  
23.40 **Arte video night**  
2.40 **Padam** Film.  
3.00 **Je vous aime** Film.

**TV5MONDE** 

18.10 Internationales. XIIIe Sommet de la Francophonie, Montreux 2010. 19.00 Des animaux et des hommes. 20.00 Acoustic. Invitée: Elodie Frégé, pour son album «La Fille de l'après-midi». 20.30 Journal (France 2). 21.00 On n'est pas couché.

**AB1** 

17.15 Le Miracle de l'amour. 17.45 Brides-zillas, mariées à tout prix. 19.20 Jeux actu. 19.35 La Vie de famille. C'est dur de rompre. 20.40 Extreme Makeover. La famille Tutwiler. 23.00 Fear Factor. Couples Premiere. 23.45 Fear Factor. Couples.

**ZDF** 

19.00 Heute. 19.10 Berlin direkt. 19.30 Universum der Ozeane, mit Frank Schätzing. 20.15 Vater aus heiterem Himmel. Film TV. Sentimental. 21.45 Heute-journal. 22.00 Kommissarin Lund, Das Verbrechen II. Film TV. Policière.

**RTPI** 

18.00 França contacto. 18.30 Regresso a Siza-linda. 19.15 Futebol : Liga zon Sagres. Sporting vs Rio Ave. 21.15 Telejornal. 22.00 Contra Informação. 23.30 A noite do fim do mundo. 23.30 Marco Quelhas : Karamura. Spectacle. Musical.

**TMC** 

18.00 Une femme d'honneur. Film TV. Policière. Fra. 2005. Réal.: Michaël Perrotta. 1 h 40. 19.40 Les maçons du coeur. Inédit. 20.40 New York police judiciaire. 3 épisodes. 23.05 Incroyable mais vrai, le mag'. 23.45 Planétopia : Reportage.

**RTL9** 

19.35 Friends. Celui qui s'auto-hypnotisait. 20.35 Les Ex de mon mec. Film. Comédie. EU. 2004. Réal.: Nick Hurran. 1 h 55. 22.30 Scarface. Film. Thriller. EU. 1983. Réal.: Brian De Palma. 2 h 50. 1.20 Poker After Dark.

**Canal Alpha** 

6.03 Initiales 9.06 Messe 10.03 Culte 11.03 Entre les lignes 12.03 Zone critique 13.00 Journal 13.30 L'écoute des mondes 15.03 Comme il vous plaira 17.03 La tribune des jeunes musiciens 19.03 Chant libre 20.03 Musique d'avenir 22.30 Le journal 22.40 JazzZ 0.03 Les nuits d'Espace 2

**EUROSPORT** 

11.00 Tournoi WTA de Moscou. Tennis. Finale. En direct. En Russie. 13.00 Slalom géant messieurs. Ski alpin. Coupe du monde 2010/2011. 2e manche. En direct. 22.15 Motorsports Weekend. 22.30 Clash Time. 22.35 Watts. Le zapping sportif de la semaine.

**RSI1** 

18.10 Il giardino di Albert. 19.00 Il Quotidiano. 19.20 Controluce. 20.00 Telegiornale. 20.35 Insieme. 20.45 Verso ovest, un soffio nuovo. 22.00 Cult tv. 22.35 Telegiornale notte. 22.45 Meteo notte. 22.50 Parla con lei. Film. Drame.

**RSI2** 


19.30 La Domenica Sportiva. 20.00 Tesori del Mondo. Il Monastero di San Gallo. 20.20 One Tree Hill. Con affetto, Peyton. 21.05 Dr. House. Fallimento epico. 21.50 Dr. House. Il tiranno. 22.40 Prison Break. Prova finale.

**RAI1** 

15.50 Domenica in... Amori. 16.15 Domenica in... onda. 18.50 L'eredità. 20.00 Telegiornale. 20.35 Rai TG Sport. 20.40 Soliti ignoti. 21.30 Terra Ribelle. Film TV. Sentimental. Ita - Arg. 2010. Réal.: Cinzia TH Torrini. 2 h 10. 3. 23.40 TG1. 23.45 Speciale TG1.

**SAT1** 

19.00 ... ins Grüne ! Das Stadt-Land-Lust-Magazin. 20.00 Sat.1 Nachrichten. 20.15 Navy CIS. 21.15 The Mentalist. Kein einziges Wort. 22.15 Cougar Town : 40 ist das neue 20 («Super Single» en Suisse). Der Ellie-Tag. 22.45 Planétopia : Reportage.

**TVM3** 


15.05 TVM3 Tubes. 15.30 Playlist. 16.00 TVM3 Music + M3 Pulse. 17.00 TVM3 Hits. 18.55 Pas si bête. 19.00 Charles Aznavour dans Studio TVM3. 19.45 Cinéma week-end Rubrique. 20.00 Les clefs de l'avenir. 22.00 TVM3 Hits + M3 Love.

**TÉLÉ OBJECTIF RÉUSSIR** 

Boucles à 12.00 - 14.00 - 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00. Magazine, interviews, reportages sur la culture et le social du canton

**CANAL+** 

19.35 Canal Football Club (C). Seconde partie. 20.55 Le grand match. Présentation du match Lille / Marseille. 21.00 Lille/Marseille. Football. Championnat de France Ligue 1. 10e journée. En direct. 22.55 Canal Football Club.

**SF1** 

18.00 Tagesschau. 18.15 Tierische Freunde. 18.50 g & g weekend. 19.20 Mitnand. 19.30 Tagesschau. 20.05 Kampf der Chöre. 22.15 Giacobbo/Müller. Late Service Public. 23.05 Tagesschau. 23.30 Stars : Joe Zawinul.

**SF2** 

18.00 Tagesschau. 18.05 Meteo. 18.15 Sportpanorama. 19.30 Tagesschau. 20.00 27 Dresses. Film. Comédie sentimentale. EU. 2008. Réal.: Anne Fletcher. 1 h 55. 21.55 Cash-TV. 22.25 Lost. Bins ans Ende ihrer Tage. 23.15 Lost. Alle lieben Hugo.

**RAI2** 

17.05 Stadio Sprint. 18.00 TG2 L.I.S.. 18.03 Meteo. 18.05 90° Minuto. 19.00 Numero Uno. 20.00 Stracult pillole. 20.30 TG2. 21.00 NCIS. Giurisdizione. 21.45 Castle. Morte di un fattorino. 22.35 La Domenica Sportiva. Magazine. Sportif. 2 h 25.

**MTV** 

19.20 The City. 19.45 The City. 20.10 Hitlist MSN. 21.05 L'Incroyable Famille Kardashian. 22.00 Bienvenue à Jersey Shore. 22.50 Ma life présente. Le sexe, l'amour et moi. 23.15 Ma life présente. Le sexe, l'amour et moi. 23.45 South Park.

**SWR** 

19.15 Die Fallers. Pilgerinnen. 19.45 Aktuell. Mit 20.00 Tagesschau. 20.15 SonntagsTour. Durch das Brohltal. 21.15 Schreinerei Fleischmann. 21.45 Sport im Dritten. Mit Nachrichten. 22.45 Grossstadtrevier. Einsame Helden.

**RADIOS**

**La Première**  
6.03 Journal 9.06 De quoi j'me mêle 10.06 Synopsis 11.03 La soupe 12.30 Journal 13.03 Un dromadaire sur l'épaule 14.03 Airs de rien 15.03 Impatience 16.03 La riale 17.03 Dans les bras du figuier 18.00 Forum 19.03 Histoire vivante 20.03 Hautes fréquences 21.03 Babylone 22.03 Miam Miam 22.30 Journal 22.40 Haute définition 23.03 Intérieurs 0.03 Aqua concert

**PLANETE** 

18.55 Faites entrer l'accusé. L'affaire Caroline Dickinson. 20.15 Chroniques de l'Ouest sauvage. Les printemps des grizzlis. 20.40 Les ailes de la guerre. Le P-47 Thunderbolt: l'ogre de la Seconde Guerre mondiale. 22.25 Après la gauche.

**ARD** 


20.00 Tagesschau. 20.15 Tatort. Film TV. Policière. All. 2010. Réal.: Florian Froschmayer. 1 h 30. Inédit. 21.45 Anne Will. 22.45 Tagesthemen. Mit 23.05 Ttt, titel thesen temperamente. 23.35 Super Size Me. Film. Documentaire.

**TVE I** 


15.00 Telediario 1a Edición. 15.50 El tiempo. 16.00 Las chicas de oro. 16.55 Como hemos cambiado. 17.25 Informe semanal. 18.25 A pedir de boca. 18.55 España directa. 21.00 Telediario 2a Edición. 22.00 El tiempo. 22.10 Aguila Roja. 23.30 Cronicas.

**MEZZO** 

17.00 Rigoletto. Opéra. 2 heures. 19.00 Divertimento. Clips. 1 h 30. 20.30 Au coeur du Ballet du Théâtre Mikhailovsky. 21.30 Shéhérazade. Ballet. 22.00 Mahmood Ahmed. Concert. Musique du monde. 23.00 Divertimento. Clips.

**BBC E** 

17.20 Doctors. Stranger on a Bridge. 17.50 Doctors. Dare, Double Dare, Truth. 20.20 Doctors. Big Momma. 18.55 Strictly Come Dancing. 19.55 Strictly Come Dancing Results Show. 20.40 Mutual Friends. 21.35 Holby Blue. 22.25 New Tricks. Father's Pride.

**RTL** 

18.45 RTL aktuell. Nachrichten und 19.03 RTL Aktuell, das Wetter. 19.05 Schwiegertochter gesucht. 20.15 Transport, the Mission. Film. Action. 22.00 Spiegel TV Magazin. 22.45 Original, individuell, anders, die Grossstadt-Unikate. 23.15 Faszination Leben.

**Espace 2**  
6.03 Initiales 9.06 Messe 10.03 Culte 11.03 Entre les lignes 12.03 Zone critique 13.00 Journal 13.30 L'écoute des mondes 15.03 Comme il vous plaira 17.03 La tribune des jeunes musiciens 19.03 Chant libre 20.03 Musique d'avenir 22.30 Le journal 22.40 JazzZ 0.03 Les nuits d'Espace 2



**AIR DU TEMPS**  
VIVIAN BOLOGNA



## Vous prendrez bien une fondue au fromage au jus de pommes

Les délices de l'automne ne laissent aucun gourmet qui se respecte de marbre: croûte aux champignons, menu de la Saint-Martin, civet de chevreuil et j'en passe. Ces mets et ceux des autres saisons perdront-ils de leur saveur dans les années à venir? Sans doute. Le couperet est tombé. L'exception romande a vécu. La dernière édition du célèbre «Croqu'menus» a fait disparaître toute goutte d'alcool de ses pages, prévention oblige, à l'instar de son alter ego alémanique

«Tiptopf» qui pratique de la sorte depuis les années 1980. A l'époque, les traducteurs romands avaient courageusement opté pour une adaptation orientée vers la culture culinaire française. Depuis, la législation fédérale est passée par là. Les Welsches peuvent regarder le verre à moitié plein et se dire qu'ils ont repoussé pendant près de trois décennies la mise à mort de leur patrimoine culinaire. Désormais, les petits écoliers doivent se priver de

fondue au fromage au jus de cuisine évaporé. Place à sa cousine au cidre de pomme, mmh! Les futurs cuisiniers en herbe feront l'impasse sur le jambon au madère, ne déglaceront plus les émincés avec une goutte de blanc et prépareront des poires au jus de raisin. Dans ces conditions, la cuisine du 21<sup>e</sup> siècle s'annonce des plus succulentes. Je ne peux que me réjouir du menu de la pendaison de crémaillère de ma fille, à l'horizon 2030.

### MÉTÉO

**Samedi**  
23 octobre 2010  
Saint Séverin

Ils sont nés à cette date:  
**Pelé**, footballeur  
**Pierre Vassiliu**, chanteur

Lever: 8 h 01  
Coucher: 18 h 31

Lever: 18 h 17  
Coucher: 8 h 32  
Dernier quartier: 30.10

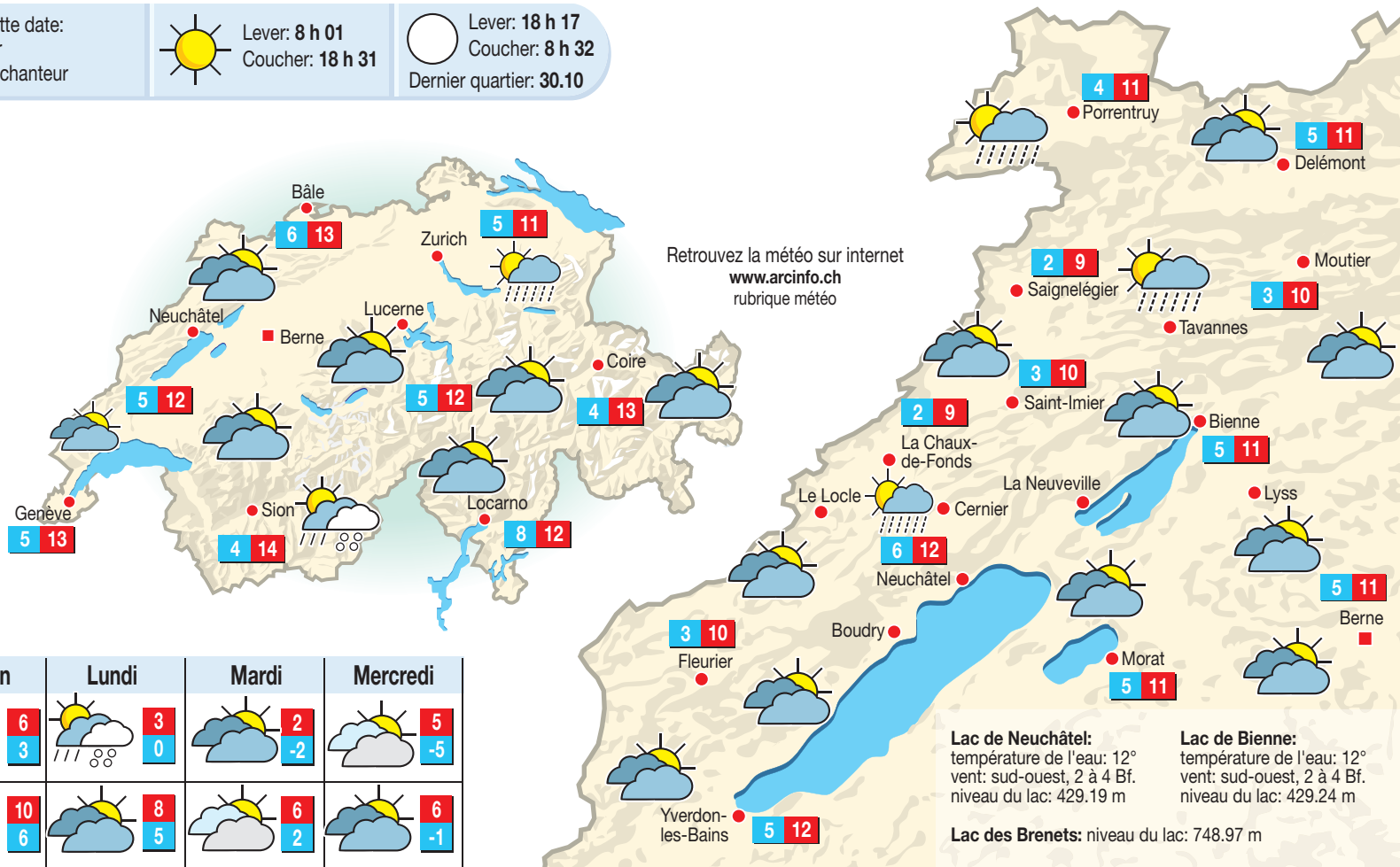
### Ciel pas d'aplomb, mais plutôt plombé

par Jean-François Rumley

**Situation générale.** Un week-end qui ne veut pas vous enthousiasmer et rester dans votre mémoire comme un monument de sérénité. Des nuages poussifs attaquent depuis le sud aujourd'hui mais ce sont ceux du nord qui vont déverser leur venin mouillé demain. De l'air froid est en embuscade et est pour la suite.

**Prévisions pour la journée.** Le nuage nouveau est arrivé et c'est une petite cuvée, il ne donne que des restes d'ondées ce matin. Ne s'embrez pas dans la dépression car cela pourrait être pire, le soleil à la lumineuse idée de montrer des échantillons de rayons l'après-midi. Le mercure reprend des couleurs, 12 degrés.

**Les prochains jours.** Perturbé demain puis Apollon montre ses frais rayons.



**Qualité de l'air**

Favorable



Défavorable

Il faut savoir choisir, Apollon n'est pas très performant mais vous gagnez un brin de degrés.

	Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
<b>En montagne</b> (1000 m)	9 / 2	6 / 3	3 / 0	2 / -2	5 / -5
<b>En plaine</b> (500 m)	12 / 5	10 / 6	8 / 5	6 / 2	6 / -1

### HIER À 12 HEURES

En Suisse	Sion	Zurich	En Europe	Berlin	Lisbonne	Londres	Madrid	Moscou	Nice	Paris	Rome	Vienne
Bâle	très nuageux	6°	très nuageux	11°	beau	11°	très nuageux	8°	très nuageux	19°	très nuageux	8°
Berne	très nuageux	7°	très nuageux	8°	très nuageux	17°	très nuageux	8°	très nuageux	20°	beau	9°
Genève	très nuageux	9°	très nuageux	17°	très nuageux	10°	très nuageux	5°	très nuageux	24°	très nuageux	18°
Locarno	très nuageux	14°	très nuageux	8°	très nuageux	10°	très nuageux	5°	très nuageux	28°	très nuageux	19°
Nyon	très nuageux	11°	très nuageux	8°	très nuageux	10°	très nuageux	5°	très nuageux	28°	très nuageux	19°

Dans le monde	New Delhi	Hongkong	Sydney	Pékin	Tel Aviv	Tokyo	Atlanta	Chicago	Miami	Montréal	New York	Toronto
Alger	beau	24°	très nuageux	23°	beau	23°	beau	11°	très nuageux	29°	très nuageux	8°
Le Caire	très nuageux	28°	beau	20°	très nuageux	16°	très nuageux	11°	très nuageux	5°	très nuageux	8°
Las Palmas	beau	24°	très nuageux	13°	peu nuageux	29°	très nuageux	11°	très nuageux	5°	très nuageux	8°
Nairobi	orageux	18°	très nuageux	20°	très nuageux	16°	très nuageux	11°	très nuageux	5°	très nuageux	8°
Tunis	très nuageux	21°	très nuageux	16°	très nuageux	16°	très nuageux	11°	très nuageux	5°	très nuageux	8°

### LE COUP DE GRIFFE DE VINCENT L'ÉPÉE

## Essence: la France à sec



### MARTIN FREEMAN

## Il sera «Bilbo le Hobbit»

Bilbo Baggins, héros de la saga «Bilbo le Hobbit» de Tolkien, sera incarné par Martin Freeman dans l'adaptation que va tourner le réalisateur néo-zélandais Peter Jackson, a annoncé ce dernier. L'acteur britannique est apparu dans plusieurs films, dont «Love Actually». Mais Martin Freeman, 39 ans, est surtout connu pour son rôle de représentant commercial dans la comédie culte de la télévision britannique «The Office» de Ricky Gervais. «Il arrive rarement dans votre carrière que vous rencontrez un acteur dont vous savez qu'il est né pour un rôle, mais c'est ce qui s'est passé lorsque j'ai rencontré Martin», a déclaré Peter Jackson dans un communiqué. «Il est intelligent, drôle, surprenant et courageux... exactement comme Bilbo», a-t-il ajouté. Le tournage de «The Hobbit», un film en deux parties qui raconte ce qui s'est passé avant «Le Seigneur des anneaux», démarrera en février, mais le lieu du tournage n'est pas encore décidé. Un conflit très vif oppose Jackson au syndicat des acteurs néo-zélandais et le réalisateur a menacé de tourner le film ailleurs qu'en Nouvelle-Zélande. Cette dispute qui dure depuis des mois avait poussé le premier ministre John Key à intervenir début octobre. Peter Jackson avait tourné la



**MARTIN FREEMAN** L'acteur britannique jouera Bilbo Baggins, héros de la saga «Bilbo le Hobbit» de Tolkien que va adapter le réalisateur néo-zélandais Peter Jackson. (KEYSTONE)

trilogie de «Seigneur des Anneaux» dans son pays natal. Le projet de «Bilbo le Hobbit» a pris beaucoup de retard: le film devait initialement sortir en 2010 et 2011. /ats-afp



**JOBUP.CH**  
N°1 de l'emploi en Suisse romande  
plus de 5'000  
annonces sur  
[www.jobup.ch](http://www.jobup.ch)

# LES RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI

> 67 OFFRES

**Vous cherchez un emploi?**

L'Express du samedi + Les rendez-vous de emploi 1 an pour Fr. 95.-

**L'EXPRESS** arc

<http://abonnement.arcinfo.ch>

**L'EXPRESS**  
PREMIER D'ARTS DE NEUCHÂTEL, POUVOIR LE SUCCÈS EN 2010

**Samedi 23 octobre 2010**

Supplément du journal L'Express - Paraît chaque samedi, ne peut pas être vendu séparément

[www.pilote.ch](http://www.pilote.ch)

**Priorité à la formation** «Engager les jeunes, c'est s'engager!» est depuis plusieurs années déjà le slogan qu'a adopté Formapro. Il se révèle être aujourd'hui au centre de l'actualité après le formidable succès remporté par l'édition 2010 de Capa'cité organisée à Neuchâtel.

## S'engager en engageant des jeunes

**PATRICE GAILLE**  
Responsable promotion -  
secrétaire Capa'cité  
Service des formations  
postobligatoires

[www.ne.ch/sfpo](http://www.ne.ch/sfpo)  
sfpo@ne.ch  
032 889 79 19

Capa'cité 2010 vient à peine de fermer ses portes à Neuchâtel que les effets se font déjà sentir. Plus de 710 places d'apprentissage sont déjà offertes dans le canton. S'il est prématuré de tirer un bilan global et définitif de la manifestation, force est de constater que la Cité des métiers neuchâteloise a connu un succès extraordinaire auprès des publics visés, tant auprès des élèves de 8e, 9e année et du préapprentissage, des enseignants et des parents que des entreprises formatrices ou non formatrices, des formateurs en entreprise et responsable RH, des personnes en recherche d'emploi ou voulant se réorienter et du tout public en général.

### La plus vivante des vitrines

Cette réussite est le fruit d'une volonté commune et collaboration efficace de tous les acteurs ayant participé à la mise en œuvre de cette 3e édition de Capa'cité. Tout le monde est à féliciter chaleureusement, les partenaires et acteurs de la formation professionnelle, les associations professionnelles, les institutions cantonales de la formation professionnelle, les entreprises privées, les formateurs, les enseignants et tous les apprentis. Merci à tous ceux qui ont rendu possible que notre jeunesse puisse



Démonstrations très suivies à Neuchâtel lors de Capa'cité. (Guillaume Perret)

découvrir la plus vivante des vitrines des formations professionnelles neuchâteloises et lui permettre ainsi de construire et réfléchir à ses projets et choix concrets de métiers. Dans un tel contexte, Capa'cité constitua un tremplin au lancement du plan d'actions en faveur de la stratégie cantonale liée à l'avenir de la formation professionnelle que le conseiller d'Etat, chef Decs M. Philippe Gnaegi a présenté lors d'une soirée conférence débat. Trouver le rapport de synthèse «Avenir de la formation professionnelle neuchâteloise à l'adresse: [www.ne.ch/decs](http://www.ne.ch/decs) > Consultations

Les objectifs du plan d'actions, fixés par le Conseil d'Etat, visent à une augmentation des élèves choisissant la voie professionnelle en sortant de l'école obligatoire et à un accroissement de la proportion des apprentissages en entreprise au détriment des formations en écoles à plein-temps. L'atteinte de ces objectifs passe par une augmentation importante de l'offre de places d'apprentissage.

### Répondre aux besoins

L'élan de solidarité de l'ensemble des partenaires de la formation professionnelle qui a été constaté lors

de Capa'cité 2010 est un signe très encourageant, nul doute qu'il faudra qu'il soit tout autant soutenu ces prochaines années afin de répondre aux besoins des jeunes et des employeurs. Le Service des formations postobligatoires se tient à la disposition de toutes les entreprises intéressées à offrir des nouvelles places d'apprentissage et se réjouit de pouvoir les aider à concrétiser leurs démarches.

### Former c'est:

- Assurer l'avenir de la profession.
- Préparer un métier aux évolutions.
- Miser sur une relève de qualité.
- Conserver et développer des savoirs de proximité.

Désirez-vous offrir une nouvelle place d'apprentissage? Formapro vous conseille dans vos démarches.

Notre adresse: Service des formations postobligatoires  
Formapro  
Espace 1  
Case postale 2083  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 889 69 40 ou 032 889 60 52  
e-mail: sfpo@ne.ch  
[www.ne.ch/formapro](http://www.ne.ch/formapro)  
[www.formapro.ne.ch](http://www.formapro.ne.ch)



## OFFRES D'EMPLOI

### Haute Ecole Pédagogique - BEJUNE

Service de l'administration et des finances  
Rue du Banné 23  
2900 Porrentruy  
saf@hep-bejune.ch



La Haute Ecole Pédagogique - BEJUNE cherche un-e:

### Formatrice - formateur

dans le domaine de la didactique de l'histoire de l'art

#### Votre profil

- Titre universitaire de niveau master en histoire de l'art ou titre jugé équivalent
- Certificat d'aptitude pédagogique ou qualifications pédagogiques attestées
- Expérience pédagogique avérée

#### Nos attentes

- Expérience de quelques années dans un poste similaire
- Capacité à travailler en projet dans le cadre d'une équipe pédagogique au niveau romand
- Aptitude à collaborer avec les autres hautes écoles pédagogiques ou universitaires
- Former les futurs enseignant-e-s des différentes hautes écoles romandes

#### Vos tâches

- Assurer la formation didactique des futur-e-s enseignant-e-s en histoire de l'art dans le cadre du diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité
- Réaliser la coordination de la formation au niveau des institutions de formation de la Suisse romande
- Conduire des activités de formation continue
- Mener des activités de recherche

#### Conditions

- Taux d'activité: 50%
- Durée de l'engagement: 4 années, renouvelables
- Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> août 2011 ou date à convenir

#### Procédure

Votre lettre de candidature parviendra, jusqu'au **19 novembre 2010** à M. Pascal Reichen, directeur de l'administration et des finances, rue du Banné 23 - 2900 Porrentruy, avec la mention «Postulation Formatrice-formateur histoire de l'art». Un complément d'information peut être obtenu auprès de M. Jean-Pierre Faivre, recteur (032 886 99 09). Courriel: jean-pierre.faivre@hep-bejune.ch

Cabinet dentaire à Neuchâtel  
cherche pour début janvier 2011

**assistante dentaire**  
**60 à 80%**

Ecrire sous chiffre: V 028-668771,  
à Publicitas S.A., case postale  
48, 1752 Villars-s/Glâne 1

atelier oi

cherche de suite pour compléter son équipe

Architecte EPF/HES  
avec minimum 5 ans d'expérience

Architecte d'intérieur  
avec expérience dans le domaine retail

Dessinateur

avec minimum 5 ans d'expérience

pour tous les postes proposés, capacité de gérer  
des projets complets de manière autonome

français, anglais, allemand

envoyer curriculum vitae et références  
à l'attention des Ressources Humaines par  
e-mail ou par courrier à l'adresse ci-dessous

atelier-oi-sa • Moitel • Rte de Bienne 31 • CH-2520 La Neuveville  
[www.atelier-oi.ch](http://www.atelier-oi.ch) • contact@atelier-oi.ch • Tél. +41 32 751 56 66

## Maîtriser

Nous sommes un des **leaders suisses** dans la réalisation d'équipements d'assemblage de composants micro-techniques. Pour répondre à notre développement, nous recherchons un:



### Fraiseur CNC (h/f)

#### Votre profil:

- CFC de Polymécanicien ou titre jugé équivalent
- Maîtrise de la programmation CNC (ISO + FAO) (idéalement Gibbscam)
- Expérience confirmée dans les travaux délicats et précis
- Esprit d'initiative, autonome, polyvalent et capable de s'intégrer dans une équipe.

#### Votre mission:

- Exécuter les mises en train, le suivi et le contrôle de la qualité de production
- Effectuer la programmation CNC
- Proposer des améliorations sur les équipements et outils de production

Un team professionnel et motivé vous attend dans un climat de travail dynamique et bien structuré, où vous pourrez aussi bien faire valoir vos compétences professionnelles qu'humaines.

Recherchez-vous un nouveau challenge ? Alors adressez votre dossier complet à l'adresse ci-dessous :

**P** Petitpierre SA  
Ressources humaines  
Chemin des Murgiers 12  
Petitpierre CH-2016 Cortaillod

[www.petitpierre.ch](http://www.petitpierre.ch)



## Responsable régional de vente pour la région Jura - 3 Lacs

Dans le cadre du développement du Marché Suisse romande, nous proposons le poste de Responsable régional de vente pour la région Jura - 3 Lacs

En qualité de membre de notre équipe d'encadrement pour la Suisse romande, vous participez au développement et au suivi des affaires dans votre région. Vous encadrez et soutenez les agents généraux indépendants et leurs collaborateurs et contribuez à fortifier l'image de notre Société.

Vous bénéficiez d'une formation complète en assurances et occupez ou avez occupé une fonction d'agent général ou équivalente dans une compagnie d'assurances. Grâce à votre orientation clientèle et vos qualités de management, vous êtes un/e interlocuteur/trice compétent/e et convaincant/e. Engagé/e et flexible, vous avez du plaisir à travailler dans

un environnement dynamique et stimulant. Vous êtes domicilié à proximité du lac de Neuchâtel et y possédez un réseau relationnel important. De bonnes connaissances en allemand sont indispensables dans cette fonction.

Nous vous offrons la possibilité d'évoluer au sein d'une équipe motivée et performante et mettons à votre disposition les outils nécessaires à votre réussite, l'image d'une grande marque ainsi que des produits de qualité et compétitifs.

Si vous avez envie de contribuer au succès de notre Marché Suisse romande et de rejoindre un team jeune et motivé, nous attendons avec plaisir votre dossier de candidature complet en ligne via notre site : [www.zurich.ch](http://www.zurich.ch), rubrique Carrière

Zurich Insurance Company Ltd  
Colette Buchi  
Téléphone: 0041 21 627 40 86

Zurich HelpPoint®

Parce que pour nous vous êtes importants.



Because change happenz.®

## TIFFANY&CO.

TIFFANY WATCH CO. LTD  
STÄMPFLISTRASSE 43, 2500 BIEL/BIENNE 4, SWITZERLAND  
TEL +41 (0)32 346 13 00 TEL +41 (0)32 346 13 99

Fondé en Janvier 2008, Tiffany Watch Co. Ltd rejoint la famille des montres prestigieuses et luxueuses du Swatch Group et a pour fonction le design, la fabrication et la distribution des montres Tiffany & Co.

Afin de compléter notre équipe «Produits», nous recherchons un (e)

### Chef de projets

#### Vos activités

Vous gérez les développements des nouveaux produits en vous basant sur l'ensemble des lignes de la collection afin de les faire évoluer et participez activement à l'introduction du produit sur les marchés. Par des analyses systématiques de marché, vous reconnaissez les tendances et les besoins actuels. Vous développez des concepts de produit, donnez une impulsion importante au niveau du design et participez à la réalisation de prototypes. En collaboration avec nos différents départements, tels qu'achats, communication et ventes, vous contribuez à assurer notre position sur le marché.

#### Votre profil

De formation technique, vous êtes passionné d'horlogerie, soit par le côté technique ou esthétique. Vous êtes au bénéfice d'une expérience confirmée dans un poste similaire dans l'horlogerie et vous souhaitez mettre votre dynamisme au service de notre marque. De langue maternelle française, vous possédez de très bonnes connaissances d'anglais, l'allemand serait un atout. Vous maîtrisez parfaitement les outils MS-Office. Ce poste s'adresse à une personnalité ouverte et communicative, privilégiant le travail d'équipe et possédant un bon esprit de synthèse. Disponible et flexible, la satisfaction du client est pour vous l'objectif principal.

#### Nous vous offrons

Une activité variée dans un environnement dynamique et international, des conditions sociales de premier ordre, ainsi que des possibilités de développement personnel et professionnel.

Si vous êtes motivé par ce nouveau défi, nous vous prions de transmettre votre dossier de candidature complet aux coordonnées suivantes :

Tiffany Watch Co. Ltd  
Madame Marisol MARTIN, Human Resources,  
Rue Stämpfli 43, 2500 Biemme 4  
Tél: 032/346.13.25  
E-mail: [marisol.martin@tiffanywatchco.com](mailto:marisol.martin@tiffanywatchco.com)

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

#### Solidarité-Handicap mental

« La Maison de Trey »  
Foyer d'hébergement à Trey (VD)

- Public accueilli : adultes mentalement handicapés avec troubles du comportement
- Ouverture 24h/24h, 365 j./an
- Prise en charge individuelle (modèle Teacch)

Recherchons :

#### Directeur/trice socio-éducatif/ve

Pourcentage : entre 80% et 100%

**Missions principales :** diriger une petite institution en respectant les exigences légales et réglementaires, construire le projet pédagogique avec l'équipe éducative et les familles, garantir la sécurité et le bien-être des résidents, collaborer avec les familles, assurer la gestion administrative et financière.

#### Exigences :

- formation en autisme et connaissance de la méthode TEACCH
- expérience dans la gestion d'équipe
- bonnes capacités d'organisation, de coordination et de communication
- aisance rédactionnelle
- adhésion aux valeurs du projet-pilote
- flexibilité et disponibilités
- véhicule indispensable

**Nous offrons :** responsabilités et activités variées – conditions salariales des CCT en vigueur – soutien de la direction de SHM – participation à une expérience pilote.

**Date d'entrée** de suite ou à convenir  
**Délai de postulation :** 15 novembre  
**Offres** avec CV, diplômes, certificats de travail et références, à adresser par courrier uniquement à :  
Solidarité-Handicap mental  
Direction  
Rue du Maupas 49  
1004 Lausanne

#### Solidarité-Handicap mental

« La Maison de Trey »  
Foyer d'hébergement à Trey (VD)

- Public accueilli : adultes mentalement handicapés avec troubles du comportement
- Ouverture 24h/24h, 365 j./an
- Prise en charge individuelle (modèle Teacch)

Nous recherchons pour compléter l'équipe éducative actuelle:

#### Accompagnants(tes) socio-éducatifs(tives)

#### Nous offrons :

- Conditions salariales des CCT
- Offres de formation continue
- Participation à une expérience pilote
- Travail d'équipe et partage des responsabilités

#### Profil :

- Diplôme d'éducateur, d'ASE ou expérience dans la prise en charge de personnes handicapées avec graves troubles du comportement et/ou formation en autisme
- Motivé à travailler avec ce public
- Véhicule indispensable

**Date d'entrée** de suite ou à convenir  
**Délai de postulation :** 15 novembre  
**Offres** avec CV, diplômes, certificats de travail et références, à adresser par courrier uniquement à :  
Solidarité-Handicap mental  
Direction  
Rue du Maupas 49  
1004 Lausanne



#### LA PIMPINIÈRE

Fondation en faveur des personnes handicapées du Jura bernois  
2710 Tavannes

Nous accueillons actuellement 131 personnes adultes avec une déficience mentale de degré léger à sévère dans différents lieux de travail, d'habitat ou de résidence. L'encadrement est assuré par 140 personnes (101EPT). L'équipe de direction et des cadres est formée de 7 personnes. Informations complémentaires sur notre site internet [www.lapimpiniere.ch](http://www.lapimpiniere.ch)

Le titulaire actuel désirant prendre sa retraite en été 2011, le conseil de fondation met au concours le poste de:

#### directeur général ou directrice générale

#### Mandat

- mener à bien la mission de La Pimpinière au travers d'une gestion appropriée des ressources humaines, financières et immobilières;
- favoriser une culture d'entreprise basée sur les besoins des bénéficiaires de prestations, les attentes du personnel et les exigences posées par la direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne;
- développer et affiner des méthodes modernes et efficaces de gestion d'entreprise dans le respect de la charte de La Pimpinière et en étroite collaboration avec le directeur-adjoint et responsable pédagogique, ainsi que l'équipe des cadres de l'institution;
- garantir une politique financière budgétaire et comptable saine et performante.

#### Profil souhaité

- formation professionnelle supérieure de niveau HES, universitaire ou jugée équivalente;
- expérience professionnelle de plusieurs années dans un poste à responsabilité;
- compétences solides en matière de conduite de personnel et de gestion financière et administrative;
- implication personnelle dans la vie régionale;
- aptitude à entretenir des relations humaines de qualité;
- personnalité dynamique, ouverte et à l'écoute;
- âge idéal de 35 à 50 ans.

#### Pour ce poste nous offrons

- des conditions de travail intéressantes;
- des possibilités de formation continue;
- une organisation certifiée ISO9001 et OFAS-AI2000.

#### Entrée en fonction: été 2011.

Renseignements auprès de M. Gérard Mathez, directeur actuel, au numéro 032 482 64 94.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et copies de certificats et diplômes devront nous parvenir **jusqu'au 12 novembre 2010** à l'adresse suivante, avec la mention «candidature directeur»:

**Fondation La Pimpinière, Candidature directeur, Rue H.-F. Sandoz 64, Case postale 132, 2710 Tavannes**





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de la défense, de la  
protection de la population et des sports  
DDPS

**Armée suisse**

Etat-major de conduite de l'armée EM  
cond A  
Centre de compétences SWISSINT

**SWISSCOY  
LMT (Liaison and Monitoring Team)**

Pour notre mission pour le compte de la KFOR au Kosovo, nous recherchons

des **officiers**, des **sous-officiers** et des **soldats** pour fonctionner au sein des «Liaison et Monitoring Teams» (LMT)

**Votre profil:**

- Formation militaire de base complète effectuée en Suisse (toutes les grades militaire)
- Aptitude à travailler en équipe et expérience de la conduite
- Très bonnes connaissances orales et écrites de l'anglais et de l'allemande
- Bonnes connaissances d'informatique
- Posséder un permis de conduire civil de catégorie B
- Posséder un permis militaire de catégorie 920 (Puch) est un avantage
- Âge maximum 50 ans

**Cahier des charges:**

En tant que membre de l'équipe, vous «prenez la température» de la population d'origine kosovare. Grâce aux informations récoltées lors de contacts, de rencontres, de patrouilles et de rapports, vous contribuez avec votre équipe, dans votre domaine de responsabilités, à donner un aperçu général de la situation de la KFOR.

En outre, vous participez à des rencontres fixées à intervalles irréguliers destinées à l'échange d'informations avec d'autres LMT et avec vos supérieurs, et vous informez par rapport à la situation dans votre domaine de responsabilités.

Pour exercer votre activité au sein d'une LMT, vous devez être capable de travailler de manière très autonome, faire preuve de maturité personnelle, disposer de capacités analytiques et être prêt à faire face aux problèmes et aux préoccupations de la population d'origine kosovare.

**Candidature écrite à :**

Etat-major de conduite de l'armée  
Centre de compétences SWISSINT  
11 Personnelles, Caserne Wil  
6370 Stans-Oberdorf  
(concerne: KFOR / LMT)  
www.armee.ch/peace-support

Vous trouverez d'autres annonces intéressantes de la Confédération à l'adresse suivante:  
[www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch)



**ETA SA**  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices a fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre usine de Fontainemelon, nous recherchons un :

**Chef de groupe  
(en horaire équipe 2x8)**

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

**Vos tâches**

Au sein du département "Usinage en bandes" fabriquant des ébauches de mouvements horlogers, vous êtes en charge du suivi de la production et des lancements des nouveaux produits sur des machines de transfert de type Fleury et des presses de type EBU. De plus, vous encadrez une équipe d'une dizaine de collaborateurs et travaillez en étroite collaboration avec différents services tels que la Qualité et l'Industrialisation.

**Votre profil**

Titulaire d'un CFC de mécanicien ou d'une formation jugée équivalente, vous bénéficiez d'une expérience dans le domaine de l'usinage de produits horlogers (fraisage). Vous connaissez les méthodes de pilotage de la qualité et les presses de découpage, de rectifiage et d'extraction. Vous appréciez gérer une équipe et êtes dynamique, consciencieux et autonome.

**Rectifieur de coordonnées**

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

**Vos tâches**

- Rectification de coordonnées
- Rectification de profil
- Rectification extérieure
- Contrôles tridimensionnels

**Votre profil**

Titulaire d'un CFC de mécanicien ou d'une formation jugée équivalente, vous connaissez les techniques de rectifiage. Motivé, minutieux, attentif et précis, vous êtes prêt à relever de nouveaux challenges.

**Nous vous offrons**

- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

**Pour postuler**

Merci d'adresser votre dossier de candidature à l'adresse mentionnée ci-dessous.

**Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!**

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Human Resources  
Robert 13  
2052 Fontainemelon  
Tél. 032 854 11 11



A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**



C'est au sein des ateliers modernes de la Manufacture des Montres ROLEX SA à Bienne que se crée, grâce à l'utilisation de technologies de pointe, le mouvement chronomètre mondialement connu de la montre Rolex.

Pour satisfaire les besoins de notre société, nous recherchons un(e):

**Technicien/ne / Méthodes - Programmeur**

**Votre mission:**

- Réaliser la programmation des machines de production.
- Participer à la mise au point des programmes auprès des machines.
- Documenter la fabrication (Fiche de réglage).
- Définir les outils de coupe les plus adaptés aux composants horlogers.

**Votre profil:**

- Titulaire d'un CFC de polymécanicien ou micromécanicien ou formation jugée équivalente.
- Connaissances d'un logiciel de CFAO.
- Savoir utiliser les outils informatiques.
- Maîtrise du langage ISO.
- Esprit d'équipe.
- Personne autonome, responsable et motivée.

**Nos prestations :**

- D'excellentes conditions de travail ainsi que des prestations sociales de premier ordre.

Les personnes intéressées sont invitées à nous adresser leur offre de service, accompagnée des documents usuels à:

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
Madame Cathy Francovich  
Ressources Humaines  
Rue David Moning 9 • Case postale  
2501 Bienne  
Tél. 032 339 42 47  
[cathy.francovich@rolex.com](mailto:cathy.francovich@rolex.com)

**Hear the rustling of leaves again**

Phonak Acoustic Implants designs and manufactures implantable hearing solutions for moderate to severe hearing loss. Phonak Acoustic Implants is a newly founded group company owned by Sonova Holding AG, located in Lonay close to Lausanne.

If you wish to be part of our highly motivated team and want to make a substantial improvement to people's quality of life, apply now for the newly created position of:

- Teamleader Mechanical Design Engineering
- Senior Mechanical Design Engineer
- Senior Electronic Design Engineer
- System Architect
- Industrialization Technician

We are looking for dynamic hands-on personalities with proven experience in their relevant field, who are motivated to join a wide team, ranging from mechanical, software and electrical engineers within Phonak Acoustic Implants to external suppliers and development partners. For further details on the open job positions and for apply please visit our website at:  
[www.phonak.com/career](http://www.phonak.com/career)  
[www.acousticimplants.com/career](http://www.acousticimplants.com/career)

We offer interesting and challenging positions with potential for personal development operating in a fascinating high-tech market and a casual work environment, you will enjoy the opportunity to work with a highly driven team of professionals. Ms Monika Hänni, Senior Manager Human Resources looks forward to receiving your online application written in English on [www.phonak.com/career](http://www.phonak.com/career).

Phonak Acoustic Implants SA  
Route de Denges 28E  
1027 Lonay  
Phone +41 21 612 66 27  
[www.acousticimplants.com](http://www.acousticimplants.com)







Fédération de l'industrie horlogère suisse FH  
Verband der Schweizerischen Uhrenindustrie FH  
Federation of the Swiss Watch Industry FH

La Fédération de l'industrie horlogère suisse FH est l'association faitière de l'industrie horlogère suisse. A ce titre, elle contribue à la défense des intérêts communs de ses membres en Suisse et à l'étranger.

Afin de repourvoir le poste à la suite du départ de la titulaire, nous souhaitons engager pour notre service juridique un(e)

## Juriste

à temps partiel (50%-70%) de suite ou date à convenir.

### Votre rôle:

- Effectuer des avis de droit
- Prendre position sur des projets législatifs et répondre aux questions des membres de la Fédération
- Traiter des dossiers juridiques concrets et mener des activités de lutte anticontrafaçon
- L'activité juridique concerne en particulier la propriété intellectuelle et le droit commercial

### Votre profil:

- Formation juridique complète, notamment dans le domaine de la propriété intellectuelle
- Maîtrise des langues française et allemande; très bonnes connaissances d'anglais et d'italien
- Connaissances informatiques vivement souhaitées
- Vif (vive) d'esprit, vous savez prendre des initiatives.

Vous pouvez envoyer votre offre de service, accompagnée d'un curriculum vitae, des documents usuels et d'une photo, à l'attention de M. David Marchand, chef de la division administrative.

Rue d'Argent 6  
CH-2502 Bienne  
Tél. +41 (0)32 328 08 28  
Fax +41 (0)32 328 08 80  
info@fhs.ch/www.fhs.ch

MON FOYER  
HOME



Home Mon Foyer  
cherche à engager

Un/une Assistant-e en Soins et Santé  
Communautaire à 70%

### Nous offrons :

- travail au sein d'une petite équipe,
- salaire selon normes ANEMPA,
- semaine de 40 h.

Le cahier des charges est disponible sur demande.

Entrée en fonction au 1<sup>er</sup> janvier 2011

Les offres manuscrites avec documents d'usage sont à adresser à :

HOME Mon Foyer, Direction  
Grand Rue 25  
2056 Dombresson

## AP CUNIER SA 2525 Le Landeron

Entreprise générale d'électricité  
cherche de suite ou pour date à convenir

## un monteur électricien

### Nous demandons:

- capable de travailler de manière indépendante,
- permis de conduire voiture,
- connaissances réseaux TV et téléphones,
- dépannages en tous genres.

### Nous offrons:

- voiture d'entreprise,
- place stable,
- travaux variés,
- salaire en fonction des capacités,
- bonnes prestations sociales.

Si vous êtes intéressés, contactez la direction par téléphone au 032 751 23 72.

## Landi Val-de-Ruz Société Coopérative 2053 Cernier

Recherche pour son centre agricole des Hauts-Geneveys

## Un responsable de la gestion et de l'exploitation du centre collecteur et du commerce agricole

Poste à plein temps.

Délai de postulation:  
30 octobre 2010

Offre d'emploi à envoyer à:  
Landi Val-de-Ruz  
Passage des Cèpes 1  
2053 Cernier

Renseignements:  
M. Jean-Philippe Schenk  
Tél. 032 853 26 22

## Worldsoft SA est à la recherche d'un Administrateur Systèmes Linux Junior à Neuchâtel

Afin d'assurer le bon fonctionnement technique du système informatique de notre entreprise par le conseil, la mise en place du nouveau matériel, la sécurité informatique et l'administration quotidienne des plateformes. Expérience: Connaître les bases de données (MySQL), Maîtriser les systèmes d'exploitation (Linux), Connaître les protocoles réseaux et les technologies relatives (messagerie, DNS, Firewall, router, etc.) Une maîtrise du Français et de l'Anglais Si cette opportunité vous intéresse, je vous prie de bien vouloir m'envoyer votre CV à: kuehne@worldsoft.fr Worldsoft SA, 2000 Neuchâtel, Herr Rolf D. Kühne

## Poste de cadre vacant par ici: 13 000 candidats.

Source: MACH Basic 2008-2

Tel est le nombre de lectrices et de lecteurs ayant une expérience de cadre qui liront votre annonce. Les médias - notre métier.

Conseil et vente d'annonces:  
Publicitas S.A.  
Rue Saint-Maurice 4, 2001 Neuchâtel  
T 032 729 42 42, F 032 729 42 43  
neuchatel@publicitas.ch

www.publicitas.ch/neuchatel

publicitas

SMR SUISSE  
ROMANDE  
Service Médical Régional Assurance-Invalidité

Le service médical régional AI Suisse romande cherche, pour compléter son équipe, des

## médecins spécialistes

- en psychiatrie
- en médecine interne, générale ou du travail

Taux d'activité: 50-100%

Lieu de travail: Vevey

### Responsabilités principales:

Vous vous prononcez sur les aspects médicaux du droit aux prestations de l'assurance invalidité, plus particulièrement sur la capacité de travail, en collaborant avec les médecins traitants et en rencontrant les assurés pour un examen médical selon les besoins.

Vous apportez vos compétences à l'approche interdisciplinaire des situations.

Vous collaborez avec les spécialistes AI en réinsertion professionnelle, les informant sur les conditions médicales requises pour un travail adapté.

Vous renseignez les gestionnaires des dossiers et les juristes des OAI sur toute question médicale en rapport avec les diverses prestations de l'assurance.

Vous contribuez à diffuser, auprès du corps médical, une information de qualité sur l'AI.

### Profil pour ce poste:

- titre de spécialiste reconnu par la FMH ;
- expérience clinique ;
- facultés de synthèse, de décision et esprit d'équipe.

### Nous offrons:

- une formation approfondie dans le domaine médico-juridique de l'assurance ;
- des conditions salariales définies par le statut de la fonction publique vaudoise ainsi que des avantages sociaux attractifs.

Entrée en fonction: de suite ou à convenir.



Veillez envoyer votre candidature (dossier complet avec photo) à l'adresse suivante:

Office de l'assurance-invalidité pour le canton de Vaud

Service RH (SMR)  
Av. du Général-Guisan 8  
1800 Vevey

rh@vd.oai.ch

### Renseignements:

Dr Antoinette Vincent  
Médecin-chef  
tél. 021/925.86.25

Toutes nos annonces et les avantages à nous rejoindre sont sur notre site internet

www.aivd.ch  
rubrique "emplois"

PRP  
TECHNOLOGIES

www.prp-technologies.eu

Notre groupe est un leader dans le domaine de la minéralisation et de la fertilisation des sols. Nous avons une forte implantation et une croissance constante dans ce secteur.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

## Un conseiller de vente (secteur Neuchâtel / Jura bernois)

### Les exigences de ce poste:

- vous avez une formation agricole et vous connaissez bien ce milieu
- vous aimez le contact avec la clientèle
- vous êtes très motivé
- vous ne craignez pas de prospecter
- vous êtes assidu au travail
- vous êtes capable de prendre des initiatives et d'en assumer la responsabilité

### Nous offrons:

- une formation complète et continue
- des conditions de rémunération très motivantes avec salaire garanti
- d'excellentes perspectives d'évolution
- véhicule de service
- reprise d'une fidèle clientèle existante

N'hésitez pas à faire parvenir votre lettre de candidature + C.V. à: PRP Technologie, à l'att. de M. Gilbert Handschin, Z.I. Ouest. 1580 Avenches. Tél 026 676 06 66

SHG  
SERTISSAGE HAUT DE GAMME

Partenaire de la haute horlogerie, intégrés au groupe Patek Philippe, nous sommes spécialisés dans le sertissage très soigné. Pour faire face à notre développement et renforcer notre secteur «usinage», nous recherchons un(e)

## Technicien(ne) d'exploitation (base mécanique) ou micro-mécanicien(ne)

### Appelé(e) à:

- réaliser l'ensemble de nos programmes d'usinage pour machine CNC 5 axes, programmation ALPHACAM
- assurer la productivité de l'atelier «usinage»
- mettre en place un contrôle qualité
- améliorer les procédés de fabrication et élaborer les gammes opératoires.

Ce poste de confiance sera confié à une personne ayant de très bonnes connaissances dans la programmation, l'usinage et le réglage des machines CNC 5 axes, et ayant la volonté de créer une collaboration étroite avec notre atelier de sertissage.

Nous offrons des conditions de travail modernes dans un environnement agréable ainsi que les avantages sociaux d'une entreprise conventionnée.

Entrée immédiate ou à convenir.  
Les offres écrites sont à envoyer à:

SHG SA, Direction  
Allée du Tourbillon 15  
2300 La Chaux-de-Fonds  
www.shg-sertissage.ch



LA CHAUX-DE-FONDS

METROPOLE HORLOGÈRE  
UHRENMETROPOLE  
METROPOLI OROLOGIAIA  
WATCHMAKING METROPOLIS

Au cœur d'une région transfrontalière de près de 350'000 habitants, La Chaux-de-Fonds, inscrite au Patrimoine mondial de l'Unesco pour son urbanisme horloger, offre le lieu idéal pour stimuler la créativité et favoriser les initiatives. La Ville de La Chaux-de-Fonds réunit les compétences et le savoir-faire de plus de 600 collaborateurs assurant un service public de proximité et de qualité. Pour compléter son effectif, nous sommes à la recherche d'un-e :

## Aide-jardinier/ère à 100 %

Service des espaces verts

**Votre mission** / aide à l'entretien, en équipe, des zones vertes, fleuries, arbres et arbustes.

**Votre profil** / vous avez des connaissances en jardinage, vous êtes dynamique et motivé-e, avez l'esprit d'équipe et savez travailler de manière indépendante. Vous possédez le permis de conduire (catégorie B) et êtes apte à monter sur les échelles. Le service de déneigement en période hivernale implique une domiciliation à proximité de La Chaux-de-Fonds.

**Entrée en fonction souhaitée** / de suite ou date à convenir.

**Nous offrons** / une activité variée au service du public dans un cadre de travail agréable et dynamique / possibilité de formation continue / un traitement selon la réglementation en usage.

**Vous vous reconnaissez dans ce profil ?** Nous attendons avec plaisir votre dossier de candidature complet jusqu'au **10 novembre 2010** par courriel au Service.RessourcesHumainesVCH@ne.ch ou à l'adresse suivante : Ville de La Chaux-de-Fonds / Service des ressources humaines / Madame S. Bipert / Rue de la Serre 23 / 2300 La Chaux-de-Fonds / +41.32.967.62.81.

La confidentialité vous est garantie.

www.chaux-de-fonds.ch





## ZBINDEN POSIEUX SA

Le constant développement de notre département tôlerie industrielle nous permet de compléter notre équipe de production et nous cherchons pour entrée de suite ou à convenir

### 1 chef d'atelier

département tôlerie industrielle

avec quelques années d'expérience dans l'organisation générale d'un atelier de production de tôlerie équipé de machines de dernières générations. Nous offrons un poste intéressant et varié à un professionnel du travail de façonnage de tôles, intéressé à s'engager aussi personnellement dans la production.

### 1 plieur-tôlier

sur presse-plierie de tôles à commande CNC, avec quelques années d'expérience

### 1 mécapratricien CNC

pour une formation sur presse-plierie CNC

### 1 stockeur-manutentionnaire

avec expérience dans le chargement et déchargement au moyen de ponts roulants et élévateur (permis cariste), ainsi que pour l'approvisionnement du stockage automatique de tôles et la logistique de l'atelier de production.

Les candidatures sont à envoyer avec les documents usuels à l'adresse ci-dessous:

ZBINDEN POSIEUX SA, Monsieur Hugo Zbinden  
Rte de Fribourg 96, 1725 Posieux  
Tel. 026 411 99 33 Fax. 026 411 99 35  
E-Mail: [info@zbinden-posieux.ch](mailto:info@zbinden-posieux.ch)  
Internet: [www.zbinden-posieux.ch](http://www.zbinden-posieux.ch)



Champ de la Vigne 2  
CH - 1470 ESTAVAYER-LE-LAC  
Tél. 0041 26 663 99 40  
Fax 0041 26 663 99 49  
E-mail: [info@3cservices.ch](mailto:info@3cservices.ch)  
Site: [www.3cservices.ch](http://www.3cservices.ch)

**3C Services SA**

Entreprise leader sur le marché romand dans les ferrements et les éléments métalliques recherche afin de renforcer son team de vente

### commercial (e) expérimenté (E)

#### Vos activités:

Vous êtes responsable du développement commercial des clients aussi bien existants que nouveaux.

#### Votre profil:

- vous possédez des connaissances techniques dans le domaine de la construction.
- Vous avez le sens de l'initiative et de la négociation.
- Vous êtes une personnalité active, dynamique et indépendante.

#### Nous offrons:

- Un travail captivant au sein d'un team agréable ainsi qu'un environnement professionnel varié.
- une voiture de service

Nous vous invitons à nous faire parvenir votre dossier complet.

#### 3C SERVICES S.A.

M<sup>me</sup> Garzoni  
Champ-de-la-Vigne 2, 1470 Estavayer-le-Lac

## ADVANCES FACIL@IT

Société, en pleine expansion, active dans le domaine du service informatique et de la formation cherche des

### Ingénieurs HES ou équivalent

Profil souhaité :

- Bonnes Connaissances des réseaux sous Windows 2003/2008 Servers (Active Directory, DNS, DHCP...).
- Connaissances des réseaux IP (Cisco...).
- Connaissances Exchange 2003 et/ou 2007, 2010.
- Aptitude à communiquer avec les utilisateurs.
- Sachant travailler de manière indépendante.
- De bonne présentation.
- Permis de conduire.

Les candidats intéressés correspondant au profil sont invités à adresser leur dossier complet à :

ADVANCES Facil@IT S.A.  
Service des Ressources Humaines  
Route de Soleure 12 2072 Saint-Blaise  
Email : [info@facil-it.ch](mailto:info@facil-it.ch)

## ne.ch

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
OFFRES D'EMPLOI DE L'ADMINISTRATION CANTONALE

Département de la justice, de la sécurité et des finances

### Chef ou cheffe du Service pénitentiaire / no 1421

Participant activement au développement de la stratégie pénitentiaire du canton, vous serez amené-e à diriger un service en pleine mutation et à en garantir son fonctionnement. Titulaire d'une licence/master universitaire ou diplômé-e d'une formation supérieure, au bénéfice d'une expérience de conduite d'au moins 5 ans, vous avez pu mettre à profit avec succès vos compétences en matière de management dans un environnement institutionnel. Votre capacité à fédérer sera un atout nécessaire pour occuper cette fonction et relever les importants défis en cours et à venir.

Dans le cadre de l'encouragement du temps partiel, ce poste peut-être repourvu à un taux d'activité compris entre 80% et 100%.

Département de l'éducation de la culture et des sports

### Coach et conseiller ou conseillère en formation professionnelle à 80%

no 1377

Contrat d'une durée déterminée de 2 ans

Pour le Service des formations postobligatoires

Grâce à vos compétences en communication et en médiation interindividuelle, vous accompagnerez et soutiendrez les jeunes au quotidien dans la résolution des difficultés rencontrées et favoriserez l'insertion en formation professionnelle. Vous êtes au bénéfice d'une certification en coaching ou d'une formation jugée équivalente et avez une expérience dans le suivi de jeunes en difficultés.

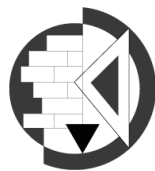
Délai de postulation: 5 novembre 2010

Vous trouverez les détails des offres d'emploi sur:

[www.ne.ch/OffresEmploi](http://www.ne.ch/OffresEmploi)

Votre dossier de candidature complet, précisant le poste recherché, doit être adressé au Service des ressources humaines de l'Etat, Rue du Chasselas 1, 2034 Peseux, tél. 032 889 64 50.

Afin de renforcer la présence des femmes parmi les fonctions supérieures de l'administration cantonale, les candidatures féminines sont vivement encouragées.



**CPMB**  
CENTRE PROFESSIONNEL  
DES METIERS DU BATIMENT

### Maître/sse principal/e de culture générale (100%)

Vos connaissances dans l'enseignement de la culture générale en formation professionnelle et votre expérience professionnelle d'au moins 5 ans dans le domaine vous permettent de dispenser parfaitement le programme aux apprentis de nos filières. Vous êtes de plus au bénéfice des titres requis.

Votre sens de la gestion et vos facultés de communication vous permettent de piloter l'activité de ce secteur de manière efficiente. Cette part de travail correspond à environ 20% du poste.

### Maître/sse de pratique en installations électriques (100%)

Votre fibre pédagogique et votre intérêt pour la formation professionnelle vous prédisposent à dispenser l'enseignement pratique pour les apprentis du secteur.

Vous êtes titulaire d'une maîtrise fédérale d'installateur-électricien et bénéficiez d'au minimum cinq ans d'expérience dans ce domaine.

Entrée en fonction : 15 août 2011

Obligations et traitements légaux

Vous trouverez les détails de ces offres d'emploi ainsi que les spécifications de fonction sur :

[www.cpm.ch](http://www.cpm.ch) - [www.ne.ch/sfpo](http://www.ne.ch/sfpo)

Délai de postulation : 6 novembre 2010

1. Adresser une lettre de candidature manuscrite avec curriculum et pièces justificatives à la direction du Centre professionnel des métiers du bâtiment, Case postale 48, 2013 Colombier
2. Envoyer une copie de la lettre de candidature (sans dossier), pour information, au Service des formations postobligatoires, Espace 1, Case postale 2083, 2302 La Chaux-de-Fonds

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

**ne.ch**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL



### Un(e) conseiller(ère) au service externe

Gestionnaire de portefeuille

Dans le cadre du développement de nos affaires, nous recherchons pour notre agence générale de Neuchâtel **un(e) conseiller(ère) au service externe**

#### Vous êtes

- un professionnel du conseil en assurances ou êtes motivé(e) à apprendre ce métier
- à l'aise dans le contact
- volontaire, persévérant(e)
- capable de travailler de manière indépendante
- impliqué(e) dans la vie associative de votre région
- prêt(e) à vous engager dans une équipe gagnante

#### Vous désirez

- des commissions au-dessus de la moyenne
- des produits innovants
- des tarifs performants
- de l'indépendance dans votre travail
- de la sécurité avec un partenaire à long terme

Alors rejoignez GENERALI et participez à son succès!

N'hésitez pas à nous transmettre votre dossier à l'adresse suivante:

GENERALI Assurances, Yvan Besomi, Agent général  
Fbg de l'Hôpital 1, 2000 Neuchâtel, Tél. 058 471 96 66  
[yvan.besomi@generali.ch](mailto:yvan.besomi@generali.ch)

Nous cherchons de suite ou à convenir:

## PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL

Avec expérience en studio numérique  
Sans CFC s'abstenir

Ecrire sous chiffre à: G 132-237257 à Publicitas SA, case postale 48,  
1752 Villars-s/Glâne 1

L'EXPRESS

sur votre lieu de vacances?

Bulletin de changement d'adresse temporaire sur [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch) rubrique abonnés

### Haute Ecole Pédagogique - BEJUNE

Service de l'administration et des finances  
Rue du Banné 23  
2900 Porrentruy  
[saf@hep-bejune.ch](mailto:saf@hep-bejune.ch)



La Haute Ecole Pédagogique - BEJUNE cherche un-e:

### Responsable de projets

pour la réalisation de missions permanentes et conjoncturelles de formation continue des enseignant-e-s

#### Votre profil

- Formation pédagogique et universitaire ou formations jugées équivalentes
- Expérience dans le domaine de la formation des adultes
- Bonne connaissance des milieux de l'enseignement notamment du niveau secondaire, du système scolaire bernois et de l'enseignement des langues
- Ouverture aux démarches innovantes
- Sens de l'organisation et de la gestion de projets

#### Nos attentes

- Aptitude à conceptualiser et à réaliser des projets de formation, y compris les aspects financiers
- Aptitude à animer des groupes de travail
- Sens de la négociation
- Capacité à travailler en équipe
- Capacité à diriger des projets de manière autonome
- Maîtrise des outils informatiques usuels

#### Vos tâches

- Développement de projets et de mandats de prestations réalisés par la formation continue
- Encadrement et suivi d'activités pédagogiques en faveur du corps enseignant
- Participation à la réflexion sur le développement de la formation continue sur les plans BEJUNE, romand et national

#### Observations

Le (la) responsable de projets est subordonné(e) au doyen de la formation continue. Ce poste à plein temps est modulable. Les candidatures pour une activité à temps partiel seront également prises en compte.

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> août 2011 ou à convenir

Durée de l'engagement: indéterminée

Lieu de travail: Bienne

Procédure: votre lettre de candidature parviendra, jusqu'au 12 novembre 2010 à M. Pascal Reichen, directeur de l'administration et des finances, rue du Banné 23 - 2900 Porrentruy, avec la mention «Postulation responsable de projets». Un complément d'information peut être obtenu auprès de M. Jean-Pierre Baer, doyen de la formation continue au 032 886 99 39, [jean-pierre.baer@hep-bejune.ch](mailto:jean-pierre.baer@hep-bejune.ch)



Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

Et nous en sommes convaincus. Nos collaboratrices et collaborateurs appliquent cette devise au quotidien. En tant que leader sur le marché en matière de conseil média et de vente d'annonces, nous sommes actifs dans la conception d'offres publicitaires. Nos activités sont essentiellement axées sur les besoins de nos clients.

Publicitas La Chaux-de-Fonds vous offre l'opportunité de rejoindre son service externe en qualité de

## Conseil-clients H/F

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> février 2011

Vous conseillez, assistez un cercle de clients défini et gagnez de nouveaux annonceurs. Vous êtes en contact quotidien avec vos clients et les visitez régulièrement. Vous vendez des annonces pour des magazines thématiques, des pages spéciales, etc.

### Aujourd'hui: votre profil

- Vous êtes une personnalité ambitieuse, sachant prendre des initiatives
- Vous travaillez avec systématique
- Vous êtes au bénéfice d'une expérience dans la vente et avez des connaissances commerciales

### Demain: votre chance

Vous aurez la possibilité de mettre en pratique vos qualités dans une entreprise tournée vers l'avenir, soutenant une politique de communication ouverte et transparente, ainsi qu'une culture d'entreprise forte et bien définie. Vous serez rémunéré à la performance, bénéficierez de prestations sociales modernes et poursuivrez une formation ou des cours de perfectionnement en relation avec votre fonction.

### Etes-vous intéressé?

Alors envoyez votre dossier complet de candidature, faisant part de vos prétentions salariales, à M. Carlos Bergantinos, Publicitas SA, Rue St-Maurice 4, 2001 Neuchâtel

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

Press TV Radio Cinema Internet Mobile Ad screen



Une société de PUBLIGroupe



**ETA**<sup>SA</sup>  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices a fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

**Tournez la roue du temps et devenez un membre de notre entreprise dynamique dans laquelle vous contribuez, par votre engagement, à la poursuite du façonnement de notre avenir fructueux.**

Pour nos usines à Grenchen et Bettlach, nous offrons dans le secteur de la Business Unit Swatch & Quartzline les postes suivants (ces postes s'adressent aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

## Agent de processus / ingénieur ES en tant qu'assistant de production

### Vos tâches

Vous soutenez le responsable du secteur impression et décoration de cadrans dans les différentes tâches opérationnelles et administratives du quotidien.

### Votre profil

Vous possédez de préférence une formation de base technique complétée d'une formation supérieure en tant qu'agent de processus ou ingénieur ES, pouvez justifier d'expérience dans la production industrielle de grandes séries, disposez des connaissances de bases dans les secteurs de l'impression et avez des bonnes connaissances de l'allemand et du français.

## Product Manager

### Vos tâches

Vous assurez le suivi de l'assemblage des produits et analysez les non-conformités et retours de marché et coordonnez des groupes de projets pour l'aménagement, la gestion des coûts et des délais.

### Votre profil

Vous disposez d'une formation d'ingénieur en microtechnique ou mécanique avec de l'expérience dans la gestion de projets et vous maîtrisez les langues française et allemande.

## Spécialiste des développements IC et software (ingénieur en électronique)

### Vos tâches

Vous faites partie d'un groupe d'ingénieur en charge principalement de développer les logiciels embarqués (embedded software) des montres multifonctions pour les marques du Swatch Group ainsi que vous pilotez et réalisez des projets logiciels complets, depuis la première idée jusqu'au lancement du produit, en passant par une phase approfondie de mise au point et tests de validation

### Votre profil

Vous êtes Ingénieur en électronique EPF ou HES, dispose de bonnes connaissances en analyse logicielle, modélisation UML, programmation en langage C/C++ et assembleur. Vous êtes de langue maternelle allemande ou française et possédez de bonnes connaissances de l'autre langue.

### Nous vous offrons

En plus d'une fonction intéressante et indépendante au sein d'une équipe motivée et dynamique, nous vous offrons des conditions d'engagement attractives.

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Madame Christine Kiener Moning ou de nous téléphoner. Nous vous renseignerons volontiers.

**Vous trouverez plus de détail ainsi que d'autres offres d'emploi sous [www.eta.ch](http://www.eta.ch).**

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Madame Christine Kiener Moning  
Schild-Rust-Strasse 17  
CH-2540 Grenchen  
Tél. 032 655 71 11  
Fax 032 655 71 12  
e-mail: [christine.kiener@eta.ch](mailto:christine.kiener@eta.ch)



A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**



Reconnues pour leur esthétique, les montres TAG Heuer (Groupe LVMH) le sont également pour leur fiabilité, leur esprit novateur ainsi que pour leur contenu technologique : pionnière de la précision horlogère suisse depuis 150 ans, la marque affirme son identité en alliant performance, audace et savoir-faire.

Dans le cadre du développement de ses activités, TAG Heuer recherche pour son atelier T2 (tête de montres) basé à la Chaux-de-Fonds, plusieurs:

### OPÉRATEURS EMBOÎTAGE (H/F)

La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel

#### VOS MISSIONS

Vous travaillez sur les produits mécaniques les plus complexes et les plus prestigieux de notre collection.

Vous serez en charge de l'opération d'emboîtement de nos montres et chronographes. L'autocontrôle esthétique des pièces que vous avez réalisées fera également partie intégrante de vos missions.

#### VOTRE PROFIL

Professionnel reconnu de l'emboîtement, vous disposez d'une première expérience dans ce secteur. Conscientieux et rigoureux, vous vous engagez pour atteindre les objectifs de qualité et de productivité qui vous sont fixés. Passionné par votre métier, vous êtes attaché à la création de produits de qualité. Impliqué, autonome et stable, vous avez un esprit constructif, aimez le travail en équipe et êtes reconnu pour vos qualités relationnelles.

#### NOUS REJOINDRE

Adressez nous votre dossier de candidature complet (CV, lettre de motivation et certificats de travail) à l'attention de :

**TAG Heuer**  
Branch of LVMH Swiss Manufactures SA  
Département Ressources Humaines  
Louis-Joseph Chevrolet 6A  
CH - 2300 La Chaux-de-Fonds

Ou directement sur notre site Internet:  
[www.tagheuer.com/human-resources](http://www.tagheuer.com/human-resources)

### VISITEURS (H/F)

La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel

#### VOS MISSIONS

Au sein de notre atelier d'assemblage de têtes de montres, vous êtes chargé de contrôler la production afin de garantir que chaque pièce répond à nos standards élevés de qualité. Vous isolez les pièces présentant des anomalies esthétiques ou techniques et les remettez au Responsable d'Atelier afin que les actions correctives nécessaires soient mises en place.

#### VOTRE PROFIL

Vous disposez d'une expérience confirmée en visitage sur des produits de qualité et souhaitez rejoindre une entreprise offrant un environnement de travail moderne, agréable ainsi que la possibilité de travailler sur des produits innovants et complexes.

Nous recherchons pour notre magasin de Neuchâtel

### Conseillère de vente à 50%

Vous avez une formation dans la vente et vous disposez d'une expérience sur le terrain?

Vous aimez les contacts et la mode?

Vous êtes flexible?

Si ce profil vous correspond, faites nous parvenir votre dossier de candidature complet à:  
Maroquinerie Biedermann SA  
Case Postale 664  
2002 Neuchâtel

## APPRENTISSAGE

**La Société Electrique du Val-de-Travers SA** recherche pour la rentrée 2011

### Apprenti(e) électricien(ne) de réseau

Vous êtes âgé(e) de 16 à 25 ans, de constitution robuste et vous aimez le travail en équipe? Les travaux manuels à l'extérieur ne vous font pas peur!

Alors contactez-nous au 032 863 12 24 ou adressez votre dossier de candidature à :

SEVT SA, Rue du Preyrel 9, 2108 Couvet





certified ISO 9001:2000 - certified ISO 13485:2003

Depuis 1951, ce sont la passion et la qualité de ses produits SWISS MADE qui font de CAPSA et ses 170 collaborateurs une entreprise en constant développement.

Nous cherchons

- **EMPLOYE(e) DE COMMERCE** pour la gestion du stock des produits finis
- **DECOLLETEUR CNC**
- **CONTROLEUR QUALITE**

Nous offrons les meilleures conditions d'une entreprise moderne et performante. Faire offre écrite à la Direction de l'entreprise, toute décision étant assurée.

**CAPSA - CAMILLE PIQUEREZ SA**  
CH-2520 La Neuveville | Chemin des Echettes 5 | Case postale  
Tél. +41 (0) 32 751 32 32 | Fax +41 (0) 32 751 36 33  
E-mail: info@capsa.ch | www.capsa.ch



La fabrique de **Nescafé** à Orbe est une référence dans la fabrication du café soluble. Notre mission être le centre de compétence unique et atteindre l'excellence dans le domaine du café soluble.

Notre département Engineering s'assure de la disponibilité de nos installations du point de vue technique. Afin de renforcer nos équipes de mécaniciens de surveillance conditionnement et à la maintenance de la fabrication du café soluble, nous cherchons:

## 2 Mécaniciens-électriciens conditionnement (horaire 3x8h + service de piquet week-end)

## 1 Mécanicien-électricien fabrication café (horaire 5x8)

### Vos missions:

Nous fabriquons un produit alimentaire de qualité et souhaitons engager une personne autonome, capable d'effectuer le dépannage et la maintenance de nos lignes de conditionnement et fabrication du café soluble, de procéder aux interventions techniques de nature corrective et préventive (mécanique, électricité et automatisme). Vous assurez le transfert du savoir-faire et des connaissances techniques auprès des opérateurs. Vous participerez à l'amélioration continue du secteur et travaillez en respectant les normes de sécurité et d'hygiène.

### Vos compétences:

Au bénéfice d'un CFC de mécanicien-électricien, d'automaticien ou d'un diplôme de technicien ES, vous possédez de bonnes compétences en mécanique, électricité et en automation. Une première expérience réussie dans le secteur industriel est un atout. Vous maîtrisez les outils informatiques standards.

### Votre profil:

Organisé/e et sachant prendre des initiatives, vous avez le sens du service et acceptez les contraintes liées aux horaires de travail en équipes 3x8h avec un service de piquet durant les week-ends selon tournus, ou à l'horaire 5x8h qui vous permet de bénéficier en alternance d'après-midi, de matinée ou de jours entiers durant la semaine. Doté/e d'un bon esprit d'analyse et de synthèse, rigoureux/se et précis/e, vous êtes capable de collaborer avec plusieurs interlocuteurs. Vous êtes ouvert aux changements, faites preuve d'enthousiasme, de dynamisme et d'une bonne résistance au stress lié aux impératifs de la production.

### Vos avantages:

Nestlé offre des prestations sociales de premier ordre. Un environnement de travail dynamique favorisant l'initiative au sein d'un site industriel en plein développement.

Nestlé Suisse S.A.  
Martine Candolfi  
Ressources Humaines  
CH - 1350 Orbe

Nous vous remercions de nous faire parvenir un dossier de candidature complet à l'adresse mentionnée ci-contre.



LA CHAUX-DE-FONDS

METROPOLE HORLOGERE  
UHREMETROPOLE  
METROPOLI OROLOGGIAIA  
WATCHMAKING METROPOLIS

Au cœur d'une région transfrontalière de près de 350'000 habitants, La Chaux-de-Fonds, inscrite au Patrimoine mondial de l'Unesco pour son urbanisme horloger, offre le lieu idéal pour stimuler la créativité et favoriser les initiatives. La Ville de La Chaux-de-Fonds réunit les compétences et le savoir-faire de plus de 600 collaborateurs assurant un service public de proximité et de qualité. Pour compléter son effectif, nous sommes à la recherche d'un-e :

## Agent-e en information documentaire-50%

Bibliothèque de la Ville

**Votre mission** / vous assurez les activités documentaires (commandes, catalogage, indexation, équipement) dans les bibliothèques du MIH et MHNC, ainsi que les prestations usuelles liées au fonctionnement de ces bibliothèques. Les lieux de travail seront répartis à 25 % au Musée international d'horlogerie (MIH) et à 25 % au Musée d'histoire naturelle (MHNC).

**Votre profil** / vous êtes au bénéfice d'une formation d'agent-e en information documentaire (CFC ou titre jugé équivalent) et avez des connaissances professionnelles dans le secteur bibliothéconomie, des aptitudes dans le traitement et l'équipement des documents, et vous êtes apte à travailler avec le système informatique Virtua et les logiciels de la bureautique. Vous appréciez le service public et éprouvez de l'intérêt pour les nouvelles technologies, vous êtes doté-e d'un esprit d'initiative, avez le sens de la gestion, une excellente organisation et la facilité de contact.

**Entrée en fonction souhaitée** / 1er décembre ou date à convenir.

**Nous offrons** / une activité variée au service du public dans un cadre de travail agréable et dynamique / possibilité de formation continue / un traitement selon la réglementation en usage.

**Vous vous reconnaissez dans ce profil ?** Nous attendons avec plaisir votre dossier de candidature complet jusqu'au **10 novembre 2010** par courriel au Service.RessourcesHumainesVCH@ne.ch ou à l'adresse suivante : Ville de La Chaux-de-Fonds / Service des ressources humaines / Madame S. Bipert / Rue de la Serre 23 / 2300 La Chaux-de-Fonds / +41.32.967.62.81.

La confidentialité vous est garantie.

www.chaux-de-fonds.ch



## Facchinetti automobiles

neuchâtel - genève

Facchinetti Automobiles est le partenaire exclusif de BMW et MINI pour le canton de Neuchâtel. Pour faire face à une demande toujours croissante, nous recherchons pour notre atelier un

## MÉCANICIEN

### Ce que nous vous offrons

Un cadre convivial, une équipe dynamique, des marques prestigieuses, un atelier ultramoderne, une formation continue ainsi qu'un salaire correspondant aux exigences du poste.

### Votre profil

Vous avez un CFC de mécanicien automobile ainsi que quelques années d'expérience et maîtrisez également tout ce qui a trait aux diagnostics. Vous aimez travailler en équipe et êtes prêt à soutenir le chef d'atelier dans ses tâches.

### Date d'entrée

A convenir

Intéressé? Nous vous invitons alors à nous faire parvenir votre dossier de candidature complet (offre de service, C.V., copies de certificats de travail, diplômes et permis de conduire) à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de recevoir votre dossier, qui sera traité en toute confidentialité.

Pour de plus amples renseignements, merci de contacter M. B. Gonzalez, tél. 032 720 22 76.

Facchinetti automobiles  
neuchâtel - genève

**Facchinetti Automobiles SA**  
Ressources Humaines  
Av. des Portes-Rouges 1-3  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 720 22 22  
www.facchinetti.ch

Facchinetti  
Automobiles SA



www.facchinetti.ch

Le plaisir  
de conduire





La direction de la Sécurité met au concours, pour le 1<sup>er</sup> mai 2011, le poste de

### Responsable de l'Office d'état civil

En votre qualité de responsable, vous conduisez une petite équipe. Vous organisez et planifiez l'ensemble des activités de l'office. Vous assumez également les missions dévolues à un-e officier-ère d'état civil (tenue des registres, élaboration de documents, célébrations de mariages, ...)

Directement subordonné-e au chef de service, vous prenez des initiatives, menez des projets et travaillez de manière indépendante avec votre équipe.

De nationalité suisse, au bénéfice d'une expérience confirmée dans la conduite de personnel, vous avez l'exercice des droits civils. Possédant une formation commerciale ou administrative certifiée, vous êtes titulaire du brevet fédéral d'officier-ère d'état civil et d'une expérience professionnelle dans ce domaine. En outre, vous êtes doté-e d'une aisance naturelle dans les contacts avec le public. De bonnes connaissances de l'allemand et/ou de l'anglais constituent un atout.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de M. Bertrand Cottier, chef de service, au 032 717 72 21.

Si cette offre vous concerne, nous attendons votre postulation (lettre de motivation, photographie, curriculum vitae, copie des diplômes et certificats), jusqu'au lundi **8 novembre 2010** à l'adresse suivante :

Ville de Neuchâtel  
Service des ressources humaines  
Faubourg de l'Hôpital 4  
2000 Neuchâtel



Voegtli S.A., société créée en 1980, est spécialisée dans les domaines du chauffage, sanitaire, ventilation et climatisation. Elle est active dans les secteurs de l'industrie et de l'habitation et recherche pour renforcer ses équipes :

- 1 **MONTEUR EN CHAUFFAGE**
- 1 **INSTALLATEUR SANITAIRE**
- 1 **DEPANNEUR SANITAIRE**

- CFC (ou longue expérience)
- Minimum 5 ans d'expérience dans le domaine
- Capable de travailler de manière indépendante ou en équipe, en rénovation ou dans le neuf
- De caractère agréable
- Pour le chauffagiste :
  - Maîtrise de la soudure à l'acétylène.
  - Soudure à l'arc (TIG) serait un atout

#### Nous offrons

- Un travail varié, intéressant et autonome
- Les avantages d'une entreprise « familiale »
- Un salaire en rapport avec les qualifications
- La possibilité de suivre des formations complémentaires

Entrée: de suite ou à convenir

Faire offre usuelle à Voegtli S.A., rue du Succès 1  
2300 La Chaux-de-Fonds, ou par téléphone au 079/784 94 68 à  
Nicolas Eymann ou 079/449 04 30 à Yvan Rosselet

[www.voegtli.ch](http://www.voegtli.ch)



Fabricant de rouages horlogers haut de gamme depuis plus de 80 ans

Nous recherchons un:

### Mécanicien de production (H/F)

pour la fabrication de pièces horlogères de petite dimension

Si vous êtes:

- Titulaire d'un CFC de mécanicien de production ou d'un titre équivalent dans le domaine de la mécanique / micromécanique
- Précis, minutieux et rigoureux
- Organisé et autonome tout en sachant collaborer avec des collègues
- Apte à gérer plusieurs opératrices et plusieurs machines

Saisissez votre chance et envoyez-nous votre dossier de candidature !

GIMMEL ROUAGES SA — Rte des Fontaines 5 — 2057 Villiers (NE)  
T 032 853 24 35 — F 032 853 18 52  
[emploi@gimmelrouages.ch](mailto:emploi@gimmelrouages.ch) — [www.gimmelrouages.ch](http://www.gimmelrouages.ch)

## APPRENTISSAGE



CCAP  
ASSURANCES VIE

La CCAP, institution de droit public  
d'assurances sur la vie, engage pour  
le 1<sup>er</sup> août 2011

### Un(e) apprenti(e) employé(e) de commerce type (E) ou (M)

Nous recherchons un ou une jeune:

- Motivé(e) et enthousiaste
- Apte à travailler dans une équipe, ouvert(e) et honnête
- Fiable
- Curieux/ curieuse et créatif/tive
- Qui se fixe des objectifs et qui a la volonté de les atteindre

Nous proposons:

- Un cadre de formation exigeant et varié au sein d'une équipe spécialisée favorisant l'épanouissement professionnel de ses jeunes en devenir.

Les offres de service manuscrites, avec curriculum-vitae et copies des carnets scolaires et autres certificats ou diplômes avec une photo passeport sont à adresser au formateur de l'institution, Monsieur Thomas Landry, rue du Môle 3, 2001 Neuchâtel.

## VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL?

En nous signalant cet incident avant 10h30,  
nous vous rapportons votre journal  
dans votre boîte aux lettres avant 12h30.

Nous recevons vos appels dès 7h30, au 032 723 53 90.

Cette prestation est disponible du lundi au vendredi pour tous les abonnés distribués par porteurs.

Votre quotidien,  
c'est nous.

L'EXPRESS

[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)



Rue de Bel-Air 15 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 26 26 [publigraphe@vtxnet.ch](mailto:publigraphe@vtxnet.ch)

Nous recherchons afin de renforcer  
notre équipe, un ou une:

## Sérigraphie

à 50%

Entrée en fonction: **De suite** ou à convenir

Vous avez un CFC, vous êtes autonome,  
précis(e) et avez quelques années d'expérience  
alors n'hésitez pas à nous contacter!

Monsieur: D.Zybach ou Madame: N.Zaccaria

# L'INFO EN CONTINU SUR LE WEB

S'informer en continu.  
Voir ou revoir des émissions et des photos.  
Consulter des articles, des reportages et des  
archives. Toutes les émissions de Canal Alpha  
en qualité numérique. L'intégralité du contenu  
des quotidiens L'Express et L'Impartial.  
Rendez-vous sur [arcinfo.ch](http://arcinfo.ch)



ARCINFO.CH  
EN LIGNE, ENSEMBLE

[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

